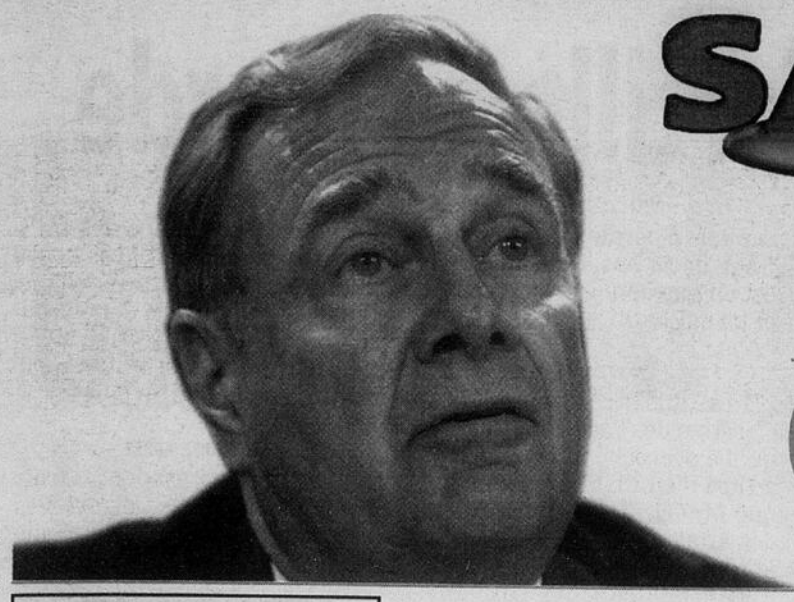
QUEBEC

SAMEDI
DOSSIER



Des frères ennemis

PAGES A48 ET A49

GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca
LeDroit
Le leader de l'information régionale
90e ANNÉE - NUMÉRO 62 • LE SAMEDI 8 JUIN 2002
(Floride: 2,60 $US + PLUS TAXES) LE SAMEDI
• 1,65¢ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

Constructions ou rénovations... un seul nom
Rénovabec
www.renovabec.com
Portes • Fenêtres • Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899
RBQ 2588-9486-60

C'est la fête!

Une foule nombreuse par un temps splendide au circuit Gilles-Villeneuve à Montréal

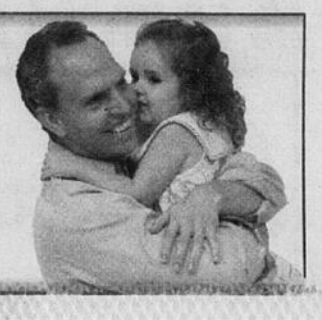
PAGES 66 ET 67

Chrétien savait depuis septembre

page 3

PRESSE CANADIENNE

Galeries Aylmer
PAPA MÉRITE CE QU'IL Y A DE MIEUX !
Le samedi 15 juin Papa pourra gagner 1 000$ aux Galeries Aylmer.
Venez nous visiter au Centre commercial pour tous les détails.



Chrétien forcé de sortir l'artillerie lourde

Signe incontestable que le congédiement brutal de Paul Martin a provoqué une crise profonde au sein du gouvernement, le premier ministre Jean Chrétien a fait appel cette semaine à son plus proche conseiller des 30 dernières années, Eddie Goldenberg, pour expliquer son geste dans l'espoir de remporter la guerre des relations publiques.

Joël-Denis Bellavance
PRESSE CANADIENNE

Même s'il préfère de loin demeurer dans l'ombre, M. Goldenberg s'est ainsi invité sur les principaux réseaux de télévision anglais et français du pays. C'était la première fois depuis des lunes que l'alter ego de Jean Chrétien s'aventurait de la sorte sur la place publique.

Jaloux de sa vie privée, M. Goldenberg préfère de loin manoeuvrer en coulisses afin de régler les problèmes que confronte le gouvernement Chrétien. Récemment, il s'est rendu à Washington en compagnie du ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, afin de trouver une solution au différend opposant le Canada aux États-Unis sur le bois d'oeuvre.

Mais la situation de crise a forcé le premier ministre à sortir l'artillerie lourde dans cette lutte à finir avec son ancien ministre des Finances.

Un rôle d'intermédiaire entre Chrétien et Martin

Avocat natif de Westmount, cet homme au petit gabarit a d'ailleurs joué le rôle d'intermédiaire entre M. Chrétien et M. Martin depuis 1993. Ce rôle s'est poursuivi jusqu'à dimanche, quand il a lu à M. Martin au téléphone l'ébauche d'une lettre de démission qu'il avait rédigée, pendant que l'ex-ministre des Finances se dirigeait vers la capitale fédérale.

Âgé de 53 ans, M. Goldenberg est un passionné de la politique et un célibataire endurci.

Emploi d'été

Il a acquis la confiance de Jean Chrétien dès l'âge de 23 ans lorsqu'il a décroché un emploi d'été à titre d'étudiant en droit alors que M. Chrétien était ministre des Affaires indiennes. Il a suivi le p'tit gars de Shawinigan à la trace depuis ce temps. Dix ministères, deux courses à la direction du Parti libéral et six campagnes électorales plus tard, M. Goldenberg est toujours à ses côtés.

Eddie Goldenberg était là lorsque Jean Chrétien s'est porté candidat à la direction du Parti libéral en 1984 pour la première fois. Il était dans les parages lorsque M. Chrétien a organisé sa campagne souterraine visant à miner le leadership de John Turner à partir de 1986. Il était également là lorsque M. Chrétien a remporté la course à la direction du parti en 1990 contre Paul Martin.

Il jouera aussi un rôle prépondérant dans la guerre qui commence contre le clan Martin qui culminera au congrès du parti en février à Ottawa. M. Chrétien doit soumettre son leadership à un vote de confiance des militants durant ce congrès et les partisans de l'ex-ministre des Finances ont promis de tout faire pour que M. Chrétien n'obtienne pas le vote requis pour continuer à la tête du parti.

Éminence grise

M. Goldenberg est depuis trois décennies les yeux, les oreilles et même l'ordinateur de poche de Jean Chrétien.

Tous les dossiers controversés passent inévitablement par son bureau de l'édifice Langevin.

Depuis l'arrivée des libéraux au pouvoir en 1993, plusieurs députés se sont plaints du pouvoir dont jouit M. Goldenberg à Ottawa.

Son influence, déjà trop grande au goût de certains, s'est encore accrue l'an dernier avec le départ de Jean Pelletier, le chef de cabinet et vieil ami de Jean Chrétien. Récemment, le magazine *Maclean's* l'a choisi comme l'une des 50 personnes ayant le plus d'influence au pays.

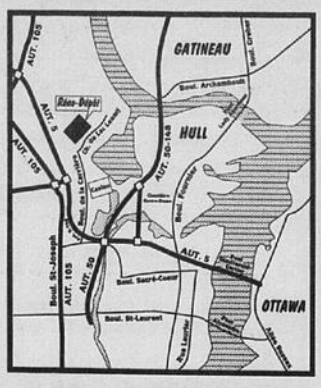
Chrétien en baisse...
page 33

PRESSE CANADIENNE

Le conseiller principal de Jean Chrétien, Eddie Goldenberg, préfère manoeuvrer en coulisses.

PRESSE CANADIENNE

L'ex-ministre fédéral des Finances Paul Martin était à Montréal, hier. Il est encouragé par un partisan lors de sa visite au banquet du Hellenic Board of Trade.

RÉNO DÉPÔT®
ENCORE PLUS!
VOIR EN PAGES 22-23


HULL
95, Ch. du Lac-Leamy
(Près du Casino)
Tél.: (819)770-7366

Commandites: Jean Chrétien savait depuis septembre 2000

Bien qu'il n'ait rien laissé paraître au cours des dernières semaines, le premier ministre Jean Chrétien était au courant, depuis septembre 2000 des irrégularités affligeant le programme de commandites à la suite d'un rapport de vérification interne du ministère des Travaux publics.

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Ce rapport, visant à évaluer la gestion du controversé programme, a été rendu public sans tambour ni trompette, en octobre 2000, un peu avant le déclenchement des élections générales. Les conclusions du rapport mentionnent, entre autres, que dans la majorité des cas, les règles d'attribution des contrats n'avaient pas été respectées.

Chrétien «dans le coup»

Craignant les impacts de ces conclusions, des adjoints du premier ministre se sont réunis, le 28 septembre, pour établir la stratégie de communications à adopter au cas où les médias s'empareraient de l'affaire. Pour l'opposition, c'est la preuve que le premier ministre était dans le coup et qu'il a fermé les yeux sur les excès soulevés dans le rapport.

«On vient d'apprendre, hors de tout doute, et personne ne l'a nié à la Chambre des communes, que le premier ministre savait depuis deux ans les problèmes qu'il y avait dans ce programme-là et le genre de fonctionnement répréhensible qu'il y avait. Malgré ce que le premier ministre savait, le programme a bel et bien continué jusqu'à tout récemment», a martelé Michel Gauthier, leader du Bloc québécois aux Communes.

Sur le site Web

La version épurée du rapport, affichée sur le site Web de Travaux publics depuis l'automne 2000, conclut que les contrats de plus de 25 000$ ne sont pas octroyés de façon concurrentielle. Le rapport en entier, rendu public hier par le *National Post*, va par contre plus loin. Le quotidien rapporte que la vérification a permis de trouver que des compagnies de publicité ont facturé deux fois le gouvernement pour le même service, que le gouvernement n'avait pas de processus de supervision efficace et que certaines compagnies se sont servies de leurs filiales pour empocher le maximum de commissions.

«Le premier ministre aurait dû alors stopper la machine», soutient M. Gauthier, qui s'étonne que M. Chrétien et ses fonctionnaires aient plutôt tenté de camoufler l'affaire. C'est également ce qu'aurait tenté de faire le responsable du dossier, Pierre Tremblay, qui rencontrait les dirigeants des compagnies de publicité le 21 septembre 2000 afin de les mettre au parfum des conclusions de la vérification.

> «Le premier ministre aurait alors dû stopper la machine»
>
> Michel Gauthier
> Bloc québécois

La vérificatrice

Les conclusions du rapport interne sont d'ailleurs semblables à celles émises par la vérificatrice générale, Sheila Fraser, dans son rapport portant sur trois contrats douteux à Groupaction. Depuis, la compagnie montréalaise Groupaction et sa filiale Lafleur Communication Marketing, font l'objet d'une enquête de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). M. Tremblay, est aussi sous enquête de la GRC pour avoir approuvé des contrats qui, selon la vérificatrice, n'ont jamais été réalisés. M^me^ Fraser a également entrepris une vérification complète de tout le programme.

Malgré ces nouvelles révélations, le ministre des Travaux publics, Ralph Goodale, a répété que son ministère et le gouvernement avaient mis en marche un processus pour corriger les lacunes, et ce, dès l'automne 2000.

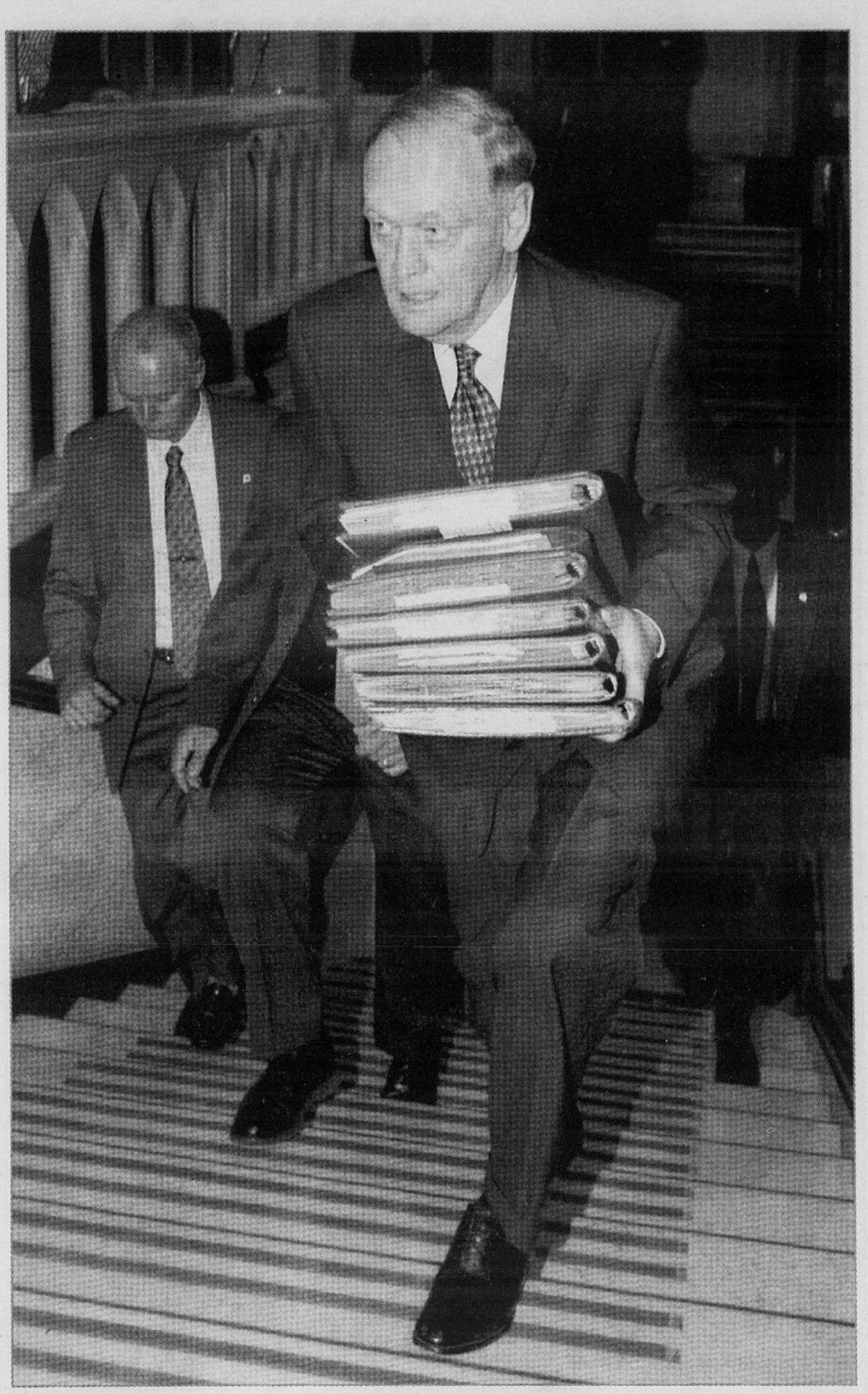
«Immédiatement après la conclusion de ce rapport de vérification interne, le ministère a préparé un plan d'action», a fait valoir M. Goodale, bombardé de questions aux Communes. Interpellé à ne nombreuses reprises par les partis d'opposition, le vice-premier ministre John Manley est resté de marbre, laissant son collègue faire face à la parade même lorsque les questions visaient directement le premier ministre.

Excédé, M. Goodale a quitté les Communes avant même la fin de la période de questions. «Ça en dit long sur l'état de la situation», a affirmé M. Gauthier.

Depuis le début du scandale des commandites, les partis d'opposition rappellent tous les jours au gouvernement qu'ils exigent une enquête publique sur toute l'affaire. Et, ont-ils indiqué vendredi, le gouvernement ne devrait pas compter sur une fin précoce des travaux de la Chambre des communes pour s'en sortir. Les partis d'opposition ont bien l'intention de siéger jusqu'à la date limite, soit le 21 juin.

«Le gouvernement croit que si la Chambre ajourne plus tôt, il évitera le gâchis, a fait remarquer John Reynolds, leader de l'Alliance canadienne en Chambre. Nous ne leur en donnerons pas l'occasion. Nous voulons une enquête publique.»

«Nous avons la ferme intention de rester ici jusqu'au 21 juin. Si le gouvernement veut échapper aux pressions, il le fera sans nous», a renchéri Joe Clark, chef conservateur. Le gouvernement pourrait cependant forcer la main de l'opposition et imposer, dès la semaine prochaine, une motion visant à ajourner les travaux jusqu'à l'automne.



PRESSE CANADIENNE

Selon un rapport, le premier ministre Jean Chrétien aurait été au courant depuis septembre 2000 des irrégularités concernant le programme de commandites.

À lire aujourd'hui

«On se croirait en 1940»

PAGE 6

Des gens souffrant de problèmes de santé mentale et qui ont des démêlés avec la justice doivent passer des semaines en prison avant de subir leur évaluation psychiatrique.

La météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Ciel variable et risque d'orages	Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé	Alternance de soleil et nuages
24/10	26/14	28/16	28/16

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ciel variable et risque d'orages	Ciel variable
24/8	21/11

Lever du soleil : ..... 5 h 14
Coucher du soleil : ..... 20 h 49

Les records

Maximum : ..... 32,8° (1959)
Minimum : ..... 4,3° (1980)

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
10	18	24	2

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	26	La capitale	8
Arts	39, A1	Petits bonshommes	63
Babillard politique	10	Loteries	16, 30
Carrières et prof.	A46	Nécrologie	53
Dossier	A48	Petites annonces	42
Détente et jeux	A32	Région	6
Économie	A50	Rythme des affaires	A51
Éditorial	24	Sports	57
Forum	25	Statistiques	62
Gratton Denis	5	Tourisme	A34
Habitation	A23	Trait d'union	40

Catherine Clark se marie, voici sa robe

C'est un véritable mariage de princesse qui attend la fille unique du leader conservateur Joe Clark, aujourd'hui, à Ottawa.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Âgée de 25 ans, Catherine Clark unira sa destinée à celle de son petit ami des quatre dernières années, Chad Schella, de six ans son aîné.

Le couple s'est rencontré à l'été 1998, lors de la campagne au leadership du Parti progressiste-conservateur. Chad travaillait alors comme adjoint exécutif du père de Catherine, qui amorçait à l'époque son retour en politique.

Affichant un air décontracté à la veille de la cérémonie, Joe Clark s'est cependant fait avare de commentaires quant à ses états d'âme.

«Je suis très fier de Catherine et Chad, dit-il. J'ai bien hâte de partager cette très heureuse journée avec eux. Mais c'est leur journée et je préfère éviter de commenter publiquement cet événement privé.»

La cérémonie débutera à 18 h 30, au coeur de la Basilique Notre-Dame, sur la promenade Sussex, à Ottawa. Elle sera célébrée par le père Kevin Beach, pasteur de la paroisse de la famille McTeer-Clark.

Catherine Clark — qui conservera son nom de jeune fille — portera une robe créée spécialement pour elle par la designer Justina McCaffrey, basée sur la promenade Sussex, à Ottawa.

Cette maison de haute couture, qui fait face à l'ambassade américaine, a notamment conçu la robe de mariée portée par l'actrice américaine Kate Hudson dans le film *Dr T and the Women*, mettant aussi en vedette Richard Gere.

Justina McCaffrey a également dessiné des robes différentes pour chacune des quatre filles d'honneur de Catherine.

La mère de la mariée, Maureen McTeer, portera quant à elle une création du célèbre designer de la capitale, Richard Robinson.

Quand le couple aura échangé ses voeux, au terme d'une cérémonie d'un peu plus de 30 minutes, les invités traverseront la rue pour la réception, qui doit se tenir au Musée des beaux-arts du Canada.

Impossible, cependant, de savoir combien de personnes sont invitées à l'événement, qui ne sera pas ouvert à la couverture des médias.

«Catherine et Chad ont demandé à ce que cette journée bien spéciale soit une fête réunissant leurs amis et les membres de leur famille. Ils ont donc choisi les invités en conséquence et n'en dévoileront pas la liste», a expliqué Naomi Strasser, d'Aerial Communication Group, la firme retenue pour s'occuper des relations publiques pour l'occasion.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La robe de mariage de Catherine Clark est une création de Justina McCaffrey, d'Ottawa. On la voit ici, à gauche, dans sa maison de haute couture de la promenade Sussex.

Ami de longue date de la famille Clark, le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, agira à titre de maître de cérémonie lors de la réception.

Au menu? Un festin entièrement canadien, concocté par la firme Thyme and Again Catering d'Ottawa. Le plat principal consistera notamment d'un contre-filet de boeuf de l'Alberta, napé d'une sauce au citron et au poivre noir.

Le tout sera arrosé par une selection de vins de la région du Niagara, essentiellement du Cabernet et du Chardonnay 2000.

Le chef des conservateurs à Ottawa a-t-il des conseils pour sa Catherine avant qu'elle ne marche vers l'autel?

«Nous allons les lui donner en privé», explique Joe Clark, qui a toujours été très proche de sa fille.

«C'est une tradition familiale, dit-il. Elle me donne toujours beaucoup de conseils et je fais de mon mieux pour les suivre.»

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon, cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier, 562-7704

Petites annonces: (613) 562-0222, petitesannonces@ledroit.com, 1-800-267-9555, télécopieur: (613) 562-7782, Lundi au vendredi : 8 h - 19 h, Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com, Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales): publicite@ledroit.com, Télécopieur : (613) 562-7747, (613) 562-7572, Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal: (613) 562-0555, tirage@ledroit.com, 1-800-267-6961, Lundi au vendredi : 6 h - 17 h, Samedi : 7 h - 13 h

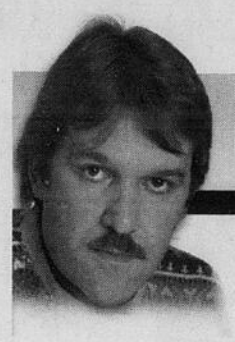
47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux: (613) 562-0111

Nouvelles: nouvelles@ledroit.com, 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

Entre le câble et l'antenne



Denis Gratton
dgratton@ledroit.com
Le Droit

J'ai un ami qui est en beau maudit ces temps-ci.

Le gars se targue depuis des années de n'être pas branché au câble. «Pas besoin de ça, moi, 50 postes de télé, répète-t-il. Je place des antennes sur ma télévision et je capte très bien Radio-Canada. C'est tout ce dont j'ai besoin. Pas besoin des niaiseries américaines et des postes spécialisés en tout et en rien. Et ce n'est certainement pas moi qui va végéter devant la télé à longueur de soirée.»

Bon, c'est son choix. Et il n'est pas le seul, loin de là. Même que parfois, je me dis que si je n'avais pas un enfant, je l'imiterais, ou je m'abonnerais au service de base du câblodistributeur. Fini les Télétoon, Musique Plus, Météo Média et tous ces autres postes que je capte, mais que je n'ai jamais regardés de ma vie.

Mais n'allez pas croire que je *park* mon fils devant la télé pendant des heures, bien au contraire. Mais je crois que j'aurais droit à une crise de nerfs inégalée si je devais, ô malheur, me débrancher.

Mon gars a encore de la difficulté à me croire lorsque je lui dis que, quand j'avais son âge, on ne captait que trois postes à la maison, deux en anglais et un en français. En noir et blanc, par surcroît.

Il est persuadé que je blague.

Anyway. Je reviens à mon ami. Il est dans tous ses états, le pauvre.

Parce que, voyez-vous, il est aussi un partisan inconditionnel des Canadiens de Montréal. Alors vous me voyez venir.

C'est ça. Il a sauté une coche lorsqu'il a appris que *La Soirée du hockey*, après cinquante ans d'existence, n'est plus. Que tous les matches du Canadiens seront dorénavant présentés au Réseau des sports (RDS).

«Qu'est-ce que je suis censé faire maintenant?, me demandait-il. C'est soit que je me branche au maudit câble, soit que j'écoute la partie à la radio. Ce n'est pas juste. Vraiment pas juste. C'est rendu que je dois payer pour regarder un match de hockey dans mon salon. Et quoi après?! Vont-ils venir me vendre des hot-dogs à ma porte?»

Je ne savais trop quoi lui répondre. C'est le monde d'aujourd'hui. Un monde de *cash*. RDS offrait plus d'argent à l'équipe de Montréal et Radio-Canada ne voulait pas s'engager à diffuser les 82 matches du Canadien (sans compter les séries).

Finis les cadeaux. Finies les parties gratuites en installant une antenne à sa télé.

Vous voulez voir vos Canadiens en action, branchez-vous!

D'ailleurs, ce devrait être le slogan des Canadiens la saison prochaine. Quelque chose comme: «Les Canadiens arrivent, branchez-vous!»

Personnellement, je m'en fiche du départ des Canadiens de la grille-horaire de Radio-Canada. Nostalgiquement parlant, c'est un peu triste. Ce sont cinquante ans d'histoire qui s'envolent. Mais ce n'est pas la fin du monde.

Ce qui me choque, par contre, c'est que RDS, à la suite de son entente avec le Canadien de Montréal, a annoncé qu'il ne présentera plus un match des Sénateurs d'Ottawa.

Ça c'est choquant. Il en présentait au moins une bonne dizaine par année, mais dorénavant, zéro.

Alors qui prendra la relève?

Et pourquoi pas Radio-Canada, tiens? Pourquoi pas *La Soirée du hockey* des Sénateurs d'Ottawa. Ce serait plaisant de voir nos Sénateurs à chaque samedi soir.

Je propose toutefois une légère modification, soit *La Soirée du hockey*, mais sans annonceur et sans commentateur. Comme dans le temps de la grève à Radio-Canada. C'était si plaisant.

Et si vous tenez mordicus à entendre quelqu'un vous décrire le match, vous éteignez le son de votre télé et vous écoutez Michel Langevin décrire le match à la radio de CJRC.

Il est cent fois meilleur que les commentateurs partiaux de la télé, il peut rapidement nommer tous les joueurs de la ligue sans hésitation et il donne un ton vivant et excitant à la partie.

Ou mieux encore, que Radio-Canada embauche Langevin à *La Soirée du hockey*... des Sénateurs.

Mon ami pas branché n'aura qu'à changer de chapeau et devenir partisan des Sénateurs. Mais je vais attendre qu'il se calme un peu avant de lui parler de mon idée. Sinon, je risque d'avaler des antennes de télé.

Et pas nécessairement par la bouche...

La fondation Alexandre

On change de sujet.

Il y a cette fondation qui existe pour venir en aide aux enfants malades. Basée à Buckingham, la Fondation Alexandre amasse des sous pour aider financièrement les familles d'enfants malades de l'Outaouais et de l'est de l'Ontario.

Cette fondation existe depuis quelques années, mais elle est encore peu connue. Et selon moi, une fondation – un groupe de gens et de bénévoles qui se rassemblent pour aider les enfants malades – devrait être beaucoup plus connue. Et elle devrait aussi recevoir beaucoup plus de dons.

J'ai assisté au tournoi de golf de la Fondation Alexandre avec mon collègue Mario Boulianne il y a quelques semaines. Et les remises de dons aux familles avec un enfant malade ont été effectuées lors du souper qui suit ce tournoi annuel.

Si vous aviez vu le sourire sur le visage des parents et enfants qui ont reçu l'aide de la Fondation Alexandre... À vous en arracher une larme.

Alors au bas de cette chronique, vous retrouverez, comme d'habitude, mes coordonnées. Mais dorénavant, je publierai aussi, à chaque samedi, le numéro de téléphone à composer pour offrir un don à la Fondation Alexandre.

Et si jamais quelqu'un vous demande: «Coudon! C'est quoi cette fondation que Gratton «plug» à chaque samedi», vous n'aurez qu'à lui répondre qu'il s'agit d'un numéro de téléphone pour venir en aide aux enfants malades de la région. Ou dites-lui simplement que c'est pour une bonne cause. Une très bonne cause.

Donc si vous avez quelques dollars qui traînent dans vos poches de temps à autre...

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com
Fondation Alexandre: 281-7900

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ GATINEAU HONDA !

PLUS DE 60 VÉHICULES D'OCCASION

2001 HONDA CIVIC, DX-G
4 portes, automatique, climatiseur, lecteur CD. (#H695)
~~16 900$**~~
Réduit à 16 500$**

1 seul disponible
2001 Honda CRV LE
tout équipé, intérieur en cuir, automatique, lecteur CD, démo du manufacturier. H686
~~25 500$**~~
Réduit à 24 900$**

2001 CIVIC, LX-G
tout équipée, climatiseur, automatique, lecteur CD. (#H696)
~~18 500$**~~
Réduit à 17 900$**

2002 HONDA ACCORD, SE
tout équipée, sièges chauffants, toit ouvrant, lecteur CD, freins ABS, 5 vitesses, seulement 3,633 km (#H694)
~~23 500$**~~
Réduit à 22 900$**

1996 Ranger XL
4 cyl, 5 vitesses, servo freins, servo direction, seulement 47 429 km, AM/FM cassette. # 10909A
7 900$**

1999 Volks Jetta GL
Rouge, 5 vitesses, 4 cylindres, climatiseur, groupe électrique et plus. # 11169A
17 500$**

1998 Taurus familiale
blanche, automatique, 6 cylindres, tout équipée, climatiseur, groupe électrique. # H581
10 900$**

1998 Honda Civic SI-G
noire, automatique, 4 cylindres, groupe électrique, toit ouvrant et plus. # H592
13 900$**

1998 Acura 1.6 EL Sport
automatique, 4 cylindres, 4 portes, tout équipée, groupe électrique, climatiseur et plus. # H636
15 500$**

1998 Dodge Caravan
verte, automatique, 6 cylindres, climatiseur et plus. # 11281A
13 900$**

1998 Honda Civic, EX-G
blanche, automatique, 4 cylindres, groupe électrique, climatiseur et plus. # 11485A
13 900$**

spéciaux sur véhicules d'occasion de qualité
«On vous attend»

Choix de 5 dont 1 démo. du manufacturier

1998 – 2001 Honda CR-V
Très bien équipés
À partir de 16 500$**

OUVERT LES SAMEDIS DE 9H À 17H

Honda Civic 1997 à 2001
2 ou 4 portes, automatique ou manuelle, plusieurs avec balance de garantie du manufacturier

Choix de 12
À partir de 10 500$**

Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,
568-4646
gatineauhonda.com
(**Plus taxes et frais de documents.)
HONDA

Santé mentale: «On se croirait en 1940», dit un parent

Des parents dont les enfants souffrent de problèmes de santé mentale et qui ont des démêlés avec la justice déplorent le fait que ces derniers doivent passer plusieurs semaines au centre de détention d'Ottawa-Carleton avant de subir une évaluation psychiatrique à l'hôpital Royal Ottawa.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Judith Davies n'en peut plus de voir son fils schizophrène de 19 ans attendre en prison depuis plus d'un mois pour un examen. «La prison n'est pas l'endroit idéal pour ceux qui souffrent de maladie mentale. C'est inacceptable. On se croirait revenu dans les années 1940 et 1950», déplore-t-elle.

Hier, elle a organisé une manifestation devant l'hôpital pour dénoncer la situation et le manque de lits. L'établissement n'a que 12 lits de psychiatrie légale à sa disposition tandis que 16 autres sont réservés aux traitements pour toute la région de l'est de l'Ontario.

PATRICK WOODBURY, Le Droit

Judith Davies, à droite avec sa pancarte, en a assez de voir son fils de 19 ans attendre en prison depuis plus d'un mois pour un examen. Il souffre de schizophrénie.

Système débordé

À l'hôpital Royal, on dit comprendre l'exaspération de M^me^ Davies, mais on ajoute qu'on ne peut rien faire pour le moment car le système est débordé. Il y a en moyenne de 10 à 12 personnes qui doivent attendre de quatre à six semaines avant d'avoir droit à une évaluation psychiatrique, a fait savoir le D^r^ John Bradford, administrateur général en psychiatrie légale.

Selon les statistiques, 20 % des détenus des prisons ontariennes, soit environ 500 personnes, souffrent de maladie mentale. De ce nombre, 7 % à 9 % présentent de sévères troubles mentaux.

L'hôpital Royal Ottawa estime que la situation s'améliorera quand les travaux d'agrandissement de l'hôpital psychiatrique Brockville seront complétés d'ici janvier 2003. Une centaine de lits seront destinés aux détenus qui pourront quitter les centres de détention pour y être traités plus adéquatement.

Pour le moment, les spécialistes disent ne pas pouvoir faire davantage. Des psychiatres viennent en aide aux individus qui sont en prison et peuvent ensuite établir une liste d'attente priorisée.

Judith Davies souhaiterait que des locaux inoccupés puissent servir de refuges ou de cliniques pour éviter que des malades se retrouvent derrière les barreaux. Mais le D^r^ Bradford affirme que cette solution n'est pas réaliste. «C'est avant tout une question de sécurité. Certains patients sont dangereux pour eux-mêmes et pour les autres. Les seuls endroits où ils peuvent bénéficier d'un milieu sécuritaire fermé, c'est à l'hôpital ou en prison.»

Les cliniques médicales à la rescousse

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Pour une cinquième fin de semaine consécutive, des cliniques médicales de la région urbaine de l'Outaouais étireront leurs heures d'ouverture afin d'amenuiser le problème d'engorgement dans les salles d'urgence des deux pavillons du Centre hospitalier de la Vallée-des-Outaouais (CHVO).

Quatre cliniques médicales de la ville de Gatineau serviront de mini-urgences pour alléger l'activité aux urgences des hôpitaux de Hull et Gatineau. Les personnes qui auront besoin de consulter un service d'urgence et qui seront en mesure de s'y rendre par elles-mêmes sont donc priées de se présenter à l'une des cliniques suivantes aujourd'hui et dimanche: le Centre médical Aylmer-Lucerne (9 h-18 h) et la Clinique de maternité et de médecine familiale (8 h-20 h) dans le secteur Gatineau.

À Hull, la Clinique médicale 4 Taschereau sera ouverte entre 8 h et 20 h aujourd'hui. Demain, ce sera au tour de la Clinique de médecine de famille de Hull, qui prendra la relève, toujours entre 8 h et 20 h.

La Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSSS), de concert avec le CHVO, réévaluera la situation encore une fois après la fin de semaine, à savoir si le même processus sera répété au cours des fins de semaine suivantes.

«Nous avons des infirmières en orientation actuellement et lorsqu'elles entreront en service, nous verrons si les urgences des CHVO pourront suffire», a expliqué Bernard Chagnon, agent de communication à la RRSSS. Selon ce dernier, les statistiques des trois premières semaines de l'opération sont concluantes.

«Habituellement, les cliniques qui participent au programme reçoivent 910 patients au cours de la fin de semaine. Avec la prolongation de leurs heures d'ouverture, ils ont vu 1595 patients, soit 685 de plus qu'à l'habitude. Ça aide beaucoup aux urgences. Elles n'ont pas été fermées au cours des quatre dernières semaines et aucune ambulance n'a été refusée.»

VOTRE PRIME LANCÔME

Chez Les Ailes de la Mode, jusqu'au 16 juin 2002, obtenez cette prime avec tout achat de 40$* et plus de produits Lancôme:

- **SHEER MAGNÉTIC** Exploit brillance et confort poids plume
- **COLOUR FOCUS** Quatuor d'ombres finesse et tenue record
- **TRÉSOR** Gel précieux bain et douche, 50 ml
- **HYDRA ZEN** Soin hydratant déstressant, fluide, 7 ml
- **FOURRE-TOUT** CONVERTIBLE EN TOILE

Avant les taxes. Une prime par personne, jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être combinée à aucune autre offre spéciale.

LANCÔME PARIS

RÉNERGIE INTENSE LIFT

Crème Lift, Anti-Rides et Fermeté FPS 15

Lancôme réunit une action rehaussante, raffermissante et anti-rides en un seul soin. Grâce au Tenseur Peptidique Végétal^MC^, la peau semble relevée et retendue. L'ATP Stimuline^MC^ aide à raffermir et à revitaliser la peau. Résultats: immédiatement, elle est visiblement relevée et lissée. Au fil des jours, elle semble plus ferme et les ridules sont visiblement réduites.

50g, 85$

CARTE-CADEAU ÉLECTRONIQUE LA PUCE-À-PORTER

MODE DE VIE MODE DE PAIEMENT

www.lesailes.com

AILES LES AILES DE LA MODE

Nulle part ailleurs

100 BAYSHORE DRIVE, OTTAWA (613) 721-4537
Lundi au vendredi 9 h 30 à 21 h • Samedi 9 h 30 à 18 h • Dimanche 11 h à 18 h

CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE

14 chauffards interceptés en mai

Le Droit

En mai, sur les autoroutes de la région, la police provinciale de l'Ontario a arrêté 14 chauffards roulant à plus de 50 km/h au dessus de la limite permise.

Par exemple, le conducteur d'une camionnette GMC, appréhendé sur la 416 le 11 mai après avoir été intercepté à 152 km/h. Le chauffard a écopé d'une amende de 507 $.

Le record le mois dernier est détenu par un motocycliste et le conducteur d'une Mazda Protégé. Sur la 417, à la hauteur de la sortie du chemin Anderson le 5 mai, le radar de la PPO les a figés à 190 km/h.

Vingt jour plus tard, une camionnette Toyota Tundra a été interceptée roulant à 170 km/h, toujours sur la 417, près de l'échangeur du chemin Boundary.

Le CHÂTEAU de L'ÎLE

POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Appartements en béton, sécuritaire, 9 étages.

Studio, 1 et 2 chambres

Location à compter de juillet 2002

Nous vous offrons de nombreux services d'utilité, pour mieux assurer votre confort et bien-être.

Hâtez-vous !

Déjà 65% loué pour le 1er juillet

Bureau de location, 223, St-Rédempteur, Hull (Québec) 775-7979

Prix de préconstruction

PLACE CHAMPLAIN

CONDOMINIUMS AU BORD DE L'EAU

1-2 et 3 chambres de luxes

www.place-champlain.ca

Bureau des ventes **(819) 770-5800**

BUREAU DES VENTES MAINTENANT OUVERT

Lundi-mardi-mercredi: 16h à19h

Samedi-dimanche: midi à 17h

CHARME DE LA CAMPAGNE

30% à 75% De rabais

Sur toute la marchandise en magasin (excepté meubles)

VASTE CHOIX DE MEUBLES EN PIN

T.V. Armoire — à partir de 599$

Bibliothèque — 299$

Armoire 2 portes — 499$

Vente de liquidation

LA SERRE doit être enlevée jusqu'à **80%** de rabais ON DOIT TOUT VENDRE

152, PRINCIPALE, AYLMER, QC.
684-2850

Pur confort

Optez pour des chaussures faites de main de maître, ajustées par des professionnels d'expérience.

POULIOT

Chaussures-orthèses

430, boul. de l'Hôpital, Gatineau

(819) 243-7433

1 888 310-7433

* Avec ou sans orthèse

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

AJOUT DE POINTS DE SERVICES D'URGENCE

POUR LE SAMEDI 8 Juin, ET LE DIMANCHE 9 juin

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais informe la population de la ville de Gatineau qu'elle ajoute des points de services d'urgence pour **le samedi 8 juin et le dimanche 9 juin.**

Les personnes qui auront besoin de consulter un service d'urgence et qui seront en mesure de s'y rendre par elles-mêmes, sont priées de se présenter à l'une des cliniques suivantes :

Le samedi 8 juin et le dimanche 9 juin

Centre médical Aylmer-Lucerne
67, rue Notre-Dame – Secteur Aylmer
de 9h à 18h

Le samedi 8 juin et le dimanche 9 juin

Clinique de maternité et de médecine familiale
195, boul. Gréber – Secteur Gatineau
de 8h à 20h

Le samedi 8 juin

Clinique médical 4, Taschereau
4, rue Taschereau - Secteur Hull
de 8h à 20h

Le dimanche 9 juin

Clinique de médecine de famille de Hull
45, rue Ducharme – Secteur Hull
de 8h à 20h

Les personnes qui auront besoin d'être hospitalisées seront acheminées vers un hôpital. Un service de navette sera assuré entre les cliniques désignées d'urgence et les hôpitaux.

Les cliniques, qui sont habituellement ouvertes pendant la fin de semaine, continuent à donner les mêmes services.

Pour plus d'information, veuillez contacter

Info-Santé CLSC au 770-6900.

La Régie régionale remercie sincèrement tout le personnel, les médecins, les établissements et les organismes qui collaborent grandement à offrir des services supplémentaires d'urgence à la population de la ville de Gatineau.
Sans eux, il nous serait impossible de rendre viable cet ajout de services.

Nos partenaires :
Centre médical Aylmer-Lucerne
Clinique de médecine de famille de Hull
Clinique de maternité et de médecine familiale
Clinique médicale 4, Taschereau
Club Kiwanis Hull
Département régional de médecine générale
Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais

Nous remercions également la population pour sa collaboration.

En bref

ARCHIVES

Huguette Labelle

Huguette Labelle nommée au Centre de gestion

Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a annoncé, hier, la nomination d'Huguette Labelle, Lucille Collette et Lewis Perinbam au conseil d'administration du Centre canadien de gestion. Le Centre canadien de gestion assure le perfectionnement des gestionnaires du secteur public dans des domaines comme la gouvernance, la gestion du secteur public, l'apprentissage et le leadership. Présidente de l'Agence canadienne de développement international de 1993 jusqu'à sa retraite, en octobre 1999, M^me^ Labelle a occupé diverses fonctions dans la fonction publique fédérale au cours de sa carrière de 27 années, notamment comme présidente de la Commission de la fonction publique du Canada et sous-ministre des Transports. Compagnon de l'Ordre du Canada, elle a reçu, notamment, la médaille Vanier de l'Institut d'administration publique du Canada et le Prix pour services insignes de la fonction publique du Canada.

Broadbent veut que le NPD se rapproche des compagnies

Presse Canadienne

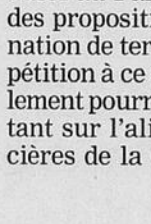
L'ex-dirigeant néo-démocrate, Ed Broadbent, affirme que le parti doit profiter du changement de chef pour se débarrasser de ses positions anti-corporatives. Selon lui, cela permettrait au NPD d'aller chercher davantage d'appuis dans la population. Dans une entrevue accordée au quotidien *The Globe and Mail*, Ed Broadbent a rappelé que la leader démissionnaire, Alexa McDonough, a essuyé des revers chaque fois qu'elle a tenté un rapprochement avec le monde des affaires. Cette position de M. Broadbent est diamétralement opposée à celle de Buzz Hargrove, le président des TCA, le puissant syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, proche du parti. M. Hargrove demande, lui, que le prochain dirigeant du NPD adopte une approche plus tranchée envers le secteur corporatif.

ARCHIVES

Ed Broadbent

Les ventes de la CCN pourraient être soumises au Parlement

Au nom de l'intérêt national, le sénateur conservateur Noël Kinsella vient de déposer un projet de loi qui obligerait la Commission de la capitale nationale à remettre aux deux chambres du Parlement un préavis lorsqu'elle projette de vendre ou de céder des terrains.



Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

ARCHIVES

Si le projet du sénateur Noël Kinsella devient loi, la vente des terrains entourant le lac Leamy, pour qu'ils soient transformés en parcours de golf, devrait être soumise à l'approbation du Parlement fédéral.

Le projet de loi S-44 a été déposé, cette semaine, par le sénateur Kinsella, leader adjoint de l'Opposition au Sénat, au moment où la CCN est critiquée pour la manière dont il a mené le projet de vente de la ferme Moffatt.

Le président de la CCN, Marcel Beaudry, devrait d'ailleurs avoir à affronter les questions du sénateur, puisqu'il est convoqué devant un comité sénatorial mardi de la semaine prochaine.

«La CCN détient des terrains en fiducie au nom des Canadiens du pays tout entier. Elle ne devrait pas vendre des biens à des entrepreneurs privés pour payer ses coûts permanents. Si la Commission a besoin d'argent, elle n'a qu'à s'adresser au Parlement», a indiqué le sénateur Kinsella.

Le projet de loi permettrait aux citoyens de demander au Parlement d'intervenir en ce qui concerne les projets de la CCN. Les pétitions seraient ensuite soumises à un comité pour examen. Il permettrait aussi au Parlement de saisir un comité des propositions de la CCN visant l'aliénation de terrains, et ce, même si aucune pétition à ce sujet n'a été déposée. Le Parlement pourra examiner les décisions portant sur l'aliénation des propriétés foncières de la CCN et le Cabinet pourrait avoir le droit de refus sur un projet en vertu de certaines conditions.

Le projet de la ferme Moffatt, situé dans le secteur Prince of Wales et Hog's Back, fait actuellement l'objet de vives critiques de la part d'une coalition qui s'oppose à la vente de ce parc à un développeur qui veut y construire des résidences luxueuses. Mais le changement de zonage nécessaire a été refusé par la Ville d'Ottawa et a été contesté devant la Commission des affaires municipales, qui devrait rendre une décision prochainement dans le dossier.

La transaction prévoit la vente des terrains au développeur DRC Phoenix, qui verserait, en retour, une somme de 12 millions $ et céderait un boisé qu'il possède derrière l'hôpital Montfort.

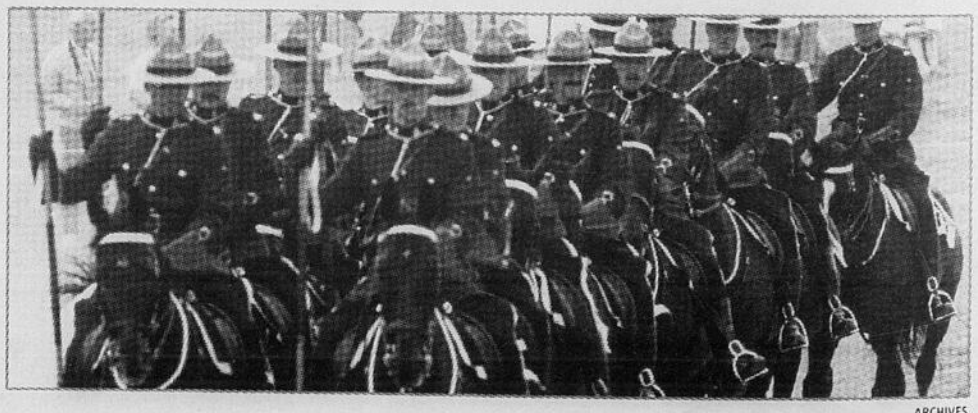
La sénatrice libérale Anne Cools, qui réside près de la ferme Moffatt, s'oppose à cette transaction et a déjà déclaré publiquement qu'elle souhaitait que le mandat de la CCN soit révisé et clarifié.

Cette semaine, au Sénat, le sénateur Laurier LaPierre a défendu le projet de la CCN en déclarant que les terrains de la ferme Moffatt servent essentiellement à satisfaire les besoins des chiens. Il estime aussi que le boisé situé derrière l'hôpital Montfort, que la CCN obtiendrait dans la transaction, représente, quant à lui, un véritable intérêt national.

Le Grand Prix du Canada et la GRC pris dans l'engrenage des commandites

Le Bloc québécois soutient que le controversé programme fédéral de commandites s'est penché sur les dossiers du Grand Prix de Formule un du Canada, à Montréal, et sur des festivités entourant le 125^e^ anniversaire de la GRC.

Presse Canadienne



ARCHIVES

Le Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada

Le président du Grand Prix, Normand Legault, a reconnu qu'il transigeait avec des fonctionnaires fédéraux pour recevoir la somme d'argent et non pas avec une agence de publicité, comme c'est normalement le cas. Pour le Bloc, il s'agit d'une preuve que l'agence Armada recevrait ainsi une commission de 12 % sans avoir à faire de grands efforts.

Le Bloc a aussi interrogé le gouvernement sur la partialité de la GRC, qui a déjà reçu des commandites gérées par Gosselin Communications, une filiale de Groupaction, et qui enquête sur ce même programme de commandites.

Cet exemple vient renforcer, dans l'esprit du Bloc, la conclusion qu'Ottawa doit instaurer une enquête publique pour faire la lumière sur toute l'affaire.

Le ministre des Travaux publics, Ralph Goodale, a répété qu'il songeait à se débarrasser des agences de communication qui servent d'intermédiaires pour le programme de commandites. Le gouvernement pourrait, dans l'avenir, superviser lui-même le versement des subventions.

Cérémonies de remise des diplômes 2002

Merci à nos partenaires!

la cité collégiale

Nous désirons remercier tous les donateurs qui nous ont permis de reconnaître l'excellence des diplômé(e)s de *La Cité collégiale.*

Partenaires Or

ABI (Advanced Business Interiors)
Central Park Lodge
Comité consultatif de Techniques des services policiers
Everest Communication Marketing
Groupe Vision management consulting
Pharmacie Desjardins
Personnel de soutien de *La Cité collégiale*
Radio Canada
Radio Nord Communications (CHOT)
Sico inc.

Partenaires Argent

ADECCO
Agence Mary Homes
Agfa Canada
ARIDO - EOC
Auberge et Spa Le Nordik
Aventours - Alio
CA Outaouais
Caisses populaires de l'Ontario - région d'Ottawa
Conseil de l'intendance environnementale d'Ottawa
Hôtel Hilton du lac Leamy
Lorraine Séguin
Nikon Canada
North American Security Services
PCL Construction
Radio Nord Communications (TQS)
SDGR inc.
Silvec Construction

Partenaires Bronze

Association pour l'Intégration sociale d'Ottawa
Association des éducatrices et éducateurs francophones des services à l'enfance de l'Ontario
Association fédérale des responsables en sécurité
Auberge Le Domaine Bourget
Baccara du Casino du lac Leamy
BECOR
Buffet Charbonneau
Centre de la diapo
Centre de transition communautaire d'Ottawa
Château Laurier
Château Cartier
Claude et Germaine Swolfs
Club Richelieu Hélène-de-Champlain d'Ottawa-Ouest
Coach's Corner
Comité consultatif de Garde éducative à l'enfance
Comité consultatif de Gestion de la sécurité
Commissionnaires-Division d'Ottawa
Conseil collégial de *La Cité collégiale*
Conseil de la planification sociale d'Ottawa
Édition Chenelières / McGraw-Hill
Focus Centre
Fondation de *La Cité collégiale*
Guilde des sommeliers de la Capitale nationale
I Design Solution
Institut forestier du Canada
Les Entreprises Danielle Henkel inc.
Maison d'édition Gaëtan Morin
OBSCO d'Ottawa
Pale Ryder
Photolux
Professeurs de Techniques d'éducation spécialisée
Professeurs de Travail social
Produits forestiers Turpin
Regroupement des hygiénistes dentaires francophones de l'Ontario
Serge Tessier
Société canadienne de la sûreté industrielle
Société d'aménagement Nation Sud
Société dentaire d'Ottawa
Somaks International
Summum Beauté International

801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3
(613) 742-2483 • 1 800 267-2483 • **www.lacitecollegiale.com**

VISAGES DE LA CAPITALE

Alexa McDonough, chef du Nouveau Parti démocratique

«C'est ma vie»

Alexa McDonough a réussi, le week-end dernier, ce que peu de politiciens auraient osé tenter: annoncer son départ par vidéo à quelques centaines de journalistes, sans qu'un seul mot ne soit rapporté dans les journaux du lendemain.

La bande vidéo en question a été présentée, samedi soir dernier, lors du dîner annuel de la Tribune de la presse parlementaire, où les chefs des cinq partis sont invités à livrer un discours à saveur humoristique.

Retenue à l'extérieur de la capitale, la leader néodémocrate a fait parvenir un court métrage la mettant en vedette. On la voit alors s'endormir à son bureau de la colline, pour ensuite rêver aux postes qu'elle pourrait occuper si elle décidait de remettre sa démission.

«J'avais pris ma décision il y quelques mois déjà», confie Alexa McDonough, qui éclate de rire dès qu'on évoque la fameuse bande vidéo. J'ai eu beaucoup de plaisir lors du tournage. Personne, à part moi, ne savait ce que j'avais l'intention de faire dans les prochains jours. C'était un petit clin d'oeil.»

Portant tour à tour les chapeaux de chasseresse de pigeons, cuisinière, chauffeure d'autobus et journaliste, toujours au parlement, la députée de Halifax devait finalement se réveiller en sueur, à la fin de la bande vidéo, lorsqu'on lui ouvrait les portes... du Sénat!

«Ne vous en faites pas, il ne s'agissait pas d'un plan de carrière! assure-t-elle, en riant. Pour le moment, je vais continuer comme chef du NPD jusqu'au congrès. Après, je suis déterminée à poursuivre ma carrière comme députée. Que ce soit en Nouvelle-Écosse ou à Ottawa, j'ai toujours siégé en tant que chef de parti. C'est la première fois dans ma vie politique, longue de 22 ans, que j'aurai le plaisir d'être députée, point à la ligne.»

Première femme

Née à Ottawa, en août 1944, Alexa McDonough a grandi et étudié à Halifax, en Nouvelle-Écosse. Travailleuse sociale de formation — et de profession, jusqu'à la fin des années 1970 — Alexa McDonough réalise son rêve en 1980, devenant chef du Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Écosse.

Première femme à diriger un parti politique reconnu au Canada, elle sera également, pendant quatre ans, la seule femme à siéger à l'Assemblée législative de sa province.

«J'étais la seule femme avec une cinquantaine d'hommes, qui étaient soit libéraux, soit conservateurs. Moi, en plus d'être une femme, j'étais néodémocrate. C'était tout un changement.»

Pendant ces quatre années, Alexa McDonough devra descendre deux étages pour trouver une salle de toilettes pour les femmes.

«Il a fallu qu'une femme soit élue du côté du gouvernement pour qu'on décide d'en aménager une à côté de la Chambre, se souvient-elle. Mais la situation a beaucoup évolué. Aujourd'hui, la politique est beaucoup plus ouverte aux femmes.»

Députée de la région des Maritimes, Alexa McDonough porte depuis des années un lourd secret: une allergie aux fruits de mer!

«Ça me gêne beaucoup, parce que c'est vraiment un problème, dit-elle. J'adore le poisson et j'en mange beaucoup. Mais c'est avec les crustacés que j'ai de la misère. À un point tel que c'est même très dangereux... physiquement ET politiquement.»

Décision facile

Chef du Nouveau Parti démocratique sur la scène fédérale depuis 1995, Alexa McDonough a annoncé, cette semaine, qu'elle passerait le flambeau, «afin d'amener le parti à un niveau supérieur». Une décision qui, de son propre aveu, n'a pas été difficile à prendre.

«J'entends passer plus de temps avec ma famille, dit-elle. J'adore mes deux fils et j'ai maintenant une petite-fille de huit mois.»

Se débrouillant aujourd'hui beaucoup mieux en français, Alexa McDonough n'hésite que pour trouver le mot juste, lançant par moments un coup d'oeil à son attaché de presse pour obtenir un signe d'approbation.

Lors de son entretien avec *Le Droit*, seule une question la laissera pensive, pour un court instant:

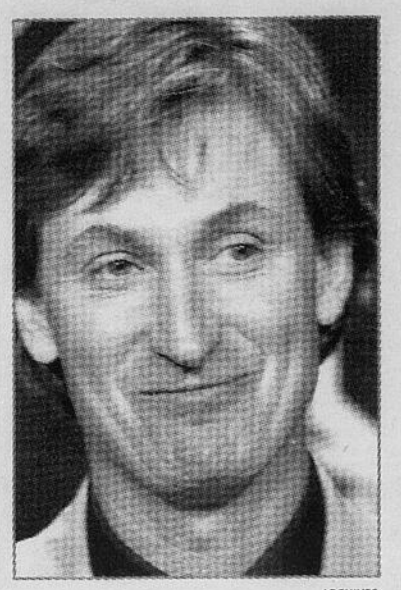
«Ce que je vais faire après la politique? La politique, c'est ma vie.»

NDLR: Moins de 24 heures après avoir accordé cette entrevue, Alexa McDonough apprenait la mort de sa mère. Elle est décédée paisiblement, hier, dans son sommeil, à l'âge de 88 ans.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault



ARCHIVES

Si un sondage était fait pour évaluer la popularité de non élus, Wayne Gretzky serait plus populaire que Joe Clark, selon Don Boudria.

Sonder pour ne rien dire

Avec Jean Chrétien aux commandes, les libéraux fédéraux auraient gagné les élections avec 42 % des voix si elles avaient eu lieu le 4 juin dernier. Avec Paul Martin comme chef, par contre leur score aurait grimpé jusqu'à 61 %. C'est ce que révèle un sondage Compas, publié cette semaine dans le *National Post*.

Appelé à commenter ces résultats, le ministre et député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, a mis en doute la validité d'un tel exercice.

«Quand on fait des sondages à propos de gens qui ne sont pas le chef, vous obtenez toujours des résultats comme ça, a-t-il répliqué. Probablement que si on faisait un sondage, on trouverait que Wayne Gretzky est plus populaire que Joe Clark. Ça veut dire quoi?»

Du rire pour dîner

L'humour était de nouveau au menu, la fin de semaine dernière, à l'occasion du traditionnel dîner de la Tribune de la presse, à Ottawa. Cette soirée donne en effet aux politiciens l'occasion de rire d'eux-mêmes, de leurs adversaires et des journalistes qui suivent leurs moindres gestes, sur la colline du Parlement.

De la course à la direction du parti au controversé programme fédéral de commandites, rien ni personne n'a échappé à l'humour acéré des orateurs.

«J'ai dû refuser une invitation pour une rencontre à Kaboul, en Afghanistan, pour être ici ce soir, a indiqué le premier ministre Jean Chrétien. Tard hier soir, j'ai donc demandé à Paul Martin d'y aller à ma place!»

Le leader progressiste-conservateur, Joe Clark, a poursuivi dans la même veine, en dévoilant le titre du livre qu'il est en train d'écrire avec Brian Mulroney: «Ça s'appelle *Comment se détester l'un et l'autre et garder ça pour nous*.»

Il a ensuite fait flèche de tout bois, en expliquant que la CBC préparait une suite à la série sur Pierre Elliot Trudeau, qui portera, cette fois, sur l'héritage de Jean Chrétien: «Ce sera une minute du patrimoine», a-t-il lancé.

À peine quelques jours après sa démotion, l'ex-ministre de la Défense Art Eggleton a, quant à lui, fait les frais d'une bande vidéo humoristique à laquelle il a lui-même participé... alors qu'il était toujours en selle.

On le voit alors assis sur le bord d'une piscine, au Mexique, en train de discuter au téléphone avec le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli, qui demande qu'on dépêche l'armée dans la capitale pour contenir les fans des Sénateurs, furieux de leur élimination aux mains des Maple Leafs.

La scène, filmée bien avant que le ministre ne perde son poste pour avoir accordé un contrat à son ex-amie de coeur, se termine lorsqu'une fille en costume de bain s'assoie sur la chaise longue du ministre.

«Eh bien! Bambi, lance Art Eggleton, je pense que c'est le temps de mon troisième briefing, maintenant.»

Ouch...

Une ligne pour l'échafaud

Au terme du troisième remaniement ministériel en moins de cinq mois, c'est au tour du ministre des Finances, Paul Martin, de faire l'objet d'une démotion au sein du gouvernement Chrétien. Il va ainsi rejoindre les Alfonso Gagliano, Maria Minna, Hedy Fry, Don Boudria et Art Eggleton (ouf...), pour ne nommer que ceux-là.

La crise qui secoue le Parti libéral a inspiré cette réflexion au député allianciste Peter Goldring, lundi, au lendemain du plus récent remaniement:

«Il tombe plus de têtes dans ce parti que dans une conserve de poisson des Maritimes!»

Citation de la semaine

«Cher Paul, c'est avec tristesse que je confirme que vous quittez le Cabinet.»

— Extrait de la lettre envoyée par le premier ministre Jean Chrétien, dimanche dernier, après que le ministre Paul Martin eut appris la nouvelle... à la radio!

ARCHIVES

Paul Martin

La pelouse peut survivre sans pesticides

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Ville d'Ottawa lance une vaste campagne de promotion de l'entretien des pelouses sans pesticides.

Les conseillers Elisabeth Arnold, Alex Cullen, Peter Hume et Alex Munter ont annoncé hier que la Ville fera la promotion de l'entretien écologique des pelouses à l'aide de panneaux publicitaires dans les autobus et de dépliants.

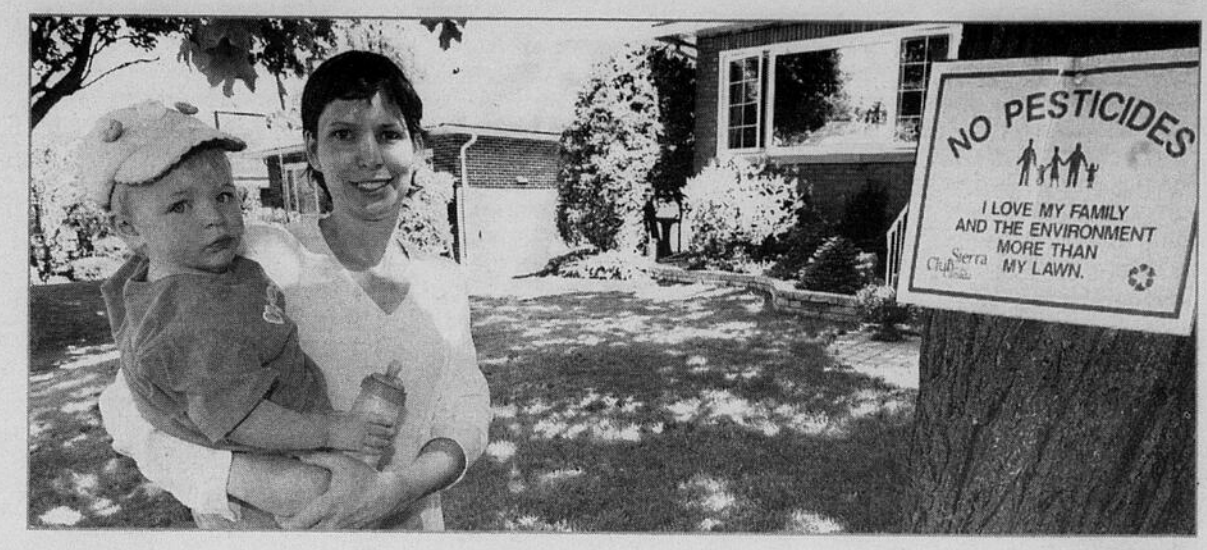
Sous le thème *Ça, c'est une belle pelouse !* la campagne a pour but de réduire l'utilisation des pesticides sur les terrains privés.

Le médecin-hygiéniste de la Ville d'Ottawa, le Dr Robert Cushman, a déclaré que malgré l'absence de preuves formelles sur les effets des pesticides, plusieurs liens ont été établis. «Il y a des liens entre la présence des pesticides dans l'environnement et certaines maladies comme la leucémie chez les enfants. Les enfants sont d'ailleurs plus vulnérables, car ils jouent dans le gazon, touchent à tout et portent souvent la main à la bouche. Nous n'en sommes pas au point de remettre en question l'utilisation des pesticides en agriculture, mais seulement sur les gazons, il y en a cinq fois plus que sur les terres agricoles. Avons-nous besoin de ça alors qu'il y a d'autres méthodes pour entretenir nos pelouses?», a souligné M. Cushman.

Le conseiller Alex Cullen a rappelé que la ville veut consulter la population à l'automne, sur une possible interdiction des pesticides. «Il faut donner le plus d'information possible afin que les gens sachent à quoi s'en tenir», a indiqué M. Cullen.

La Ville a aussi publié une liste de trucs pour entretenir une pelouse sans utiliser de pesticides. Par exemple, elle suggère aux propriétaires de tolérer une certaine quantité de mauvaises herbes et d'enlever les autres à la main. On peut aussi éviter des problèmes en semant différents types d'herbes, incluant le trèfle, parce qu'une pelouse variée résiste mieux aux insectes et aux maladies. L'aération de la pelouse, l'utilisation d'engrais naturels et la tonte plus haute sont aussi des moyens de conserver une pelouse en santé.

On peut aussi obtenir des informations en consultant le site Internet de la Ville: www.ottawa.ca ou en composant le numéro 724-4227.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Christine Simoni et sa fille Emma, âgée d'un an et demi.

Les pesticides rendent sa fille malade

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Christine Simoni est en train de convaincre les résidants de sa rue d'abandonner les pesticides.

Cette mère de trois enfants résidant sur la rue Rowanwood à Ottawa a une bonne raison d'agir ainsi: les pesticides rendent sa fille malade.

Lors d'une tournée des pelouses traitées sans pesticides, organisée par la Ville d'Ottawa hier, Mme Simoni a expliqué que sa fille souffre d'asthme chronique et que chaque épandage de pesticides dans le voisinage la rendait malade. «C'était automatique. Dès que quelqu'un faisait l'épandage des pesticides près de chez nous, cela déclenchait, dans les 24 heures, une grave crise d'asthme chez ma fille aînée et il fallait même parfois la transporter d'urgence à l'hôpital. J'ai alors demandé à mes voisins de ne plus utiliser de pesticides et plusieurs ont accepté. J'ai tout de suite constaté une différence dans l'état de santé de ma fille», a raconté Mme Simoni.

Plusieurs maisons de cette rue comportent d'ailleurs une affiche affirmant que les propriétaires entretiennent leur pelouse sans pesticides. Mais Mme Simoni n'a pas convaincu tout le monde.

«Certains continuent à utiliser les pesticides, mais au moins les épandeurs ont accepté de m'avertir à l'avance. Lorsque je sais qu'ils vont venir dans les environs, je range les jouets à l'intérieur et je ne laisse pas les enfants jouer dehors. De plus, comme mes voisins immédiats ont cessé d'épandre des pesticides, c'est beaucoup mieux», a-t-elle ajouté.

Ne restez plus jamais un samedi soir de plus

{à moins que vous ne le souhaitiez vraiment}

départ d'Ottawa tarifs aller simple à partir de	79$	89$	99$	109$	129$	149$	159$	189$	219$	239$	249$	réservez en ligne et économisez 2,50 $ par trajet
	Toronto	Thunder Bay	Windsor	Halifax	Charlottetown	Deer Lake Gander St. John's	Winnipeg	Regina	Calgary	Edmonton	Abbotsford Kelowna Vancouver	

Allo tango ! Voici le nouveau service aérien à petit prix offert par Air Canada. Faites vos réservations en ligne à **www.voltango.com** (et économisez 2,50 $ par trajet). Ou encore, consultez votre agent de voyages ou appelez-nous au **1 800 315-1390.** Service aux personnes malentendantes (ATS) 1 800 361-8071. Quoi qu'il en soit, vous recevez de précieux milles Aéroplan[MD], à chaque tango !

dès le 17 juin : Deer Lake, Régina, Windsor | **dès le 18 juin :** Gander | **dès le 21 juin :** Abbotsford | **dès le 22 juin :** Charlottetown

Allo tango ! Bas tarifs par trajet. Aucun achat requis à l'avance. Aucune obligation de séjour le samedi soir. Milles Aéroplan[MD]

OPÉRATIONS APPROUVÉES

Tarifs basés sur un aller simple, applicables uniquement aux nouvelles réservations et non remboursables. Les taxes, les redevances de navigation NAV CANADA, les frais d'assurance, de carburant et d'aéroport ne sont pas inclus. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les vols sont assurés sur des appareils d'Air Canada (faisant affaire sous le nom de Tango par Air Canada). Les billets émis pour les services Tango par Air Canada ne peuvent être utilisés sur les services réguliers d'Air Canada et les conditions, modalités et tarifs peuvent etre différents. Les milles Aéroplan accumulés représentent 50% des milles parcourus et ne constituent pas des milles "admissibles." Aeroplan[MD] et Tango[MC] par Air Canada sont des marques déposées d'Air Canada.

12 245$. Assez parlé.

Saturn SL 2002

213$ /mois/48 mois 0$ comptant

ou 12 245$ Prix d'achat comptant. Transport en sus (750 $)

Comprend :
- Transmission manuelle
- Deux sacs gonflables à l'avant
- Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40
- Radio AM/FM

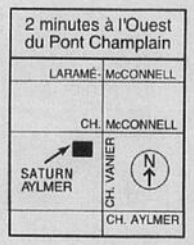
Obtenez une transmission automatique et la climatisation pour 42 $ /mois de plus

OFFRE DE LOCATION SUR LES VOITURES DES SÉRIES S ET L

0$ Comptant	0$ Dépôt de garantie	0$ Premier paiement de location

Chaque Saturn SL 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Notre offre de location comprend les frais de transport et la préparation à la route. Taxe en sus.

2 minutes à l'Ouest du Pont Champlain



www.saturnaylmer.com

SATURN AYLMER 500 ch. McConnell Aylmer (819) 684-5555 ou 1-888-831-5555

1 800 CAISSES | www.desjardins.com

AccèsD

CYBER SIMPLE

Servez-vous d'AccèsD Internet pour payer vos factures auprès de plus de 1 000 entreprises. Et profitez-en pour rembourser votre marge de crédit tout en effectuant des virements entre vos comptes. Faites l'essai d'AccèsD au www.desjardins.com.

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Pour vous inscrire à AccèsD, composez le 1 800 CAISSES (1 800 224-7737).

Tarifs réduits aux fonctionnaires qui prennent l'autobus

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

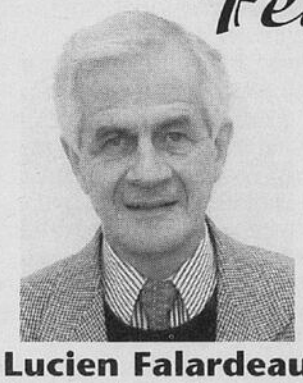
Les fonctionnaires de quatre ministères fédéraux bénéficieront de rabais à l'achat de laissez-passer mensuels de la Société de transport de l'Outaouais (STO) et d'OC Transpo.

Les ministères des Transports, de l'Environnement et des Ressources naturelles ainsi que le Conseil du Trésor ont annoncé hier la tenue d'un projet pilote d'un an débutant en septembre prochain. En vertu de ce projet, les fonctionnaires de la région de la capitale nationale qui désirent utiliser l'autobus auront droit à une réduction de 15 % du tarif régulier à OC Transpo ou à un mois gratuit à la STO. Le paiement des laissez-passer mensuels sera déduit automatiquement de leurs paies.

Cette initiative a pour but d'inciter plus de fonctionnaires à utiliser le transport en commun et ainsi réduire l'émission de gaz à effet de serre.

Le président de la STO, Lawrence Cannon, s'est réjoui de cette annonce. «Ça ouvre la porte à d'autres ententes du même genre et ça incite plus de gens à délaisser la voiture au profit de l'autobus. Chez nous, le système de cartes à puces s'adapte bien à ce genre de programme parce que l'on peut facilement comptabiliser les rabais», a déclaré M. Cannon, qui a précisé qu'une trentaine d'employeurs ont déjà adopté la formule.

Félicitations

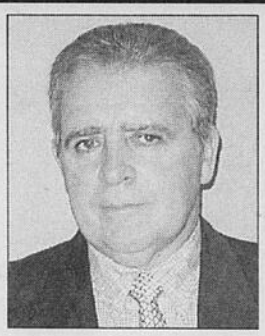


Messieurs Marc Lupien et Gilles Crégheur, directeurs des ventes, sont heureux de souligner l'excellente performance de ***M. Lucien Falardeau*** *qui a décroché le titre de «Représentant des ventes du mois» pour* ***mai 2002****. Lucien profite de l'occasion pour remercier tous ses clients qui lui ont permis d'atteindre cet honneur et invite les gens de l'Outaouais à venir le consulter et de profiter de son expertise lors de l'achat ou la location d'un véhicule neuf ou d'occasion.*

Lucien Falardeau
Représentant des ventes

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

TOYOTA GATINEAU



Nous sommes heureux de souligner les résultats exceptionnels de Jean Raymond Legault à titre de «Représentant des ventes pour le mois de mai».

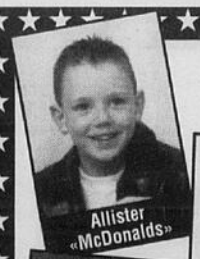
Jean Raymond vous invite à venir prendre avantage des aubaines de juin

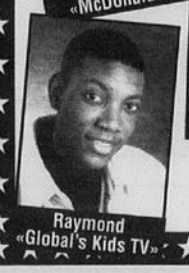
Venez rencontrer Jean Raymond pour les détails.

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066

MODEL & TALENT SEACH CANADA





Effectuera des

AUDITIONS GRATUITES

Pour modèles et acteurs de 4 ans et plus !
Les 10 et 11 juin 2002
à Ottawa (Sheraton) et Hull (Hilton)

Composez le **1-800-929-5581** pour obtenir tous les détails.

Si vous avez déjà rêvé de devenir un(e) modèle ou un(e) acteur(trice), vous vous devez d'être à ces **auditions gratuites!**

Gare aux fraudes et aux arnaques!

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

La Commission des valeurs mobilières de l'Ontario a présenté hier l'ébauche d'un vaste programme qui sensibilisera les aînés aux fraudes et arnaques qui les visent.

Selon le président de la commission, David Brown, «trop souvent nous trouvons que les victime des fraudes sont des aînés qui ne peuvent se permettre de perdre leurs économies.»

Le centre Phonebusters de la Police provinciale de l'Ontario rapporte que 70 % des victimes de fraude par téléphone ont plus de 70 ans.

La responsable de l'éducation des investisseurs à la commission, Terri Williams, explique que souvent les fraudeurs vont cibler des groupes communautaires ou les membres d'une même paroisse. Ils proposent au groupe d'investir dans des débentures de banques.

L'appât

«Les grosses compagnies prêtent aux banques. Si vous mettez votre argent ensemble, vous pouvez le faire également» disent-ils, selon M^me^ Williams.

Par la suite, ils demandent une contribution de 5000 $ par aîné, leur rendant un peu plus tard 7000 $, par exemple.

«C'est l'appât. Puis, ils vont chercher des plus grosses sommes, demandent aux victimes d'hypothéquer leur maison. Et c'est après cela qu'ils prennent la poudre d'escampette», a dit M^me^ Williams.

Andragogie

Université du Québec à Hull

SOIRÉE D'INFORMATION
le mercredi 12 juin à 19 h

Vous êtes intervenants dans votre milieu de travail auprès d'adultes en situation d'apprentissage?

L'andragogie :
un champ professionnel d'avenir
Une profession dont la fonction est d'aider des adultes qui ont besoin d'assistance pour planifier, mettre en oeuvre et évaluer des projets de formation et de perfectionnement.

Le diplôme d'études supérieures spécialisées en andragogie

Un programme d'études de 30 crédits, centré sur les besoins, les intérêts et les aspirations d'apprenants qui veulent :
- actualiser leur compétences professionnelles;
- comprendre et s'adapter aux particularités des apprenants adultes;
- identifier des besoins de formation;
- élaborer des programmes de formation adaptés;
- influencer de façon plus consciente et efficace le processus de formation;
- concevoir des méthodes d'intervention et de recherche innovatrices.

Programme offert à temps partiel. Plusieurs cours se donnent les fins de semaine ou en sessions intensives. Programme donnant accès à la maîtrise en éducation.

Venez nous rencontrer !
Le mercredi 12 juin à 19 h, au local E-0218
du pavillon Alexandre-Taché,
au 283, boulevard Alexandre-Taché à Hull
ou
communiquez avec nous au (819) 595-4417
ou sans frais le 1 800 567-1283, poste 4417

Cliquez sur «Venez étudier»
au **www.uqah.ca**

02-03-011

à partir de 124 900$
670$/mois

Domaine du Cheval-Blanc

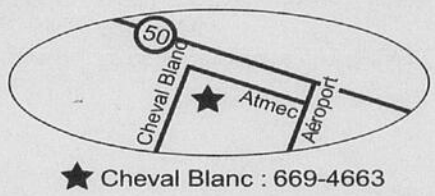
Vous cherchez le compromis idéal entre la ville et la campagne?

Eh bien ne cherchez plus, le Cheval-Blanc a ce qu'il vous faut!

- *Secteur dynamique, jeune et vivant*
- *Endroit rêvé pour les jeunes familles*
- *Retrouvez le caractère paisible, calme et sécuritaire de la campagne*
- *Accès rapide et facile au centre-ville*
- *Près de tous les services essentiels*
- *Voisin d'une école primaire*
- *Aucune taxe d'amélioration locale*
- *Projet complété à 80%*

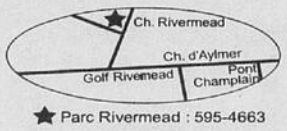
Visitez dès maintenant notre site Web afin de trouver la maison qui vous convient.
www.brigil.com

Bureau de ventes: 179 Palominos, Gatineau
(819) 669-4663
Lundi au jeudi de 14 h à 20 h
Vendredi fermé
Samedi et Dimanche de midi à 17 h



★ Cheval Blanc : 669-4663
à partir de 124900$ • 670$/mois

★ Domaine du Vieux-Port : 777-4663
à partir de 245900$ • 1248$/mois



★ Parc Rivermead : 595-4663
à partir de 149900$ • 803$/mois

★ Manoir des Trembles : 776-4663
à partir de 149900$ • 803$/mois

★ Timbermere : 232-4663
à partir de 199900$ • 1014$/mois

★ Highbury Park : 823-8383
à partir de 211500$ • 1073$/mois

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
www.brigil.com

RBQ 8007-6490-04

21 300$. Assez parlé.

La Saturn L la plus sécuritaire *(The Ultimate Car Book)*

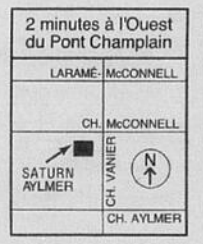
Saturn *intermédiaire* L100 2002
Groupe valeur sûre

325$
/mois/48 mois
0$ comptant
ou 21 300$
Prix d'achat comptant. Transport et taxes d'accise en sus (930 $)

Comprend :
- Transmission automatique
- Climatisation • Freinage antiblocage (ABS)
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM/DC 80 W et 8 haut-parleurs
- Rideau gonflable de pavillon
- Béquet arrière et roues en alliage

OFFRE DE LOCATION SUR LES VOITURES DES SÉRIES S ET L		
0$ Comptant	**0$** Dépôt de garantie	**0$** Premier paiement de location

Chaque Saturn L100 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Notre offre de location comprend les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Taxe en sus.



www.saturnaylmer.com

SATURN AYLMER 500 ch. McConnell Aylmer (819) 684-5555 ou 1-888-831-5555

Plainte à la Commission de l'énergie au sujet de l'électricité

Yves Rouleau
Correspondant régional - EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com

Une quarantaine de résidants mécontents de leurs relations d'affaires avec des détaillants d'électricité ont pu inscrire une plainte officielle à la Commission de l'Énergie de l'Ontario à l'issue d'une réunion publique à Hawkesbury, jeudi soir.

Du moins, le député provincial de Glengarry-Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde, les a invités à le faire après avoir entendu un concert de critiques relativement à la campagne de sollicitation des détaillants d'électricité.

Un représentant de la Commission de l'Énergie de l'Ontario, Mark Garner, a tenté tant bien que mal de fournir des réponses aux nombreux mécontents.

Harcèlement des clients – ceux âgés particulièrement – contrats de cinq ans jugés trop longs, services à la clientèle inexistants, signatures forgées, voilà autant de critiques sinon d'accusations portées par les participants.

Un «fiasco»

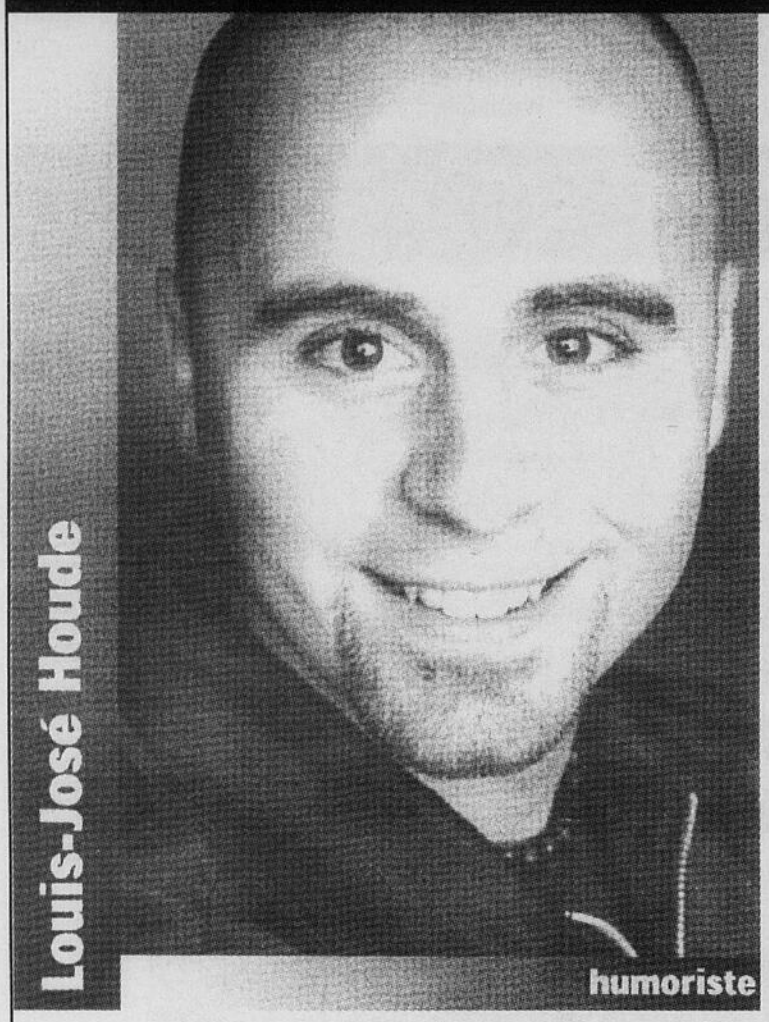
M. Lalonde a pour sa part qualifié tout ce qui entoure la déréglementation de l'électricité de «fiasco semblable au Watergate».

Les représentants des détaillants d'électricité ont en fait envahi les rues deux ans avant l'entrée en vigueur de la déréglementation, ce mois de mai, en quête de clients.

Pour sa part, le délégué de la Commission de l'Énergie de l'Ontario a reconnu qu'un certain nombre d'infractions à la loi avaient été démontrées à Toronto et St. Catherines, résultant en amendes pour les contrevenants. Cependant, il n'a pas reconnu l'existence d'un vice généralisé.

«Le meilleur conseil que je puisse donner au public est de demander aux représentants de s'identifier clairement en montrant leur permis. Ensuite, il faut s'assurer de lire le contrat attentivement. Après avoir acquiescé au contrat, le signataire a encore une période de réflexion au terme de laquelle il peut encore annuler. Enfin, si le signataire croit avoir été lésé, il peut s'expliquer avec le détaillant et, si ça ne marche pas à sa satisfaction, il lui reste à contacter la Commission de l'Énergie», a souligné Mark Garner.

Souper Richelieu de la francophonie
Un avant-goût du festival
Mercredi, 19 juin 2002, 18 h
Centre francophone de Vanier
270, chemin Marier, Vanier (Ontario)



50$/personne
Information et billets:

Jean-Yves Fortin
tel: 824-1234
jean-yves@fortin.name

Robert Mercier
tel: 596-4133
ymercier@sprint.ca

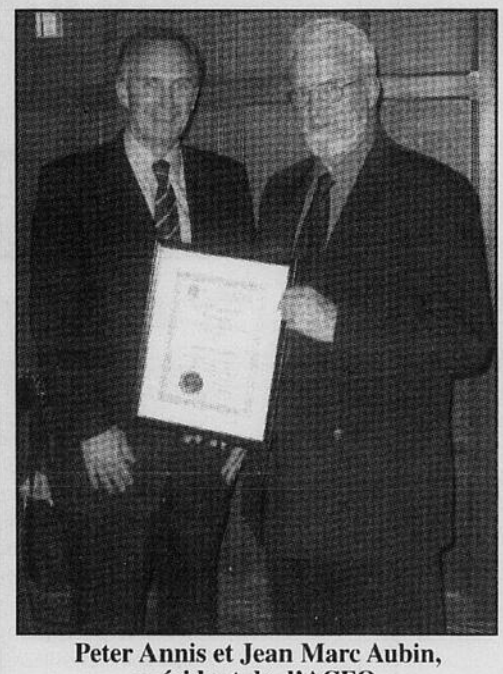
Gaston Turpin
241-4070
centreguigues@ncf.carleton.ca

Bernard Grandmaître
749-3509
grand@storm.ca

En Collaboration avec...
Caisses populaires de l'Ontario
ACFO Ottawa

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit
cyberpresse.ca

VINCENT DAGENAIS GIBSON LLP/s.r.l.



Peter Annis et Jean Marc Aubin, président de l'ACFO.

Nous sommes très fiers d'annoncer que

PETER ANNIS

qui s'est récemment joint à notre cabinet a été récipiendaire de l'Ordre du Mérite Francophile de l'Association canadienne-française de l'Ontario lors de son assemblée générale du 2 juin 2002 à Kingston, Ontario.

Peter qui est spécialiste du litige civil et médiateur chevronné est actuellement le Président de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario.

Vincent Dagenais Gibson s.r.l. est un des cabinets d'avocats bilingues de la région d'Ottawa les plus reconnus. Nous desservons la région de la capitale nationale depuis 1897.

Vincent Dagenais Gibson s.r.l.
600-325, rue Dalhousie - Tel.: (613) 241-2701
Ottawa (Ontario) K1N 7G2 - Télec.: (613) 241-2599
Courriel : peter.annis@vdgjustice.ca

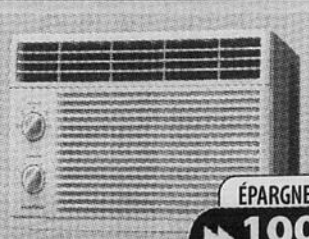
Tous les climatiseurs et déshumidificateurs en solde!

Panasonic
Climatiseur de 7 800 BTU
• Cote E.E.R. 10,7 • Tableau de contrôle numérique/affichage à DEL • Télécommande compacte
CW(C81YK CodeWEB: 10013360
ÉPARGNEZ 30$
469,99

LG
Déshumidificateur
• 30 pintes • Bac amovible de 27 pintes
• Commandes rotatives • Ventilateur à 2 vitesses
DHA3011A CodeWEB: 10013697
ÉPARGNEZ 30$
199,99

Danby
Climatiseur de 12 000 BTU
• Valeur E.E.R. nominale de 9,8 • Déflexion à 4 directions • 3 vitesses de ventilateurs et de refroidissement • Filtre à retirer en tirant
DAC12004D CodeWEB: 10013359
ÉPARGNEZ 50$
499,99

Danby
Climatiseur portatif 3-en-1
• Capacité de refroidissement de 8 000 BTU
• Panneau de commande électronique à affichage à ACL • Thermostat variable
CodeWEB: 10007122 DPAC8020
ÉPARGNEZ 50$
749,99



GoldStar
Climatiseur de 5 000 BTU
• 9,5 de E.E.R à grande efficacité • Système de déflection d'air à 2 voies • Décharge d'air à grande surface
R-5000A CodeWEB: 10003480
ÉPARGNEZ 30$
199,99

POLITIQUE PUBLICITAIRE: Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

FUTURE SHOP
Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™
Prix et produits en vigueur du 8 au 11 juin 2002. Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

Les policiers devront adopter un nouveau look

Si on fait exception de la Sûreté du Québec, la plupart des corps policiers municipaux de la province devront apporter des modifications à la tenue vestimentaire de leurs agents ou encore au lettrage et motifs qui apparaissent sur leurs véhicules de patrouille.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Le ministère de la Sécurité publique propose en effet d'uniformiser la couleur des vêtements que portent les policiers municipaux avec le résultat que ces derniers, si le projet de loi est accepté, devront mettre au rancart les chemises et les pantalons de couleur bleu noir qu'un bon nombre de corps de police avaient adopté au cours des dernières années.

Le projet de loi prévoit que les uniformes des policiers municipaux devront obligatoirement être de couleur bleu marine à l'exception de la chemise de couleur bleu pâle ou blanche.

En ce qui a trait à la Sûreté du Québec, la couleur kaki demeure à la mode alors que la chemise beige continuera à accompagner le pantalon.

Dans la région, les policiers des anciennes villes de Hull, Aylmer et Gatineau avaient tous adopté le "blue-black" qui n'est plus dans la palette des couleurs privilégiées par la Sécurité publique.

Une récente étude effectuée au États-Unis démontre que le noir est perçu, parmi la population, comme une couleur intimidante, pour ne pas dire agressive. Il n'y a qu'à penser à plusieurs équipes de sport professionnel dont le hockey et le football, qui ont opté pour des uniformes de couleur noire puisque cette couleur donne l'impression d'un gabarit plus imposant, d'un physique plus intimidant.

Les visées d'uniformisation de Québec touchent aussi les véhicules-patrouille pour qui la couleur blanche a été standardisée il y a maintenant quelques années. Cette fois, Québec s'attaque aux bandes et autres dessins et motifs que l'on voit sur les autos-patrouille.

Si le projet de loi est accepté, les bandes que l'on retrouve sur les véhicules devront obligatoirement être bleu marine pour la première et bleu pâle pour la seconde, être réfléchissantes et posées horizontalement sur chaque côté et sur toute la longueur de la voiture.

Ces dispositions risquent d'avoir moins de conséquences à Gatineau où les bandes décrites apparaissent déjà sur les véhicules de police, mais la situation est différente à la MRC des Collines, par exemple, où les bandes actuelles sont disposées en V de haut en bas des autos-patrouille.

Le projet de loi fixe également des normes quant aux informations qui doivent apparaître sur les écussons des corps de police où devront obligatoirement se retrouver le mot Québec ainsi que le fleudelisé, sur les vestes antiballes et autres vêtements portés par les policiers.

UN CERTAIN DÉLAI

Les intentions de Québec étaient déjà connues des dirigeants des corps municipaux dont celui de Gatineau qui, bien que personne n'ait été en mesure de nous le confirmer à la direction, a déjà opté pour le pantalon bleu et la chemise bleu pâle. À la MRC des Collines, on nous a dit être au courant des orientations prises par Québec et on prévoit s'y conformer dans la mesure où l'on accordera aux municipalités visées un certain délai.

Bonne rue, mauvais numéro

Une malencontreuse erreur nous a fait situer au 28, Brouages et non, comme il aurait fallu le lire, au 23 de la même rue, à Gatineau, secteur Aylmer, une serre hydroponique que les policiers ont mise hors d'état d'opération. Toutes nos excuses aux occupants du 28, Brouages.

Pour un véhicule d'occasion de qualité supérieure... toutes les routes mènent chez Lallier.

MARTIN TRUDEL
Représentant
véhicule d'occasion

DANIEL CYR
Représentant
véhicule d'occasion

2000 HONDA CRV, LX

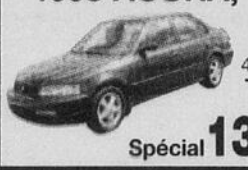
Bleu, manuel, 56 735 km.
~~21 995 $~~
Spécial **20 995$***

2000 HONDA CRV, EX

automatique, intérieur en cuir.
Spécial **23 995$***
Autres modèles disponibles 1998 à 2000.

1998 HONDA ACCORD, LX

automatique, 78 000 km.
~~16 995 $~~
Spécial **14 995$***

1998 ACURA, 1.6 EL

équipée, manuelle, 47 585 km.
~~14 995 $~~
Spécial **13 995$***

1997 VOLKSWAGEN GOLF

manuelle, toit ouvrant, 87 800 km.
~~11 995 $~~
Spécial **10 400$***

1998 NISSAN PATHFINDER

modèle Chilkoot, manuel.
~~18 995 $~~
Spécial **17 895$***

1999 NISSAN ALTIMA, GXE

automatique, grise, 43 636 km.
~~15 995 $~~
Spécial **14 995$***

1998 CHEVROLET MALIBU LS

V-6, tout équipée, toit ouvrant
Spécial **11 995$***

En juin... chez Lallier nous vous offrons : une garantie prolongée de 2 ans (véhicules d'occasion) *À partir de* **750$**

45 véhicules d'occasion disponible
Informez vous !
Du nouveau à tous les jours...

1997 Nissan Sentra 4 portes, 5 vitesses.
~~9 995 $~~ spécial **8 995$***

2001 Civic DX-G, automatique, climatiseur, CD, démarreur, 23 000 km. **16 995$***

2000 Chevrolet Venture très bien équipée, modèle allongé spécial **19 995$***

1997 Honda Civic hatchback, 5 vitesses, argent, 72 000 km. **9 995$***

1998 Honda Civic coupé, automatique, climatiseur. spécial **11 995$***

Vous pouvez toujours compter sur Lallier

lallier **981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 778-1444**
À VOTRE SERVICE 28 ANS! Site Web : www.lallier.com
(* plus taxes, frais d'adm. et plaque)
HONDA

Lasik Vision 20/20

Imaginez
la vie sans lunettes ou verres de contact...

Tous les yeux et toutes les presriptions

795$ PAR OEIL

Valide jusqu'au 30 juin 2002

OTTAWA, CENTRE-VILLE, 42 RUE ELGIN • CENTRE MÉDICAL OTTAWA
ÉDIFICE CHAMBERS 1-613-232-2444 1-888-257-5556
KINGSTON • CENTRE-VILLE, 279 RUE KING, CENTRE MÉDICAL KINGSTON 1-613-531-3100 1-888-270-3331

LEUCAN a son pied-à-terre

Mathieu Bélanger
nouvelles@ledroit.com

LEUCAN a maintenant un pied-à-terre dans l'Outaouais. L'organisme a annoncé, mercredi dernier, l'implantation d'un comité de direction régional afin d'améliorer la santé et la qualité de vie des enfants de la région atteints de cancer.

D'après l'organisme, l'Outaouais compte 74 familles dont un enfant est ou a été atteint d'un cancer. Devant un tel constat, LEUCAN-Outaouais désire implanter plusieurs services pour venir en aide aux ménages touchés.

LEUCAN prévoit mettre sur pied huit programmes présentement. Aider financièrement les familles en remboursant les frais de transport, d'hébergement et certains frais divers liés à l'hospitalisation revêt une importance particulière. L'organisme veut aussi offrir du soutien affectif en répondant aux besoins psychosociaux de la famille.

LEUCAN veut aussi offrir un centre de documentation afin de favoriser l'accès à l'information. Un service de massothérapie spécialisée pour les enfants atteints de cancer est aussi prévu. Les autres projets tournent autour d'organisation d'activités sociorécréatives, de sensibilisation, de recherche clinique et de plaidoirie, afin de faire respecter les droits de ses familles.

La première activité publique de LEUCAN se tiendra au lac Leamy le 23 juin. Intitulée La marche des coccinelles, l'activité sera l'occasion de parrainer une des 75 coccinelles en faisant un don ou en étant commandité pour une marche de 2,5 à 10 kilomètres. Chaque coccinelle représente une famille de la région dont un enfant est atteint du cancer.

Résultats

loto-québec — TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du 2002-06-07

NUMÉROS	LOTS
803748	50 000 $
03748	5 000 $
3748	250 $
748	25 $
48	5 $
80374 ■	1 000 $
8037 ■	100 $
803 ■	10 $

Banco — Tirage du 2002-06-07

04	12	15	22	25
26	29	30	33	34
36	40	44	46	50
51	52	54	64	70

La Quotidienne — Tirage du 2002-06-07

③ ④

131 7094

Extra — Tirage du 2002-06-07

452408

Lotto Super 7 — Tirage du 2002-06-07

03 23 25 26 34 38 39

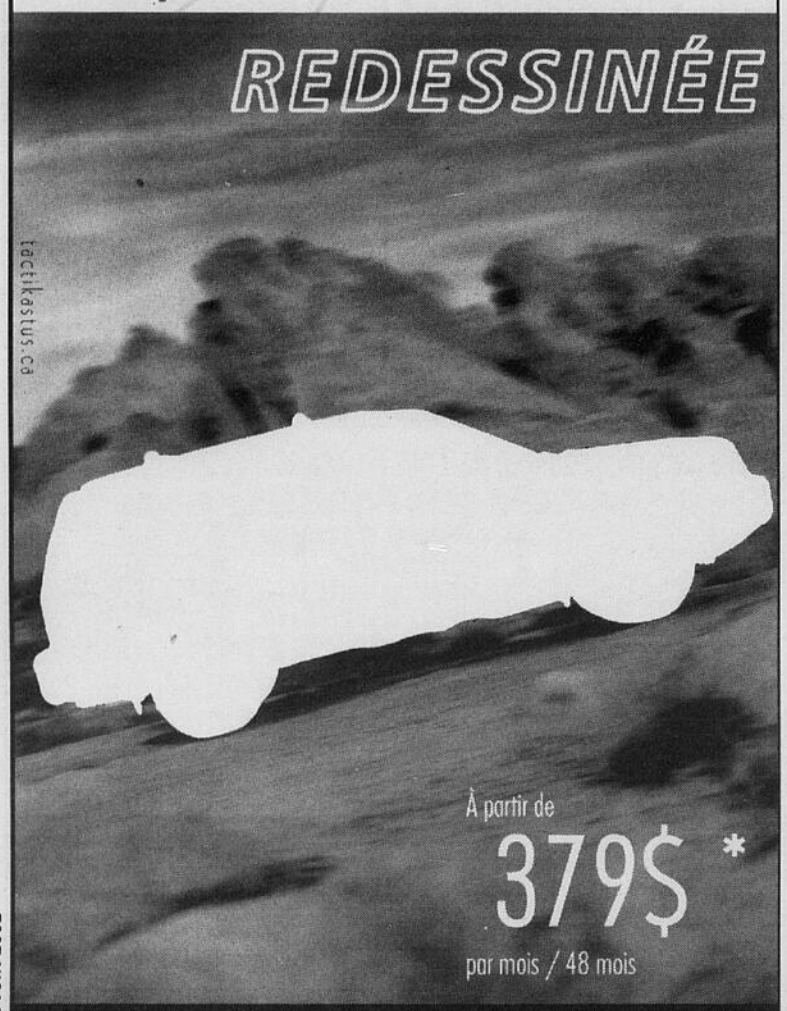
Complémentaire: (27)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

FORESTER X 2003

Complètement REDESSINÉE



À partir de 379$ * par mois / 48 mois

Gatineau SUBARU
...aussi fiable que la marque
267 Notre-Dame Gatineau 643-4341

Offre d'une durée limitée pour les particuliers admissibles, auprès de Primus Financement Automobile pour la location d'une SUBARU Forester X 2003. T.M. La mensualité de 379 $ est basée sur un terme de 48 mois avec une allocation de 20 000 km/année (0.08 $ le km excédentaire). Acompte ou échange équivalent de 2995 $. La première mensualité est payable à la prise d'effet du plan de location. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le véhicule peut différer de l'illustration. Pour plus de détails consulter votre concessionnaire Gatineau SUBARU.

SUBARU L'atTraction intégrale

ON N'A RIEN CONTRE LES BIBITTES.

Pourquoi s'attaquer aux insectes à coups de pesticides? Les pesticides peuvent être nocifs pour l'environnement et pour la santé, particulièrement celle des enfants.

La vue de quelques bibittes ne devrait pas vous faire paniquer. La plupart sont vos alliées, car elles se nourrissent d'insectes nuisibles. Il faut les protéger et même favoriser leur présence.

Il existe d'autres solutions pour prévenir ou pour combattre les infestations. Renseignez-vous auprès de la Coalition pour les Alternatives aux Pesticides au (450) 441-0918 ou au www.cap-quebec.com ou auprès du ministère de l'Environnement du Québec au 1 800 561-1616 ou au www.menv.gouv.qc.ca.

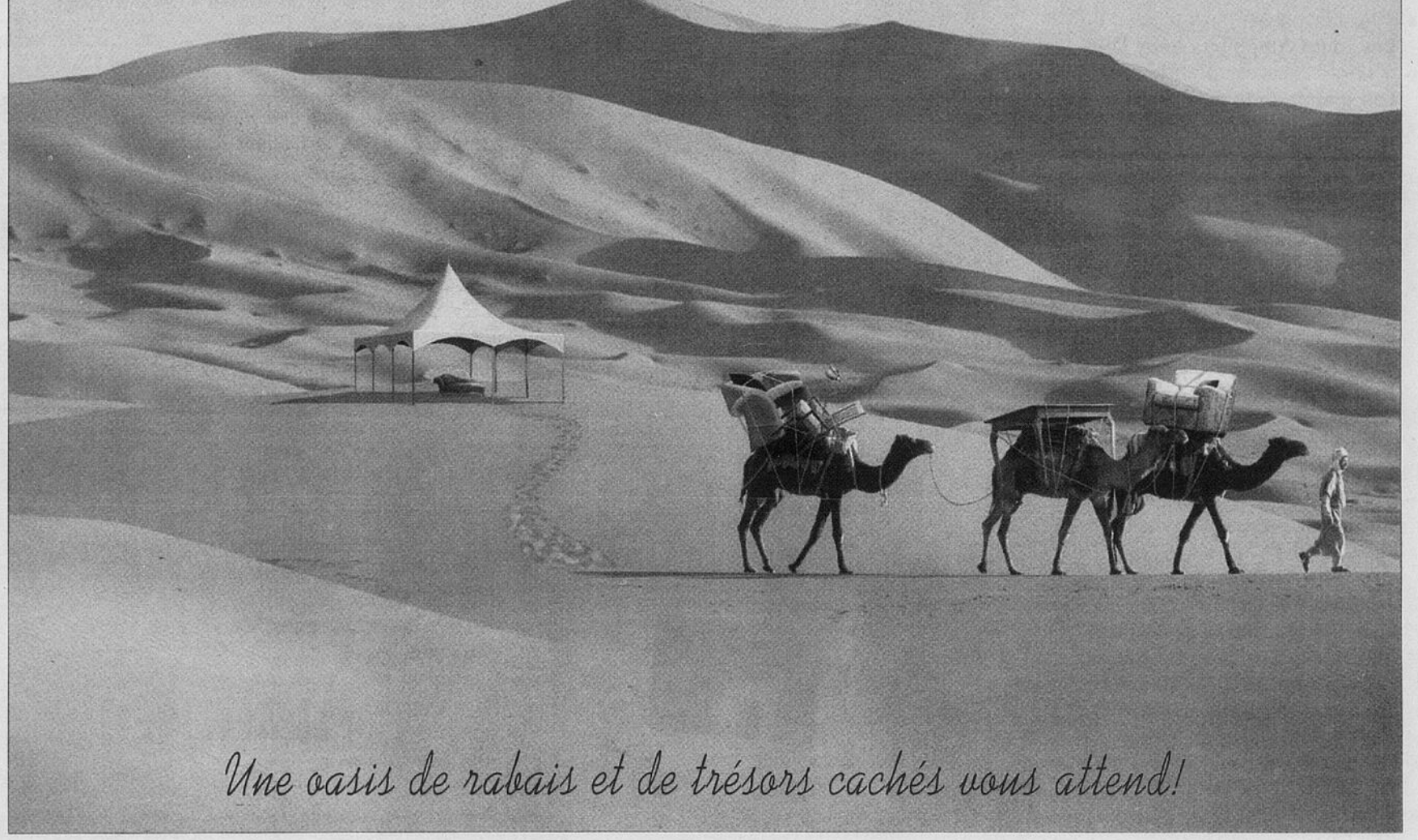
Éviter les pesticides...
un geste naturel.

CAP Coalition pour les Alternatives aux Pesticides

Environnement Québec

SOLDE
SOUS LA TENTE
DE BOER

jusqu'à
80%
de rabais



Une oasis de rabais et de trésors cachés vous attend!

FAITES VITE, LES STOCK SONT LIMITÉS

Faites le tour de notre tente et de notre magasin pour profiter de notre sélection exceptionnelle. À l'occasion de cette promotion spéciale, nous avons mis de côté pour vous des articles fins de série, dépareillés, légèrement endommagés et à exemplaire unique. Venez faire votre choix parmi nos mobiliers de salle à manger et de chambre à coucher, canapés en cuir et en tissu, fauteuils, luminaires, accessoires, et la liste est encore très longue.

Ne manquez pas ce solde spectaculaire!

LE SOLDE SE TERMINE AUJOURD'HUI

DERNIÈRE JOURNÉE

le samedi 8 juin, de 10 h à 17 h

DeBoer's

1050, Chemin Baxter
613.828.9682

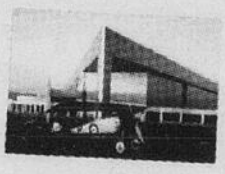
Courez la chance de gagner l'un de ces magnifiques forfaits

Cet été en Outaouais, saisissez le moment!

La nouvelle ville de Gatineau

1
- Une suite, ainsi que le petit-déjeuner
  Château Cartier Relais Resort
- Certificat-cadeau d'une valeur de 60 $
  Hippodrome d'Aylmer
- Une chambre de luxe avec bain thérapeutique, ainsi que le petit-déjeuner
  Ramada Plaza Manoir du Casino
- Certificat-cadeau d'une valeur de 60 $
  L'Espresso – Café · Bistro
- Entrée pour 2 personnes
  Musée des beaux-arts du Canada

2
- 4 laissez-passer
  Les tours Amphibus Lady Dive
- 4 sièges réservés pour le spectacle du 27 juillet 2002
  Les grands feux du Casino du Lac-Leamy
- 4 laissez-passer
  Musée canadien des civilisations
- Une chambre luxueuse, ainsi que le petit-déjeuner
  Hôtel Gouverneur Gatineau
- Une nuitée, ainsi que le petit-déjeuner
  Auberge de la gare
- Location d'équipements sportifs
  Sport-Échange Outaouais
- 4 passeports pour toute la durée du festival (30, 31 août et 1er, 2 septembre 2002)
  Festival de montgolfières de Gatineau



3
- 4 laissez-passer pour faire du karting
  Complexe récréatif AMIGO
- Certificat-cadeau d'une valeur de 60 $
  Rôtisserie Au Coq
- Tour de ville
  Gray Line Ottawa
- 4 laissez-passer
  Musée de l'aviation du Canada
- Suite exécutive avec chambre communicante
  Holiday Inn Plaza la Chaudière
- 3 parties de quilles
  Centre d'amusement Anik
- Une grande suite
  Les Suites Victoria
- 4 bracelets-passeport pour toute la durée du festival (du 11 au 14 juillet 2002)
  Festival d'été Buckingham en Fête

La Vallée-de-la-Gatineau

4
- Une nuitée, ainsi que le petit-déjeuner
  Château Logue Hôtel-Golf-Resort
- Descente de rivière en canot
  Aventures Château Logue
- 4 laissez-passer
  Centre d'interprétation de l'historique de la protection de la forêt le *Château Logue*

5
- Une nuitée, un souper gastronomique ainsi que le petit-déjeuner
  Auberge Maison La Crémaillère
- Une nuitée ainsi qu'un souper « table d'hôte »
  Auberge des Rives

6
- Un forfait, incluant une descente en rafting avec un repas ainsi que 2 nuits de camping sauvage
  Le site Plein Air le Bonnet Rouge

Le Pontiac

7
- 2 jours de camping, incluant canot ou pédalo
  Base Macrocarpa
- Une nuitée avec petit-déjeuner
  La Maison Clark

La Lièvre et la Petite-Nation

8
- Une nuitée avec petit-déjeuner, ainsi qu'un souper gastronomique
  Auberge Viceroy
- 4 billets pour le spectacle du 8 août
  Musiqu'en Août
- 4 laissez-passer pour le parc animalier
  Parc Oméga
- Une nuitée avec petit-déjeuner
  Gîte L'entre-Deux

Les Collines-de-l'Outaouais

9
- Une nuitée avec petit-déjeuner, ainsi que le souper « table d'hôte »
  Le Moulin de Wakefield
  Auberge • Inn • Conference

10
- Laissez-passer familial pour une visite guidée
  Caverne Laflèche
- Une nuitée avec petit-déjeuner
  Le Gîte des Deux Lions
- Souper gastronomique
  Train à vapeur
  Hull-Chelsea-Wakefield
- Location de vélos
  Centre du Sport
  Cycles Bertrand Limité

Inscrivez-vous dès aujourd'hui en remplissant ce coupon que vous pouvez nous faire parvenir **avant le 24 juin 2002**, en personne ou par la poste, à l'adresse indiquée ci-dessous ou inscrivez-vous en ligne au **www.tourisme-outaouais.org/forfaits**

Concours « *Saisissez le moment* »

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

_____

Code postal: _____ Téléphone : _____

Quel est votre attrait préféré en Outaouais? _____

_____

Maison du tourisme
103, rue Laurier, Hull (Qc) J8X 3V8 • (819) 778-2222

Association touristique de l'Outaouais

Québec
www.bonjourquebec.com
1 877 BONJOUR (266-5687)

Les piscines ouvrent lundi

Le Droit

Dès lundi, les citoyens en quête de rafraîchissement pourront se baigner dans l'une des sept piscines publiques de Hull.

Les piscines Bisson, Desjardins, Larocque, des Trembles, Eugène-Sauvageau et Laurent-Groulx seront ouvertes en semaine de 16 h à 20 h et les week-ends de midi à 21 h.

À compter du 24 juin, et ce jusqu'au 4 août, les piscines hulloises accueilleront les baigneurs de midi à 21 h, sept jours sur sept. Seule la piscine Laurent-Groulx fait exception: elle sera ouverte de midi à 16 h 30 en semaine et de midi à 21 h les week-ends.

Du 5 au 18 août, les piscines seront accessibles la semaine comme les week-ends de midi à 20 h. Laurent-Groulx fermera toutefois à 16 h 30 en semaine.

Le bain du travailleur sera de retour dès le 24 juin: du lundi au vendredi, la piscine Fontaine (120, rue Charlevoix) sera ouverte de midi à 13 h. En raison de travaux, toutefois, l'ouverture de cette piscine pourrait être retardée.

Quant aux pataugeoires, elles accueilleront les enfants d'âge préscolaire du 22 juin au 18 août. Enfin, les jeux d'eau Rigol'eau des parcs des Hautes-Plaines, du Manoir des Trembles, Bisson, Daniel-Johnson et Desjardins seront accessibles de 10 h à 20 h, tandis que la plage Moussette sera ouverte à compter du 10 juin, de 10 h à 18 h, tous les jours.

Un cadavre n'a pas été identifié

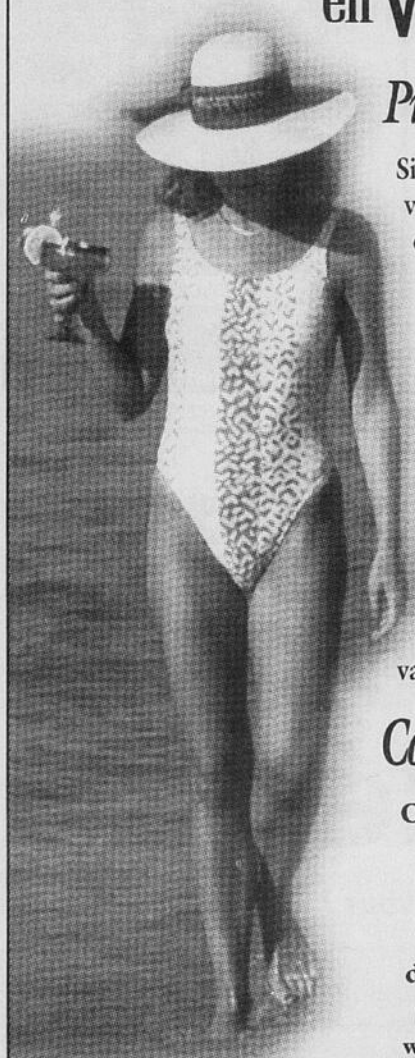
Le Droit

La morgue de Montréal recherche la famille d'un homme d'environ 40 ans, retrouvé flottant dans la rivière des Outaouais à la hauteur de Grenville le 11 novembre dernier. C'est un homme aux cheveux bruns qui mesure 1 m 78 et pèse 77 kilos. Comme signe particulier, les médecins légistes ont découvert qu'il avait un chevauchement des dents. Toute personne qui pourrait fournir de l'information peut le faire en rejoignant le bureau du coroner à Montréal, au (513) 873-3284.

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

Mettez vos jambes en valeur

Dr Lucie Beaupré



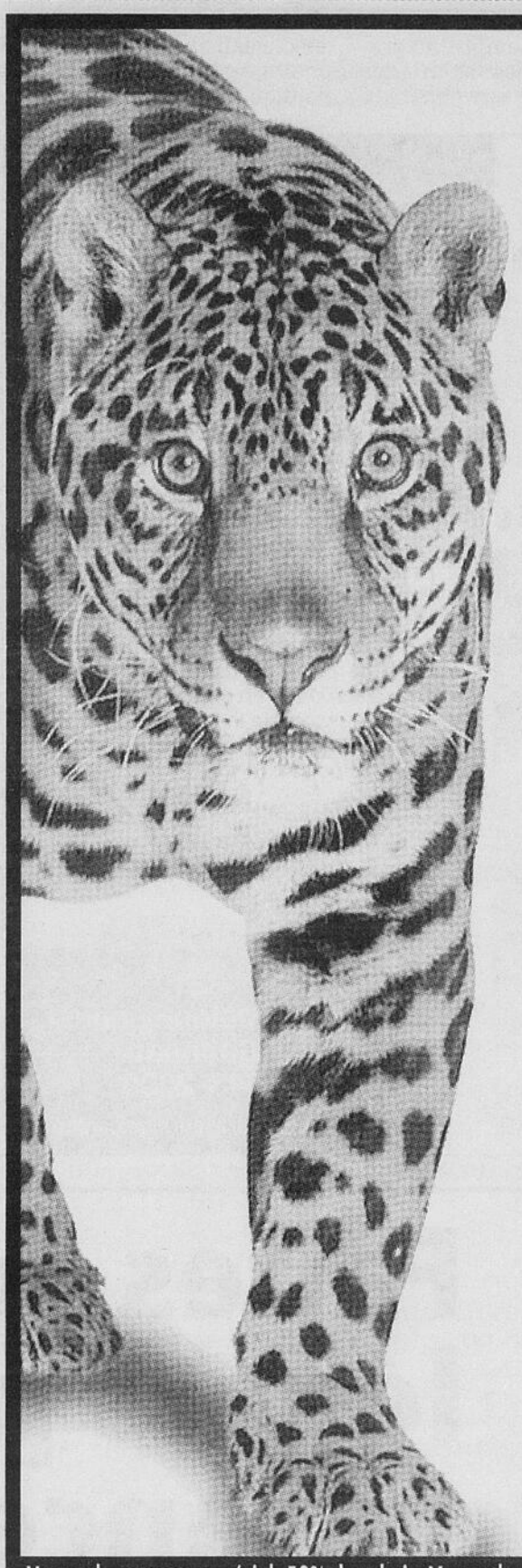
Préparez-vous à l'été !

Si on ne les traite pas, varices et varicosités peuvent entraîner des douleurs dans les jambes. On peut soulager ces malaises par la sclérothérapie. On injecte les veines dilatées et les capillaires éclatés des jambes et du visage, pour les refermer sans laisser de traces. La clinique de varices du Dr. Beaupré est spécialisée entièrement dans les traitements des varices et varicosités.

Communiquez avec nous!

Ottawa 1335, ave Carling, bureau 600
(613) 722-0101

Gatineau 500, boul. de l'Hôpital, bureau 102
(819) 561-0561
www.drbeaupreveinclinic.com



Optique Laurier
OPTOMÉTRISTE

simple et clair

Un Nouveau Concept
De 2 Prix Seulement

Lunette Complète 69$
Monture et verres
Un choix de 3000 modèles

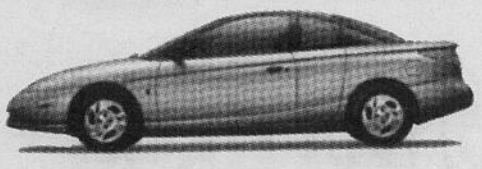
Lunette Designer 199$
Monture et verres
Toutes les grandes marques en magasin

Verres de contact en spécial, 50% de rabais. Verres de contact jetables 22$*/boîte, jetables mensuels 36$*/boîte.

Garantie à vie contre le bris sur toutes nos lentilles incassables. Garantie inconditionnelle d'un an sur toutes nos montures sous réserve d'utilisation normale. Pas d'honoraires professionnels, ni de frais cachés ou de taxes. Supplément de 90$/paire pour lentilles à double foyers réguliers et à double foyers invisibles. *Détails en magasin.

• Masson-Angers, Marché Larose, 281-9222 • Gatineau, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • Hull, 295 boul. Saint-Joseph, 771-2222 • Aylmer, Glenwood Plaza, 685-2222 • Place D'Orléans, 841-9999 • Centre Rideau, 569-2222 • Hunt Club coin rue Bank, 521-8884 • Centre commercial St Laurent, à côté de Sport Chek, 741-4448 • Billings Bridge Plaza, 523-7772 • 621, rue Somerset O, 236-2222 • 141, av. Laurier coin Elgin, 238-9999 • 54, rue Elgin coin Queen, 235-8888 • Kanata Centrum, 599-9599 • Renfrew, 108 Raglan St. S, 432-4488 • Cornwall Square, 936-6666 • Centre commercial Kemptville, 258-2700 • Centre commercial Brockville, 345-1119 • Belleville, Quinte Mall, 967-0000 • Kingston, 281, rue King, 546-4444

14 765$. Assez parlé.



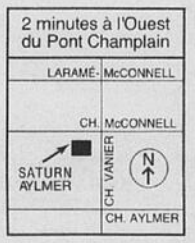
Saturn *coupé* 3 portes SC1 2002

245$
/mois/48 mois
0$ comptant
ou 14 765$
Prix d'achat comptant.
Transport en sus (750 $)

Comprend :
- Transmission manuelle
- Deux sacs gonflables à l'avant
- Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40
- Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts.

OFFRE DE LOCATION SUR LES VOITURES DES SÉRIES S ET L		
0$ Comptant	0$ Dépôt de garant...	0$ Premier paiement de location

Chaque Saturn SC1 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Notre offre de location comprend les frais de transport et la préparation à la route. Taxe en sus.



www.saturnaylmer.com

SATURN AYLMER 500 ch. McConnell Aylmer (819) 684-5555 ou 1-888-831-5555

1500 diplômés à La Cité collégiale

Les directeurs des ressources humaines de plusieurs entreprises de la région ou d'ailleurs risquent de se retrouver avec des piles de curriculum vitae sur leur bureau bientôt, si ce n'est pas déjà fait.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

À La Cité collégiale, c'est 1500 finissants qui ont obtenu leurs diplômes, attestations ou certificats au cours des cérémonies de jeudi et d'hier.

Le programme qui a produit le plus grand nombre de gradués est celui des techniques des services policiers (108).

Par contre, l'enveloppe des 10 programmes du secteur des médias a également produit sont lot de gradués avec environ 500 nouveaux spécialistes en journalisme, en publicité, en photographie ou en relations publiques entre autres.

«La remise des diplômes, c'est une grande fête à La Cité collégiale, a déclaré la présidente du Collège, Andrée Lortie. C'est la juste récompense de la persévérance et de l'engagement de nos étudiants et étudiantes envers leurs études. Nos diplômés sont prêts pour le marché du travail ou pour les études supérieures. Nous sommes fiers d'eux.»

Des emplois rapidement

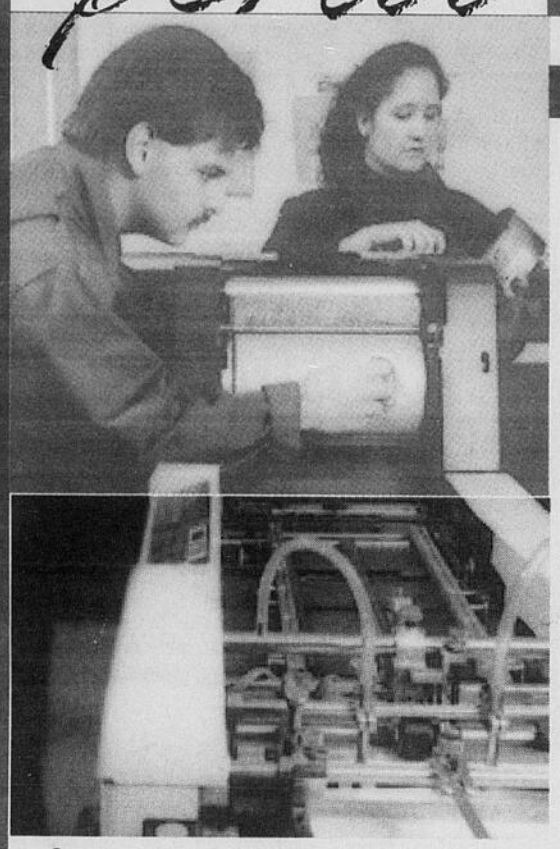
À La Cité collégiale, la direction est surtout fière du taux de placement de ses gradués, qui selon les données de l'an dernier, s'établissait à 91 %.

«Six mois après l'obtention de leur diplôme, 91 % de nos étudiants se sont trouvés du travail dans leur champ d'études. C'est au-dessus de la moyenne provinciale, a expliqué Natalie Béland, coordonnatrice des communications à La Cité collégiale. Et ce qui est encore plus intéressant, c'est que 93 % des employeurs ont été satisfaits de nos diplômés l'an dernier.»

Plusieurs prix pour l'excellence académique

Au cours des trois cérémonies de remise des diplômes, plusieurs étudiants ont été honorés pour leurs distinctions. C'est le cas notamment de Mylène Germain, du programme de Technologie du génie électronique, qui a obtenu la médaille académique de la gouverneure générale grâce à sa moyenne de 3,95 sur quatre pour l'ensemble de ses trois années d'études.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE à votre portée



POUR SEPTEMBRE PROCHAIN!
imprimerie
IMPRESSION ET FINITION
1350 heures - 11 mois
Diplôme d'études professionnelles
émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
- Programme entièrement axé sur les besoins du marché du travail
- Conduite des différents types de presse
- Production d'imprimés monocouleurs, bicouleurs, sérigraphiques
- Entretien des presses
- Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie
- Programme offert en alternance travail-études

COMPÉTENCES OUTAOUAIS

INFORMATION et INSCRIPTION
361, boul. Maloney ouest, Gatineau
643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cco

Commission scolaire des Draveurs

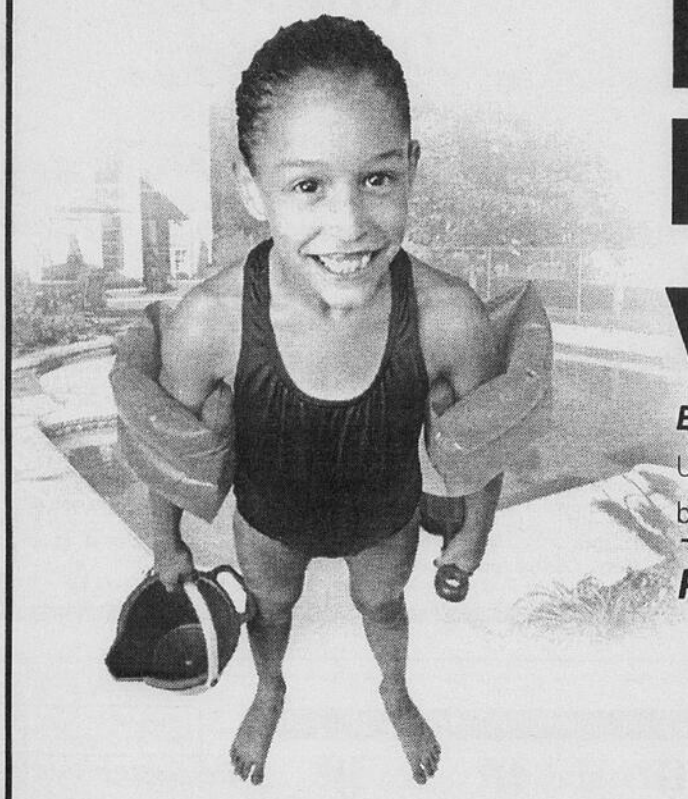
NOMINATION

Daniel Larivière
Agent immobilier affilié
(819) 454-6591
(819) 792-0262

TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000 INC.
Courtier immobilier agréé

désire vous présenter un agent qui s'est joint à son équipe. Nous lui souhaitons tous la plus cordiale bienvenue. Pour l'achat ou la vente, consultez-le pour un service de qualité, il a vos intérêts à cœur.

Trans-Action toujours en tête



Faites des bagages légers pour vos vacances d'été.

Et si les vacances parfaites se trouvaient juste derrière chez vous ?

Un des grands avantages de posséder une piscine ou un spa est que le plaisir familial n'est jamais bien loin. Appelez-nous ou venez nous voir pour savoir comment vous la couler douce cet été.

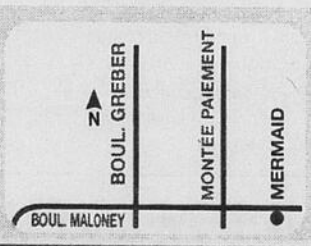
Piscines creusées à partir de **178.00 $** par mois*
* Piscine Kidney 15 865 $ à 6,25 % sur 120 mois..

Piscines hors terre à partir de **24.25 $** par mois*
* Piscine 1500 $ à 9,25 % sur 84 mois

Spas à partir de **72.20 $** par mois*
* Spa 4,490 $ à 8,99 % sur 84 mois.

Gagnant du prix Torch pour l'éthique du marché.

VISITEZ L'UNE DE NOS 3 ADRESSES DÈS AUJOURD'HUI !
440, boulevard Maloney Ouest (819) 643-2574
1373, chemin Ogilvie, Gloucester (613) 747-0321
41867, chemin Merivale, Nepean (613) 727-1854



440, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec)
Tél : (819) 643-2574
1-877-643-2574
Du lun. au ven., de 9 h à 21 h
samedi, de 9 h à 17 h
dimanche, de 10 h à 17 h

Établi depuis 1965 Mermaid®
PISCINES • SPAS

Le 7 juin 2002

Lettre du conseil d'administration aux membres de la Caisse Desjardins de l'Île de Hull

Chers membres,

La Caisse Desjardins de l'Île de Hull a tenu le mardi 4 juin dernier une assemblée extraordinaire ayant entre autres comme objectif d'expliquer à certains de ses membres les raisons motivant la transformation du centre de service Sacré-Cœur en centre de services automatisés le lundi 17 juin prochain.

Pour le bénéfice de l'ensemble de ses 16 530 membres, la Caisse Desjardins de l'Île de Hull désire, par la présente, apporter les précisions suivantes.

Une décision réfléchie

Le conseil d'administration a eu l'occasion depuis quelques années de prendre connaissance de nouveaux facteurs qui ont et auront une influence sur la viabilité à moyen et long terme de la caisse.

Faisant preuve de prévenance, les membres du conseil d'administration doivent tenir compte de l'influence de ces facteurs dès aujourd'hui lorsqu'ils ont à se pencher sur les grandes orientations de leur coopérative de services financiers. Au nombre de ces facteurs, mentionnons entre autres :

- La demande des membres pour des **conseils de haut niveau** en matière de services financiers;
- Le désir de ces derniers d'avoir accès à **une technologie à la fine pointe** (les membres de la Caisse Desjardins de l'Île de Hull ont un taux d'automatisation des transactions de 90 %);
- La demande des membres pour des **taux d'intérêts compétitifs**;
- Leur souhait de bénéficier de **ristournes**.

Des solutions alternatives intéressantes

La Caisse Desjardins de l'Île de Hull demeure toutefois à l'écoute des besoins exprimés par ses membres. Elle s'engage à:

- **Venir en aide**, tout comme elle le fait actuellement, **aux personnes à mobilité réduite ou en perte d'autonomie** qui en exprimeront le besoin;
- Mettre en place dès la date de transformation un **service de navette entre le centre de service Sacré-Cœur et le siège social** à raison de cinq fois par mois;
- Fournir, aux heures d'ouverture des services caissiers, les services d'un **employé au centre de service Sacré-Cœur** afin d'accompagner les membres qui s'y présentent et qui désirent utiliser les services automatisés.

La Caisse Desjardins de l'Île de Hull offre déjà ses **services aux personnes âgées des trois résidences du secteur**.

Une offre de service inégalée!

De son siège social situé sur la rue Victoria, en plein cœur du centre économique de la grande ville de Gatineau et à moins d'un kilomètre du centre de service Sacré-Coeur, la Caisse Desjardins de l'Île de Hull opère un centre offrant l'ensemble des services financiers à ses membres.

En plus de ses **services caissiers**, de ses **services automatisés accessibles 24 heures sur 24** aux guichets automatiques, par téléphone ou par Internet, les services offerts par son équipe d'experts de haut niveau font en sorte que les membres peuvent bénéficier de :

- services conseils et offre de différents produits et services financiers;
- services de gestion professionnelle des avoirs.

Une décision pour l'avenir de notre caisse

Les dirigeants et le personnel de la caisse de l'île de Hull demeurent convaincus que la décision prise est dans le meilleur intérêt de la Caisse Desjardins de l'Île de Hull et de ses membres. Cette décision témoigne entre autres de leur volonté de continuer à offrir à l'ensemble de leurs membres les meilleurs produits et services financiers qui soient.

Le président du conseil d'administration,

Jean-Paul Corriveau

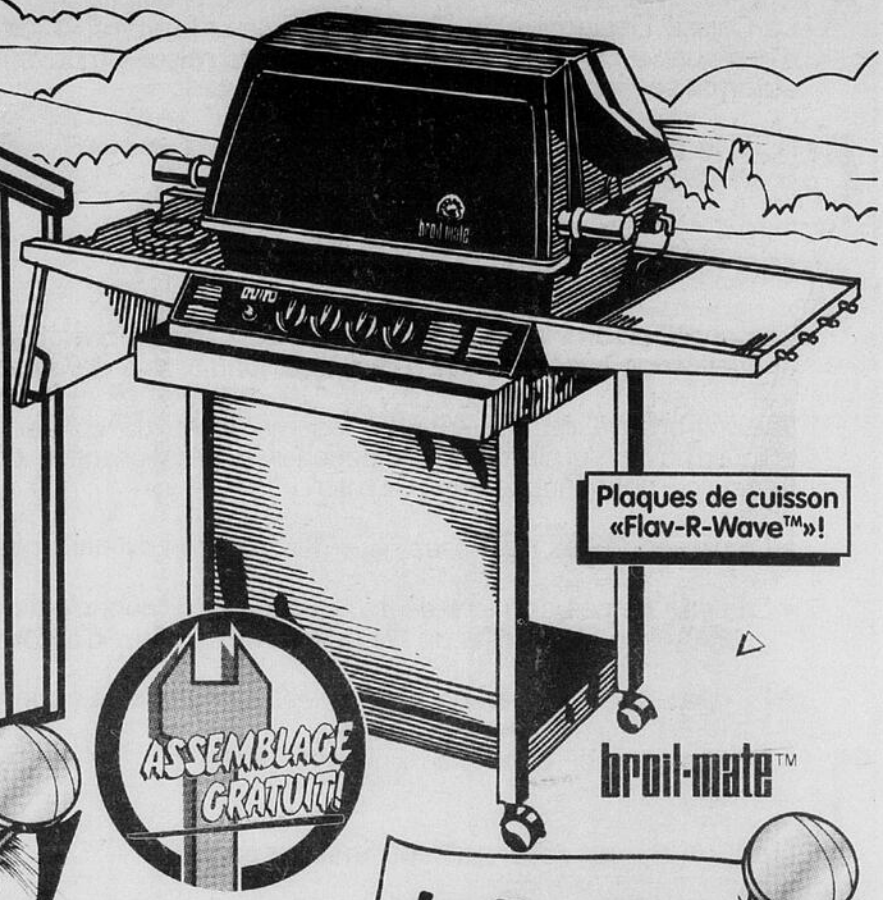
CAISSE DESJARDINS DE L'ÎLE DE HULL

RÉNO DÉPÔT®

«CREDIPLAN» *ne payez que 78.67 par mois!

ROYAL OUTDOOR PRODUCTS

$944

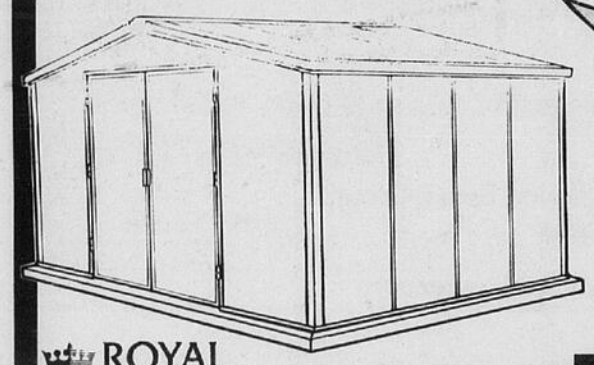


Plaques de cuisson «Flav-R-Wave™»!

ASSEMBLAGE GRATUIT!

SUR TOUS LES BARBECUES ET TONDEUSES!

$448



REMISE EN VINYLE «THE WINCHESTER» 8'x10'

Beige. Parois doubles extra résistantes. Facile à assembler et à démonter. (Plancher en sus.) S010 (223618)

- **Ens. de rallonge 4'** (226835) **374.00**
- **Ens. de lucarne** (252353) **69.30**

BARBECUE AU GAZ 50 000 BTU

Surface de cuisson 605 po². Grils de cuisson à 2 niveaux fini porcelaine. Brûleur latéral en acier inoxydable 10 000 BTU; arrière 15 000 BTU. Brûleur type H en acier inoxydable. 1744-4 (268260)

ROYAL OUTDOOR PRODUCTS

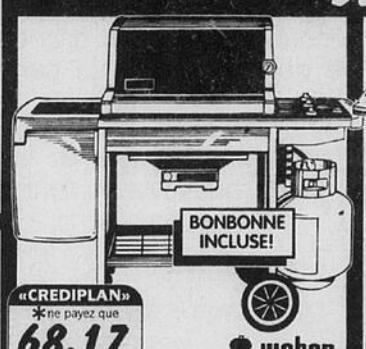
«CREDIPLAN» *ne payez que 58.08 par mois!

$697

REMISE «YARDMATE» 8'x8' EN VINYLE

Beige. Ne rouille pas, ne pourrit pas et ne gauchit pas. Se démonte facilement. (Plancher en sus.) Y808 (252346)

DES BARBECUES POUR TOUS LES GOÛTS!



«CREDIPLAN» *ne payez que 68.17 par mois!

weber.

$818

BARBECUE AU GAZ «SILVER-B» 36 000 BTU

Surface de cuisson 611 po². 3 brûleurs en acier inoxydable. Réchaud 187 po². Grils de cuisson en porcelaine émaillée. 2281009 (252025)

broil-mate™ **$188**

BARBECUE AU GAZ «E-Z BILT» 50 000 BTU

Surface de cuisson totale 605 po². Grils de cuisson à 2 niveaux fini porcelaine. Réchaud rétractable 230 po². Brûleur type H en acier inoxydable. 441-4 (252029)

broil-mate™ **$244**

BARBECUE AU GAZ «E-Z BILT» 50 000 BTU

Surface de cuisson totale 605 po², comprenant réchaud rétractable 230 po². Grils de cuisson à 2 niveaux fini porcelaine. Brûleur type H en acier inoxydable. 456-4 (252030)

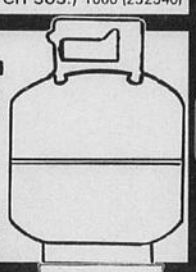
broil-mate™ **$298**

BARBECUE AU GAZ 50 000 BTU

Surface de cuisson 605 po². Brûleur H double en acier inoxydable. Grils en porcelaine à 2 niveaux. 44544 (274218)

39.95 20 lb (252782)

BONBONNE PLEINE DE GAZ PROPANE



CHARBON DE BOIS «FEUILLE D'ÉRABLE» 7.26 8 kg (209307)

100% bois franc. Fait spécialement pour le barbecue!

- **4 kg** (223720) **3.51**

*BASÉ SUR NOTRE PROGRAMME DE PAIEMENTS ÉGAUX DE 12 MOIS. TAXES ET FRAIS D'ADMINISTRATION EN SUS. PRIX APPROXIMATIFS.

Maintenant 14 succursales!

- ANJOU
- BEAUPORT
- BROSSARD
- HULL
- LASALLE
- LAVAL
- MARCHÉ CENTRAL
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
- POINTE-CLAIRE
- QUÉBEC
- ROSEMÈRE
- SHERBROOKE
- STE-DOROTHÉE
- ST-HUBERT

POUR RENSEIGNEMENTS, HEURES D'OUVERTURE ET DIRECTIONS :
Appelez sans frais au 1-877-277-3651
ou visitez le www.renodepot.com

OUVERT :
- LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
- SAM. DE 8 H À 17 H
- DIM. DE 8 H À 17 H

RD3475 ldr LHP

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION®!

ON A TOUT POUR L'EXTÉRIEUR!

$298

TONDEUSE À ESSENCE 2-EN-1 21" DE 6 C.V.

Moteur «Centura» Tecumseh. Hauteur de roues à 9 positions réglable du bout des doigts.

Ens. de déchiquetage et sac arrière inclus!

$149

BLACK&DECKER

TONDEUSE ÉLECTRIQUE 18" DE 7 A

Tablier léger en acier. 4 hauteurs de coupe. Décharge latérale ou attaches pour sac latéral. (Sac en sus.)

LM110 (211014)

$164

TONDEUSE À ESSENCE 20" DE 3.5 C.V.

Moteur «Tecumseh». Hauteur de roues à 3 positions. Décharge latérale. Roues striées 7"x1-1/2".

021C (195404)

$176

BLACK&DECKER

TONDEUSE ÉLECTRIQUE 18" DE 6.5 A

Hauteur de coupe 1" à 3-1/2". Décharge latérale. (Sac en sus.)

LM175 (266502)

COUPE-HERBE À ESSENCE!

RYOBI

AVANCE DU FIL «BUMP HEAD^MC»

RYOBI

99.83

280G (266529)

COUPE-HERBE 15" DE 28 CM³

Moteur 2 temps. Jusqu'à 7 000 t/min. Système de démarrage sans effort «EasyPull». Fil double calibre .080". Poignée en D réglable.

$118

COUPE-HERBE 15" DE 31 CM³

7 000 t/min. Fil double calibre .080". Système de démarrage sans effort «EZPull®», Poignée en D réglable. 700G (171345)

POUR REHAUSSER VOTRE DÉCOR!

27.84

LX10610T25 (245578)

JEU DE 10 LUMIÈRES

10 lumières à 2 étages, transformateur 25 W, minuterie mécanique, 50' de fil et ampoules 4 W inclus.

59.68

LZ1-4 (274599)

LUMIÈRES ÉTAGÉES

Plastique. Pour sentiers, marches, patios et allées.

44.94

LX19414T (197332)

JEU COMBINÉ DE 14 LUMIÈRES

10 lumières à 2 étages, 4 à faisceau large, transformateur 60 W, minuterie pour 2 mises en marche/arrêts, fil 75' et ampoules 4 W inclus.

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, **nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent, moins...**

10% SUR-LE-CHAMP... GARANTI!

7 JOURS PAR SEMAINE À VOTRE DOMICILE OU AU CHANTIER!

NOUS LIVRONS

ON GARANTIT VOTRE SATISFACTION À 100%

Si, pour une raison ou une autre, vous n'êtes pas satisfait de votre achat **Réno-Dépôt**, retournez-le avec votre reçu et nous vous le rembourserons sans problème. Votre satisfaction est notre priorité.

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 14 juin 2002. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10 % de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2002.

RD0475 RH 14H

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION®!

Hydro One: ni l'une, ni l'autre

Dans son obsession à vouloir imposer à tous vents le modèle de gestion du secteur privé, le gouvernement des conservateurs ontariens s'est fait prendre à son propre jeu.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Cette semaine, il s'est senti forcé de faire marche arrière dans le dossier de Hydro One et c'est lui, plus que tout autre, qui paraît mal.

Rappelons brièvement les faits. En 1998, le gouvernement Harris a démantelé Hydro Ontario et créé Hydro One, firme spécialisée dans le transport de l'électricité. Il a voulu la privatiser, en décembre dernier, mais une décision de la Cour supérieure l'en a empêché.

Voilà que Hydro One refait surface dans les manchettes. Le premier ministre Ernie Eves, qui a hérité du dossier et qui pense déjà aux prochaines élections ontariennes, blâme les gestionnaires qu'il a lui-même nommés d'avoir été trop généreux au chapitre de la rétribution de la haute direction de Hydro One.

Sur le fond, le premier ministre a tout à fait raison. Les cinq plus hauts dirigeants de Hydro One empochent des sacs d'or. La présidente, Eleanor Clitheroe, a encaissé 2,2 millions $ l'an dernier. Cela inclut un salaire de 750 000 $, un boni de 806 000 $, une paie de vacances de 172 000 $, une allocation automobile de 175 000 $ et un autre 297 000 $ en dépenses diverses.

Par surcroît, si elle quitte Hydro One — pour quelque raison que ce soit et nous vous laissons imaginer le pire —, elle a droit à une indemnité de 6 millions $. En plus, elle aura droit à une pension annuelle de 1 million $.

Rappelons que Hydro One est encore et toujours une société d'État. Supportée par 1,2 million de clients, bien sûr, mais aussi par l'ensemble des contribuables ontariens.

Le salaire de M^me^ Clitheroe est généreux, mais pas absolument hors de la carte, ont soutenu les membres du conseil de Hydro One. Comparables aux rétributions d'entreprises aux revenus semblables, soit 3,5 milliards $.

Ils ont agi comme s'ils étaient à la barre d'une entreprise privée. D'ailleurs, Mike Harris devait être au courant de ce plan de rétribution. Il était en place depuis des mois.

Il est évident qu'ils ont oublié, avec l'assentiment tacite de M. Harris, que Hydro One était encore une société de la Couronne. Qu'une certaine préoccupation de l'opinion publique devait aussi faire partie des principes soutenant le plan de rétribution.

De manière identique, le conseil d'une Hydro One entièrement privatisée devrait tenir compte des intérêts des actionnaires. Ils auraient peut-être eu les mêmes haut-le-coeur que nous, contribuables.

Voilà qu'Ernie Eves, voulant sans doute prendre ses distances de son ancien chef, a voulu faire marche arrière et a exigé que le conseil révise à la baisse l'enveloppe salariale des patrons de Hydro One. Il s'est servi de son pouvoir législatif, comme il peut le faire mais le tout paraît bien mal.

Une société est publique ou ne l'est pas. Publique, elle doit être gérée avec l'intérêt des contribuables en tête. Privée, ce sont les intérêts des actionnaires qui comptent.

Parfois, ces intérêts diffèrent. En changeant les règles du jeu à mi-chemin — pour des motifs politiques —, le gouvernement admet sans le dire qu'il a fait erreur.

ADQ: enfin une forme

L'Action démocratique du Québec commence à prendre forme et ce n'est pas trop tôt!

En Outaouais, c'était à se demander si le parti politique le plus populaire auprès des Québécois — selon les plus récents sondages d'opinion — existait vraiment.

Plusieurs mois nous séparent encore des élections provinciales, mais il est rafraîchissant de voir que l'ADQ attire l'attention de personnalités connues dans la région. Le conseiller municipal Marc Bureau et l'agent immobilier Stéphane Bisson, si on ne leur connaissait pas de visées politiques précises à ce niveau, ne sont quand même pas de parfaits quidams.

À défaut de recruter des ténors de la société, l'ADQ de Mario Dumont doit justement intéresser ce genre de candidats, des gens un peu connus dans leur milieu qui pourront amener quelques idées neuves, espère-t-on, dans le débat politique.

C'est tant mieux pour notre vie démocratique. Les élections gagnées d'avance, comme les commettants ont trop vu au municipal au cours des dernières années, ne nous servent pas.

Que d'autres se lèvent maintenant...

À VOUS LA PAROLE

Dire merci n'est pas suffisant

Mercredi le 5 juin dernier j'ai eu le plaisir d'assister au gala de l'unité régionale des loisirs et des sports de l'Outaouais. Encore une fois, l'équipe d'organisation s'est surpassée. Bravo à sa présidente Lise Waters, à son directeur François Grenier et à toute l'équipe!

À titre de président de l'association régionale de soccer de l'Outaouais, j'ai reçu la plaque pour l'organisme de l'année. Depuis, plusieurs personnes me félicitent. Ils me mentionnent avoir vu la photo dans *Le Droit* ou encore avoir vu la transmission du gala au canal Vox.

Humblement, je dis merci. Sachant très bien que le travail derrière les reconnaissances est un travail d'équipe, c'est à mon tour aujourd'hui de dire BRAVO à toute l'équipe qui travaille au développement du soccer dans notre région.

Le prix régional pour l'organisme de l'année s'ajoute aux nombreux prix et reconnaissances que l'association régionale de soccer le l'Outaouais a reçus, celui de la Fédération québécoise de soccer et de l'Assemblée nationale.

En plus de l'annonce du projet de l'édifice Connors, tous ces événements heureux sont le résultat d'un travail de plusieurs personnes sur une période de plusieurs années.

Il me faut ici crier haut et fort un bravo à toutes les personnes qui font cadeau de leur temps pour que nos jeunes puissent grandir dans la pratique d'un sport merveilleux. En débutant avec les parents qui encouragent les enfants aux pratiques et matches, les entraîneurs et gérants bénévoles qui transmettent le plaisir de jouer et de s'améliorer, BRAVO.

À tous les membres des différents conseis d'administration des clubs locaux et de L'ARSO. Je m'en voudrais de ne pas en réserver un spécial aux employés de l'ARSO qui travaillent dans l'ombre tout en accomplissant un travail colossal, BRAVO.

Lorsque félicité pour le prix, je dis merci au nom de tout ces gens. C'est bien peu pour la reconnaissance qu'ils méritent.

André Séguin, président
Association régionale de soccer de l'Outaouais

Bravo au groupe 534

Permettez-moi de féliciter le groupe 534 de l'école secondaire Mont-Bleu pour leur récent témoignage (NDLR: sur la paix dans le monde et la compréhension entre les peuples) dans cette même rubrique.

Voilà certes un message savoureux qui confirme les préoccupations de beaucoup d'ados de vivre dans une société où les vraies valeurs humaines sont au coeur des différentes orientations et actions.

Dans un monde où l'individualisme et l'appât de la consommation sont omniprésents, il est stimulant d'être interpellés de la sorte par un groupe de jeunes de secondaire bien soucieux de vous ramener à l'essentiel pour envisager l'avenir avec les yeux du coeur.

Bravo pour votre démarche constructive et puissiez-vous avoir rejoint les «cordes sensibles» de nos gouvernements, qui auraient avantage à s'en inspirer dans leur quotidien.

Raymond Ménard,
Plaisance

Les nonagénaires: une catégorie à part

La suppression de la politique d'aide à domicile et du service d'entretien ménager aux aînés en général mettent dans le même panier les aînés de 55 ans et les nonagénaires vivant seuls ou avec leurs épouses, presque aussi âgées que leur mari.

Avant le 2 mai dernier, cette aide était généralement hebdomadaire pour au moins trois heures et dispensée par le service ComeCare.

Aujourd'hui, il faut payer si on veut un service d'entretien ménager, chose que pour les nonagénaires vivant seuls (ou avec une épouse aussi âgée qu'eux) ne peuvent se permettre avec le supplément de revenu garanti.

Je souhaite ardemment qu'on mette au moins les nonagénaires dans une catégorie à part, afin qu'ils puissent bénéficier à nouveau de l'aide que le gouvernement leur accordait par le biais de ComeCare.

Un nonagénaire qui compte plus de 15 années de bénévolat,

O.B. Dao Cuong,
Gloucester

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Parfois, le silence est d'or

À Marcel Proulx, député de Hull-Aylmer, président du caucus des libéraux québécois

Vous n'avez répondu ni aux critiques de notre «pit-bull» de la langue française, Jean-Paul Perrault, ni à celles d'une fonctionnaire déçue par vos commentaires à l'effet que «les francophones n'ont pas de problème à travailler en français dans la fonction publique fédérale».

Je vous en félicite, car vous avez beaucoup mieux à faire que de participer à un débat public oiseux sur le bilinguisme dans la fonction publique canadienne.

J'enseigne le français, langue seconde, aux fonctionnaires canadiens depuis maintenant 15 ans. Je peux témoigner qu'au cours des dernières années, la culture du bilinguisme n'a fait que progresser au sein de la fonction publique fédérale, même si cette progression est inégale et varie selon les ministères et au sein d'un même ministère. Mais une chose est certaine: dans la grande majorité des ministères fédéraux, la carrière d'un fonctionnaire unilingue plafonnera inexorablement alors que celle d'un autre fonctionnaire, bilingue celui-là, ne sera limitée que par sa compétence et son ambition. La raison en est simple.

«Politically correct»

Dans la fonction publique fédérale, il est devenu «politically correct» d'être bilingue. Alors, j'encourage les fonctionnaires francophones, comme Mme Ross, à déposer une plainte formelle à la Commission de la fonction publique s'ils se sentent victimes de manque de respect ou de mépris parce qu'ils veulent utiliser le français dans leur travail.

Cela dit, c'est au président du caucus des libéraux québécois que je m'adresse.

Période de turbulences

Avec le départ de Paul Martin, une période de turbulence s'ouvre au sein du Parti libéral du Canada (PLC) et il faudra des députés éclairés tels que vous pour calmer le jeu afin que cette période ne dégénère pas en crises et en déchirements internes qui ne pourraient être que dommageables tant pour le gouvernement que pour le PLC.

Si on ne le pousse pas, M. Chrétien partira bientôt. Son départ devra être l'occasion pour le PLC de se renouveler grâce à un débat sain et vigoureux lors d'une course à la chefferie chaudement disputée.

Il en va de l'intérêt de tous les Canadiens, car devant une opposition fragmentée et régionalisée, la réélection d'un quatrième gouvernement libéral sera quasiment assurée.

Il est du devoir des députés et des militants du Parti libéral de prendre la parole pour s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes aient le meilleur gouvernement possible.

Pierre-Hugues Archambault, Gatineau

Pousser le bouchon un peu loin

Àu chroniqueur Michel Vastel

Vous avez l'habitude de nous gratifier d'articles provocateurs et antifédéralistes, mais tellement bien écrits que je les lis néanmoins avec plaisir.

Cependant, dans *Jean Chrétien, le Mugabe des Amériques* (*Le Droit*, 5 juin), vous poussez le bouchon un peu loin. Je ne suis pas un partisan de Jean Chrétien, mais votre mauvaise foi me pousse à réagir.

Comment pouvez-vous sous-entendre qu'un vote interne à un parti pour élire celui qui le dirigera au cours des années suivantes (et peut-être simplement pour quelques semaines) est aussi important qu'un vote conduisant à un changement profond et probablement permanent de la société canadienne?

Le réputé *Code Morin* (qui est québécois) confirme que, dans toute assemblée, au Québec comme ailleurs, «la majorité du vote exprimé décide ordinairement du sort d'une proposition, mais il se présente des cas où le vote affirmatif doit obtenir une plus forte proportion». «Ainsi, le fait de permettre à une simple majorité d'agir ... pourrait facilement conduire à l'arbitraire, sinon à l'anarchie, si ce droit n'était pas soumis à des restrictions».

«Il est essentiel que les changements qu'on veut apporter aux règlements (et donc aux statuts) réunissent l'assentiment d'au moins les deux tiers de l'assemblée».

Pour voter la confiance au chef d'un parti, il est donc tout à fait normal que ce soient «les bonzes du seul parti ... qui en décideront», comme vous dites, et que les 50 % + 1 suffisent dans ce cas (contrairement à une proposition de dissolution de société). Et il n'est pas vrai que, en votant la loi C20, «le Parlement du Canada s'est donné le pouvoir de fixer les règles du jeu de la prochaine consultation populaire du Québec».

Le gouvernement du Québec peut toujours édicter les règles qu'il veut. Le gouvernement fédéral a simplement précisé les conditions dans lesquelles il accepterait de négocier avec le Québec un divorce à l'amiable si les Québécois le demandait, faute de quoi la séparation serait unilatérale et inconstitutionnelle.

Cela étant dit, il est clair que ce n'est pas parce que 50 % + 1 sont suffisants au sens de la procédure qu'il faut s'en contenter.

Ce serait un manque de fierté évident de Jean Chrétien s'il restait avec seulement quelques voix de majorité. L'attitude de Joe Clark fut beaucoup plus respectable.

Roland Madou, Ottawa

Le déséquilibre fiscal: la situation pourrait empirer

L'expression «déséquilibre fiscal» désigne l'écart qui existe entre les ressources fiscales et budgétaires des provinces et celles du fédéral. Cet écart, déjà apparent, commencera à être davantage significatif à compter de l'an 2005 et s'accroîtra considérablement au cours des années qui suivront.

Les provinces feront face à des pressions fiscales de plus en plus importantes au cours des prochaines années du fait, notamment, de l'impact qu'aura le vieillissement de la population sur les coûts du système de santé. Quant au gouvernement fédéral, il profitera de revenus accrus grâce à sa part prépondérante des revenus des particuliers et des surplus réalisés à même l'assurance-emploi, cette dernière ressemblant d'ailleurs de plus en plus à une taxe déguisée. Ces revenus permettront au fédéral de rembourser sa dette plus rapidement que les provinces, accentuant d'autant l'écart fiscal entre ceux-ci. Cet écart risque d'ailleurs de se développer éventuellement de façon exponentielle si rien n'est fait d'ici là pour le freiner. En effet, comme le démontre l'étude du Conference Board qui accompagne le rapport Séguin, la structure actuelle des dépenses et des revenus assurera des surplus toujours plus importants à Ottawa et un fardeau toujours plus lourd pour les provinces.

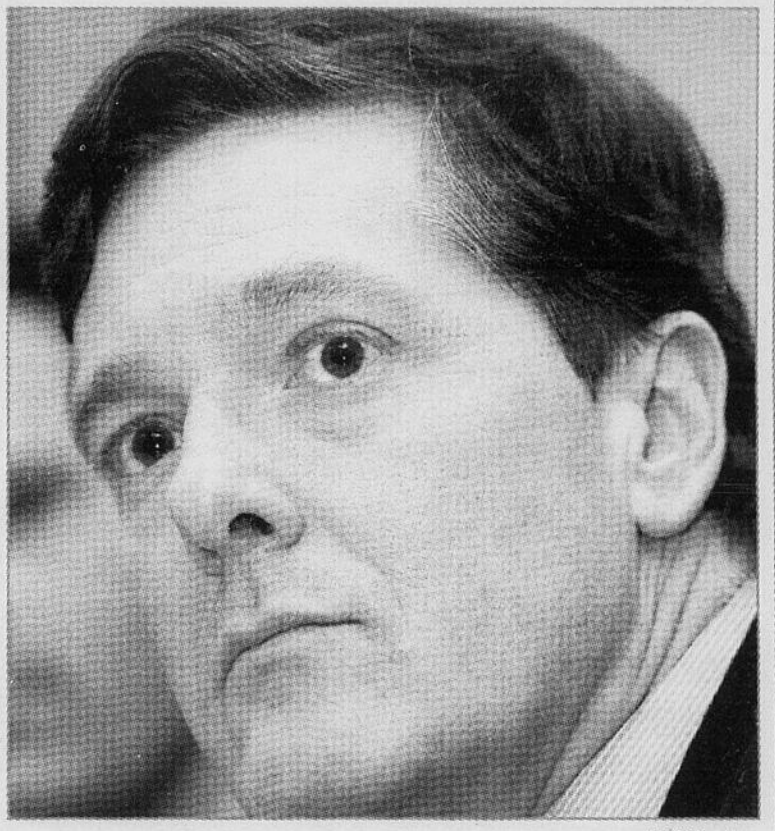
Dans cette veine, nombre d'experts prévoient que, avec un peu de bonne volonté à Ottawa, la dette fédérale pourrait être éliminée complètement d'ici 2020.

Les provinces ont besoin que le fédéral évacue financièrement des champs de compétence qui leur appartiennent en propre en vertu de la Constitution canadienne.

Décentralisation

Voilà pourquoi nous préconisons une certaine décentralisation financière du fédéralisme canadien, visant à ce que la distribution de l'assiette fiscale reflète davantage le partage actuel des rôles et responsabilités entre chaque ordre de gouvernement. Cela favorisera l'imputabilité des gouvernements fédéral et provinciaux, c'est-à-dire accroîtra leur capacité à rendre des comptes à la population. Nous préconisons aussi une limitation du pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence législative provinciale, de même que la mise sur pied d'un Conseil de la fédération, lequel serait une instance formelle de collaboration intergouvernementale (fédérale-provinciale et interprovinciale) en matière d'union sociale, de macroéconomie, de relations internationales ainsi que d'interprétation et de modernisation des principes énoncés dans la Loi canadienne sur la santé. Toute cette vision a été développée dans notre rapport qui a été rendu public en octobre 2001 sous le titre *Un projet pour le Québec : affirmation, autonomie et leadership* et qui a été adopté à l'unanimité par les membres du PLQ réunis en conseil général en novembre 2001.

Pour nous, la solution au déséquilibre fiscal passe par la récupération par les provinces de points d'impôt ou d'une sphère fiscale. De telles mesures ne pourraient qu'améliorer la planification budgétaire des provinces en rendant leurs sources de revenus plus prévisibles.



LE DROIT, archives

Le député de Chapleau Benoît Pelletier

Par ailleurs, les liens entre la correction du déséquilibre fiscal et l'amélioration des soins de santé au Québec nous apparaissent évidents. Le Québec a besoin de plus d'argent pour améliorer les conditions de travail du personnel médical et acheter de nouveaux équipements. Cela dit, il est impérieux que le Québec revoie le fonctionnement de son système de santé, afin d'en réduire les coûts et d'en maximiser l'efficacité.

La récupération de points d'impôt ou d'une sphère fiscale par les provinces pourrait, si besoin était, être accomplie de façon progressive et en tenant compte des surplus budgétaires réels du gouvernement fédéral. À la limite, on pourrait même envisager une formule asymétrique, en vertu de laquelle certaines provinces pourraient opter pour la récupération de points d'impôt ou d'une sphère fiscale, alors que d'autres pourraient choisir le maintien du système des transferts fédéraux. En la matière, le plus important est de parvenir à un compromis honorable qui permette de réduire les disparités entre les provinces, tout en permettant à celles-ci d'être moins dépendantes de l'argent et des décisions du fédéral.

Du reste, pour être viable et équitable pour toutes les provinces, nous croyons que la récupération de points d'impôt ou d'une sphère fiscale devrait être abordée conjointement avec la révision du mécanisme de péréquation au Canada. À cet égard, nous proposons l'adoption de la norme des dix provinces dans le calcul de la péréquation.

Nous ne nions pas le droit du fédéral d'accumuler des surplus budgétaires. Au contraire, cela est même nécessaire pour lui permettre de réagir aux besoins économiques les plus urgents, de faire face à ses propres pressions fiscales et de rembourser son énorme dette. Nous croyons cependant que les provinces doivent elles aussi disposer des recettes fiscales qui leur permettent d'assumer pleinement et adéquatement leurs responsabilités, ce qui exige prestement une correction du déséquilibre fiscal au Canada.

Benoît Pelletier, député de Chapleau, porte-parole de l'opposition officielle en matière d'Affaires intergouvernementales canadiennes

Lire d'autres se levant maintenant...

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-1239 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

En bref

Verdict de culpabilité rendu dans le dossier d'un Kennedy

Associated Press – NORWALK, Connecticut

Michael Skakel, un membre de la prestigieuse famille Kennedy, vient d'être trouvé coupable d'un meurtre commis en 1975. Le verdict a été rendu après trois jours de délibérations. Il est passible d'une sentence d'emprisonnement à perpétuité. Skakel est le neveu d'Ethel Kennedy, la veuve de l'ancien sénateur Robert Kennedy, assassiné à la fin des années 1960, en Californie. Au prononcé du verdict, ce matin, il est resté de glace, tandis que des membres de la famille de la victime se sont effondrés en larmes.

Michael Skakel, qui est âgé de 41 ans, a battu à mort Martha Moxley avec un bâton de golf, en octobre il y a près de 27 ans, alors qu'ils étaient tous deux âgés de 15 ans. Ils habitaient des maisons voisines à Greenwich, une communauté aisée de l'État du Connecticut. Le meurtre a mis des années à être élucidé, ce qui a soulevé des rumeurs voulant que la famille Kennedy, puissante et controversée, ait profité de ses connaissances en haut lieu pour protéger Michael Skakel.

La foudre tue 18 personnes en Inde

Associated Press – BHUBANESWAR, Inde

Dix-huit personnes, dont une fillette de sept ans, sont mortes foudroyées mercredi et jeudi dans l'est de l'Inde, dans l'État d'Orissa, où s'annonce la mousson. La foudre a également fait 17 blessés, selon les autorités locales.

Un total de 28 personnes ont été tuées par la foudre ces trois dernières semaines dans l'État.

Un enfant meurt de la méningite: aucune crainte de propagation

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les autorités de santé publique de Montérégie tiennent à rassurer la population au lendemain du décès d'un garçon de sept ans, de la région de Saint-Hyacinthe, qui a été terrassé par une méningite. Il s'agit en effet d'un cas très rare de complication à la suite d'une banale infection des voies respiratoires et non d'une infection au méningocoque. Il n'y a donc aucun besoin d'instaurer des mesures préventives de vaccination ou de prise d'antibiotiques pour ses proches ou son entourage. La campagne de vaccination contre la méningite à méningocoque, menée l'an dernier, avait atteint un taux de couverture de 90 à 95 % en Montérégie et une éclosion est à toutes fins pratiques impossible.

Trois morts et un disparu dans des inondations en Allemagne

Associated Press – BERLIN

Trois personnes ont été tuées et une quatrième était portée disparue après des pluies torrentielles qui ont frappé le sud de l'Allemagne, inondant les rues et les caves, a annoncé la police hier. Deux hommes se sont noyés dans un parking à la suite à l'explosion d'une canalisation qui les a ensevelis dans la boue.

Fusillade dans une colonie juive: trois morts, quatre blessés

Trois Israéliens sont morts et quatre autres ont été blessés tôt ce matin dans une fusillade qui a éclaté dans une colonie juive de Cisjordanie, près d'Hébron, ont annoncé l'armé et les secours.

Associated Press
JÉRUSALEM

Deux blessés sont jugés dans un état sérieux, a précisé Yeruham Mendola, porte-parole des services de secours de Magen David Adom.

Selon M. Mendola, des Palestiniens se sont infiltrés dans la colonie de Karmei Tsur tôt ce matin peu après 2 h locales. Une information confirmée par l'armée israélienne, qui a également confirmé le bilan.

Par ailleurs, les chars de Tsahal sont une nouvelle fois entrés dans Djénine hier, après avoir patrouillé les environs de Bethléem.

Bush

Alors qu'Israël marque ainsi sa volonté de maintenir une présence militaire maximale en Cisjordanie, le président américain George Bush a annoncé qu'il allait bientôt présenter de nouvelles suggestions destinées à relancer le processus de paix au Proche-Orient.

Bush était hier soir dans la dernière ligne droite de ses contacts sur la situation au Proche-Orient, d'abord avec le président égyptien Hosni Moubarak ce week-end, puis lundi avec le premier ministre israélien Ariel Sharon. D'ores et déjà présentées comme fructueuses, elle doivent déboucher ensuite sur des propositions concrètes de Washington: «Après ces entretiens, je parlerai au pays de la façon dont je crois que nous devrions avancer», a-t-il déclaré.

Ses conseillers préparent une palette de solutions à lui soumettre, notamment un calendrier pour des négociations et peut-être des solutions aux questions politiques les plus épineuses. Selon eux, Bush espère en tous cas que cette nouvelle initiative sera prête pour la conférence internationale prévue pour le mois prochain.

Avant même la rencontre Bush-Sharon, un haut responsable israélien a prévenu que le premier ministre ne s'engagerait sur aucun plan de paix et sur aucun calendrier de négociations tant que les attentats se poursuivraient.

Bush s'en est pris durement une fois de plus au président de l'Autorité palestinienne, se disant «toujours déçu par (Yasser) Arafat» et répétant qu'il devait agir contre le terrorisme.

Ce dernier, dont le QG de Ramallah vient d'être la cible d'une attaque israélienne en représailles à un attentat-suicide, a exhorté Washington et Le Caire à «accélérer leurs efforts en vue de sauver ce processus de paix avant qu'il ne s'effondre».

Hosni Moubarak, lui, a joué les avocats: Yasser Arafat n'a «aucun contrôle» sur le terrorisme puisqu'«il n'a ni police, ni service de renseignement». «Comment pouvez-vous lui demander d'avoir le contrôle?», a-t-il lancé sur CNN, déplorant qu'à chaque attentat, il soit montré du doigt.

ASSOCIATED PRESS

Des activistes de la Résistance populaire, organisation reliée à Yasser Arafat, marchent sur les drapeaux américain et israélien lors d'un rallye à Beit Lahiya, au nord de la bande de Gaza.

Le Pakistan affirme avoir abattu un avion espion indien sans pilote

Associated Press
ISLAMABAD, Pakistan

La chasse pakistanaise a abattu hier un avion espion indien sans pilote près de la frontière entre les deux pays, a annoncé l'armée de l'air pakistanaise.

L'avion espion a été abattu vers 23 heures locales et s'est écrasé près de la ville de Raja Jang, au sud de Lahore, la deuxième ville du Pakistan, selon le communiqué.

Cet incident est intervenu alors que les armées des deux pays se font face des deux côtés de la ligne de démarcation dans la région disputée du Cachemire.

Selon le porte-parole du gouvernement pakistanais, le général Rashid Quereshi, cet incident est un nouvel exemple du «mépris total» de l'Inde envers les «normes internationales».

Rashid Quereshi a ajouté que le Pakistan souhaitait une désescalade des tensions avec New Delhi mais que «si l'agression indienne est déclenchée, le Pakistan se défendra lui-même.»

Le vice-secrétaire d'État américain Richard Armitage a rencontré hier les représentants indiens afin de réduire les tensions.

L'Inde exclut tout pourparler tant qu'Islamabad n'aura pas pris des mesures concrètes contre les incursions visant à aider la rébellion cachemirie. Le Pakistan, quant à lui, entend régler une bonne fois pour toutes la question de l'ancienne principauté himalayenne que les deux pays se disputent et pour laquelle ils se sont déjà fait deux guerres.

Huit morts, 21 blessés

Par ailleurs, au Cachemire, des deux côtés de la ligne de démarcation, les civils ont continué hier à fuir les tirs et à faire les frais des combats, avec au moins huit morts et 21 blessés parmi eux. Le secrétaire américain à la Défense, Donald Rumsfeld, attendu dans la région la semaine prochaine, a dit qu'il ne voyait aucune amélioration dans le bras de fer entre l'Inde et le Pakistan.

«Il n'y a eu aucun changement favorable dans la situation, à quelque degré que ce soit», a déclaré hier aux journalistes M. Rumsfeld, en visite à Tallinn, la capitale de l'Estonie.

Toutefois, un haut responsable américain accompagnant M. Rumsfeld a fait état d'un développement positif en révélant que les Pakistanais avaient déplacé trois bataillons, soit quelque 2000 soldats, en direction de la frontière afghane, ce qui les éloigne de la frontière indienne.

À New Delhi, dans le même temps, le secrétaire d'État adjoint américain Richard Armitage s'est voulu un peu plus optimiste que M. Rumsfeld. Il a dit croire à une esquisse de désescalade, estimant que «les tensions étaient un petit peu moindres», même si l'on ne pouvait encore écarter le risque de guerre entre les deux puissances nucléaires. Le diplomate américain s'est entretenu avec le premier ministre indien Atal Bihari Vajpayee.

Un otage américain est tué et sa femme libérée lors d'un assaut contre Abou Sayyaf

Associated Press
ZAMBOANGA, Philippines

L'armée a donné l'assaut vendredi aux rebelles d'Abou Sayyaf dans un village de pêcheurs du sud des Philippines, libérant une Américaine retenue en otage depuis plus d'un an tandis que son époux était tué ainsi peut-être qu'une infirmière philippine, selon les autorités.

Martin Burnham, missionnaire enlevé le 27 mai 2001 avec sa femme Gracia par les extrémistes musulmans, a été tué par balles pendant l'opération, a dit le général Narciso Abaya, chef adjoint de l'état-major. Quatre rebelles sont également morts et sept soldats ont été blessés.

Gracia Burnham, dont la hanche droite a été traversée par une balle, a été opérée à l'hôpital militaire de Zamboanga, où se trouvent des médecins américains, et elle est «hors de danger».

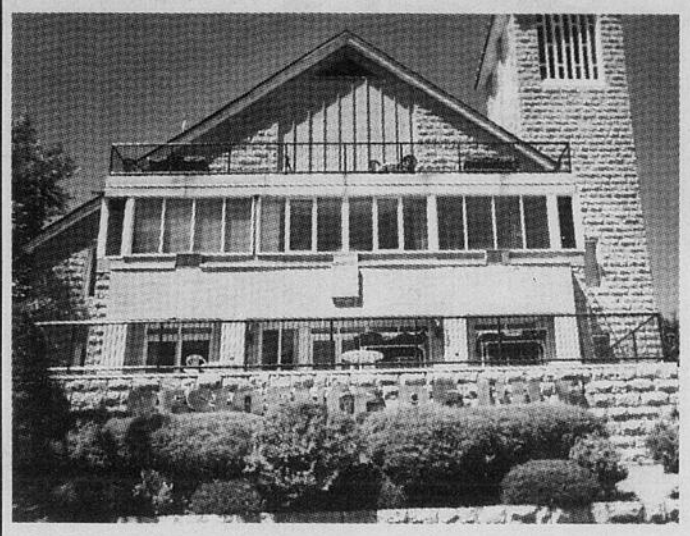
L'assaut a été lancé par plusieurs centaines de soldats des troupes d'élite équipés de lunettes de vision de nuit et soutenus par la technologie américaine de surveillance, pour tenter de récupérer les missionnaires de Wichita (Kansas), dans le cadre d'une vaste opération qui dure depuis près de deux semaines.

Le mouvement Abou Sayyaf ,qui ne compterait plus qu'une soixantaine d'hommes sur le millier qui le composait il y a un an avant l'offensive militaire, a enlevé 18 autres personnes avec les Burnham.

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être



- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- **Stationnement intérieur**

Chambres à partir de 995$/mois

223, rue St-Rédempteur, Hull **(819) 778-8717** «Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

NISSAN

Va jouer dans le trafic.

Pour un temps limité, **SENTRA ÉDITION ST!**

- Jantes en alliage
- Béquet arrière
- Tuyau d'échappement à embout chromé
- Emblème «ST»

219$/MOIS*

- **Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD** • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8 L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons 14 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

La Sentra XE adore ça.

199$/MOIS* | **0$ dépôt de sécurité** **Transport et préparation inclus!**

1,8% Financement à l'achat et AUCUN VERSEMENT AVANT **90 JOURS!****

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » et la Sentra édition ST (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Aucun intérêt ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement: 20 000 $, à 1,8 % par année, équivaut à 571,11 $ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 $ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 $. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.*

www.nissan.ca **1 800 387-0122**

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL (QUÉBEC)
776-0100
www.carrefournissan.com

La familiale avec un moteur de célibataire.

Berline Accord LX 2002

À partir de **298 $*** par mois

À partir de **23 000 $****

Financement de 4,8 % disponible jusqu'à 60 mois

Incluant 96 000 km
0 $ comptant disponible

Transport et préparation inclus sur la location seulement

- Moteur 2,3 litres à SACT et 16 soupapes
- Antivol immobilisateur
- Air climatisé sans CFC
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 6 haut-parleurs
- Programmateur de vitesse

ÉDITION SPÉCIALE

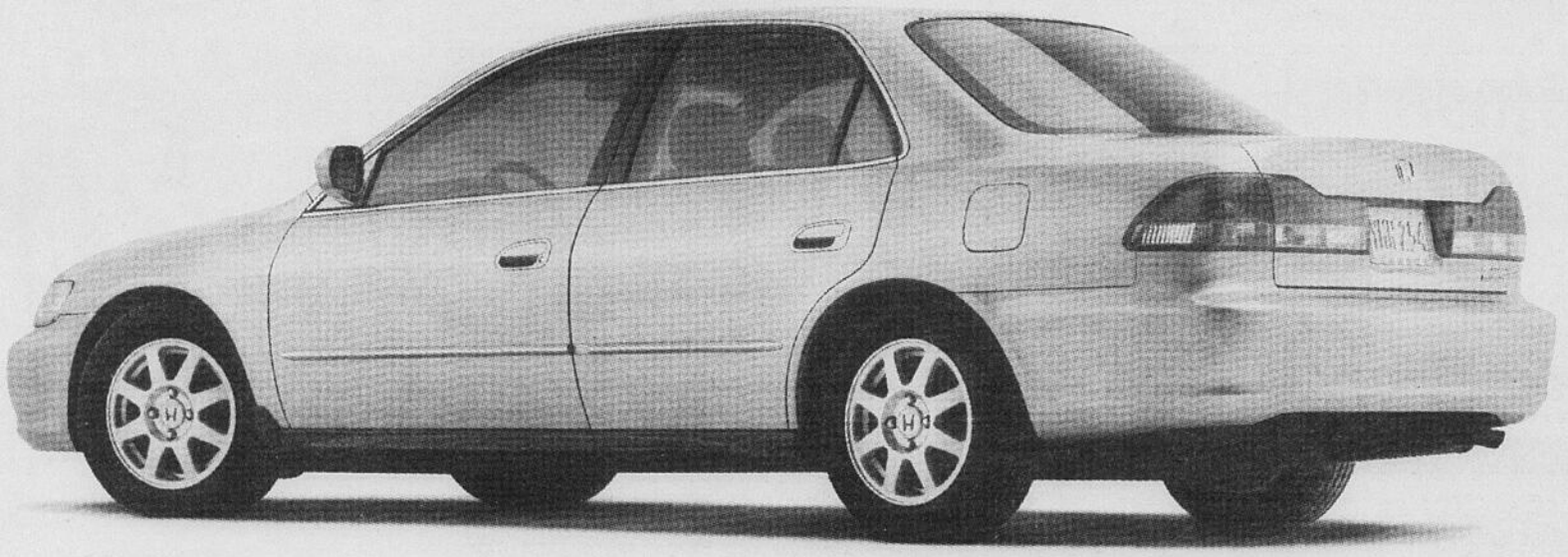
Pour 18 $* de plus par mois

ou

Pour 1 800 $**
de plus à l'achat

- Toit ouvrant électrique
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD/cassette et antivol de la chaîne sonore
- Freins ABS
- Sièges avant chauffants
- Roues d'aluminium
- Déverrouillage à distance et système antivol

Élue parmi les 10 meilleures voitures, pour une 16e année, par le magazine *Car and Driver*.



Berline Accord SE
Illustrée

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la berline Accord LX 2002 (modèle CG5542P) et la berline Accord SE 2002 (modèle CG5572PR) neuves pour 48 mois. Échange ou comptant de 3 800 $ (berline Accord LX) ou 3 896 $ (berline Accord SE). Première mensualité et dépôt de sécurité de 350 $ sur la berline Accord LX 2002 (modèle CG5542P) et de 375 $ sur la berline Accord SE 2002 (modèle CG5572PR) exigibles à la livraison. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Accord LX 2002 (modèle CG5542P) et de la berline Accord SE 2002 (modèle CG5572PR) neuves. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Fort d'une motion unanime de l'Assemblée, Landry veut confronter Chrétien

Fort d'une motion unanime de l'Assemblée nationale, le premier ministre québécois Bernard Landry veut maintenant rencontrer le premier ministre fédéral Jean Chrétien pour exiger qu'il reconnaisse et corrige le déséquilibre fiscal entre Ottawa et les provinces.

Presse Canadienne
QUÉBEC

Tel que prévu, tous les députés du Parti québécois, du Parti libéral et de l'Action démocratique ont donné leur appui, hier, à un texte dénonçant formellement le fait qu'Ottawa engrange d'importants surplus budgétaires tandis que les provinces manquent d'argent pour financer les programmes sociaux dans leurs champs de compétence.

M. Landry veut maintenant faire peser le poids de cette unanimité québécoise sur son homologue fédéral. «Je vais demander à M. Jean Chrétien — petit gars de Shawinigan, comme il aime le dire — de me recevoir à Ottawa et je vais lui dire, au nom de tous les députés présents dans cette chambre et au nom du Québec: 'M. le premier ministre du Canada, notre système de santé, notre système d'éducation et nos familles ont besoin de 50 millions $ par semaine que vous retenez de façon illégitime et de façon injuste'», a-t-il annoncé.

Le chef du gouvernement québécois a poursuivi en disant que «si la bonne foi existe, si le sens de l'équité existe, cette motion de ce matin se traduira par des gestes concrets qui auront une importance matérielle extrême. Sinon, nous devrons conclure à la situation tragique dans laquelle se trouve le fédéralisme canadien de ne pouvoir ni s'ajuster en droit, ni s'ajuster en fait, ni s'ajuster financièrement aux besoins des hommes et des femmes du Québec».

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Bernard Landry après l'adoption, hier, de la motion unanime de l'Assemblée nationale.

La Commission Séguin, chargée par le gouvernement Landry d'examiner la question du déséquilibre fiscal, a conclu que le Québec était privé de 2,5 milliards $ par an, soit 50 millions $ par semaine, en raison d'une disproportion des recettes fiscales favorisant le gouvernement fédéral. Le rapport Séguin préconisait, pour corriger cette situation, le transfert vers les provinces de points d'impôts ou des recettes de la taxe sur les produits et services.

Bernard Landry aura cependant de la difficulté à convaincre le gouvernement fédéral. À Ottawa, en point de presse, hier, le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Stéphane Dion, a rappelé que lui et l'ex-ministre fédéral des Finances, Paul Martin, ont fait valoir à de nombreuses reprises que le déséquilibre fiscal est une invention des provinces.

Ce serait toujours le point de vue du gouvernement fédéral. «On attend toujours des réponses aux arguments qu'on a avancés pour expliquer qu'il n'y en a pas (de déséquilibre), a-t-il soutenu. Ce qui existe, par contre, c'est l'obligation de s'entraider pour offrir de meilleurs services à la population et l'entraide passe en effet par des transferts fédéraux.»

M. Dion a argué que «la fédération canadienne est tout à fait capable de produire suffisamment de revenus pour l'éducation et la santé, puisqu'on est un des pays qui dépensent le plus dans ces domaines-là. Donc, il n'y a pas de problème structurel. Il faut inventer de nouvelles façons de travailler et voir comment on peut s'entraider davantage.»

L'appui que les libéraux québécois ont donné à la motion condamnant le déséquilibre fiscal n'ébranle pas non plus le ministre fédéral. «C'est normal qu'on ait des désaccords et il faut en discuter entre alliés, a-t-il commenté. C'est tout à fait normal.»

OPTION FEMMES EMPLOI

VOUS ÊTES UNE FEMME!

Vous rêvez de travailler dans le secteur de la fabrication de meubles ? Le secteur d'ébénisterie offre de bonnes possibilités d'embauche et des salaires intéressants!

Voici une offre que vous ne pouvez refuser...
FORMATION AVEC STAGE EN ENTREPRISE

APPRENTIE ÉBÉNISTE DANS LE SECTEUR DU BOIS D'OEUVRE

- Mesurer, couper, assembler des pièces de bois
- Opérer sur une variété de machines telles les scies électriques, les découpeuses, les mortaises, les mouleuses et les façonneuses
- Évaluer la quantité de matériel nécessaire, les coûts associés et les dimensions à respecter

Lieu : Hull, Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
Durée : 50 semaines (30 heures/semaine – le jour)
Date : 26 août 2002 au 4 juillet 2003

EXIGENCES :
Avoir terminé son secondaire IV de préférence (ou équivalence)

Être en mesure de se déplacer aux différents endroits de formation et posséder un permis de conduire en règle

Avoir des intérêts pour le travail manuel spécialement la transformation de bois

Aimer travailler en équipe et dans un milieu non-traditionnel pour les femmes

Être prestataire de l'assurance emploi

Être une personne sans emploi qui a reçu des prestations d'assurance emploi au cours des trois dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des cinq dernières années

Être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu)

Information : Mylène ou Christiane au 246-1725

Emploi Québec Outaouais
COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS
OPTION FEMMES EMPLOI

Pour climatiser en toute tranquillité...

« Les HydroSolutions, j'achète ! »

Aussi offerts : Systèmes de chauffage

Pour tout renseignement, appelez le
1 800 ÉNERGIE
(363-7443)
du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h.

1 Mensualités calculées sans aucune mise de fonds, terme de 120 mois, taux d'intérêt de 9,25 %, sujet à changement sans préavis. Tout financement est sujet à l'approbation de crédit de la Banque Laurentienne. Mensualités établies pour une installation de base et excluant les coûts supplémentaires, parfois applicables dans le cas d'une conversion de la source d'énergie ou de travaux additionnels pour respecter les codes en vigueur.

Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'Hydro-Québec pour savoir s'il est offert dans le vôtre. Aucune subvention n'est accordée à l'achat du système bi-énergie.

RBQ : 8109-7594-22

Hydro Québec

Le Canada a l'un des taux du cancer du sein les plus élevés au monde

Presse Canadienne – VICTORIA

Le Canada a un taux de cancer du sein parmi les plus élevés au monde.

Selon la Dre Annie Sasco, de l'Organisation mondiale de la santé, les femmes du Canada, des Etats-Unis et de l'Europe de l'Ouest sont 10 fois plus susceptibles de contracter la maladie que celles d'Asie et d'Afrique.

Le docteur Sasco a expliqué lors d'une conférence internationale à Victoria que la génétique, les habitudes alimentaires, le style de vie et le lieu de résidence sont autant de facteurs contribuant au développement du cancer du sein. De plus, les femmes qui sont menstruées très jeunes et qui ont des enfants à un âge plus avancé ont un risque plus élevé de contracter la maladie.

Les maires de cinq villes canadiennes veulent leur quote-part des impôts

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les maires des cinq grandes villes canadiennes rencontreront prochainement leur premier ministre respectif avant de s'attabler, en leur compagnie, avec le premier ministre canadien, d'ici un an, espèrent-ils, pour obtenir une part de l'assiette fiscale canadienne.

À l'issue de quelques heures de discussions, jeudi et hier, les maires de Montréal, Toronto, Vancouver et Winnipeg ont déclaré d'une seule voix que la distribution de la richesse au pays devait être faite plus efficacement et que le déséquilibre fiscal pénalisant les municipalités devait être corrigé.

Le maire de Calgary serait également de cet avis, mais la préparation du sommet du G8 l'a retenu dans sa ville.

Selon le maire de Winnipeg, Glen Murray, le gouvernement canadien consent 1$ là où le gouvernement américain en consent 5$ pour les infrastructures, le transport et la construction dans les villes.

M. Murray a averti qu'il n'était pas question que le groupe des cinq, appelé C5, se contente d'une autre étude.

Mel Lastman, maire de Toronto, est bien de cet avis. «Nos villes manquent de moyens financiers pour faire ce qu'elles ont à faire. La dernière chose dont elles ont besoin, c'est d'une autre étude. Nous avons besoin d'un nouvel accord, d'une infusion d'argent», a-t-il dit.

«Il faut faire quelque chose», a ajouté le maire de Vancouver, Phillip Owen.

Les maires du C5 se réuniront à Toronto, en septembre.

FÉLICITATIONS

France Trottier

Tes grands-parents Gérard et Margot Trottier, Marie-Jeanne (feu Dominique) Lefebvre, se joignent à nous pour te féliciter pour l'obtention de ton double B.A. spécialisation traduction trilingue, concentration espagnol.

Meilleure chance dans ton emploi à la Défense nationale.

Nous sommes fiers de toi, ta famille, Jacques, Louyse, Philippe et Dominique.

BONNE FÊTE DANIEL

Bonne fête mon beau papa d'amour de ton petit garçon qui t'adore.
David et Isabelle

Bonne fête Boss
De l'équipe de M. Fissures

FÉLICITATIONS

Félicitations à vous deux
Marie-Joseée Bédard
et Jonathan Lavigne

Pour l'obtention de votre baccalauréat spécialisé en communication.
Nous sommes fiers de vous.

Bonne chance pour le futur,

De la famille Bédard

loto-québec **Résultats**
TVA, le réseau des tirages

31 Jours de Chance

Numéro complet	100 000 $	4 derniers chiffres	100 $
5 derniers chiffres	1 000 $	3 derniers chiffres	30 $
		2 derniers chiffres	20 $

Numéro du 8 juin **450997**

2002-06-01	395843	2002-06-05	213683
2002-06-02	170244	2002-06-06	959450
2002-06-03	169095	2002-06-07	311138
2002-06-04	182662		

(numéros décomposables)

100 000$ chaque jour du 1er au 30 juin 2002

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Félicitations chers parents pour votre 50e anniversaire de mariage le 9 juin 2002

Jean-Charles et Gisèle Lortie

Papa et maman, nous vous souhaitons beaucoup de santé et de bonheur dans les années à venir. Nous profitons de l'occasion pour vous dire combien nous vous aimons.

Vos enfants

65e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

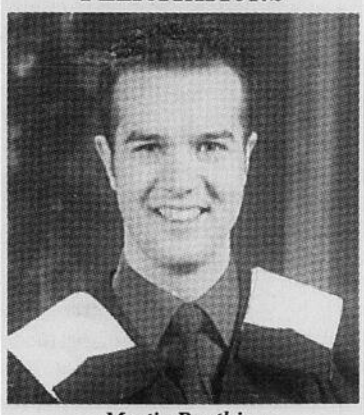
Félicitations

Laurette Lalonde et René Savage

Avec tout notre amour.

Vos enfants,
vos petits-enfants
et arrière-petits-enfants

FÉLICITATIONS



Martin Routhier

Pour l'obtention de ton B.A. spécialisation en communication.

Beaucoup de succès,
Nous sommes fières de toi.

La FAMILIA

C'ÉTAIT LE 9 JUIN 1962

Thérèse Pichette et Normand St-Onge

Quarante ans, trois enfants et six petits enfants plus tard, l'amour est toujours présent !

Sincères félicitations.
Lucie, André, Denis et le reste de la bande.

FÉLICITATIONS!

La direction de **La Capitale Outaouais Inc., succursale Gatineau / Hull,** désire souligner l'excellente performance de **Monsieur Louis Grégoire** agent immobilier affilié depuis 1985 qui s'est mérité la mention, **meilleur agent vendeur du mois de mai 2002.**

Vous pouvez rejoindre Monsieur Grégoire au
778-1222 / 243-1313 / 684-6363
lgregoire@lacapitalevendu.com
www.lacapitalevendu.com

40 ans

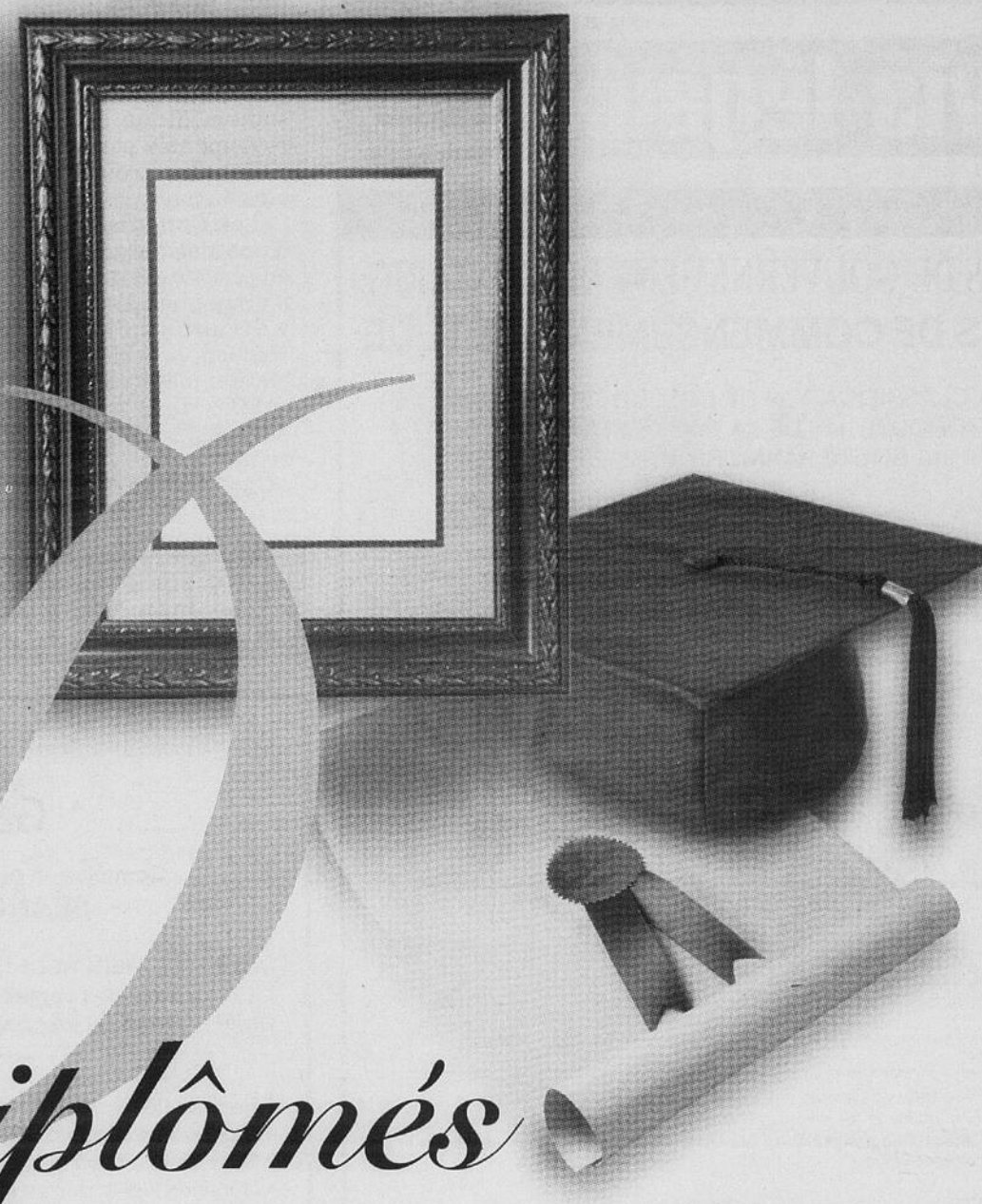
Lucie Clusiau

Hier tu avais 39.
Ce matin, dans le miroir,
tu vois ce que 40 fait.

Bonne fête,

Serge et Tiffany
qui t'aiment beaucoup

Félicitations pour l'obtention de votre diplôme d'études



Diplômés 2002

Le samedi 29 juin, **LeDroit** publiera un cahier spécial pour rendre **hommage aux diplômés.**

Publiez un texte de reconnaissance avec ou sans la photo de fin d'études d'une personne qui fait votre fierté et courez la chance de gagner l'un **des deux prix de 500 $.**

Dès lundi, surveillez LeDroit pour savoir comment participer.

Une marque de reconnaisance bien méritée !

LeDroit
cyberpresse.ca

Abonnez-vous !
562-0555 LeDroit
cyberpresse.ca

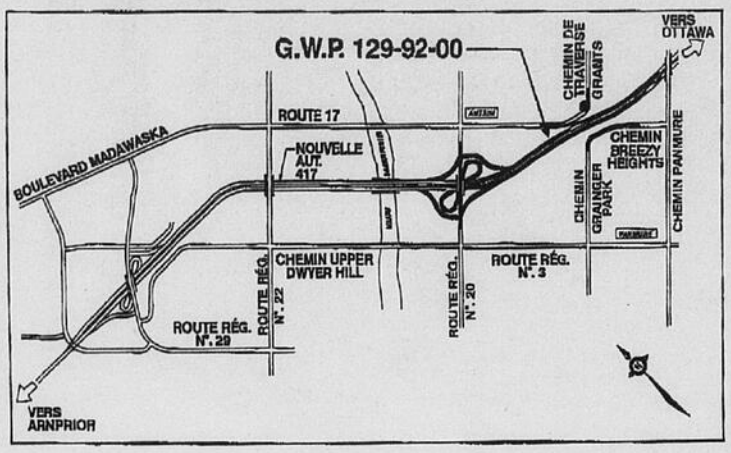
Avis légaux LeDroit cyberpresse.ca

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
AVIS DE COMMENCEMENT D'ÉTUDE

LA CLASSIFICATION DE L'ÉTUDE DE LA NOUVELLE AUTOROUTE 417 DE LA ROUTE RÉGIONALE 20 À LA ROUTE PANMURE (W.P. 129-92-00)

ÉTUDE

Le Ministère des Transports de l'Ontario (MTO) en collaboration avec McCormick Rankin Corporation a terminé une étude de conception détaillée, W.P. 129-92-00,, pour la construction de la nouvelle autoroute 417 entre la route régionale 20, en direction est 1,6 km ouest de la route Panmure, une distance d'environ 7,2 km incluent l'échangeur entre l'autoroute 417 et la route régionale 20.



L'objectif de cette étude était d'élaborer les plans d'exécution détaillés, les documents contractuels et les mesures d'atténuation nécessaires à la préparation d'un appel d'offres. On a préparé aussi plusieurs mises à jour des évaluations et inventaires environnementaux.

CONTEXTE

En 1990, le ministère des Transports a obtenu une exemption concernant les exigences de la Loi sur les évaluations environnementales pour le tronçon de la nouvelle route 17 reliant Antrim à Arnprior (W.P. 170-88-00).

Cette exemption a été accordée sous réserve de plusieurs conditions, que le ministère a respectées.

En 1993, le MTO a terminé l'étape de al conception préliminaire du projet et publié un rapport environnemental décrivant l'incidence du nouveau tracé sur l'environnement, les autres tracés possibles, les mesures d'atténuation requises pour répondre aux préoccupations d'ordre environnemental ainsi que le processus de consultation publique.

PROCESSUS

Au cours de l'étape de la conception détaillée du projet, le ministère a continué à encourager la participation des personnes intéressées du publique, les administrations municipales, locales et régionales et des organismes provinciaux et fédéraux concernés. On a tenu compte des questions et préoccupations soulevées dans la préparation de l'étude de conception détaillée de ce projet.

Un **RAPPORT DE CONCERTATION ET DE CONSTRUCTION** a été préparé indiquant de quelle façon les exigences du projet en matière d'évaluations environnementales on été satisfaites. Le rapport décrit également des liverses mesures de protection élaborées pour répondre aux préoccupations d'ordre environnemental.

Ce rapport est disponible pour un 30 jour revue publique aux endroits suivants :

Ville de Ottawa
Centre Services à la clientèle
5670, rue Carp
Kinburn, ON K0A 2H0

Bibliothèque publique d'Arnprior
21, rue Madawaska
Arnprior, ON K7S 1R6

Bibliothèque publique du Ottawa
(Autrefois Bibliothèque publique du Canton de Carleton-Ouest)
3911, rue Carp
Carp, ON K0A 1L0

COMMENTAIRES

Nous encourageons le public à consulter ce rapport. La période de revue terminera le 8 juillet 2002 après qui construction peut procéder. Pour ce faire, il suffit de communiquer avec l'une ou l'autre des personnes suivantes :

M. Manny Goetz, ingénieur chargé du projet
McCormick Rankin Corporation
300-1145 Chemin Hunt Club
Ottawa (Ontario) K1V 0Y3
Téléphone : (613) 736-7200 poste 225
Télécopieur : 9613) 736-8710
Courriel : mgoetz@mrc.ca

OU

M. Louis Tay, ingénieur principal chargé du projet
Ministère des Transports – région de l'Est
355, rue Counter, sac postal 4000
Kingston (Ontario) K7L 5A3
Téléphone : (613) 545-4723
Télécopieur : (613) 540-5106
Courriel : Louis.Tay@mto.gov.on.ca

Nota : À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus seront mis à la disposition du public. For information in english please contact the above personnel.

Ontario

Les médecins voudraient voir les listes d'attentes réglementées

Presse Canadienne
TORONTO

Les délais imposés aux patients qui sont en attente de soins médicaux devraient être réglementés par des normes nationales, croient les médecins du pays.

«Les Canadiens souffrant d'une maladie qui met leur vie en péril ne devraient pas avoir à vivre une telle incertitude», a déclaré jeudi le Dr Henry Haddad, président de l'Association médicale canadienne (AMC), dans une allocution devant l'Empire Club de Toronto.

Ces normes nationales constitueraient des garanties, en quelque sorte, a expliqué le Dr Haddad.

Elles préciseraient le temps maximal qu'un patient doit attendre pour obtenir des soins de santé. Ces garanties, a ajouté le médecin, devraient être définies très clairement dans une charte nationale précisant les responsabilités et les droits inhérents aux soins de santé.

Cette charte fait partie des 30 recommandations que l'AMC a remises cette semaine à Roy Romanow, qui préside une commission sur l'avenir des soins de santé au pays.

Avis légaux LeDroit cyberpresse.ca

Ville de Gatineau

Commission permanente sur l'habitation
SÉANCE PUBLIQUE

DATE : LE MERCREDI 12 JUIN 2002 à 19 h 30
LIEU : Salle des comités, Maison du citoyen
Objet : Ordre du jour préliminaire

- Période de questions des citoyennes et citoyens
- Programme d'aide d'urgence aux ménages sans logis
- Suivi de la rencontre avec le ministre délégué à l'habitation
- Données statistiques sur l'effort financier consacré au logement et nombre de logements sociaux construits par secteur

Renseignements : Ghislain Deschênes,
coordonnateur des Comités 595-7337

GATINEAU, ce 8 juin 2002

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Les Centres jeunesse de l'Outaouais

Les membres du Conseil d'administration et du Comité des usagers des Centres jeunesse de l'Outaouais sont heureux de vous inviter à participer à leur **séance publique annuelle**.

Date: Le jeudi 20 juin 2002
Heure: 18 h 00
Endroit: Édifice Marc-Sénéchal
105, boul. Sacré-Cœur
Hull (Québec)

Ordre du jour :

- Présentation du Rapport d'activités 2001-2002
- Présentation du Rapport d'activités du Comité des usagers
- Période de questions
- B.B.Q.

Il est à noter que durant l'activité il y aura le tirage d'un téléviseur au profit des C.J.O., gracieuseté de SEARS des Galeries de Hull.

Nous vous prions de confirmer votre présence auprès de la Direction générale au 771-2990, poste 2145 ou 222.

Nous avons les jeunes à cœur !

Bienvenue à toute la population !

Coderre tend la main à ses homologues provinciaux

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, Denis Coderre, attend une réponse de quelques homologues provinciaux, dont Rémy Trudel du Québec, pour déterminer à quelle date tenir la première conférence fédérale-provinciale sur l'immigration, cet automne.

«J'attends une réponse de Rémy Trudel avant de donner la date de la conférence fédérale-provinciale», a indiqué le ministre, hier, à l'issue d'une conférence prononcée devant les membres de l'Association des avocats et avocates en droit de l'immigration (AQAADI).

«Croyez-le ou non, il s'agira d'une première. Mes prédécesseurs ont tenté d'en faire, mais ils n'ont pas réussi.

Ce n'est pourtant pas les sujets de discussion qui manquent, estime le ministre.

«Nous avons un problème important de concentration. Sur 100 nouveaux arrivants annuels, près de 50 demeurent à Toronto, 15 à Vancouver et 11 à Montréal», a-t-il signalé.

Quant au Québec, qui détient davantage de pouvoirs en matière d'immigration que les autres provinces, le ministre croit que le ministre Trudel pourrait avoir intérêt à discuter des réfugiés, de la réunification des familles et de l'évaluation médicale, de la sécurité, des travailleurs temporaires et des étudiants étrangers.

Le ministre Coderre a par ailleurs annoncé aux avocats en immigration, avec davantage de précisions qu'auparavant, sa volonté de régler certains problèmes au cours des prochains mois, particulièrement celui entourant les «fameux consultants en immigration».

UN PLAN D'ACTION

«Dès cet automne, j'ai l'intention de mettre de l'avant un plan d'action, pas un comité d'étude, qui va aboutir à une réglementation précise. J'aurai besoin de votre appui», a-t-il dit. «Nous allons nous assurer que les consultants en immigration seront réglementés à l'intérieur du pays comme à l'extérieur», a-t-il promis.

Pour sa part, le président de l'AQAADI, Patrice M. Brunet, a promis de «rester à l'affût» pour ce qui est de la nouvelle loi devant entrer en vigueur le 28 juin et qui permettra au gouvernement fédéral de refouler vers un autre pays, en l'occurence les États-Unis, les revendicateurs du statut de réfugié se présentant aux frontières canadiennes.

«Nous ne sommes pas complètement rassurés par les propos du ministre», a dit M. Brunet qui a déploré que la nomination des juges ayant à statuer sur les cas de demandes de refuge soient des nominations politiques et partisanes.

Chrétien en baisse mais les libéraux en hausse, selon un sondage Ekos

La grande majorité des Canadiens croient que l'ex-ministre des Finances, Paul Martin, limogé dimanche dernier, a été traité très injustement par le premier ministre Jean Chrétien et que ce dernier devrait démissionner avant les prochaines élections.

Gilles Toupin
LA PRESSE

Mais même s'il restait en poste, indique un sondage Ekos commandé par *La Presse*, Radio-Canada et le *Toronto Star*, les libéraux fédéraux remporteraient des élections générales haut la main, soit avec 49,9 % des voix, ce qui constitue un gain de 9 % par rapport aux élections de novembre 2000.

Le sondage, réalisé entre le 4 et le 6 juin auprès de 1225 personnes, conclut que 57 % des Canadiens sont persuadés que Paul Martin était un excellent ministre des Finances et que son renvoi est tout à fait injuste. Même chez les partisans du Parti libéral du Canada, ce constat domine puisque 56 % disent aussi que M. Martin a été traité injustement. Quant aux Canadiens qui souhaitent le départ de Jean Chrétien avant le prochain scrutin fédéral, ils représentent 60 % de la population.

Chez les électeurs qui votent libéral, 48 % souhaitent le départ de M. Chrétien contre 47 % qui ne le souhaitent pas.

La désapprobation à l'égard de la conduite du premier ministre face à son ministre atteint les 71 % alors que 57 % des personnes interrogées appuient la conduite de Paul Martin. Mais, malgré le blâme et la désapprobation à l'égard de la manière forte utilisée par Jean Chrétien contre son éternel rival, la position du Parti libéral dans les sondages ne décline pas, même qu'elle a augmenté de 4,9 points depuis le sondage Ekos réalisé la semaine dernière. Les partis d'opposition ne tirent nullement partie de la zizanie qui s'est installée au sein du caucus libéral à Ottawa. L'Alliance canadienne se situe à 33 points derrière les libéraux avec 16,5 % des intentions de vote, contre 12,6 % pour le PC, 10,8 % pour le NPD et 7,9 % pour le Bloc québécois. De toute façon, il n'y a que 30% des personnes interrogées qui croient qu'un parti d'opposition pourrait former un gouvernement compétent au Canada. En outre, 50 % des Canadiens estiment qu'aucun de ces partis n'est apte à gouverner pour l'instant, malgré les difficultés rencontrées dernièrement par les libéraux.

C'est à Paul Martin que semble le plus profiter la crise. Lorsqu'on demande aux électeurs quelle est la probabilité qu'ils appuient le Parti libéral du Canada si Jean Chrétien ou M. Martin en est le chef, seulement 43 % des personnes consultées disent qu'il est probable ou un peu probable qu'elles appuient le PLC si M. Chrétien en demeurait le chef alors que le pourcentage est de 66 % dans le cas de M. Martin.

ARCHIVES

Jean Chrétien devrait démissionner et le successeur de Paul Martin aux Finances, John Manley, n'inspire pas confiance.

Même si le PLC ne semble pas avoir été touché au cours de la semaine par la crise au sein de son aile parlementaire, la cote d'approbation du gouvernement Chrétien a sensiblement chuté, elle, au cours de cette période. Ils sont en effet seulement 41 % à croire que le gouvernement du Canada, à court terme, est sur la bonne voie alors que ce pourcentage était de 54 % la semaine dernière, une chute dramatique de 13 points. Et de plus en plus de Canadiens (46 %) pensent maintenant que le gouvernement s'est engagé sur la mauvaise voie, contre 37 % la semaine dernière.

Paradoxalement, même si cela ne lui attire guère de sympathie comme le démontrent l'ensemble des indicateurs du sondage, la majorité relative des électeurs (38 %) croient que Jean Chrétien, en tant que chef de gouvernement, n'avait pas d'autre choix que d'agir de la sorte. Seulement 26 % pensent qu'il aurait pu faire autrement.

Enfin, le nouveau ministre des Finances, John Manley, ne semble pas pour l'instant créer l'unanimité sur sa capacité à gérer ce portefeuille. Seulement 26 % des personnes consultées pensent qu'il est capable d'être un solide ministre des Finances, alors que 21 % sont d'avis contraire.

Avis légaux

LeDroit
cyberpresse.ca

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

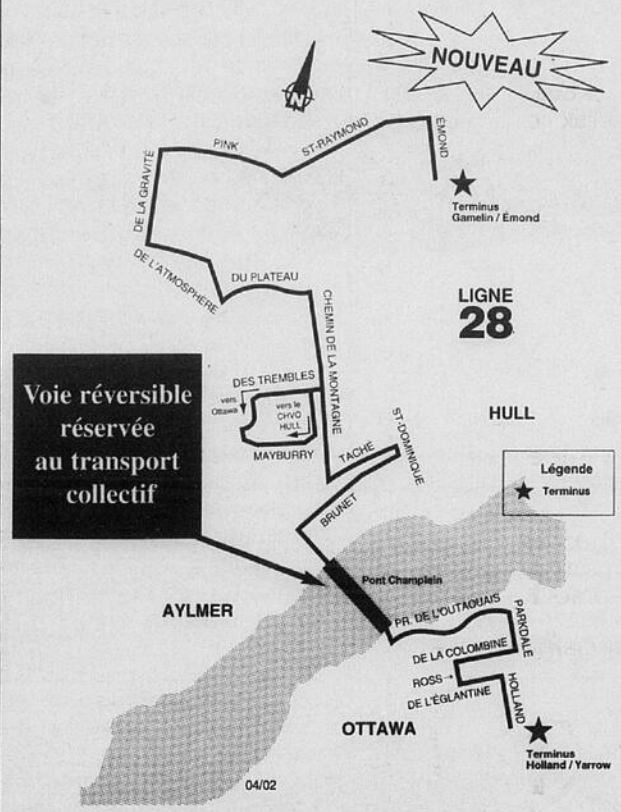
CRÉATION DE LA LIGNE 28

Conformément aux dispositions de l'article 79 de la Loi sur les sociétés de transport en commun (2001, chap. 23), avis est donné par le soussigné qu'un nouveau circuit a été créé, soit la ligne 28.

En conséquence, à compter du 24 juin 2002, le trajet et l'horaire de cette nouvelle ligne se détailleront comme suit :

AVIS PUBLIC

PLATEAU DE LA CAPITALE • PRÉ TUNNEY



LÉGENDE
- Heures de passage le 24 juin
- Heures de passage le 5 août
- Heures de passage les 24 juin et 5 août

28 LUNDI AU VENDREDI

DIRECTION PRÉ TUNNEY

GAMELIN ET ÉMOND	DE LA MONTAGNE ET DU PLATEAU	ST-DOMINIQUE ET TACHÉ	PRÉ TUNNEY
6:15	6:25	6:34	6:47
6:45	6:56	7:07	7:21
7:15	7:26	7:37	7:51
7:47	7:58	8:09	8:23

DIRECTION PLATEAU DE LA CAPITALE

PRÉ TUNNEY	ST-DOMINIQUE ET TACHÉ	DE LA MONTAGNE ET DU PLATEAU	GAMELIN ET ÉMOND
15:35	15:48	15:59	16:08
16:05	16:18	16:29	16:38
16:35	16:48	16:59	17:08
17:05	17:18	17:29	17:38

RENSEIGNEZ-VOUS :
770-3242 ou **www.sto.ca**

Vous pouvez vous procurer billets et abonnements mensuels le long du parcours de la ligne 28, aux commerces suivants :

Pétro Canada
Chemin de la Montagne, angle Plateau

Dépanneur Oops (Esso)
Chemin de la Montagne, angle Des Grives

Dépanneur L'escale
Boulevard Taché, près de St-Dominique

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull (Québec) J8Z 1T4 (819) 770-7900

Partez sans payer.

Louez une voiture de la série S ou L et partez sans payer		
0$ Comptant	0$ Dépôt de garantie	0$ Premier paiement de location fait par Saturn

Saturn SL 2002

221$ /mois./48 mois
0$ comptant

Comprend :
- Transmission manuelle
- Deux sacs gonflables à l'avant
- Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40
- Radio AM/FM

Obtenez une transmission automatique et la climatisation pour 34 $/mois de plus

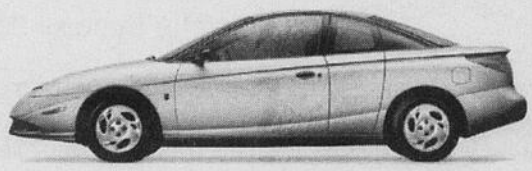
ou 12 245$ **Prix d'achat comptant. Transport en sus (750 $)**

Saturn Coupé 3 portes SC1 2002

245$ /mois./48 mois
0$ comptant

Comprend :
- Transmission manuelle
- Deux sacs gonflables à l'avant
- Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40
- Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts

ou 14 765$ **Prix d'achat comptant. Transport en sus (750 $)**



Saturn intermédiaire L100 2002 Groupe valeur sûre

325$ /mois./48 mois
0$ comptant

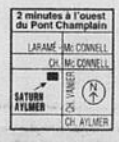
Comprend :
- Transmission automatique
- Climatisation
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts
- Béquet arrière et roues en alliage

ou 21 300$ **Prix d'achat comptant. Transport et taxe d'accise en sus (930 $)**

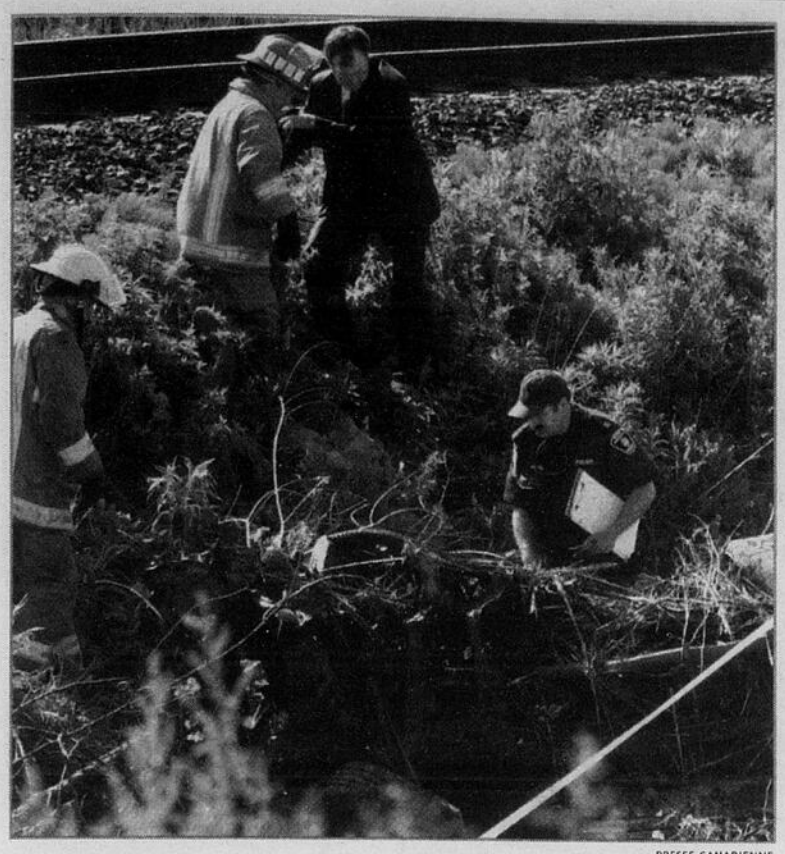
SATURN MC

Chaque Saturn 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Nos offres de location comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN • Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles Saturn 2002 en inventaire. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. Le transport et la taxe d'accise ne sont pas inclus dans le prix d'achat comptant. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. L'offre de location est sujette à l'approbation de crédit. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com



PRESSE CANADIENNE

Un policier de la région de York et un pompier se rendent jusqu'au fossé pour inspecter ce qui reste de la camionnette détruite à la suite d'accident avec un train.

Cinq personnes tuées à la suite d'une collision entre un train et une camionnette

Presse Canadienne
CONCORD, Ont.

Cinq personnes sont mortes hier dans une collision entre un train de banlieue de Toronto et une camionnette sur un passage à niveau à Concord, en Ontario, selon la police. On ignore les raisons de l'accident.

Les cinq victimes se trouvaient dans la camionnette, qui passait sur la voie au moment de l'arrivée du train, à environ 7 h 25 locales. L'impact a été très violent.

La camionnette a été poussée par le train jusqu'à un fossé, où elle est finalement tombée.

Le train avait quitté Bradford à 6 h 15 locales et se dirigeait vers la gare Union, à Toronto. Personne n'a été blessé à bord du train.

Les passagers ont été emmenés en bus à Toronto. Une enquête a été ouverte.

Kleptomanie menstruelle

Presse Canadienne
SÉOUL, Korée du Sud

La Cour suprême de Corée du Sud a donné raison à une femme qui volait couramment à l'étalage lorsqu'elle avait ses règles, en estimant que sa kleptomanie résultait d'un «désordre mental et physique».

Cette femme de 55 ans, seulement identifiée sous le nom de Lee, avait été inculpée en juillet pour avoir volé pour trois millions de won (3921 $CAN) de vêtements en 31 occasions. Ses avocats ont affirmé qu'elle souffrait de kleptomanie lorsqu'elle avait ses menstruations.

Malgré l'âge de la prévenue, la Cour suprême vient donc de retenir cet argument, cassant un premier jugement qui avait condamné M^me^ Lee à 18 mois de prison. Elle sera donc rejugée. Le juge Yoon Jae-shik a estimé que la femme n'était pas capable de contrôler ses impulsions pendant ses règles et qu'elle devait être considérée comme «un patient souffrant d'un désordre mental et physique.»

La vie selon Émilie

Être heureuse
Être aimée
Être soi-même

Après une leucémie, après des semaines et des semaines de chimiothérapie et 42 transfusions, je suis fière de dire que je rayonne à nouveau et que **je croque aujourd'hui pleinement dans la vie!**

Merci
Émilie

Info-collecte:
514 832-0873 • 1 800 343-7264

HÉMA-QUÉBEC

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Célébrons avec les Thunderbirds de l'USAF et les Snowbirds des Forces canadiennes

Le spectacle aérien international d'Ottawa

Ottawa International Air Show

Spectacle Aérien

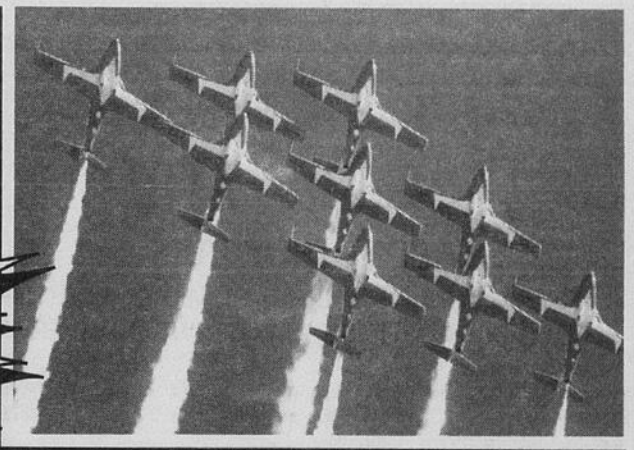
international d'Ottawa

Les samedi et dimanche 15 et 16 juin

à l'aéroport international Macdonald-Cartier en ce week-end de la fête des pères.

EN VEDETTE :
Les Snowbirds et les Thunderbirds

Plus de 50 modèles d'aéronefs en exposition statique



OC Transpo

À l'honneur :
les Snowbirds des Forces canadiennes, les Thunderbirds de l'USAF, les Skyhawks des Forces canadiennes, démonstrations de CF-18 et de F-15, et la liste est encore très longue.

MONTEZ À BORD DE LA NAVETTE D'OC TRANSPO QUI NOUS AMÈNERA AU SPECTACLE AÉRIEN.

Le stationnement est gratuit au parc-o-bus Greenboro (Bank, angle Johnston). Vous pouvez aussi prendre le transport en commun et vous rendre à la station Greenboro en train léger. En autobus, il suffit de se rendre à Greenboro et de prendre la navette jusqu'au spectacle aérien. Pour de l'information sur le prix et l'horaire des départs fréquents, composez le 741-4390 ou consultez le site Web : octranspo.com

LES PORTES OUVRENT À 8 H 30

Billets: Adultes 18,50 $
Enfants 12,00 $
Stationnement gratuit

Billets disponibles sur notre site internet : www.ottawa-airshow.ca et aussi chez TICKETMASTER au 755-1111

L'un des pirates de l'air du 11 septembre voulait obtenir un prêt fédéral pour acheter un avion

Associated Press
NEW YORK

Mohammed Atta, chef présumé des pirates de l'air du 11 septembre, a tenté en 2000 un prêt de 650 000 $ du gouvernement américain pour acquérir un petit avion agricole — équipé d'un réservoir de produits chimiques —, a déclaré à Miami une responsable du ministère de l'Agriculture (USDA).

Johnell Bryant, responsable des prêts de l'USDA pour le sud de la Floride, a expliqué avoir reçu la visite de Mohammed Atta au printemps 2000, environ un an et demi avant les attentats de septembre 2001. Mohammed Atta affirmait qu'il arrivait tout juste d'Afghanistan. Il souhaitait, ajoutait-il, obtenir son brevet de pilote et s'acheter un avion pour effectuer des vols à la demande et de l'arrosage de cultures.

IL VOULAIT ENLEVER LES SIÈGES

«Il voulait obtenir du financement pour un bimoteur de six passagers, mais il souhaitait enlever les sièges», a dit Johnell Bryant dans une entrevue à la chaîne américaine ABC, diffusée jeudi lors de l'émission *World News Tonight*.

«Il a dit qu'il était ingénieur et qu'il voulait monter un réservoir de produits chimiques qui remplirait tout l'espace disponible dans l'avion, à l'exception du siège du pilote». Bryant a précisé avoir refusé la demande de prêt d'Atta parce qu'il n'était pas citoyen américain.

Avant de quitter son bureau, a-t-elle poursuivi, Atta a également essayé de lui acheter une photo panoramique de Washington qui ornait le mur de son bureau. Montrant la Maison-Blanche et le Pentagone, il lui a dit la photo était «l'une des plus jolies images» de la capitale qu'il ait vues. «Il a sorti une liasse de billets. Il voulait vraiment cette photo».

La responsable de l'USDA affirme par ailleurs que Mohammed Atta a évoqué le mouvement Al-Qaïda et Oussama ben Laden, en déclarant que le Saoudien «serait un jour considéré comme le plus grand dirigeant du monde».

LeDroit
cyberpresse.ca

APPEL D'OFFRES

LeDroit demande des soumissions de la part d'entrepreneurs indépendants pour le transport d'exemplaires des quotidiens LeDroit, The Ottawa Citizen, The National Post et tout autre produit devant être transporté pour le compte de LeDroit.

Le trajet a comme point de départ Ottawa – Gatineau jusqu'au point géographique le plus éloigné, soit Maniwaki, Québec. La livraison se fait la nuit aux différents points identifiés par LeDroit, et ce, sept jours sur sept.

L'entrepreneur indépendant devra fournir un véhicule propre (camion avec boîte de 14 pieds et masse nette de 3 210 kilos recommandée) en très bon état de fonctionnement et adéquat pour assurer la distribution telle que requise par LeDroit. Il devra avoir tous les permis requis et conformes aux lois et règlements gouvernementaux qui régissent le transport.

Les soumissions devront contenir le profil d'affaire de l'entrepreneur indépendant et clairement démontrer ses capacités à bien remplir toutes les exigences du présent contrat.

Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les détails du parcours sous pli confidentiel, dès le lundi 10 juin 2002, à la réception de nos bureaux situés aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boulevard Maloney Ouest, Gatineau, Québec.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, devront être reçues au plus tard

le vendredi 21 juin 2002, à 16 heures.

LeDroit ne retiendra pas nécessairement la plus basse soumission.

Journal LeDroit
a/s Robert Schiffo
Promenades de l'Outaouais,
1100, boul. Maloney Ouest,
C.P. 82050
Gatineau, Québec J8T 8E1

Ville de Gatineau

APPEL D'OFFRES

APPAREILS RESPIRATOIRES DE MARQUE SCOTT ET ÉQUIPEMENTS CONNEXES POUR POMPIERS

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'achat d'appareils respiratoires de marque Scott ainsi que des équipements connexes servant à la santé et à la sécurité de ses pompiers.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien « MERX », en communiquant par téléphone au 1-800-964-6379 ou par télécopieur au 1-888-235-5800 ou par courrier électronique www.merx.bmo.com, en stipulant le numéro de référence 63753 Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

SOUMISSION NUMÉRO 2002 SP 090
APPAREILS RESPIRATOIRES DE MARQUE SCOTT
ET ÉQUIPEMENTS CONNEXES POUR POMPIERS

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 144, boulevard de l'Hôpital, local 601, Gatineau, Québec, **jusqu'à 14 h,**

MARDI LE 25 JUIN 2002

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 144, boulevard de l'Hôpital, pièce 601, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 8 juin 2002

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

Étude de faisabilité détaillée du système de transport rapide en site propre Rapibus

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau (secteur Hull), Québec, jusqu'à 12 heures le 21 juin 2002, des soumissions pour une étude de faisabilité détaillée du système de transport rapide en site propre Rapibus.

Les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus en s'adressant à monsieur Salah Barj, chef du Service de stratégies et développement au numéro 770-7900 poste 6917 ou sur le site Internet de la Société de transport de l'Outaouais à l'adresse www.sto.ca, sous la section nouvelles.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Gilbert Lecavalier
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

225, rue St-Rédempteur, Hull
(Québec) J8X 2T3 Téléphone: 771-4548 télécopieur: 770-8480

APPEL D'OFFRES 02-03-04

SERVICE DE SÉCURITÉ – GARDIENNAGE

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais recevra jusqu'à 11 h 00 le mardi 25 juin 2002 à son centre administratif, 225, rue St-Rédempteur, Hull (Québec), des soumissions pour le service de sécurité – gardiennage pour les écoles secondaires Mont-Bleu et de l'Île. Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit, à la même date et à la même heure.

Les soumissions doivent être accompagnées :

- d'un chèque certifié équivalant à au moins 10 % du montant de la soumission et fait à l'ordre de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ou
- d'un cautionnement de soumission établi au même montant pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions, lequel sera échangé pour un bon d'exécution égal à 10% de la valeur de la soumission à l'octroi du contrat.

Les documents de soumission sont disponibles au Service des ressources matérielles de la Commission scolaire.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des fournisseurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. La Commission scolaire se réserve le droit d'accepter en tout ou en partie le contenu d'une soumission.

Lucie Lafleur
Directrice générale

APPEL D'OFFRES

1) SOUMISSION NO. 2002-SO4-320-003

DÉNEIGEMENT ET SABLAGE DES ROUTES SUR LE TERRITOIRE

2) SOUMISSION NO.2002-SO4-320-004

DÉNEIGEMENT ET SABLAGE DES TROTTOIRS SECTEURS WAKEFIELD ET MASHAM

La Municipalité de La Pêche demande des soumissions pour les deux projets identifiés ci-haut. Le premier consiste en un contrat de déneigement et sablage des routes, lequel est divisé en six (6) secteurs distincts, tandis que le second consiste en un contrat de déneigement et sablage des trottoirs pour les secteurs de Wakefield et Masham.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans les documents de soumission qui comprennent les Cahiers des Charges, les annexes ainsi que les devis spéciaux, lesquels sont disponibles contre le paiement non remboursable de 25,00 $ pour chacun des projets, sous forme d'argent comptant, chèque visé ou mandat de poste payable à l'ordre de la Municipalité La Pêche. Lesdits documents peuvent être obtenus durant les heures régulières de bureau à compter du 10 juin 2002 aux bureaux administratifs situés au 1 Principale Ouest, La Pêche, (Québec), J0X 2W0.

La présente demande de soumission pour chacun des projets sera pour un contrat d'une durée de trois (3) ans, avec possibilité d'extension pour une période additionnelle et successive de deux (2) ans sur approbation de la Municipalité. Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies aux documents d'appels d'offres. De plus, l'entrepreneur devra fournir une garantie de soumission d'un montant représentant dix pour cent (10%) du total de la soumission pour la première année du contrat sous forme de dépôt garantie ou d'un cautionnement libellé à l'ordre de la Municipalité de la Pêche.

Les soumissions devront être remises en double dans les enveloppes fournies par la Municipalité, être scellées, et seront reçues jusqu'à 14 :00 heures, le vendredi 28 juin 2002, aux bureaux administratifs de la Municipalité de La Pêche situés à l'adresse indiquée ci-haut. Les soumissions seront ouvertes publiquement ce même jour, vers la même heure à ces mêmes bureaux.

La Municipalité se réserve le droit de retenir la formule qui lui semblera la plus avantageuse. Elle se réserve également le droit de ne retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions déposées et se réserve le droit d'étudier séparément chacune des soumissions reçues et cela sans dédommagement aux soumissionnaires. La Municipalité n'est pas tenue de motiver l'acceptation ou le rejet de toute soumission.

Donné à La Pêche, ce 8e jour de juin 2002.

Charles Richard
Secrétaire trésorier

Violent feu de broussaille en Californie: 1500 habitants sont évacués

Associated Press
SANTA CLARA, Californie

Un violent feu de broussaille, déclenché par des travaux de soudure sur un chantier, faisait rage hier au nord de Los Angeles: sept maisons ont déjà été détruites, 9400 hectares sont partis en fumée et quelque 1500 habitants ont dû fuir leurs habitations.

L'incendie se propageait rapidement à la vitesse de 1,5 km/h, a précisé Martin Esparza, porte-parole des services forestiers. Le sinistre, qui a démarré mercredi près de Santa Clarita, dans la grande banlieue nord de Los Angeles, a déjà détruit sept maisons et plus d'une dizaine d'autres bâtiments.

Selon les enquêteurs, le feu a été provoqué par des travaux de soudure sur un chantier.

Le terrain accidenté et les épaisses fumées entravaient le travail des pompiers ainsi que l'intervention des avions bombardiers d'eau. Toutefois, un temps plus frais était prévu pour la journée d'hier.

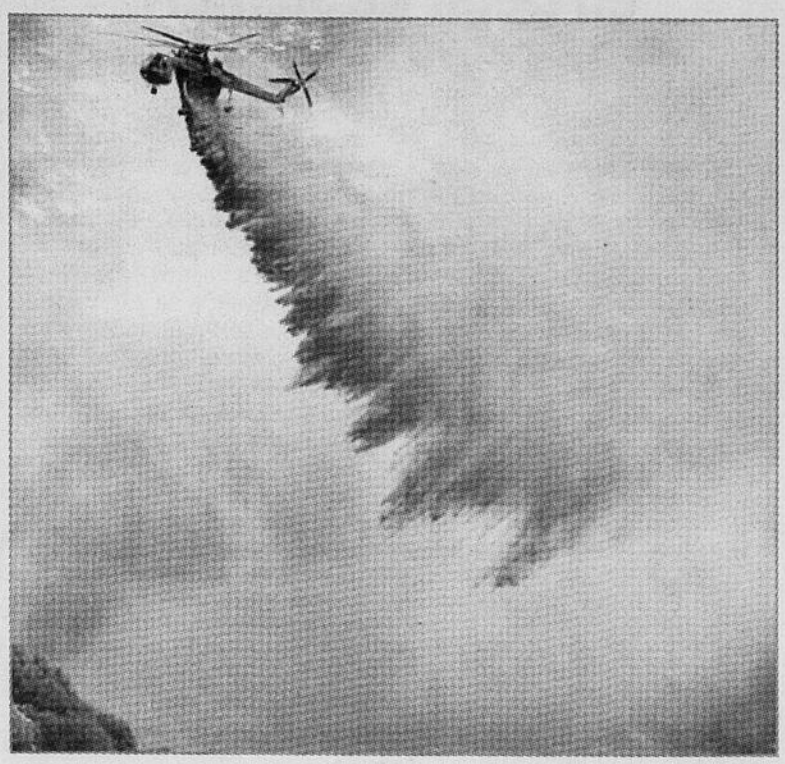
1500 PERSONNES ÉVACUÉES

Les 1500 personnes évacuées ont laissé derrière elles plus de 450 habitations dans les secteurs ruraux de Green Valley et Warm Springs. Beaucoup d'entre elles ont à peine eu le temps d'emporter quelques effets personnels et de mettre à l'abri leurs animaux domestiques et de compagnie.

Alors que ces habitants fuyaient l'incendie, beaucoup d'autres se trouvaient sur leur lieu de travail à Los Angeles, à quelque 80 km de chez eux. Certains ont voulu regagner leur maison par crainte qu'elle soit menacée par les flammes, mais les autorités les en ont empêchés.

«Ils m'ont dit que je pourrais perdre ma maison demain», a indiqué un habitant de Green Valley, Chris Lawrence, les larmes aux yeux. Un peu plus tôt, sa femme avait fui le domicile familial avec les deux chats du foyer.

Cet incendie est le plus dangereux d'une série de sinistres qui ont dévasté au total quelque 16 000 hectares depuis la semaine dernière.



ASSOCIATED PRESS

Un hélicoptère lâche en grande quantité un composé chimique destiné à retarder le progrès d'un feu de broussaille qui a pris de dangereuses proportions en Californie.

10 000 personnes manifestent au Portugal

Associated Press – LISBONNE

Quelque 10 000 employés du secteur public ont manifesté hier dans le centre de Lisbonne pour protester contre les mesures d'austérité prises par le nouveau gouvernement conservateur portugais.

Deux mois après son arrivée au pouvoir, la coalition de droite formée par le Parti social démocrate et le Parti populaire a lancé un plan économique d'urgence comprenant l'«arrêt total» des embauches de fonctionnaires et une hausse de la TVA sur certains produits, qui passe ainsi de 17 % à 19 %. Elle estime que le secteur public est inefficace avec ses 700 000 employés.

Mon chez nous inc.

185, rue Laval
Gatineau,
secteur Hull
Qc. J8X 3J3

DEMANDE DE SOUMISSION
POUR LA CONSTRUCTION D'ÉDIFICES
À LOGEMENTS : PROJET, CLÉ EN MAIN.

ARCHITECTE
Léon Mercier
151, rue St-Antoine
Gatineau
Qc. J8T 3M6

Mon Chez-Nous inc. est un organisme oeuvrant dans le secteur communautaire qui désire obtenir des propositions pour la construction clé en main de 3 bâtiments de 16 logements chacun dans la ville de Gatineau, secteur Aylmer. Les propositions reçues devront inclure le terrain, les 3 bâtiments et tous les services s'y rattachant.

Des devis de performance décrivant les différentes composantes des bâtiments pourront être obtenus au bureau de l'architecte Léon Mercier à compter de lundi le 3 juin 2002 10 h 00, contre un dépôt de vingt cinq dollars (25$) non remboursable en argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre de: Mon Chez-Nous inc.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, seront reçues au 151, rue St-Antoine, Gatineau jusqu'à 11 h 00, heure en vigueur localement, lundi le 17 juin 2002 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Serge Drouin, agent de développement.

CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

PROJET :
CHVO - HÔPITAL DE HULL
TRAVAUX DE SÉCURITÉ-VÉTUSTÉ
Appel d'offres no LD-2002-2003-16

PROFESSIONNELS :

Architecture :

AUDET, FORTIN, CORRIVEAU, SALVAIL, architectes s.n.c.
15 Connaught
Hull (Qc), J8Y 4C8
Tél. : (819) 776 3143
Téléc. : (819) 776 1452

Mécanique/Électricité :

LANDRY GAUTHIER et associés
885, boul. De la Carrière
Hull (Qc), J8Y 6S6
Tél. : (819) 777 2727
Téléc. : (819) 777 3689

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais (CHVO), propriétaire, ayant son siège social au 909, boul. de la Vérendrye Ouest – Gatineau (Québec) J8P 7H2, demande des soumissions pour :

CHVO - HÔPITAL DE HULL
TRAVAUX DE SÉCURITÉ-VÉTUSTÉ
APPEL D'OFFRES No : LD-2002-2003-16

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de l'architecte à l'adresse indiquée ci-dessus, à compter du **mercredi 12 juin 2002, 11h00,** contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50 $), émis au nom du propriétaire. Les soumissions seront reçues au **Service des approvisionnements, local 3, hôpital de Hull,** 116, boul. Lionel Emond, Hull (Québec) J8Y 1W7, **le jeudi 11 juillet 2002 à 14h00, heure locale en vigueur,** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées:

1) soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de huit cent quarante mille dollars (840 000,00$), valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions;
2) soit d'un chèque visé au montant de quatre cent vingt mille dollars (420 000,00$), fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de quatre cent vingt mille dollars (420 000,00$).

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à 50% du montant du contrat. Seuls les cautionnements émis par une compagnie licenciée détenant un permis d'assureur au Canada seront acceptés aux termes des conditions d'appel d'offres.

Les soumissions seront remises dans une enveloppe cachetée portant la mention **"Soumission – CHVO - HÔPITAL DE HULL – TRAVAUX DE SÉCURITÉ-VÉTUSTÉ - No d'appel d'offres : LD-2002-2003-16"**

Une visite des lieux se déroulera le mardi 25 juin 2002 à 11h00, en présence des professionnels, rendez-vous au hall de l'entrée principale de l' hôpital de Hull. Tous les soumissionnaires, fournisseurs et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation pour manque de connaissance des lieux ne pourra être soumise ni acceptée.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant le cas échéant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (chapitre B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues et décline toute obligation ou responsabilité à l'égard des soumissionnaires.

Madame Louise Dault
Service des approvisionnements

AVEZ-VOUS DES ENFANTS ET DES PARENTS À CHARGE?

APPELEZ-NOUS POUR OBTENIR VOTRE GUIDE FINANCIER GRATUIT SUR LES TOURNANTS DE LA VIE « LA GÉNÉRATION SANDWICH – ENFANTS ET PARENTS À CHARGE »

1 888 293-5037

www.groupeinvestors.com

Groupe Investors

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE^MC

Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers au Québec et Services Financiers Groupe Investors Inc. ailleurs au Canada.

^MC Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

XPRESS VOIR Hull/Ottawa est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE SÉNIOR

Le titulaire du poste devra développer le marché publicitaire tout en assurant un suivi régulier de la clientèle existante. Il doit de plus assister la direction pour le coaching des autres représentants.

Min. 5 ans d'expérience en vente

Exigences:

- Enthousiasme
- Créativité
- Bilinguisme
- Leadership
- Facilité à communiquer
- Autonomie
- Esprit d'équipe

Le candidat(e) doit posséder une automobile.

Poste à temps plein - 5 jours / semaine

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 17 juin 2002 à l'attention de :**

Communications VOIR inc., Ressources humaines
Poste Représentant publicitaire sénior
Courriel: resume@ottawaxpress.ca - Téléc. (613) 237-8220
396 rue Cooper, bureau 204, Ottawa (Ontario) K2P 2H7

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.
Communications Voir inc. souscrit aux principes d'équité en emploi.

Alexa McDonough en deuil de sa mère

Presse Canadienne
BEDFORD, N.-É.

La mère de la leader démissionnaire du Nouveau Parti démocratique, Alexa McDonough, est décédée, hier matin, dans son sommeil, d'une insuffisance cardiaque congestive, dans sa résidence du centre de retraite de Bedford, en Nouvelle-Écosse.

«Nous sommes, bien sûr, très attristés», a déclaré Mme McDonough, qui a appris hier la mort de sa mère Jean (MacKinnon) Shaw par des membres de sa famille qui l'attendaient à l'aéroport. «Je suis particulièrement triste, parce que j'étais dans l'avion en route pour aller la voir», a-t-elle précisé.

La députée fédérale a vu sa mère la dernière fois dimanche soir, à Halifax, quand elles ont discuté du congrès du NPD provincial, tenu en fin de semaine dernière.

Mme Shaw regardait la télévision, entourée de sa famille, quand sa fille a annoncé, mercredi, qu'elle allait quitter la direction du parti.

La famille était au courant de la maladie de la vieille dame, a indiqué Mme McDonough. Mme Shaw, qui était âgée de 87 ans, a combattu sa maladie cardiaque pendant des années, ayant subi une opération à coeur ouvert en 1993, l'année où son mari est décédé.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
cyberpresse.workopolis.com

Bell admet une erreur de Bell ExpressVu

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Bell Globemedia a reconnu que Bell ExpressVu avait «fait une erreur» en offrant la chaîne spécialisée RDS à un prix très bas.

Elle a ainsi donné partiellement raison à Quebecor, qui avait dénoncé cette pratique et réclamé un dédommagement de 13,4 millions $.

Le vice-président exécutif aux services généraux de Bell Globemedia, Alain Gourd, a cependant affirmé que cette erreur n'avait duré que deux semaines et que les sommes en cause étaient minimes, soit 50,000 $.

«Nous avons offert de compenser Vidéotron», a-t-il déclaré au cours d'une conférence téléphonique hier.

Bell ExpressVu avait offert aux abonnés de son forfait Sports (qui comprenait notamment TSN, Sportsnet, The Score Television Network et The Golf Channel) la possiblité d'obtenir RDS pour seulement 1 $ supplémentaire.

Vidéotron avait protesté, faisant valoir qu'en faisant une telle offre, Bell ExpressVu versait sûrement moins de 1 $ en redevance à RDS, alors que Vidéotron devait verser 1,57 $ en redevance.

«Pour une période de deux semaines, Vidéotron a eu raison», a admis M. Gourd.

Il a également indiqué que Bell Globemedia allait effectuer une vérification détaillée de toutes les allégations de Vidéotron au sujet des pratiques de Bell ExpressVu afin de clarifier la situation.

Il a toutefois précisé qu'il ne présumait pas que Bell ExpressVu ait eu des pratiques douteuses.

SENTIER DE LA GUERRE

Ces détails mis à part, M. Gourd s'est placé sur le sentier de la guerre, hier, exposant les deux dernières initiatives de Bell Globemedia dans le conflit qui l'oppose à Quebecor et à sa filiale Vidéotron.

Bell Globemedia déposera lundi une requête en Cour supérieure du Québec pour contester la méthode qu'utilise Vidéotron pour calculer son nombre d'abonnés.

Bell Globemedia soutient que Vidéotron sous-estime le nombre de ses abonnés, ce qui lui permet de réduire au maximum les redevances qu'elle doit verser à RDS.

Bell Globemedia déposera une réclamation de 1,6 million $, soit les sommes qu'aurait dû verser Vidéotron au cours de trois années récentes.

Le vice-président exécutif aux affaires corporatives de Quebecor, Luc Lavoie, a défendu la méthode de calcul de Vidéotron, affirmant qu'il s'agissait d'une formule mathématique éprouvée pour calculer le nombre d'abonnés dans des immeubles commerciaux, comme les hôtels.

«Nous répondrons par la bouche de nos avocats, a-t-il déclaré. C'est une poursuite qui nous apparaît frivole.»

Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest

Postes de direction et de direction adjointe d'école

CONCOURS ED-13(02)

Concours interne/externe – site web interne/externe

Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest (CSDCSO) recherche des candidatures pour l'année scolaire 2002-2003 en vue de combler des postes de direction et de direction adjointe d'école au sein du Conseil.

No DE POSTE	TITRE DU POSTE	LIEU DE TRAVAIL	AFFECTATION	MUNICIPALITÉ/ VILLE
D-1	Direction	École élémentaire de Waterloo	100%	Waterloo
D-2	Et tout autre poste qui deviendrait vacant à la direction ou à la direction adjointe des écoles du CSDCSO pour l'année scolaire 2002-2003.			

Exigences et qualifications :

- Carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
- Brevet d'enseignement de l'Ontario ou l'équivalent
- Qualifications de direction d'école parties I et II ou en voie d'obtention

Date d'entrée en fonction : 1er août 2002

Échelle salariale annuelle – poste de direction : 80 338,00 $ à 88 900,00 $ (oct. 01 à août 02)
81 141,00 $ à 89 789,00 $ (1er septembre 2002)

Échelle salariale annuelle–poste de direction adjointe : 68 048,00 $ à 75 300,00 $ (oct. 01 à août 02)
68 728,00 $ à 76 053,00 $ (1er septembre 2002)

Conditions de travail régies par la politique des membres du personnel non syndiqué.

VEUILLEZ SPÉCIFIER LE NUMÉRO DE CONCOURS AINSI QUE LE NUMÉRO DU POSTE QUI VOUS INTÉRESSE

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en français, avant 16 h le mardi 18 juin 2002 au Secteur des ressources humaines (recrutement), Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest, 116, Cornelius Parkway, Toronto (Ontario) M6L 2K5, télécopieur : (416) 397-2005 ou, par internet/courrier électronique : demandedemploi@csdcso.on.ca.

N.B. : Si vous avez envoyé votre curriculum à la suite des affichages de postes qui finissaient le 30 avril et le 21 mai derniers, il n'est pas nécessaire de soumettre votre candidature à nouveau.

Les demandes reçues après la date et l'heure de fermeture du concours ne seront pas considérées. Nous remercions tous les candidats et toutes les candidates mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Étant donné que le Conseil souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi et encourage les demandes de femmes, de minorités visibles, d'autochtones et de personnes handicapées, le candidat ou la candidate qui le désire est invité(e) à s'identifier comme étant membre de ce groupe désigné.

Les arts

En bref

ARCHIVES

Céline Dion

Une étude sociologique sur Céline Dion

PC – MONTRÉAL

Céline Dion fait l'objet d'un nouvel ouvrage.

Le journaliste Richard Martineau et le politologue Christian Dufour dirigent ensemble une oeuvre collective portant sur la grande vedette québécoise en tant que phénomène sociologique. Le livre devrait s'appeler *Céline et nous* et sera publié chez Stanké.

M. Dufour a expliqué à *La Presse* que Céline Dion est un miroir du Québec, pour le meilleur et pour le pire. Selon lui, il faut remonter à Maurice Richard et peut-être même au frère André pour trouver son équivalent dans la société québécoise, pour l'importance du mythe et du symbole.

Parmi les collaborateurs confirmés à l'ouvrage, on retrouve le sociologue Simon Langlois, Victor Lévy-Beaulieu et Michel Trudeau, auteur, producteur et docteur en psychologie.

Selon les plans du tandem, le livre devrait être sur les tablettes des libraires au printemps 2003.

Léa Pool termine le tournage de son plus récent film

PC – MONTRÉAL

La cinéaste Léa Pool termine le tournage de son plus récent film à Montréal, ces jours-ci.

C'est toutefois au Costa Rica que les premières images de *Mariposa Azul* ont été enregistrées en mars dernier. On y raconte l'histoire vécue d'un enfant qui est atteint d'un cancer en phase terminale à l'âge de 10 ans. Il va réaliser son rêve d'attraper un papillon rare et mythique que l'on ne retrouve que dans les forêts tropicales.

Le rôle du garçon est tenu par un jeune Ontarien, Marc Donato, qui est entouré de William Hurt et de Pascale Bussières.

Aujourd'hui, cet enfant est maintenant âgé de 20 ans et a quasi-miraculeusement vaincu son cancer.

Art-Image ferme pour mieux rouvrir

Le Droit

La galerie Art-Image ferme ses portes afin de laisser place aux travaux d'agrandissement qui toucheront la Maison de la culture de Gatineau. Par conséquent les expositions *Journal intime* de Michèle Provost, *Traversée(s)* de Nathalie Lavoie et *Imaginaire en folie* de Marie-France Nitsky sont reportées à la prochaine saison.

L'exposition annuelle *Émergence!*, qui devait se dérouler en collaboration avec la galerie Montcalm et le centre d'exposition L'Imagier, est annulée. Une réouverture de la galerie est prévue en janvier 2003.

Vous risquez de voir rouge sans une garantie noir sur blanc.

UN BON CONSEIL

Évitez la mauvaise humeur et les surprises, exigez toujours un contrat de garantie. Chez votre concessionnaire Optimum, chaque véhicule d'occasion est couvert par la garantie du manufacturier. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Magasinez votre véhicule à optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, voyez votre concessionnaire Optimum ou visitez notre site Internet.

Le choix du public :
L'Île de Gilidor!
Du dimanche au mercredi 21 h

ICI Radio-Canada
ONTARIO-OUTAOUAIS
www.radio-canada.ca/gildor

Trait d'union

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca/ledroit | Des frais de 2,29 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone | **1 900 451-8033**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 900 451-8033
C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888
C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

FEMME CHERCHE HOMME

ANNONCE DE LA SEMAINE :

LISE
44 ans, 5'6", 145 lb, respectueuse, honnête, sympathique, douce, affectueuse, fidèle, sens de l'humour, sobre, n-fum, croissance personnelle, aime le camping, cherche un homme avec affinités, pour un but sérieux 10807

POUR RELATION AMICALE
Suzanne, 52 ans, du signe cancer, célibataire et sans enfants, cherche H n-fum, pour relation amicale d'abord 10284

VEUVE 56 ANS
Douce, 5'4", de taille forte, chev sel et poivre, yx bruns, n-fum, de belle app, simple, affectueuse, aime la marche, camping, dialogue, cherche H 56-65 ans, doux, honnête, affectueux, but sérieux 10785

PROFESSIONNELLE 55 ANS
Soignée, éduquée, authentique, aime restos, musique, arts, danse, échanges intellectuels, cherche H tendre, grand, compatible, 50-58 ans, gentil, généreux, n-fum, dans un but sérieux 10811

INTELLIGENTE, AFFECTUEUSE, FIDELE
Veuve, 60 ans, compréhensive, musicienne, poétique, aime arts, vélo, ciné, nature, cherche compagnon tendre, simple, n-fum, sobre 10812

DONNE MOI LE PRIVILEGE
Femme soignée, généreuse, aime les concerts, échanges intellectuels et marche, cherche professionnel cultivé de 60-68 ans, grand et canadien catholique 10775

TOUJOURS SOURIANTE
42 ans, 5'5", 120 lb, professionnelle, dynamique, sociable, vive d'esprit, authentique, respectueuse, sens de l'humour, aime restos, plein air, sport, cherche H 10723

HÉLENE
Hull, 5'8", yx pers, fumeuse, éduquée, aime les restos, théâtre, voyages, ciné, musique, désire rencontrer un homme 10766

DOUCE, FÉMININE, HONNETE ET SIMPLE
Jolie femme de 28 ans, mince, fumeuse, cherche H de 39-41 ans, doux, de belle app, poids moyen, de 6' et plus, fumeur, pour relation amicale et plus 10767

INTELLIGENTE, AFFECTUEUSE ET FIDELE
Veuve de 60 ans, compréhensive, musicienne, aime le vélo, arts, ciné, voiture, cherche un compagnon tendre, simple, sobre, n-fum 10764

VIVRE AU DELA DES YEUX
Romantique, dynamique, professionnelle, aime la danse, décoration, plein air, n-fum, cherche H de 42-50 ans, doux, cultivé, sens de l'humour, honnête, but sérieux 10770

BUT SÉRIEUX
Jeune femme de 23 ans, désire rencontrer un jeune homme de 18-28 ans, but sérieux 10774

FEMME 51 ANS
Chev châtains, yx verts, 5'5", 130 lb, aime la marche, danse, restos, ciné, cherche H avec affinités, but à long terme 10022

FEMME DE 59 ANS
Cherche H n-fum, honnête et propre, dans la région de Gatineau ou les environs, pour un but sérieux10781

ADORE VÉLO, CANOE, LECTURE MAIS AUSSI COMMUNIQUER
Jolie professionnelle, jeune 50aine, cherche H intelligent, respectueux, d'une fine sensibilité et surtout épris de justice sociale 10516

CHERCHE H DANS LA 60AINE
N-fum, aime les restos, musique western ou country, cherche bon monsieur, grand, ami pour faire un bout de chemin 10165

DAME 54 ANS
Sympathique, sociable, désire rencontrer H 50 ans et plus, chaleureux, généreux, propre et sincère 10790

JEUNE 60AINE
Bonita, cherche H pour relever le défi de la vie, danser, à deux, sabler le champagne d'une retraite bien sans fumée, pour faire vibrer les notes de son coeur 10745

PROFESSIONNELLE DE 39 ANS
De belle app, n-fum, polyvalente, aime le plein air, théâtre, cherche compagnon n-fum, grand, de belle app, propre, passé réglé, prêt à une relation amicale ou plus 10627

PETITE FEMME DE BELLE APPARENCE
Femme de 5', chev et yx bruns, fumeuse, sens de l'humour, aime la musique, country, danse, voyages, dialogue, cherche H autonome, de 45-60 ans, avec affinités 10523

BELLE GRANDE BLONDE
Caroline, 5'8", 140 lb, mère d'une fille de 13 ans, travaillante, cherche un homme sportif, en forme, grand et foncé 10730

CÉLIBATAIRE BILINGUE D'OTTAWA
Propriétaire, autonome, sans enfants, n-fum, emploi stable, cherche H responsable, aimant la vie 10709

BRÉSILIENNE
43 ans, fumeuse, aime les sorties, cherche H pour jaser, restos, sorties et pour relation amicale 10734

SACHANT ME FAIRE PLAISIR
55 ans, 5'5", chev auburn, yx bleus, grassette, fumeuse, cherche H tendre, gentil et généreux, aime les restos, spectacles, danse 10736

JOLIE FEMME DE 43 ANS
5'2", 108 lb, charmante, féminine, spontanée, passionnée, aime le ciné, marche, yoga, désire rencontrer un homme de 40-47 ans, avec une belle personnalité, pour développer une belle complicité 10741

56 ANS
Veuve, 5'4", n-fum, taille forte, chev sel et poivre, yx bruns, de belle app, affectueuse, sobre, recherche H 56-65 ans, honnête, doux et affectueux, avec affinités, pour combattre la solitude 10617

JOLIE FEMME DE 38 ANS
Honnête, douce, simple, féminine, fumeuse, cherche H de 38-41 ans, honnête, de belle app, simple, fiable, compréhensif, doux, poids moyen, 5'9" et plus, fumeur, pour but amical 10753

63 ANS
Bien éduquée avec belle formation académique, aime golf et voyages, aimerait rencontrer un homme du même âge ou plus, avec affinités, prenant la vie avec gaieté 10712

40AINE
Jolie, femme de raison et de coeur, aime la vie, pratique la marche, vélo, aime la musique, communication, partager plaisirs de la vie, cherche âme soeur n-fum 10720

PROFESSIONNELLE GRANDE ET BLONDE
Fin 40aine, poids santé, aime la nature, arts, voyages, sports, souhaite rencontrer un homme compatible, honnête, respectueux et charmant 10685

ÉLÉGANTE ET D'APPARENCE SOIGNÉE
Jeune de coeur, 48 ans, 5'2", 115 lb, n-fum, tendre et dévouée, aime le plein air, cherche H sérieux, n-fum, pour partager les joies de la vie 10093

DOUCE, FÉMININE, SIMPLE ET FUMEUSE
Jolie femme de 38 ans, seule sur une branche qui attend un compagnon honnête de 38-40 ans, simple, de belle app, doux, propre, poids moyen, de 5'10" et plus 10693

DIPLOMÉ UNIVERSITAIRE BIENVENUE
Professionnelle de 50 ans, cultivée, active, cherche un compagnon honnête et n-fum, fidèle, en forme, positif, mignon, entre 45-55 ans 10216

FEMME 43 ANS
Jolie, 5'4", 115 lb, recherche H 35-50 ans, pour sorties et activités sportives, but amical et plus 10698

JOLIE DAME DE 54 ANS
Chev blonds, yx bleus, distinguée, sociable, aime les restos, casino, théâtre, danser, rire, les gens, désire un monsieur de belle app, cultivé, aimant les bonnes choses 10066

PETITE GOLFEUSE
De belle app, 5'4", 110 lb, cherche homme de coeur n-fum, mince, environ 50 ans, pour partager golf, théâtre, ciné, voyages, dans un but amical ou plus 10706

AMÉLIORER VIE DE SOLITUDE
60aine, 5'3", 120 lb, brunette, veuve, jeune, de belle app, cherche un homme avec affinités 10711

VEUVE DE BELLE APPARENCE
Femme distinguée, sens de l'humour, joviale, n-fum, aime la danse, restos, cartes, voyages, ciné, cherche H de 70 lumières et plus, avec affinités 10640

CHERCHE HOMME HONNETE, LOYAL ET SINCERE
70 ans, 5'2", 130 lb, en santé, désire rencontrer un homme entre 68-74 ans, avec affinités, honnête, loyal et sincère 10649

POUR RELATION AMICALE D'ABORD
Mélanie, 5'3", 130 lb, chev châtain-blond, yx pers, n-fum, aime le ciné, restos, bars, marche, cherche un ami, pour une relation amicale d'abord 10650

SOLANGE, DE GATINEAU
64 ans, d'allure jeune, autonome, propre et distinguée, aime la marche, désire rencontrer un copain entre 64-66 ans, pour une relation amicale 10656

PROFESSIONNELLE
Veuve, vit seule, retraitée, de belle app, bonne santé, autonome, aime les sorties, restos, voyages, cherche H 65 ans et plus 10660

56 ANS
Sérieuse, honnête, propre, libre, honnête, grassette, aime ciné, marche, voyages, CNA, cherche veuf 56-65 ans, avec affinités10668

40 ANS
5'1", 165 lb, chev blonds, yx pers, aime la nature, ciné, quilles, bingo, cherche H avec affinités 10167

SOLEIL CHERCHE RAYON
Blonde, poids santé, de belle app, propre, distinguée, honnête, n-fumeuse, aime la danse, voyages, dialogue, cherche un homme de 58 ans et plus, pour combler le manque de rayons 10613

SIMPLE, RÉSERVÉE ET PASSIONNÉE
Femme de 5'7", aime la littérature, ciné, musique, plein air, désire rencontrer un homme de 45 ans et plus, pour une relation teintée d'amitié et d'amour 10596

DAME 50AINE
N-fum, simple, affectueuse, honnête, aime la marche, nature, humour, cherche H entre 55-58 ans, de 5'8" et plus, avec affinités 10608

GATINEAU
Divorcée avec passé résolu, désire rencontrer H propre, doux, sobre, avec affinités, pour amitié et plus 10610

MICHELLE
Femme de grande sensibilité, personnalité calme et soignée, cherche monsieur de 45-50 ans, grand, mince, sérieux, prêt à s'engager pour un bonheur infini 10616

PLUS DISPONIBLE
Femme de Gatineau, 42 ans, de belle app, 4'6", 90 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports, cherche HH de son âge, cricri36. 40969

POUR PARTAGER LES JOIES DE LA VIE A DEUX
Femme de Hull, 39 ans, 5'3", 230 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, loisirs, cherche H 35-49 ans, pour amour, amitié, lady390. 484863

A LA RECHERCHE D'AMITIÉ
Femme de Gatineau, 22 ans, de belle app, 5'5", 120 lb, chev bruns, yx pers, aime plein-air, musique, sports d'équipe, cherche H 23-35 ans, pour amitié, pitoune22. 475237

SALUT
Femme de Buckingham, 20 ans, app agréable, 5'8", 171 lb, fumeuse, aime musique, ciné, littérature, cherche H de son âge, pour amour, amitié, kiaras. 428186

CESSE DE CHERCHER ET TU TROUVERAS !
Femme de Gatineau, 21 ans, de belle app, 5'1", 120 lb, chev auburn, yx verts, fumeuse, aime plein-air, sports d'équipe, ciné, cherche H 22-35 ans, pour amour, amitié, rosie25. 422608

JEUNE MAMAN CHERCHE AME SOEUR
Femme de Gatineau, 21 ans, app agréable, 5'4", 121 lb, chev châtains, yx bruns, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, alexanne2. 481352

BONJOUR JEUNE HOMME !
Femme de Gatineau, 22 ans, app agréable, 5'2", 169 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, sports de combat, sports nautiques, cherche H de son âge, pour amour, amitié, dessinomania. 480443

PETITE BLONDE RECHERCHE GRAND BODYGUARD !
Femme de Hull, 20 ans, de belle app, 5'3", 120 lb, chev blonds, yx bleus, aime ciné, sports d'équipe, sports de raquette, cherche H 19-25 ans, pour sport, amour, roxysexxxy. 364593

C MOI
Femme de Gatineau, 18 ans, app agréable, 5'6", chev blonds, yx verts, aime sports nautiques, ciné, musique, cherche H de son âge, pour amitié, amour, moicestkaro. 458164

LA VIE EST COURTE ALORS JOINS LA TIENNE A LA MIENNE
Femme de Gatineau, 20 ans, app agréable, 5'7", chev roux, yx verts, fumeuse, aime loisirs, arts et culture, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, zesty. 436886

NOUVELLE VENUE !
Femme de Hull, 22 ans, app agréable, 5'5", 141 lb, chev auburn, yx verts, aime sports de combat, littérature, cherche H 22-24 ans, pour amour, amitié, julie48. 432430

COUCOU
Femme de Gatineau, 20 ans, de belle app, 5'1", 98 lb, chev châtains, yx pers, aime arts et culture, sports aériens, cherche H 18-27 ans, pour culture, amour, destiny2. 361550

JOLIE JEUNE FEMME AYANT TROUVÉ SON PARFAIT COMPLICE ...
Femme de Gatineau, 31 ans, de belle app, 5'8", 146 lb, chev châtains, yx pers, aime sports de raquette, sports nautiques, sports d'équipe, cherche H 28-37 ans, pour amour, sexualité, anays77. 316998

HOMMES DE L'OUTAOUAIS, MAIS OU ETES-VOUS?
Femme de Gatineau, 33 ans, app agréable, 5'5", 126 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, loisirs, plein-air, cherche H 32-36 ans, pour amitié, sport, thal. 392066

TU ES CURIEUX ? VIENS ICI !
Femme de Gatineau, 24 ans, 5'4", 198 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime arts et culture, plein-air, littérature, cherche H 24-32 ans, pour amitié, amour, nic77. 465256

MYSTERE, AVENTURE...LA VIE EST TROP COURTE POUR SE LIMITER !
Femme de Gatineau, 25 ans, de belle app, 5'5", 136 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'équipe, loisirs, cherche H 20-37 ans, pour amitié, bella24. 250529

JE SUIS UNE VRAIE SCORPIONNE
Femme de Aylmer, 31 ans, 5'6", 161 lb, chev châtains, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, ciné, arts et culture, cherche H 27-36 ans, pour amitié, amour, nickie2. 134124

BIEN LE BONJOUR
Femme de Hull, 31 ans, 5'5", 161 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, musique, cherche H de son âge, pour amitié, amour, babebibobu0. 481469

J'AI TELLEMENT L'GOUT !
Femme de Gatineau, 32 ans, app agréable, 5'2", chev bruns, yx pers, aime musique, plein-air, arts et culture cherche H 33-42 ans, pour amour, marijo4. 462208

CHARMANTE LAPINE RECHERCHE BEAU LAPIN
Femme de Gatineau, 24 ans, de belle app, 5'2", 105 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, littérature, ciné, cherche H 24-32 ans, pour amitié, sexualité, rose230. 280985

PURE CURIOSITÉ
Femme de Hull, 35 ans, de belle app, 5'5", 106 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime sports nautiques, sports de raquette, cherche H de son âge, pour amitié, mirallou35. 483335

FEMME DE COEUR, SIMPLE ET VRAIE !
Femme de Gatineau, 38 ans, app agréable, 5'10", 161 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, sports nautiques, cherche H 37-43 ans, pour amour, amitié, chatte11. 419174

C'EST MOI
Femme de Gatineau, 34 ans, app agréable, 5'10", chev châtains, yx bruns, aime ciné, sports nautiques, cherche H de son âge, pour amour, sexualité, eve38. 483669

JE PRENDS UNE CHANCE !
Femme de Gatineau, 36 ans, de belle app, 5'7", 134 lb, chev blonds, yx bleus, aime plein-air, musique, littérature, cherche H 36-43 ans, pour amour, okay1. 430153

JE SUIS UNE PERSONNE ACTIVE, HONNETE ET SYMPATHIQUE
Femme de Gatineau, 33 ans, de belle app, 5'2", 112 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, musique, loisirs, cherche H de son âge, pour voyages, amour, valentina33. 479817

POUR APPRIVOISER ...
Femme de Hull, 38 ans, de belle app, 5'6", 126 lb, chev auburn, yx bruns, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche H de son âge, pour amitié, culture, boreale8. 409518

A L'AMI A VENIR...
Femme de Hull, 54 ans, app agréable, 5'2", 134 lb, chev auburn, yx bleus, aime loisirs, ciné, plein-air, cherche H 48-60 ans, pour amitié, sexualité, ankalou. 273533

PLEIN D'AMOUR ET DE TENDRESSE A PARTAGER
Femme de Gatineau, 62 ans, de belle app, 5'1", 128 lb, chev châtains, yx bruns, aime loisirs, littérature, musique, cherche H 60-67 ans, pour amour, sexualité, maryse600. 439460

AUTHENTIQUE, ROMANTIQUE , IDÉALISTE, DROLE, PASSIONNÉE
Femme de Gatineau, 42 ans, de belle app, 5'5", 96 lb, chev châtains, yx pers, aime littérature, arts et culture, plein-air, cherche H 45-52 ans, pour amour, amitié, greco0. 484828

AUTHENTIQUE ET FIERE
Femme de Gatineau, 45 ans, app agréable, 5'6", 161 lb, chev auburn, yx bleus, aime sports nautiques, arts et culture, sports de combat, cherche H 37-52 ans, pour sexualité, sport, chrysalis349. 357334

UNE AMITIÉ EST PRÉCIEUSE
Femme de Hull, 50 ans, de belle app, 5'5", 131 lb, chev poivre et sel, yx pers, aime sports de raquette, arts et culture, cherche H 45-56 ans, pour amour, amitié, kabuki. 289541

UNE QUALITÉ DE VIE... VOUS CONNAISSEZ !
Femme de Hull, 42 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev châtains, yx verts, fumeuse, aime plein-air, musique, cherche H 45-55 ans, pour amitié, culture, joliesse. 475419

LA MEILLEURE DEVISE, 1 JOUR A LA FOIS ...
Femme de Gatineau, 43 ans, app agréable, 5'8", 175 lb, chev auburn, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, musique, ciné, cherche H de son âge, pour amitié, chanel050. 480409

AUTHENTIQUE QUI CHERCHE UN COMPAGNON
Femme de Gatineau, 40 ans, app agréable, 5'9", 181 lb, aime sports nautiques, sports d'équipe, cherche H de son âge, pour amitié, amour, intermediaire. 485277

GRANDE ET JOLIE FEMME AIMANT LA VIE
Femme de Buckingham, 32 ans, de belle app, 5'10", 151 lb, chev blonds, yx verts, aime musique, ciné, sports nautiques, cherche H 30-45 ans, pour amour, amitié, bijou0. 108005

Le Trait d'union s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Trait d'union* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Trait d'union* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Trait d'union*.

COUCOU
Femme de Gatineau, 31 ans, app agréable, chev noirs, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, ciné, cherche H de son âge, pour sexualité, amitié, july30. 424423

POUR LE PLAISIR
Femme de Gatineau, 28 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev châtains, yx bruns, fumeuse, cherche H de son âge, pour amitié, amour, soie00. 478875

VIENS DÉCOUVRIR QUI JE SUIS !
Femme de Hull, 29 ans, app agréable, 5'1", chev auburn, yx bruns, fumeuse, aime musique, plein-air, sports nautiques, cherche H de son âge, pour amour, amitié, dolphinos. 478879

JE CROIS
Femme de Aylmer, 31 ans, de belle app, 5'2", 148 lb, chev auburn, yx pers, fumeuse, aime arts et culture, musique, plein-air, cherche H 32-40 ans, pour amour, amitié, etredelumiere9. 462835

JE SUIS UNE PERSONNE QUI AIME BIEN S`AMUSER
Femme de Gatineau, 19 ans, app agréable, 5'1", 120 lb, chev blonds, yx pers, fumeuse, aime ciné, musique, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, amitié, fuzypeach. 423563

RECHERCHÉ
Femme de Hull, 23 ans, de belle app, 5'1", 126 lb, chev châtains, yx bruns, aime sports nautiques, sports d'équipe, cherche H 24-32 ans, pour amour, amitié, julissa. 431954

SALUT LES MECS
Femme de Buckingham, 18 ans, de belle app, 5'6", 120 lb, chev blonds, yx bleus, aime sports d'équipe, musique, cherche H de son âge, pour sexualité, amour, sexygurda. 471465

JE SUIS UNE PASSIONNÉE DE LA NATURE, AIME TOUCHER, GOUTER
Femme de Hull, 30 ans, de belle app, 5'5", 90 lb, chev bruns, yx pers, aime littérature, plein-air, arts et culture, cherche H 28-36 ans, pour amour, amitié, tounne. 159779

"CLIN D`OEIL" !
Femme de Gatineau, 35 ans, de belle app, 5'5", 120 lb, chev noirs, yx pers, fumeuse, aime ciné, plein-air, loisirs, cherche H 30-39 ans, pour amour, sexualité, kandi. 293274

UNE CAPUCINE A DÉCOUVRIR !
Femme de Hull, 37 ans, de belle app, 5'5", 106 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, littérature, arts et culture, cherche H de son âge, pour amitié, capucine351. 477501

ETRE A DEUX, C`EST BIEN MIEUX ! LA CHALEUR D`UN HOMME
Femme de Gatineau, 36 ans, 5'9", 137 lb, chev blonds, yx verts, aime arts et culture, loisirs, ciné, cherche H 28-38 ans, pour amour, amitié, pascale. 260263

LE BONHEUR EST UNE TRAJECTOIRE, NON UNE DESTINATION !
Femme de Gatineau, 33 ans, de belle app, 5'3", 136 lb, chev blonds, yx bleus, aime littérature, arts et culture, ciné, cherche H 30-45 ans, pour amour, amitié, elle13. 477223

FEMME RECHERCHE HOMME AVEC VALEURS
Femme de Gatineau, 40 ans, app agréable, 5'8", 143 lb, chev bruns, yx pers, aime loisirs, sports nautiques, ciné, cherche H de son âge, pour amour, frenchfry. 477304

JE POSE UN GESTE CONCRET !
Femme de Gatineau, 32 ans, app agréable, 5'3", 181 lb, chev bruns, yx pers, aime arts et culture, plein-air, musique, cherche H 30-45 ans, pour amour, marijo2. 400895

JE VEUX AVOIR DU PLAISIR DANS LA VIE
Femme de Gatineau, 40 ans, app agréable, 5'1", 146 lb, chev bruns, yx pers, fumeuse, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H 35-45 ans, pour voyages, amitié, mariefrancem. 242728

AU PLAISIR DE VOUS LIRE !
Femme de Gatineau, 43 ans, de belle app, 5'5", 140 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime musique, arts et culture, ciné, cherche H 40-45 ans, pour sport, amour, survole. 420923

HOMME CHERCHE FEMME

SIMPLE, SENSIBLE ET AFFECTUEUX
Serge, 6'3", 210 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, avec un garçon de 5 ans, demeure à la campagne, aime les enfants, cherche F avec affinités 10520

CHERCHE FEMME AVEC AFFINITÉS
Benoît, 35 ans, 5'7", 175 lb, chev et yx bruns, aime le ciné, restos, soirées tranquilles, sorties, festivals, cherche F entre 28-38 ans, simple, avec affinités 10795

POUR AVENTURE D'UN SOIR
Jeune homme dans la mi30aine, chev et yx bruns, cherche F pour des aventures d'un soir 10488

SOBRE, RESPECTUEUX ET CALME
59 ans, 6', 180 lb, de belle app, cherche une amie dans la 50aine, d'environ 5'6", jolie, svelte, n-fum, souriante, aimant la vie et les sports 10737

PROFESSIONNEL DE 37 ANS
5'5", yx pers, 135 lb, fumeur, sociable, attentif, authentique, sensible, sens de l'humour, honnête, aime le camping, théâtre, cherche F libre, honnête et autonome, aimant les surprises de la vie 10633

VIENT DE PARIS
Métisse, agréable, bonne culture générale, cherche fille du même âge, profil agréable, pour véritable échange amical 10808

A LA CAMPAGNE, BORD DE L'EAU
Dans la 60aine, 5'11", 172 lb, aime la marche, vélo, bricolage, son corps et son âme réclament une femme 10810

DE L'OUTAOUAIS
Veuf de 63 ans, 5'7", 170 lb, aime la musique country, camping, pêche, cherche une femme de son âge, pour amitié 10814

HOMME DE 40 ANS
5'5", chev et yx bruns, moustache, de belle app, cherche F de 60 ans de 60 ans et plus, ouverte d'esprit, afin de partager amitié et sexualité 10695

DANS LA 30AINE
5'11", chev et yx bruns, honnête, drôle, vit pour les sports, culture, voyages, rêve d'une perle de 26-40 ans, poids prop, sincère, authentique, pour complicité et se découvrir 10629

DENIS
Actif, en bonne forme physique et mentale en conciliant sports, ciné, rire, travail, bonne bouffe, voyages, sait prendre soin de l'autre, cherche F avec qui partager la même vision de la vie 10492

SENS DE L'HUMOUR, CULTIVÉ ET CRÉATIF
Professionnel de 49 ans, cherche F communicative, active et dynamique, aimant la nature, arts et voyages, pour relation à deux, avec complicité et respect 10761

DOUX, AFFECTUEUX ET HONNETE
Richard, 43 ans, 6', 168 lb, yx bleus, gentil, sobre, simple, aime jaser, bonne bouffe, camping, cherche F de 5'3" et plus, poids prop, propre, avec affinités, avec ou sans enfants 10017

ENJOUÉ, COMIQUE ET NATUREL
Sagittaire de 37 ans, 5'11", 160 lb, masculin, désire rencontrer une femme libre et mince, pour rencontres intimes et amour 10773

NOUVEAU RETRAITÉ
N-fum, 6'1", 49 ans, 225 lb à la baisse, bricoleur, plein de bonheurs, d'amour à partager avec jolie dame autonome, poids santé, désirant bâtir relation sincère à long terme 10628

51 ANS
5'9", 160 lb, n-fum, sensible et doux, aime le plein air, recherche chrétienne entre 38-50 ans, pour partager les bons et les moins bons moments de la vie de couple dans une belle complicité 10780

ANDRÉ
Homme de 5'7", 150 lb, chev et yx bruns, recherche une femme de 28-40 ans, pour dans sorties amicales, restos, ciné et autre 10782

PIERRE
35 ans, de belle app, n-fum, yx bleus, emploi stable, aime les sports, danse, ciné, enfants, restos, désire rencontrer une femme entre 21-30 ans 10074

PRET A S'ENGAGER
36 ans, 5'9", 180 lb, chev et yx bruns, cherche F avec ou sans enfants, sérieuse, amoureuse et sincère 10786

HOMME DE 24 ANS
Hull, 5'11", 190 lb, yx bruns, cherche une fille de 18-26 ans, de toute nationalité, pour soirées intimes et sexualité 10721

DANS LA 60AINE
5'8", n-fum, poids santé, positif, habile, intérêts variés, cherche compagne active, aimant la campagne, ciné, restos, voyages 10387

POUR RELATION AMICALE D'ABORD
33 ans, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx bleus, cherche F de 26-33 ans, sportive, aimant les sorties, marche, soupers en tête-à-tête 10729

PROFESSIONNEL DE GATINEAU
47 ans, 5'8", chev bruns, yx bleus, de belle app, sans enfants, fumeur, aime le jazz et le blues, cherche F de 35-47 ans 10427

57 ANS
De belle app, 6', 184 lb, chev bruns, yx bleus, aime la campagne, plein air, tranquillité, marche, désire rencontrer F 5'4" et plus, 40-55 ans, pour but sérieux 10738

ALAIN
28 ans, 5'11", 195 lb, chev châtains, yx verts, un garçon de 4 ans, aime la motoneige, VTT, habite la campagne, cherche une fille de belle app, pour un but sérieux 10739

MARIO
41 ans, 5'8", 190 lb, une fille de 7 ans, n-fum, sobre, aime la moto, mécanique, natation, cherche F entre 25-40 ans, proportionnée, autonome, qui voudrait venir pousser dans son jardin 10744

ANDRÉ
40 ans, professionnel, 5'8", 190 lb, chev noirs, yx bruns, aime la marche, vélo, restos, ciné, recherche une dame avec affinités 10746

49 ANS
Ancien culturiste, 6'1", 237 lb, honnête et doux, aime faire toutes sortes de choses, cherche F polie, douce et compréhensive 10750

STÉPHANE
Orléans, 36 ans, 5'10", 180 lb, yx bruns, belle personnalité, souriant, sens de l'humour, recherche une dame entre 30-40 ans, avec qui partager tous les bons moments de la vie 10152

DANS LA 40AINE
Universitaire professionnel, 5'8", 150 lb, mène vie sociale saine et active, cherche professionnelle simple et cultivée, fin 30aine, début 40aine, ayant réussi à cultiver l'intérieur et l'extérieur 10752

ÉNERGIQUE, BONNE SANTÉ
59+, 5'9", chev sel et poivre, yx bleus, semi-retraité, aime le restos-dansants, théâtre, ciné, natation, golf, cherche F bonne santé, 49 ans et plus, avec affinités 10755

HOMME DE 37 ANS
5'11", 180 lb, chev courts bruns, yx bleus, engagé, cherche une copine pour des rencontres intimes et occasionnelles 10689

Obtenez votre Bloc de Temps... Economisez 56%

Économisez jusqu'à 56 % en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

DENIS
44 ans, 5'10", chev sel et poivre, yx pers, aime le ciné, restos, marche, cherche une femme entre 35-45 ans, avec affinités 10655

PROFESSIONNEL DE 36 ANS
Calme, autonome, équilibré, cherche professionnelle sans enfants, entre 33-39 ans, aux valeurs familiales, pour une relation sérieuse basée sur la complicité et le respect 10642

CAMIONNEUR
27 ans, 6'2", 220 lb, chev bruns, yx bleus, aime la nature, et animaux, cherche jolie jeune femme dans la 20aine, pour camionner et pour un but sérieux 10680

POUR FAIRE UN LONG BOUT DE CHEMIN
Début 40aine, 5'8", 190 lb, n-fum, sobre, cherche F entre 30-43 ans, poids prop, aimant la moto, ciné, plein air, pour faire une long bout de chemin 10687

SIMPLE, DOUX, AFFECTUEUX ET AUTONOME
54 ans, 5'11", 195 lb, aime les restos, théâtre, ciné, randonnées, vélo, cherche F de 48-58 ans, mince, aimant la vie, pour amour et amitié 10690

BUT SÉRIEUX
Homme de 29 ans, 5'6", 175 lb, chev et yx bruns, avec deux enfants, cherche une dame entre 18-30 ans, but sérieux 10691

D'APPARENCE AGRÉABLE
50aine, grand, poids prop, aime le ciné, restos, voyages, vélo, cherche une dame sérieuse, pour relation à long terme 10692

PASSION ET BIEN-ETRE
Homme n-fum, 5'11", 191 lb, en forme, cherche une partenaire aimant l'aventure et la simplicité, entre 38-48 ans, pour escalade, vélo et expéditions 10670

AFFECTUEUX ET PASSIONNÉ
Homme de 46 ans, de belle app, en excellente forme physique, aime le ciné et soupers en tête-à-tête, cherche F entre 35-45 ans, pour rencontres occasionnelles 10696

RÉGION PETITE NATION
43 ans, 5'5", 140 lb, de belle app, chev châtains, yx bleus, sans enfants, aime plein air, loisirs, ciné, cherche jolie demoiselle entre 25-40 ans, mince, 5'4" et moins, pour relation amicale d'abord 10697

44 ANS
5'9", 180 lb, cherche une petite femme sportive, en forme, n-fum, curieuse, douce, sensuelle, sensible, près de la nature 10699

33 ANS
5'9", 150 lb, style penseur artistique, aime une femme simple, sans enfants et aimant la nature 10703

HOMME DANS LA 60AINE
Désire rencontrer F dans la 50aine, aimant la chasse et pêche, plein air, balades en auto, voyages, camping, festival country 10707

CLAUDE
56 ans, 5'7", chev bruns, y bleus, n-fum, affectueux, demeure à la campagne, cherche F 46-53 ans, petite taille, aimant le camping, soupers à la chandelle, but sérieux 10087

PROFESSIONNEL DE BELLE APPARENCE
39 ans, 5'11", 170 lb, aime la simplicité, restos, ciné, plein air, cocooning, cherche une demoiselle de 33-38 ans, pour relation amicale d'abord 10493

SIMPLE, DOUX, AFFECTUEUX ET SOCIABLE
Denis, bel homme de 44 ans, 5'11", 200 lb, chev bruns, sens de l'humour, n-fum, cherche une dame entre 36-46 ans, n-fum, sérieuse 10195

POUR UNE BELLE COMPLICITÉ
Francis, 50 ans, 5'10", 160 lb, yx pers, n-fum, adore le plein air, désire rencontrer une femme, pour une belle complicité 10037

YVON
Jeune africain, étudiant, 1m73, 80 kg, n-fum, aime les sports de plein air, ses études, cherche une jeune femme de 20-30 ans, pour amitié et sexualité 10657

25 ANS
6'1", 180 lb, sportif, bon sens de l'humour, sincère et affectueux, aime le plein air, musique, ciné, cherche F entre 20-28 ans, pour amitié ou plus 10659

RIMBAUD OU VOLTAIRE, VIAN OU SARTRE
Intellectuel célibataire, 1m76, 90 kg, voyageur sportif, aime les arts mineurs, théâtre, bouffe, vin, cherche célibataire n-fum, sans enfants, svelte, avec affinités10548

RIEN DE COMPLIQUÉ
Homme de Gatineau, 35 ans, app agréable, 6'1", 176 lb, chev noirs, yx bruns, fumeur, aime plein-air, sports nautiques, cherche F 28-39 ans, pour amitié, icemann35. 440469

AVOIR UNE BONNE AMITIÉ EST LE DÉBUT DE TOUT
Homme de Buckingham, 35 ans, 5'11", 299 lb, chev noirs, yx bruns, aime littérature, ciné, musique, cherche F 25-40 ans, pour culture, amour, atriusl35. 423409

NOUVEAU PROFIL
Homme de Hull, 21 ans, de belle app, 6', 170 lb, chev bruns, yx verts, aime ciné, sports de combat, cherche F 18-25 ans, pour amitié, sexualité, kormu. 236885

CHERCHE LA LUMIERE AU BOUT DU TUNNEL !
Homme de Hull, 34 ans, 5'9", 191 lb, chev châtains, yx verts, aime musique, ciné, plein-air, cherche F 25-34 ans, pour amour, amitié, budweiser34. 416907

FAIRE DES RENCONTRES
Homme de Papineauville, 35 ans, de belle app, 5'9", 152 lb, chev roux, yx bruns, aime musique, loisirs, cherche F de son âge, pour amitié, amour, revenant0. 469204

MA PETITE HISTOIRE
Homme de Hull, 20 ans, de belle app, 5'5", 116 lb, aime sports de combat, plein-air, cherche F de son âge, pour amour, sexualité, flip2C. 484445

TRES BON GARS, A VOUS DE ME DÉCOUVRIR
Homme de Gatineau, 34 ans, de belle app, 6'2", 216 lb, chev châtains, yx bleus, aime sports de raquette, plein-air, arts et culture, cherche F 28-35 ans, pour amour, culture, denoo7. 359953

MI-CLASSIQUE ET MI-SPORTIF...
Homme de Gatineau, 41 ans, de belle app, 6', 176 lb, chev châtains, yx gris, aime sports d'équipe, sports de combat, ciné, cherche F 31-40 ans, pour amour, amitié, guillus. 413531

SEPTIQUE MAIS ÇA COUTE RIEN
Homme de Gatineau, 41 ans, de belle app, 6', 195 lb, chev poivre et sel, yx pers, aime plein-air, ciné, cherche F 25-39 ans, pour amitié, sport, jp400. 307319

UN CADEAUX POUR TOI
Homme de Gatineau, 40 ans, top modèle, 6', 220 lb, chev blonds, yx bleus, cherche F 26-53 ans, pour sexualité, popo2001. 327503

SOIF DE VIVRE
Homme de Gatineau, 39 ans, app agréable, 5'11", 188 lb, chev bruns, yx bleus, aime sports d'équipe, littérature, ciné, cherche F 28-43 ans, pour amour, amitié, pleinair101. 450058

BONJOUR A TOUTES
Homme de Papineauville, 36 ans, de belle app, 5'9", 191 lb, chev châtains, yx bleus, fumeur, aime plein-air, ciné, cherche F 18-40 ans, pour amour, sexualité, 19652. 417354

AMITIÉ
Homme de Hull, 40 ans, app agréable, 5'2", chev bruns, yx bruns, aime sports nautiques, arts et culture, cherche F de son âge, pour amitié, 15150. 368556

ENJOUÉ
Homme de Gatineau, 35 ans, de belle app, 6'2", 165 lb, chev châtains, yx bruns, aime sports de combat, plein-air, littérature, cherche F 27-45 ans, jpy33. 244913

SOLITAIRE MAIS SOCIABLE AIMANT CE QUE LA VIE APPORTE
Homme de Gatineau, 43 ans, app agréable, 5'9", 154 lb, chev châtains, yx verts, fumeur, aime sports nautiques, plein-air, ciné, cherche F 39-45 ans, pour amour, amitié, chaufard. 239118

RECETTE INFAILLIBLE ...
Homme de Gatineau, 42 ans, app agréable, 5'9", 171 lb, chev bruns, yx pers, aime ciné, musique, cherche F 33-44 ans, pour amour, sexualité, bocomplice. 305382

COEUR FIDELE
Homme de Papineauville, 42 ans, de belle app, 5'10", 163 lb, chev bruns, yx pers, aime sports d'équipe, sports de raquette, littérature, cherche F 30-44 ans, pour amour, amitié, fidele9. 422268

PASSÉ RÉSOLU, RECHERCHE FEMME POSITIVE
Homme de Gatineau, 42 ans, de belle app, 5'10", 180 lb, chev bruns, yx bruns, aime loisirs, musique, cherche F 32-42 ans, pour sexualité, sport, karpov. 475346

BON GARS AU COEUR SUR LA MAIN, TRES SENTIMENTAL ET RIEUR
Homme de Gatineau, 41 ans, de belle app, 5'10", 174 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports nautiques, sports d'équipe, cherche F 25-43 ans, pour amour, atlantis00. 226707

HOMME DE HULL, PLEIN D`HUMOUR ET DE TENDRESSE
Homme de Hull, 43 ans, app agréable, 5'9", 181 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, ciné, musique, cherche F 30-43 ans, pour amitié, sport, ghis39. 423287

OU EST MA DÉESSE
Homme de Gatineau, 43 ans, app agréable, 6'3", 267 lb, chev bruns, yx bleus, fumeur, aime plein-air, ciné, cherche F 25-45 ans, pour sexualité, simon213. 453161

VERY AFFECTIONATE, PASSIONATE, INTELLECTUAL, EASY GOING.
Homme de Gatineau, 43 ans, app agréable, 5'9", 212 lb, chev bruns, yx verts, aime arts et culture, littérature, ciné, cherche F de son âge, pour sport, amour, gentlepleasure. 484869

OPEN INVITATION COPINE RECHERCHÉE...
Homme de Hull, 42 ans, app agréable, 5'6", 165 lb, chev châtains, yx pers, aime sports d'hiver, arts et culture, ciné, cherche F 30-45 ans, pour sport, amitié, nemesis3. 429028

HOMME CHERCHE HOMME

HOMME SÉRIEUX
39 ans, 5'8", 165 lb, cherche H entre 25-40 ans maximum, masculin, pour une vie de couple stable, honnête, sincère et fidèle 10020

POUR RENCONTRES OCCASIONNELLES INTIMES
25 ans, 6', 225 lb, de belle app, chev et yx bruns, moustache, aime la vie, désire rencontrer un homme de 45 ans et moins, de belle app, bien membré 1079

POUR PREMIERE EXPÉRIENCE
Gentil jeune homme début 30aine, cherche H d'apparence féminine, pour première expérience 10528

JEUNE HOMME 30AINE
Masculin, de belle app, 5'7", 165 lb, proportionné, châtain, yx pers, aime activités physique et culturelle, cherche H pour passer de bons moments en bonne compagnie 10718

HOMME DÉBUT 60
5'7", 170 lb, en pleine forme, aime la pêche, camping, aimerait rencontrer un homme comme ami ou peut-être plus 10815

HONNETE, SINCERE ET DOUX
Homme de Gatineau, 51 ans, désire rencontrer un homme de 38-52 ans, honnête, sincère, doux 10035

MYSTERE ET ROMANCE
Chevalier servant de 24 ans, prêt à chevaucher les distances pour te voir, cherche H entre 18-25 ans, beau et élancé, intéressé par le mystère 10765

MEC DE 18 ANS
Mèches blondes, yx bleus, bronzé, 135 lb, de belle app, cherche jeune homme de belle app, aimant la vie 10394

MINCE ET D'ALLURE MASCULINE
39 ans, chev châtains, yx pers, 6'2", 165 lb, sportif, aime les bons restos, films, cherche H de 25-40 ans, pour relation sérieuse et stable 10085

CAMIONNEUR DE 25 ANS
5'8", 145 lb, chev noirs, yx bruns, aime la campagne, natation, n'aime pas la ville cherche un gars de 18-25 ans, but sérieux 10053

RECHERCHE BEL HOMME MASCULIN
Beau, drôle, 34 ans, 5'10", 175 lb, cherche bel homme très masculin, très viril, pour faire des milliard de choses 10756

TENDRE, TENDRE, DOUX, DOUX
Homme de Hull, 59 ans, app agréable, 5'8", 163 lb, chev poivre et sel, yx bleus, aime musique, plein-air, cherche H 18-61 ans, pour amour, sexualité, ecureuilnoir. 365521

J`AIME LA VIE ET CHERCHE GARS HONNETE ET SENSUEL
Homme de Hull, 47 ans, app agréable, 5'11", 179 lb, chev bruns, yx bleus, aime ciné, plein-air, cherche H 18-50 ans, pour amitié, sexualité, fumio. 142744

GARS TENDRE ET CHALEUREUX
Homme de Gatineau, 48 ans, app agréable, 6', 220 lb, chev poivre et sel, yx pers, aime sports nautiques, plein-air, arts et culture, cherche H 40-60 ans, pour amitié, amour, patdan. 419385

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME 35 ANS
5'7", de taille moyenne, chev bruns, yx pers, un peu masculin, simple, aime la nature, camping, cherche F de son âge, simple, libre, prêt à s'engager dans un but sérieux 10754

FEMME SENSUELLE
38 ans, n-fum, aime la danse, avoir du plaisir, désire rencontrer une femme passionnée 10772

LA VIE EST SI EXCITANTE
Femme de Hull, 25 ans, de belle app, 5'8", 171 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports nautiques, littérature, arts et culture cherche F 24-32 ans, pour amitié, sexualité, emeraude07. 440359

COUPLE CHERCHE FEMME
Elle;19 ans, chev bruns, yx bleus, 5'5", lui;24 ans, chev et yx bruns, cherche une femme bisexuelle, pour des expériences 10714

POUR AMITIÉ ET PLUS
Jeune femme de 25 ans, chev bruns, yx bleus, 5'2", 110 lb, cherche une jeune femme de 18-30 ans, pour des sorties, ciné, amitié et plus 10654

EN TOUT SIMPLICITÉ ENTRE FEMMES
Femme de Hull, 39 ans, app agréable, 5'9", 161 lb, aime plein-air, cherche F 30-50 ans, pour amitié, reinedesvents39. 481905

FEMME CURIEUSE
Femme de Hull, 32 ans, 5'1", 140 lb, chev blonds, yx bleus, aime plein-air, littérature, arts et culture, cherche F 25-50 ans, pour amitié, sexualité, beberose69. 481723

PASSIONNÉE
Femme de Papineauville, 34 ans, app agréable, 5'5", 136 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime arts et culture, ciné, plein-air, cherche F du même âge, pour culture, amour, lionne35. 467093

COUPLE CHERCHE FEMME
Femme de Gatineau, 30 ans, de belle app, 5'5", 97 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, cherche F de leur âge, pour amitié, sexualité, cated 389039

DIVERTISSEMENT VOYAGE

HÉLENE
66 ans, [illegible]ev blonds, yx pers, cherche [illegible]mpagnon ou compagne, pou[illegible]yager en dehors du pays à l'occasion 10794

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 380.25 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Master Card VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

LE MESSAGE DE DIEU À L'HUMANITÉ ANNONCE LA FIN DU TEMPS DE LA GRÂCE (Rm11:25)
Conformément à MI 3:23-24, Mat 17:11, Act 3:21,... Elie est venu avec le message précurseur de la seconde venue du Christ. Beaucoup ont assisté jusqu'en 1965 à son ministère similaire à celui du Christ (Jn14:12). Depuis 1965 jusqu'à aujourd'hui c'est Mat 24:45 qui s'accomplit, et la nourriture spirituelle est distribuée gratuitement par le serviteur fidèle et prudent dans plus de 140 pays. Dans le souci d'avoir un rassemblement pour écouter et vivre la parole authentique, non falcifiée (1Cor 15:1-2, Tit 1-9), et préparer la visite du Rév. Ewald Frank à Ottawa, Frère Willy invite tous ceux qui aiment la parole de Dieu non-mélangée. Tél. (613)266-5535, courriel: ecclesiastes1@hotmail.com. Que Dieu vous bénisse tous au nom du Seigneur Jésus Christ. Amen.

RECHERCHÉS: des jeunes francophones de 14 à 18 ans pour participer au Théâtre des Lueurs, un programme avec Le Planning des naissances d'Ottawa. Une soirée d'information aura lieu le 18 juin 2002 au Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset Est, de 18h à 21h. Contacter Jessica, 226-3234, theatre_des_lueurs@hotmail.com.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

JE SUIS retraité, j'appartient un avion "185" sur flotteur. Je cherche un ami pour aller à la pêche au réservoir Gouin. Tu doit avoir licence de pilote, sur flotteur serait un atout, tu doit être libre la fin de semaine. 819-955-8043

LIGUE de balle molle Val-Tétreault recherche joueurs pour compléter équipe. Patrick, 770-2977.

104 PERDU

COCKATIEL répondant sous le nom de "Bird" perdu le 4 juin au Lac McGregor. Récompense. Cell.: 864-3474

106 TROUVÉ

PERRUCHE, verte et jaune, secteur parc de la Montagne (Hull). Après 17h, 777-6747.

TROUVÉ petite chienne, caniche, Gatineau: Lac Beauchamp, avec collier bleu, 663-6839.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1 POÊLE à bois: $250, causeuse verte pâle: $50, table de cuisine ronde en bois: $25, 2 bureaux de chambre gris, $35. 663-7249.

2 CAUSEUSES, cuir italien, $2,800; mobilier chambre mélamine amande, bureau + miroir, tables de nuit, lit 39" + tête, $700. Nég. 669-0336

2 LITS électriques Ultramatic (août 2000), matelas ortho 39"X80", mobilier chambre teak, 2 morc. 568-4159.

ACHAT meubles/électroménagers, meilleur prix en ville. 643-4009.

BASSINETTE et chaise-haute, parfaite état, $175. 568-0568.

MOBILIERS salon, cuisine et chambre, très propres. 777-9846.

CUISINE: table bois, 4 chaises, **$300.** Poêle/lav./séc. **Salon:** sofas, unités murales, fauteuils, etc. **Chambre**: mobilier bois vernis, $400. **663-1818**

DÎNETTE, en rotin, 4 chaises pivotantes, 1 table vitrée biseauté sur pied décoratif, valeur $2,000 pour $600. 243-7277.

DIVAN et CAUSEUSE Elran + UNITÉ MURALE, excellent état, LAV./SÉC., POÊLE, réfrig., ASPIRATEUR central. 568-7326

DIVAN et fauteuil de salon, tissu fleuri, propre, $125. 770-3407

DIVAN-LIT $425, La-Z-Boy berçant, $365. Très bon état. 682-1490

DIVAN-LIT SECTIONNEL ET LA-Z-BOY, bleus. (819)663-4886

DIVAN-lit, très bonne condition, $75, 772-1879 laissé message.

DIVANS, 3 morceaux pour $100; divan $50, très bonne condition, 243-7277.

ENSEMBLE cuisine; causeuses; poêle et réfrig. etc. (819)643-4957.

ENSEMBLE de chambre, $225; sécheuse d'app., $125. 827-0236.

ENSEMBLE de chambre à coucher d'enfant, blanc, $250. 923-4065.

120 AMEUBLEMENT

FUTON neuf, valeur $500 pour $350. 643-0260.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente. 281-5858.

LE marché du meuble usagé. Achat et vente. 379 Main, Gatineau. **643-1990**

LIT pliant neuf, bon prix. 243-7614

LIT "Queen", 2 tiroirs en-dessous, 2 tables de nuit, commodes en mélamine 48X28, 30X36, 30X55, table 60X36 blanc. 663-6755

LIT Queen, neuf, orthopédique. 772-1858

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre Queen, petit lit 39 po. 643-3665.

MOBILIER de cuisine, 1 an d'usage, payé: $1,300, demande: $800, 2 causeuses: $300, mobilier de chambre: tête de lit, bureau, tables de nuit, vert forêt: $200. (819)685-0907.

MOBILIER de salon canadien colonial en chêne naturel, 10 morc., excellent état, $900 nég. 561-2149

MOBILIER de salon El-Ran + tables, $1,200 nég. 643-4796, 243-4837.

MOBILIER de s/manger, blanc, table, 6 chaises + bahut, valeur $3,200, pour $675; moteur d'aspirateur central, très bon état, $125; sofa et chaise, $375. 243-8568.

MOBILIER de s/manger, table ovale avec 6 chaises (4 ordinaires et 2 capitaines), couleur chaîne, $300. 243-6376.

MOBILIER salon, sofa, causeuses, 3 tables, 2 lampes, achetés en sept. 2001. $1,000, 595-8548 après 17h.

POÊLE, réfrig., $300; lav./séc.: $300; congélateur, $300. 669-6172.

SOFA, chaise, fond noir, multicolore, vaut $875 pour $375, 246-0348.

SOFA et causeuse en cuir, noir, de marque Jaymar, comme neuf, $2,500. Jasmine 663-1668.

TABLE 7' en merisier (bois massif), avec 8 chaises, $900. 827-2646.

TABLE pour 10 personnes, teck, 4 chaises, $550. 663-7656

VANITÉ 48"x22" avec lavabo, pas de robinet. 663-3987

120 AMEUBLEMENT

WOW! À qui la chance, lav./séch., poêle électrique, bonne condition. Faites une offre. 663-5855.

121 À DONNER

CHAT, mâle, opéré, affectueux, 766-2701 ou 237-7302 poste 267.

122 ANTIQUITÉS

VAISSELLES, 24 carats or; 4 cadres de collectionneur; etc...776-5442.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHETONS-VENDONS-DÉCAPONS
109 Georges, Masson-Angers
OUVERT SAMEDI-DIMANCHE
9h30 à 16h30

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

218 ST-LOUIS, Gatineau, lav., séc., réfrig. et poêle, garantie 90 jours à 100%. 561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc., 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CONGÉLATEUR 7.5 pi cu: $100, micro-ondes: $25. Bon état, **246-1885.**

CONGÉLATEURS, 21 pi cu., à partir de $150. (819)427-5011.

CUISINIÈRE et réfrig. Admiral 1984, couleur amande, très bon état, $500. Après 18h: 772-2810.

CUISINIÈRE et réfrig. GE, **flambants neufs**, blancs. **669-7715.**

ENSEMBLE LAV./séc. Kenmore, $300; cuisinière White Westinghouse 1998, $250; nég. 561-3498.

ENSEMBLE poêle/réfrig. blancs, lav./séc., disponibles 20 juin. 561-7039.

124 APPAREILS MÉNAGERS

GROSSES lav./séc., propres, bon état, $250. 682-0667

LAV./séc, $350; poêle, $50, très propres. 777-7295.

LAV., SÉC. Westinghouse blanches, $500, 1 an d'usage. 561-0157

POÊLE 2 ans d'usage + réfrig. Kenmore. Après 18h, 671-5414.

POELE blanc et lave-vaisselle à encastrer. Après 17h: 663-4573

POÊLE et réfrig. G.E., $500 nég. 663-0992.

POÊLE, réfrig., lav./séc., blancs, comme neufs. 669-8022.

POÊLE, réfrig., lav./séc., bon état, $650. 329-2975.

RÉFRIG., 21.6 pi cu., Whirlpool Gold, 1 mois d'usage, $1,100. 643-0201.

RÉFRIG., cuisinière (Kelvinator), lav./séc. (GE), lit superposé, très bon état. 771-4161, 773-3471.

RÉFRIG., cuisinière, lav., séc., congélateur, lave-vaisselle, presque neufs. Bon prix. 226-3843.

RÉFRIG. et cuisinière, Kenmore, blancs, qualité A-1, $750; gros four micro-ondes, $35. 643-2328.

RESTE de succession à vendre: poêle, réfrig. lav./séc. Prix nég. 643-1446.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

5000 FILMS à liquider! À voir absolument, 8 et 9 juin. Musica Monette, 260 Maloney Est, Gatineau. 663-9999.

5000 FILMS à liquider! À voir absolument, 8 et 9 juin. Musica Monette, 260 Maloney Est, Gatineau. 663-9999.

AM/FM stéréo, double cassette et DC, 2 gros haut-parleurs. 712-2943.

SYSTÈME de son (son Surround) + DVD, $600. 643-4796, 243-4837.

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

ACHETERAIS votre vieux BÊTA (lecteur vidéo). Laissez mess. au 819-776-2054.

132 ORDINATEURS

1, 2, 4, 8, 16, 32 ORDINATEURS complets à partir de $100. 773-2892.

ADM 450, 6go, 64mo, modem 56K, svga 17", $395. 744-4826.

132 ORDINATEURS

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc.
Ordinateurs à partir de $89.95.
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316

CHEZ ORDIPLANÈTE, plus bas prix et meilleure qualité. 568-2222.

CONFIGURATION - VENTE - À DOMICILE
Denis Rail **790-8975**

ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. **256-D ave. Principale, Gatineau. 568-2222.**

P2/350, disque dur 6 Go, 128 Mo RAM, 56K modem, moniteur 17", $320. 841-6870.

PENTIUM II 350 128 Mo RAM, 4.2 Go disque dur, complet, $499. 775-0711

PENTIUM III, 700 mghz + équipement. 671-8003.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE de CD-DVD-VINYLE
Le Phonographe, 175-C Du Portage
(819)770-3583

AMPLI, saxophone, guitare, piano batterie, flûte, violon, 819-669-9232

AUBAINE!! Équipements usagers à liquider. Amplis, tables tournantes professionnelles, micro sans fil, console, "chaser". Plusieurs effets d'éclairage à prix réduit. Quantité limitée! Faites vite!! **Multi-son, 561-5905.**

BATTERIE Yamaha Birch Custom Absolute, neuve, 6 mois d'usage. Doit vendre. Valeur $7,600, sacrifiée à $6,000. Marcel, jour: 613-725-1033, soir: 819-827-5673.

COURS de piano/claviers assistés par ordinateur. Ex-musicien du Cirque du soleil. Pop, rock, jazz et country. 561-2054.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

GAGNEZ UNE DISCO-MOBILE
www.discoxplosion.com

GUITARE Ovation, comme neuve, avec étui. 669-4854.

PIANO, couleur chêne, bon état, $1,600. 819-772-8197.

PIANO d'app. Orme, 1950-1960, fini noyer, excellent état, $2,400. 243-8703.

RÉDUCTION FANTASTIQUE sur les pianos et autres instruments de musique, aujourd'hui et demain seulement, pour faire place à de nouveaux modèles. Intercontinental Music., rue Donald angle boul. St-Laurent. Ouvert dimanche de 11h à 16h. (613)748-9891

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

2,500 BRIQUES neuves, couleur Manoir Pecan brun, $1,200 nég. 456-2391.

4 PNEUS Kelly Aquamark, 175 R-13, 5,000 km, $250. 220-0243.

BAIN/toilette/lavabo/robinet/vieux rose, $205; évier cuisine/double/blanc/22X33/dispensateurs eau chaude/savon, $125; lavabo neuf s/bains/blanc/38X22, $85. 685-0851

CAUSEUSE et fauteuil El-Ran, inclinable et démontable, à peine 2 ans, bleu, valeur $3,000 pour $1,500. 643-5925.

DÎNETTE, en rotin, 4 chaises pivotantes, 1 table vitrée biseauté sur pied décoratif, valeur $2,000 pour $600. 243-7277.

DIVAN et fauteuil de salon, tissu fleuri, propre, $125. 770-3407

DIVANS, 3 morceaux pour $100; divan $50, très bonne condition, 243-7277.

ENCYCLOPÉDIES à vendre! $50. 669-1644.

ENSEMBLE LAV./séc. Kenmore, $300; cuisinière White Westinghouse 1998, $250; nég. 561-3498.

GATINEAU, 67, rue de Roussillon, plusieurs voisins, beaucoup d'articles pour enfants, de 7h30 à 15h. Samedi le 8 juin.

GATINEAU, vente garage, 53, rue du Barry, samedi et dimanche le 8-9 juin.

GIANT Allegre, 16 vit., pédales "clip on", mini ordinateur, appui-bras. Valeur + de $1,000 pour $400. 220-0243

GLACIÈRE 12 volts Igloo, 21"X21"X18", 5 mois d'utilisation, valeur $159 pour $75. 220-0243.

HULL, vente int./ext. de déménagement, 5 et 7 Rochon, 8 et 9 juin.

LIT Queen, neuf, orthopédique. 772-1858

SURPLUS DE CONTRAT! Plancher bois franc, 1,250 pi car., 3/4 po, $5.75 du pi car. installé. (819)423-6650.

LES EXPERTS

#1 MINI déménagement, transport à bon prix. Après 18h, J.F. 775-8909

PISCINES 0-Claire 779-2117, 779-3949
Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

SERVICE d'entretien Gab-Net, résidentiel ou commercial, homme de confiance à tout faire, beau, bon pas cher! Peinture, ménage, pelouse, coupe de haies de cèdres, paysagement, nettoyage de vos vitres et plus. 568-0592, cell.: 328-8854.

EMPLOIS

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, de juin à sept.
Télécopier C.V. au (613)789-0550
courriel: mylene@h2o.ca

- ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) au bureau du Dr Dessureault, temps plein de jour seulement, lun. au ven. midi. CV par fax au 770-4543.

CAISSIÈRE (h/f) bilingue à temps partiel les fins de sem., avec exp. dans une épicerie. **Salaire compétitif.** C.V. par fax: 827-8023.

CENTRE DE LOCATION D'OUTILS
recherche commis au service à la clientèle, connaissances des outils de location. Se présenter au 803 St-René O. à Gatineau.

CHAUFFEUR(SE) classe I, pour transport, 2 ans d'exp. minimum, en 4 essieux, permanent. 819-568-9676.

CHERCHE solliciteur (h/f) avec permis de conduire valide, $275 salaire de base + commission. 772-9388.

COMMIS fruits et légumes (h/f), exp., temps partiel, fin de semaine, $8,25/h. Fax (819)827-8023.

EMPLOIS

CHEF D'ÉQUIPE BILINGUE
Poste contractuel pour une personne parfaitement bilingue avec cote de sécurité approfondie. Expérience de rigueur en supervision, assurance qualité, communications et ordinateur. Doit pouvoir débuter le plus tôt possible - contrat se poursuivant jusqu'à la fin de décembre 2002. Traitement de $16/heure. Excellent environnement de travail, mais doit pouvoir respecter des échéanciers très serrés. Le service à la clientèle et la génération de revenus ont priorité. Expédiez votre curriculum vitæ en format Word à:
tfelker@spherion.ca
ou par télécopieur au (613)782-2434. Indiquez le numéro de dossier: TL0607CP. Pour d'autres postes de prestige, visitez www.spherion.ca

CLINIQUE dentaire Masson-Angers recherche HYGIÉNISTE dentaire, poste permanent débutant en juin. Télécopier votre C.V. au (819)281-1741, entre 9h et 17h.

COMPAGNIE en pleine expansion recherche menuisier(ère)s pour rénovations commerciales (comptoirs laminés), possibilité de travail de nuit, région Outaouais et Montréal. 613-229-0421, 819-663-8883.

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein et partiel, à Hull et Aylmer, 770-0008, 328-6299.

FEMMES AU TRAVAIL!
OPTION FEMMES EMPLOI peut vous aider à vous orienter et à vous trouver un travail. Vous bénéficiez d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appellez-nous au 246-1725.

GARDERIE privée, pour les soins de votre enfant et votre tranquillité d'esprit. 243-8904.

INFIRMIER(ÈRE) licencié(e) ou auxiliaire pour un établissement de soins de longue durée à Plantagenet. Veuillez faire parvenir C.V. au 101, rue Parent, Plantagenet, On., K0B 1L0, ou par télécopieur au (613)673-2675.

LES INSTALLATIONS P.L.
recherche apprenti ébéniste (h./f.) pour usine de menuiserie de finition et peintre (h./f.) avec exp. au fusil. Pierre 669-8414.

MONITEUR(TRICES)
Camp d'été spécialisé pour enfants 6 à 12 ans ayant des troubles d'apprentissage (Gatineau et Hull). Télécopier C.V. au 777-5423. Inf.: 777-3126.

SUBWAY
Personnel de soir et personnel de nuit demandé. Se présenter après 14h, au 438, boul. St-Joseph (Place Fleur de Lys) pour remplir demande d'emploi.

TIM HORTONS DE GATINEAU
HÔTE(SSE) temps plein ou partiel, demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gatineau.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, Hull, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $500. 561-4705.

1 CHAMBRE, meublé, pour personne seule, 1er juillet, $350; **2 CHAMBRES,** prises lav./séc., libre, non-fumeur(euse), $425. A Buckingham. 819-986-2254.

1ER JUIL. garçonnière meublée, Gatineau, secteur Touraine, non fumeur(se), s/sol, $400. 561-5164

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 3e étage, foyer, prises lav./séc., stat., $800. A Hull. 246-5274.

2 CHAMBRES, logement à louer à Hull, beau semi s/sol, grand et éclairé, pas d'animaux, rénové. Idéal pour personne mature. $620 chauffé. Références. 770-1410.

2 CHAMBRES, Masson-Angers, disponible entre 1er et 15 juillet, construction neuve, $620/mois. Richard, 281-8966.

EMPLOIS

UNE COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION DANS L'IMPORTATION ET LA FABRICATION DE PÂTISSERIE

RECHERCHE UN(E) REPRÉSENTANT(E) SÉRIEUX(SE) AVEC EXPÉRIENCE DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE ET POUR LES PHARMACIES. DANS LES RÉGIONS DE HULL, OTTAWA ET ENV. CLIENTÈLE DÉJÀ ÉTABLIE ET NOUVEAUX MARCHÉS À DÉVELOPPER. TÉLÉCOPIEUR (514)744-1388.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, bord lac McGregor, grand, éclairé, foyer, $600, 1er juillet. 671-8173

$38,900 NÉG., sur le bord de l'eau, 2 chambres, idéale comme 1re maison ou chalet, à Mayo. 281-4878

3 CHAMBRES, r.-de-ch., Coopérative l'Alternative, pas de subvention, $551 pas chauffé, ni éclairé, 1er juil. A Hull. Chantal 771-9653, Denise 772-9641.

556 SIGOUIN, Gatineau, VISITES LIBRES dimanche 14h à 16h, unifam. unique, 3 chambres, bois franc et céramique, poêle à bois, cour privée, $129,900. Diane Deslauriers, CGA, 819-778-9990, Re/Max Vision, courtier immobilier agréée.

5 CHEMIN PLANTE, BOWMAN, joli chalet 20 x 30 pi, 4 saisons, bord du ruisseau Pelletier, canot, meubles, vaisselle, s/bain/douche. **DIANE DESLAURIERS CGA, 819-778-9990,** Re/Max vision, courtier immobilier agréé.

À Aylmer, magnifique bungalow à vendre 3+1 chambres. Inf.: 995-0404 http://pages.infinite.net/montecar

À LOUER ou à vendre, semi-dét., constr. 1996, planchers bois franc, grand terrain, 3 chambres, aucun voisin arrière. 218 rue Louis Antoine Couillard, Papineauville. 819-423-6650.

AYLMER, maison en rangée à vendre, 3 chambres, garage, prés écoles et transports, magnifique aménagement paysager, aucun tapis, toiture refaite, fraîchement repeinte et décorée par une décoratrice professionelle, $85,000. Pour rendez-vous, le 685-2126, voir photos sur internet: www.ultimatemartialarts.net/maison/

AYLMER NORD, chemin Pink, terrain sur rock disponible, proprio prêt à construire maison type Bonneville, choix de plusieurs modèles. Claude Beaudoin T.A.P.P Immobilier, 771-7799

BESOIN URGENT de 3 logis et plus. Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier 771-7799.

BONS CHOIX DE PROPRIÉTÉS RURALES, VILLÉGIATURES ET DE CHALETS À VENDRE. VISITEZ WWW.JDCLEMENT.COM. Site de l'agence immobilière J.D. Clément Inc., Courtier Immobilier Agréé, 819-427-5101.

BORD du McGregor, maison à vendre, 2-3 chambres, 15 min. de Gatineau. (819)671-3872.

IMMOBILIER

CHALET (été-hiver), à louer à long terme (1 an et +) à Ripon, à 1h de Hull/Ottawa, au bord de rivière, peut coucher 4 personnes, disponible au 1er juillet 2002. (514)727-9380.

CHAMBRE à louer, $250/MOIS, St-Pierre-de-Wakefield. Après 18h, 457-4961

DÉPANNEUR à l'intérieur d'appartements de multi étages, commerce établi depuis plusieurs années. Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier 771-7799

EN BORDURE DU PARCOURS DU GOLF DU CHÂTEAU MONTEBELLO, secteur de prestige pour activités sportives et de nature, maison en cèdre de l'Ouest, foyer, terrain de 30,220 pi car., $192,500. J.D. Clément Inc., Courtier Immobilier Agréé, Jean-Daniel Clément, agent, 819-427-5512 www.jdclement.com

GATINEAU, 2 + 1 chambres, prises lav./séc., $835, 15 août ou 1er sept. Maison à louer. 643-0833.

GATINEAU, chambre à louer, avec balcon, accès buanderie, près auto bus et hôpital. (819)246-2119.

GATINEAU, Cheval-Blanc, garçonnière de luxe, $600 tout incl. 643-1619.

GATINEAU, JOLI bungalow de 2 chambres, s/bain avec bain et douche séparés, bois franc au salon et céramique à l'entrée, très grand s/sol, près école primaire. Possession rapide. Contacter Nathalie Charron d'Olivex, courtier immobilier, 743-6988.

★★GATINEAU★★, maison à vendre, 2 étages, 4 chambres, bois franc, céramique, piscine creusée, fournaise au gaz et toiture neuve, clim., sous-sol fini, rue Beloeil centre-ville, 243-0902 Faut voir!!!

GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, rue Broadway, Gatineau, peut déménager rapidement, prix à discuter. 663-0497 soir, 770-4012 ext: 308, le jour.

GATINEAU, non-fumeur(se), non-meublée, câble, cuisinette, s/bains avec douche, entrée privée, chauffée, éclairée, lav./séc., idéal étudiant(e) ou travailleur(se), $325. 663-3748.

GATINEAU, secteur des Fleurs, bungalow (1993), 3+3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé de qualité supérieure, terrain 7,100 pi car., clôturé, clim., $158,000. 663-2085.

GATINEAU, superbe maison suisse, 1 acre, s/sol fini, piscine creusée, garage. Un vrai bijou! $214,800. 643-6178, 671-0576.

HULL, bungalow à louer, secteur Parc de la montagne, 3 chambres, clim., $1,150, 1er juillet. 777-3088 jour, 328-5804. Très propre, pas d'animaux.

LAC Simon, 4 saisons, 3 chambres, 6 appareils, s/sol fini, garage double, 1 acre env., privé, $74,500, 986-2334

LOCAL commercial à louer, 84 av. Gatineau, 545'car., $499/mois. Anne-Marie 568-5545 #221 ou 743-1810

MAGNIFIQUE DOMAINE RIVERAIN SUR RIVIÈRE OUTAOUAIS, 2.9 acres, 629 pi. sur l'eau, résidence en pierres, 2,500 pi car., garage double, oasis de nature, $285,000, Papineauville. J.D. Clément Inc., Courtier Immobilier Agréé, Jean-Daniel Clément, agent, 819-427-5512 www.jdclement.com

MONT-TREMBLANT, à vendre, maison neuve en pin massif, garage, solarium, 2 foyers, 3+1 chambres, 4 s/bain, terrain boisé de 4 acres, accès au lac Tremblant, $525,000, 450-961-3599.

NAMUR, terre de 80 acres boisées (érables) aussi 12 acres avec 850 pi sur le bord d'un lac. Après 18h: (819)426-3543.

IMMOBILIER

RÉSIDENCE d'été **luxueuse, domaine et lac privés,** bord de l'eau, 45 min. Ottawa, calme assuré, à louer: $600/sem. occupation double. (819)456-1798.

ST-JOVITE (3 min), Mont-Tremblant (8 min.), maison à louer sur bord lac Forget, couche 6 personnes, tout équipé, 2 foyers, pêche à la truite, 75 pi de plage, mois, sem., fin de sem. (819)681-7987.

TERRAINS, Gatineau, bord rivière Blanche, naviguable, 5,910 pi car. à 10,000 pi car, services. 819-281-8564 ou 819-665-4745.

VAL-DES-MONTS, logement à louer, sous-sol, 1 chambre, 1er juillet, $500/mois chauffé/éclairé, 671-0071.

VANIER, 2 chambres à louer dans duplex, plancher de bois, très propre, prise lav./séc., $650 + services. Non fumeur(se), pas d'animaux. 748-7051

Visites libres, DIMANCHE entre 14h et 16h au 127 chemin des Pruches, Ange-Gardien. 2 étages, style Victorien, $159,900, 3 chambres possibilité de 4, plancher bois et céramique à la grandeur, garage double, terrain 1 acre, 10 min. centre-ville Gatineau. Isabelle Boivin, courtier immobilier agréé, Trans-Actions Outaouais 2000 Inc., **778-4089**

WOW! Super belle résidence, secteur recherché, garage, clim., 4 chambres à l'étage, piscine creusée et gazébo. Gatineau. À qui la chance!
Denise Bonneau, Re/Max V. 778-9000

VÉHICULES

1985 SHADOW 1100cc, propre, $2,500. 819-827-1190.

1985 YAMAHA, 1,200 cc, Royal Venture, 70,000 km, tout équipée, état A-1, $6,900. 819-423-6650.

1987 BMW, 190,000 km, 2 portes, manuelle, $4,000 nég. ou échange 1986 à 1992 Golf GTI. 568-1502

1987 CUTLASS Supreme Brougham, tout équipé, 100,000 km, peinture originale, $2,500 643-9584.

1988 GRAND Voyager, 200,000 km, $2,000. Très bon état. 643-4324

1988 TOYOTA TERCEL, bon état, $800. 775-4728

1990 ASTRO CL, tout équipée, beaucoup pièces neuves, $4,350. 213-1775, 772-1530.

1990 TOYOTA Celica GTS, prix à discuter. (819)671-2291.

1991 TERCEL, excellent état, $3,700 nég. (613)286-1882, (819)669-7197.

1992 FLEETWOOD CADILLAC, bon état, $6,500. (819)281-7559.

1992 MERCURY Topaz, 128,500 km, peinture neuve, freins et pneus d'hiver neufs, très bon état. $2,500. Contacter Anik, (819)771-5267.

1992 PLYMOUTH Voyager, bonne mécanique, $2,500 nég. 457-4970.

1993 TRACTEUR International 234, diesel, 4X4, hydro, 900 h, pelle, "rototiler", charrue, gratte, cabine soufleuse, le tout $13,800. 986-3916.

1994 NISSAN Altima, manuelle, clim., excellent état, $6,200. 684-4769.

1994 PLYMOUTH Voyageur, V6, pneus et transmission neuf, 1 seul proprio, $5,350. 682-8256.

VÉHICULES

1994 SUNBIRD, manuelle, 107,000 km, clim., démarreur distance, en bon état, $4,000. 319-1642.

1994 VOLKSWAGEN Corrado VR6, 154,000 km, toit, cuir, très bon état. $13,400 nég., (819)449-3384.

1996 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vit., 145,000 km, $6,895 nég. Soir, Pierre 819-246-7673.

1996 FORD Windstar, comme neveu, 7 passagers, 80,000 km, $10,900. Possibilité d'échange ou financement. 819-423-6650.

1996 PONTIAC Trans Sport, état A-1, $7,500. possibilité d'échange ou financement. 819-423-6650.

1997 FORD Escort LX, très propre, 95,000 km, tout équipée, démarreur à distance, clim., antirouille, $7,000. 664-4233.

1998 NEW BEETLE, couleur argent, manuelle, 73,800 km, très bon état, $14,500. Julie (819)669-4767

1999 FORD Taurus SE, blanche, 49,000 km, 4 jantes avec 4 pneus d'hiver, très propre, $12,800. 986-3916.

1999 JEEP Cherokee sport, 55,000 km, tout équipé, $20,900. 243-4608.

1999 SUNFIRE rouge, 4 portes, 80,000 km, tout équipée, $10,250 nég. Balance de garantie 120,000 km. 568-0854 - 328-2625 Michel.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

BATEAU, 1987 Bayliner, 16 pi 10", moteur OMC 120 forces, in-bord, remorque, radio am/fm/cassette, $8,500. 663-6272.

CAMPEUR 1986, pour camion style Ranger, bon état, $1,800. 669-5513.

PONTON 2001, moteur 25 forces, toit complet, flottes 1992, $10,900. Possibilité d'échange ou financement. 819-423-6650.

$ $ $

SAMEDI SEULEMENT

2000 FOCUS, bon km, 4 portes, $8,995.

1999 SUNFIRE, 33,000 km, $7,995.

1999 TERCEL, 5 vit., 2 portes, $7,995.

1999 GRAND AM SE, clim., $9,495.

1998 ESCORT, bas km, clim., $7,495.

1998 SATURN SL1, 69,000 km, $7,495.

1998 SUNFIRE, 88,000 km, $6,995.

1997 ELANTRA, 74,000 km, $5,995.

1996 MÉTRO, automat., $4,495.

1996 AEROSTAR, 72,000 km, $6,995.

1995 TRACKER, décapotable, $5,995.

GARANTIE 6 MOIS POUR $99 DE +
PRIX FOU FOU FOU
FAITES VITE!
DENIS AUTO, 643-5262

DIVERS

GROSSES lav./séc., propres, bon état, $250. 682-0667

JE SUIS retraité, j'appartient un avion "185" sur flotteur. Je cherche un ami pour aller à la pêche au réservoir Gouin. Tu doit avoir licence de pilote, sur flotteur serait un atout, tu doit être libre la fin de semaine. 819-955-8043

cyberpresse.ca

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. Sam, 842-4625.

136 BICYCLETTES

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés, PLUS de 40 vélos usagés. 246-8356

BEAU TANDEM Norco, bleu, 6 vit., comme neuf, $485 nég. 561-2536.

GIANT Allegre, 16 vit., pédales "clip on", mini ordinateur, appui-bras. Valeur + de $1,000 pour $400. 220-0243

TRAIL-A-BIKE double pour deux enfants, 6 vit., rare, $225. 777-1568.

142 MATÉRIAUX

2,500 BRIQUES neuves, couleur Manoir Pecan brun, $1,200 nég. 456-2391.

BOIS DE CÈDRE et autres, planche, bonne qualité. (819)664-1881.

★★★

CÈDRE blanc à vendre pour construction de patio, jeux d'enfants et autres structures ext. L'alternative naturelle et environnementale au bois traité. 685-2275

CÈDRE et pruche de toutes dimensions. Commandes spéciales acceptées, (819)647-5239

142 MATÉRIAUX

SCIERIE M.S.G.: (cèdre blanc) pour constr. de patio, clôture: 2X4, 4X4, etc.; planches toutes largeurs et embouvetées; bois écologique. Livraison. (819)449-4541, 449-2169, 441-0221.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR à air 2000, 5 forces Briggstraton Ingersoll Rand T10, payé $1,200 pour $850. 561-5726.

FILEUSE Ridgid électrique, valeur $3,300 pour $1,500 nég. 561-0157

GUIDE de refente Excalibur 62" à droite, avec table. 328-3990.

PERCEUSE ½"; sableuse à ruban 3/24, "Grinder" 4½"; scie à chantourner 16". Toupie avec acc. 671-8093

SOUFFLEUSE à essence, aspire et déchiquette, $200. 669-0003.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

BELLE robe de mariée, avec acc., grandeur 3-4, vaut $800 pour $600. 561-2382

ROBE de mariée avec acc., grandeur 8, vaut $2,000 pour $750, 669-7171.

ROBE de mariée, très spéciale. Meilleure offre, 749-6164

148 VÊTEMENTS À VENDRE

SUPER belle robe de mariée avec ombrelle, valeur $1,000 pour seulement $500. Nancy, (613)746-1392.

150 COIN DU BÉBÉ

NAISSANCE RENAISSANCE OUTAOUAIS, ORGANISME COMMUNAUTAIRE MEMBRE DE LA FAMILLE DE CENTRAIDE
Offre des services en périnatalité, tel l'accompagnement à la naissance, répit relevailles, deuil périnatal et entraide à l'allaitement.
NANCY BRASSARD, 561-4499.

152 DIVERS À VENDRE

SCIE à onglet, 10 po, 3,000 watts, $1,400. 778-2006

3 RADIOS émetteurs SP50, Motoraolla, $675. 775-5325

4 PNEUS Kelly Aquamark, 175 R-13, 5,000 km, $250. 220-0243.

BARBECUE et four à pizza, prix nég. 777-3850, 328-9667

152 DIVERS À VENDRE

5000 FILMS à liquider! À voir absolument, 8 et 9 juin. Musica Monette, 260 Maloney Est, Gatineau. 663-9999.

ADOUCISSEUR d'eau Electronique, de haute efficacité, marque Culligan V, utilisé 3 ans seulement, $1,300. 669-9586 après 18h.

ANTENNE parabolique de 8' électr. + acc., valeur $2,500 pour $500, 6 mois d'usage. Idéal pour chalet. 986-2702

BAIN/toilette/lavabo/robinet/vieux rose, $205; évier cuisine/double/blanc/22X33/dispensateurs eau chaude/savon, $125; lavabo neuf s/bains/blanc/38X22, $85. 685-0851

BAIN tourbillon double, couleur framboise, valeur $2,500 pour $800. 743-5116

BAR 80" long X 45" haut avec 4 tabourets; meuble de s/dîner, vitré, 3 morceaux, Prix à discuter. 777-8177.

BARBECUE, hamac sur pied, petit meuble pour télé et VHS, bacs 119 L., micro-ondes, gallons de vin en vitre, tapis d'entrée. 568-9138

CAUSEUSE et fauteuil El-Ran, inclinable et démontable, à peine 2 ans, bleu, valeur $3,000 pour $1,500. 643-5925.

CÈDRES cultivés pour haies 4" à 48" hauteur. Vente et installation. 819-454-2008.

CLIM., congélateur, déshumidificateur, sofa lit, mini séc., 613-592-2699

CONGÉLATEURS horizontaux, 21 pi cu., à partir de $150. (819)427-5011.

152 DIVERS À VENDRE

DÉMÉNAGEMENT: lav., séc., clim., unité murale, divan, etc. 743-1659.

DÉMÉNAGEMENT: Orgue électrique Yamaha avec banc, $250. Congélateur debout Woods 11 pi cu., $200. Lit avec 3 tiroirs, tête bibliothèque, table de nuit, matelas, $250. Collection de savons avec armoire vitrée, $200. 819-595-8846.

ENCYCLOPÉDIES à vendre! $50. 669-1644.

ENSEMBLE chambre coucher, 2 causeuses, 2 berçeuse, 1 lit simple, 1 table télé, 3 matelas "foam" double 4 po, très propres. 643-4928.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GÉNÉRATRICE Honda 1800, très bon état, $800. 671-3104.

GLACIÈRE 12 volts Igloo, 21"X21"X18", 5 mois d'utilisation, valeur $159 pour $75. 220-0243.

JUKE BOX 45 tours, jeux vidéos genre arcade, fonctionnels. 923-1432

KARAOKE, vente et location de CD et appareils, plus de 10,000 titres disponibles. **MUSICA MONETTE, 663-9999.**

LAVEUSE/sécheuse $250, toilette $25, 2 futons $175/ch. 773-3361.

LIT de bronzage, 26 tubes, comme neuf, $1,500. 281-1007.

152 DIVERS À VENDRE

LAV. Kenmore superposée, électronique, $400; roues "mags" chromées pour Dodge Ram 2500, $2,000 nég.; remorque tandem 60"x8', $1,500. 819-983-4806.

MATELAS et sommier grandeur King; bureau de travail; grande peinture à l'huile 4X5'; chaises, lampes, et autres. 778-3888.

MOTEUR Dodge 2.2L, porte garage, clôture galvanisée 4 pi h. 643-3986.

PERCEUSE à papier Ipico, avec boîtes reliures plastique, valeur $1,600 pour $500; kayak Riot, Prankster 2001, ultra léger, pagaie et jupette Riot, $1,200. 986-6351.

PHOTOCOPIEUSE Sharp, $300. Bonne condition 246-7030.

PISCINE hors terre, 27 pi, pompe, filtreur, échelle, besoin toile, $1,500 nég. CLÔTURE blanche (broche/PVC) de 5 pi avec barrières de 4 et 8 pi. Faites une offre! 685-1804

PLAQUE Jenn-Air, $250; presse multi no. 1650, 2 têtes, Mona 643-5826.

PLAQUEUSE de champs 1997, parfaite condition, marque Ebrock, 16 pi min., pré-encollée, $5,000 avec table, un photocopieur Charp, parfaite condition, jusqu'à 11X17, avec meuble et 2 tiroirs papier, $1,200. 669-8414.

POÊLE propane et bois, 4 ronds, $300; tracteur 45HP diesel. **827-0377.**

POELE/réfrig./lav./séc., amande. Unité murale vitrée. 643-1032

152 DIVERS À VENDRE

POÊLE, sofa, bureaux, miroir, micro-ondes, 2 camions 4x4, etc. 246-0562

PORTE française blanche, avec poignée 30"x80": $75. Lavabo de buanderie avec pattes de métal, plomberie et robinets inclus: $25. **(819)671-7009**

PORTE-PATIO aluminium 6', $50; fenêtre salon 6'x 6'4", $50. 682-1796.

REMISE 12'X8'/10', en bon état, $1,199. Secteur Bellevue. 669-1936.

SCIE à onglets avec guide, $250; orgue Yamaha 2 claviers, $250. Le tout: état neuf. 819-986-1156

STORE vert pâle, 107" large X 44" de haut (en dedans); bureau d'homme blanc; réfrig. et poêle, GE; meuble à micro-ondes. 773-8470.

TABLE de billard Fischer, 4'10"X8'6", avec acc., $1,200. (613)679-4367.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS DE CONTRAT! Plancher bois franc, 1,250 pi car., 3/4 po, $5.75 du pi car. installé. (819)423-6650.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de mise en forme maison, Weider Pro 9635, prix à discuter. Après 16h30, 663-8757.

TABLE de billard Celebrity, 4X8', ardoise, bordures bois franc, prix nég. 595-2919.

TABLE de massage portative, légère, ajustable en hauteur et appui-tête, 2" de mousse, $375. 613-791-6635.

TÉLÉ style Ikea, idéal pour chalet; tables, etc. Tapis rectangle (vert), $50. 595-6941.

152 DIVERS À VENDRE

VENTE de déménagement, stéréo Technics complète, presque neuve; lit Queen Simmons, excellent état, etc. 777-8915

VENTE de déménagement, tout doit être vendu, 663-4877, 319-3815.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS: ancienne tricoteuse, damier en bois, vieilles raquettes à neige, etc. Frédéric, 669-7574.

JOUETS antiques, meubles, objets millitaires, 243-1283 ou 593-1788

RECOUVREMENT de vinyle (siding), couleur sable (beige), usagé, pour remise. 775-8964.

TRACTEUR à gazon recherché, 12 c.v. et +, bon état. (819)449-8181.

162 PISCINES

24', HORS-TERRE, tout équipée, $500. 986-2758.

ACCESSOIRES de piscine creusée à vendre. 561-4228 après 18h.

CHAUFFE-EAU (thermopompe) pour piscine 24', 1 été d'usage, valeur $2,200, demande $1,100. 986-5364

HORS TERRE, 18 pi, sans toile, très bonne condition, $450 nég. 595-3374

PISCINE 12X24, 1999, + acc., $2,000. Après 16h, 776-4159

PISCINE 16x32' acc.: clôture fer forgé et pierres à patio, $2,500. 827-0467.

PISCINE 18' en aluminium avec acc., sans toile, $475. 568-6506.

PISCINE 21' Mermaid en aluminium, sans toile, clôture aluminium et accessoires, $600. 819-568-0926.

162 PISCINES

PISCINE 24 pi, $250, avec équipement. 643-5339

PISCINE hors-terre 18', toile d'hiver et solaire, aspirateur automatique et chlorinateur. $900. (819)663-5656

164 CAMPING

ROULOTTE 31' saison, sem. ou mois. Camping saisonnier avec services et camping sauvage. 986-7947

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

174 ANIMAUX

2 BELLES Shitzu X, idéal enfant, 5 mois, vaccinées, $200. **(819)467-2033.**

4 CHEVAUX de selle, 2 "quarterhorse", 1 pinto, 1 canadien croisé, service d'étalon belge, 766-2251.

À donner, 1 chat, 1 chatte, 1 chaton, cause: déménagement. 827-4176

ADORABLES chiots, **SHIH-TZU**, vermifugés, bon choix, **986-3968.**

À QUI LA CHANCE? Chiots Rothweiler de très belle lignée, argo et queue coupée, parents sur les lieux, mâles $250 et femelles $275. Acheteurs sérieux seulement. 561-7463.

BEAGLE mâle, 3 mois, 2 couleurs, beige et blanc, $450. Nathalie 443-3016.

174 ANIMAUX

BERGER allemand, 2 ans, propre, doux avec enfants, à donner, recherche bonne famille. 955-8106.

BERGER allemand mâle, pure race, recherche femelle pour accouplement. (819)467-4307.

BICHON maltais, schnauzer, yorkshire. Propres à la litière. Elevage de maison. 819-587-3292.

BOXER mâle 8 mois, vacciné, opéré, carnet de santé à jour, cage et accessoires incl., $475. 595-9458.

CAILLES, canards, faisans, poules, petits et grands. 819-986-1452.

CHEVAL Quater Horse, 6 ans, enregistré, très calme, 772-4737, poste 25

CHIOT, caniche miniature, noir, mâle, vacciné, idéal pour personne à la maison, très affectueux, $300. 281-9905.

CHIOTS Golden Retreiver, vaccinés, vérifiés par le vétérinaire, élevés à la maison, $300. (819)986-6933.

CHIOTS mélangés berger allemand/collie, $100 ch. 281-5032.

CHIOTS PÉKINOIS, vermifugés, $300. Diane, 246-4454.

CHIOTS pure race épagneul cocker américain (petits chiens de maison), 6 sem. Après 19h, (819)428-2615.

CHIOTS Schnauzer nains; caniches (Tea Cup); West Highland. Salon Joli Toutou, 663-7222.

CHIOTS Schnauzer nain, vaccinés, garantis, parents enregistrés, $300+. Élevage familial. Lyne: 819-597-2312 l.md@sympatico.ca

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier; 643-2390, 213-2390.

568-4636 Coop. BIOTERRA
Spécialisé en entretien et aménagement écologique des pelouses.
Diagnostic personnalisé gratuit.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, coupe d'arbres, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET
Spécial! Mur soutien, patio, cèdres, trottoir, entrée pavée unie (interlock). 29 1/2 ans exp., travail garanti.
R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse résidentielle et commerciale, muret, tourbe, mur de soutien, création et taille de haies de cèdres. 772-1333.

CÈDRES pour haies, 2 pi à 12 pi, installation et garantie 1 an. 663-6504

HOMME À TOUT FAIRE
Murs de soutènement, interlock, tourbe, ensemencement. 827-2173.

MULTI-EXCAVATION
Location d'équipements lourds, aménagement complet, mur de soutient, pavé uni, 671-3043, 923-0146

PAYSAGISTE RENÉ GOSSELIN
Service, conseils en aménagement paysager, plan informatisé, 671-0774

TONTE de haies de cèdres, de gazon, d'arbustes, prix raisonnable. **243-8273**

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170, pag. 560-3116

248 AUTOMOBILES

PEINTURE et carosserie pour automobiles. 743-6069.

255 CONSTRUCTION

ON fait toutes sortes de charpentes et rénovations. Estimé gratuit, travail garanti. Plus de 25 ans d'exp. 613-673-2085 ou 613-764-5605.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 MINI déménagement, transport à bon prix, chauffeur. J.F. 775-8909.

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX CLAUDE TRANSPORT

771-0139, CELL. 775-0139
DÉMÉNAGEMENT LÉVESQUE
Estimation gratuite, assurances

À BAS PRIX!
DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
estimation gratuite, assurance. 777-6683, 294-MOVE, 294-6683.

À BON PRIX, C. SIMARD
Déménagements. 663-1947.

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT
568-4722, cell.: 712-3802

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RAYMOND
à bon prix. 643-0100, 664-6156.

DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC.
Emballage, entreposage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

DÉMÉNAGEZ vous-même, épargnez $$$, payer chauffeur et camion seulement. Mini entrepôts, 281-6546.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de sem. 773-3141 Sam.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Petits et gros déménagements, local et longue distance, à bon prix boite et papier d'emballage, **643-2555.**

268 ÉLECTRICITÉ

TOUS travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3333, 328-2309.

273 FER ORNEMENTAL

SOUDURE et réparations d'escalier, balcon et rampe. 42 ans d'exp. Réal Dubé, Masham, au 456-2286.

280 INFORMATIQUE

DANGIR, pour tous problèmes, serveur NT, virus. 665-2217.

283 MAÇONNERIE

BRIQUELEUR, maçon d'exp. Travail garanti. Marc 561-6721 après 19h.

DUBOIS MAÇONNERIE
Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Estimation gratuite. 30 ans d'expérience. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

LOCATION de boîtes à rebuts pour nettoyage. Location Godmaire. **669-3334.**

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATION de tout genre, couvre-plancher, céramique, peinture, 10 ans d'exp. **561-1904, 743-8121.**

Les formes de bétons
L.D.
Ltée/Ltd.
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
Tél. : (819) 663-9194
Fax : (819) 663-2640
R.B.Q. Licence No.1476-2132-56

RÉNOVATION ext.: siding (vinyle), deck, patio, clôture, remise. Cell. 819-664-7853, 819-986-1463.

RÉNOVATION G.R. Rénovations tous genres, vente et installation de portes et fenêtres. Estimation gratuite. 457-2296.

★★★
RÉNOVATIONS DE TOUT GENRE, **(MENUISERIE, BÉTON).** 663-2311.
RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

FINITION INT., installation moulure et boiserie, certificat CCQ. Claude (819)771-3412, cell.: 665-8272

PLANCHERS BOIS FRANC, sablage, vernissage. 643-5617.

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 25 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

BESOIN d'aide pour votre entretien ménager? Appelez Karine 643-3697.

+NET, service d'entretien ménager complet, résidentiel, commercial. Josée, cell. 819-665-9835.

✓✓✓
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343.

SERVICE ENTRETIEN MÉNAGER
★★★★★
Le souci du détail
Pour gens exigeants seulement
772-2905

288 PAVAGE

SCELLANT BC, réparations/scellant d'asphalte, **résidentiel/comm. 790-8648**

SCELLANT BENHUR, acrylique pour asphalte. 790-8252, 663-5345.

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

C'EST le temps pour un **PATIO!**
Qualité/prix. 664-7550.

PISCINES O-Claire 665-0036, 779-3949
Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite, André, 712-0342.

★★★
100% garanti, s/sol, s/bains, joints, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Pierre, 669-3932, 665-7737

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, **643-5377.**

EXPERT PLÂTRIER. JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, travaux tous genres, int./ext. 664-2096, 669-6232.

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE
561-6221, pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau. Gaétan 643-9960.

PRIX raisonnable! Ferais peinture, joints, finition s/sol, etc. 329-4712.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS ET + d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: **664-0704.**

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES Ent. Jean-Paul Landry
Plombiers d'expérience.
819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

ALUMINIUM
Corniches de qualité. 772-9015

CONSTRUCTION Jean-Paul Lamarche
R.B.Q.: 2145-4863-20
Résidentielle et commerciale
(819)561-5023

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780
Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., bons prix. Estimation gratuite. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

ENTREPRENEUR général licencié, spécialisé en rénovations s/bains, cuisine. RBQ:8247-4941-53. Estimation gratuite. Michel, 664-5208.

HOMME À TOUT FAIRE, tous genres de réparations: assemblage de meubles, etc., réparation de petits moteurs. Mario, (613)769-3303.

PETITES rénovations de tout genre Guy, 281-4241 ou cell. 775-1082

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL
Estimation gratuite.
Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATIONS, installation et peinture, à prix compétitifs. 770-9840.

RÉNOVATIONS int./ext., construction de deck, patio, remise, clôture. Références. 25 ans d'exp. 819-766-2669

SPÉCIALITÉ décapage et finition, armoire de cuisine à domicile et meubles. 281-3371, cell. 921-5616.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

100% GARANTI
Les Toitures de l'Outaouais, estimation gratuite. 291-4149, 772-1881.

TOITS plats en membrane modifiée et bardeaux d'asphalte, **25 ans d'exp.** Comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447**

TOITURES de tous genres, 16 ans d'expérience, garantie. 669-6086.

297 RÉPARATIONS

RÉPARATIONS et rénovations résidentielles. 827-3852.

Le spécialiste du radiateur
S.R.O. DE L'OUTAOUAIS ENR.
20 ans d'expérience

- Chaufferettes
- Réservoirs d'essence
- Pannes à l'huile
- Estimation gratuite
- Et beaucoup plus...
- Service complet de radiateurs d'automobiles et industriel
- Systèmes de climatisation

15, rue Audet, Hull. Tél. : (819) 776-6868

LE CENTRE DE PIÈCES RECYCLÉES DE L'OUTAOUAIS
Livraison gratuite
Vente & achat
Pièces usagées
Réparation générale
Garanti 90 jours sur toutes pièces
65, rue Audet, Hull 1-800-463-7107 # 777-7107 # 777-6185

CENTRE DE DÉBOSSELAGE DE L'OUTAOUAIS 1994
Réparation – Peinture complète
Voiture de courtoisie disponible
ESTIMATION GRATUITE
40, rue Juneau, Hull – 778-2600

SANDBLASTING
COMMERCIAL
INDUSTRIEL
Centre De Débosselage De L'Outaouais
SABLAGE AU JET
PEINTURE
778-2600

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
21 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

Comptabilité Nathalie Thérien enr.
Comptabilité, vérification, impôts, tenue de livres, analyse et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc.
Guy: 778-8034

ÉQUIPE de charpente et construction ou rénovation. Appelez (819)671-0791, (819)743-4530.

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION, RÉPARATION, NETTOYAGE. 243-3819, 514-212-5596.

264 DIVERS

SERVICE d'entretien Gab-Net, résidentiel ou commercial, homme de confiance à tout faire, beau, bon pas cher! Peinture, ménage, pelouse, coupe de haies de cèdres, paysagement, nettoyage de vos vitres et plus. 568-0592, cell.: 328-8854.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C.
Estimation gratuite. 955-7700

POUR des rénovations en électricité, demander Steeve, au 669-8446.

VENTE-GARAGE

160 VENTE-GARAGE

5000 FILMS à liquider! À voir absolument, 8 et 9 juin. Musica Monette, 260 Maloney Est, Gatineau. 663-9999.

À 9H, plusieurs familles, rue de La Pocatière dans Mont-Luc.

À HULL, grosse vente de garage, 2 familles, samedi à 9h, 89 St-Hyacinthe.

ANGERS, grosse vente de garage communautaire, le 8 juin, coin des Laurentides/de Neuville. Réservez un espace au 281-4016. Si pluie, remise au 15 juin.

ANGERS, sam. et dim., 847 ch. Montréal O. (Route 148). Articles de camping, meubles, vaisselle, etc...

AYLMER, 152 Principale, Charme de la campagne, sam. et dim. Doit tout vendre, sous la serre. Escompte jusqu'à 80%. 684-2850.

AYLMER, "LES JARDINS VICTORIENS", rue Lynn. Samedi et dimanche, 8 et 9 juin, de 8h à 14h.

AYLMER, Parc Champlain, sam. 8 juin, suivez signes sur rue Aylmer.

AYLMER, super vente garage, sam. 8 juin 8h30 à 16h30, plusieurs familles. 266 à 276 Du Bois Franc (via bd Wilfrid Lavigne). Remis à dim. si pluie.

BUCKINGHAM, 833-851 Charette, vente communautaire, de 8h à 15h, le samedi 8 juin.

DANS LA MAISON; tout doit partir: meubles, électroménagers, vaisselle, cuisinières antiques, acc. de jardin, etc. Sur rendez vous: 819-766-2684. N.D. de la Salette

GATINEAU, 10 rue D'Olier (près de Du Barry et Le Baron), 4 familles, 8 et 9 juin de 8h à 16h.

GATINEAU, 115, rue de Verchères, coin Notre-Dame, articles de bébé et autres, samedi le 8 juin.

GATINEAU, 117 av. Gatineau, grosse vente garage, plusieurs familles, ven. 7 et sam. 8 juin, de 8h à 16h.

GATINEAU, 124 Cousineau, 3 familles (beaucoup de jouets), sam. et dim. 8 et 9 juin.

GATINEAU, 153 Champlain, sam. le 8 juin. Ensemble de cuisine avec buffet, etc.

GATINEAU, 15 rue Chiasson, les 8 et 9 juin. De tout pour tous.

GATINEAU, 182 St-Louis, samedi et dimanche de 9h à 17h. Vente garage familiale et artisanat.

GATINEAU, 30 Vincent Legris, le sam. 8 juin. Divers articles.

GATINEAU, 375 Dr J. Cousineau (coin Labrosse), 3 familles, vêtements fille, 0-5 ans, jouets, meubles, "punching bag", plusieurs autres articles, venez nous voir, sam. seulement.

GATINEAU, 385 North, samedi 8 juin, plusieurs familles.

GATINEAU, 399 Laviolette, plusieurs articles, 8 et 9 juin, 8h30 à 16h.

GATINEAU, 42 de Vendôme (Touraine), 8 juin. Plusieurs familles.

GATINEAU, 462 Pierre Lafontaine, plusieurs familles, 8 et 9 juin.

GATINEAU, 462 rue Généreux, vend. et samedi, vente de déménagement.

GATINEAU, 47 du Versant Nord (cour dos à La Vérendrye), le samedi 8 juin et dimanche 9 juin, de 8h à 17h.

GATINEAU, 482 St-Joseph (prendre Duquette, Murphy) 8 juin, si pluie 15 juin. Jouets, vêtements, acc., etc.

GATINEAU, 531, boul. St-René, Ouest, sam 8 juin. Plusieurs familles.

GATINEAU, 53, rue du Barry, samedi et dimanche le 8-9 juin.

GATINEAU, 55 de Louvicourt (Labrosse-Davidson), samedi 8 juin: Skis, planche à neige, outils, divers.

GATINEAU, 58 de Troyes, 8 juin, de 8h à 14h. Si pluie, remise au dim., près école L'Oiseau Bleu.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 58 Michaud (entre Du Progrès et la Savane), 4 familles, samedi, jouets, articles de maison, micro-ondes, réfrig., etc.

GATINEAU, 67, rue de Roussillon, plusieurs voisins, beaucoup d'articles pour enfants, de 7h30 à 15h. Samedi le 8 juin.

GATINEAU, 69 St-Alexandre, secteur Limbour. 7-8-9 juin.

GATINEAU, 71 Des Palominos, articles de bébé et plusieurs autres choses...de 8h à 14h le samedi 8 juin.

GATINEAU, 79 des Flandres, samedi et dimanche, de 7h à 17h.

GATINEAU, 8 rue Emile, samedi et dimanche, 8-9 juin, 8h à 16h.

GATINEAU, Côte d'Azur, 10 de Menton, 8 et 9 juin, appareils ménagers, articles pour enfants, etc..

GATINEAU, de 101 à 107 de Charny, plusieurs familles. 8 et 9 juin.

GATINEAU, rue Dubé, vente de quartier, jeux, jouets, samedi 8 juin.

GATINEAU, secteur Limbour, 26-29-31 rue Poirier, sam. et dim. les 8 et 9 juin. Plusieurs familles. Jouets, vêtements, cartes de hockey, divers.

HULL, 109 rue des Oliviers (en face rue Montpetit), le sam. 8 juin, un peu de tout!

HULL, 184 Archambault, sam. 8 juin à 6h am, articles pour chalet: poêle à bois, réfrig., lumières, bain, toilette, portes, outils, pièces de remorque.

HULL, 1 rue Père Eugène Cauvin (coin rue Doucet) sam. le 8 juin.

HULL, 20 Church, coin Mutchmore, 8 et 9 juin de 9h à 17h. De tout.

HULL, 21 Lemieux, 8 et 9 juin, cause déménagement.

HULL, 262 ch. Freeman, sam. le 8 juin: vêtements pour dame grande et petite taille, articles ménagers, etc.

HULL, 27 Fréchette, 8 juin. Jouets, rotin, tondeuse, etc.

HULL, 27 St-Onge (Parc de la Montagne). Meubles et autres. Sam. 8 juin.

HULL, 40 Sacré-Coeur, 6-8 familles, sam. et dim.

HULL, 47 du Martin-Pêcheur (près boul. des Grives), le 8 juin: lit simple Ikea superposé et matelas, remorque à vélo, meubles, jouets, vêtements et autres. 778-0977.

HULL, 6 Dupuis (angle Taché), 8 juin dès 6h, 4 familles, meubles, antiquités.

HULL, 8 Du Bruant (par ch. de la Montagne), 3 familles, sam., 7h à 15h.

HULL, coin Riel et Goudie, près St-Joseph, le samedi 8 juin.

HULL, déménagement, 52 St-Cyr, de 9h à 17h, 8,9 et 10 juin.

HULL, int. et ext. Meubles antiques, lav., poêle, lit électrique et divers. 273 rue Berri, sam. et dim. les 8 et 9 juin.

HULL, vente garage multi-famille, 360, ch. Freeman, sam. 7h à 16h.

HULL, vente int./ext. de déménagement, 5 et 7 Rochon, 8 et 9 juin.

MASSON-ANGERS, 139 de Chambertin, sam. et dim. les 8 et 9 juin. Antiquités, télé, radio, poupées en porcelaine, vêtements neufs et autres.

MASSON-ANGERS, 301 ch. du Fer-à-Cheval, prendre ch. du Quai jusqu'au traversier de Masson, longer la rivière. sam. 8 et dim. 9 juin.

OTTAWA, centre-ville, Coop Brébeuf. Coin de Cobourg et Desjardins, en avant du Patro. 9h à 13h.

PERKINS, Val-des-Monts, vente communautaire, face à l'église, samedi 15 juin.

TEMPLETON, 1256 Couture, vêtements et articles de bébé, etc.

174 ANIMAUX

CHIOTS schnauzer vaccinés, vermifugés, élevage familiale. 587-3345.

CHIOTS Terrier Jack Russell, mâle: $325, femelle: $350. (613)443-3700.

CHIOTS: Yorkshire, $450 et +; esquimaux américains à donner. 281-1007

COUPLE inséparables (love birds). reproducteurs, cage et acc., cage et acc. (perroquet). 772-4737 poste 25.

DOBERMAN femelle, 5 mois, $250. 213-9263.

ÉPAGNEUL blonde 1 1/2 an, opérée, $450. Déménagement. 743-1468

FEMELLE T-Cup caniche, abricot, 3 mois, demande $350. 682-3951

GENTIL chaton cherche bon foyer. 669-6864.

GOLDEN retriever, chiots, prêts à partir. 643-5629 ou 643-9974.

GRATUIT- Wheaten Terrier- Pure race
(race hypoallergénique)
Mâle adulte, castré, excellente santé, enregistré, propre, ne gruge rien, n'égratigne rien et ne perd pas poil, habitué en compagnie de quelqu'un, d'avoir accès à la cour et de prendre des marches régulières. Chien idéal pour personne qui travaille à partir du foyer ou retraitée, affectueux et agréable. (613)952-2638 (jour) ou 682-5177.

HUSKY ALASKAN (Snowdogs), adultes et chiots 10 sem. 671-7733.

PERROQUET (Alexandria) 1 an à vendre, avec cage, valeur $1,200 pour $600. 827-2998.

PERROQUET, exceptionnel, très apprivoisé, acc., $1,500. 827-3508.

SHIH-TZU, pure race, vermifugés, vaccinés, 9 sem., $275. 568-1619

SPÉCIAL! Ensemble chaton, nourriture, litière, acc. et +. 669-7377

TONTE et toilettage professionnel, à domicile, pour chiens. 671-6199

VENTE et entraînement de chevaux et poneys. Michel, 281-7594.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

NOUVEAU, chenil pour chiens, à 10 min. de la 50, Gatineau. 568-9560

PÂTURAGE pour chevaux, randonné. Adjacent à l'encan de Gatineau, $150/mois. 281-0914.

PENSION, dressage, chevaux. 20 min. de Hull. (819)665-2217.

PETITES balles de foin, $1.50/balles. Gatineau. 643-2044.

178 JEUX, JOUETS

ENSEMBLE de fusil à peinture "paintball", Avenger et Brass Eagle, semi automat., jamais utilisé, garanti 1 an, une bombonne Co2, 9 on., 2 masques "Leader", 1000 balles, mallette de rangement et autres acc. très bon état, $400, au 243-7533.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, conversation ou grammaire, jour/soir. 777-6564.

ATELIERS de peinture acrylique et techniques mixtes. Formation et suivi, débutants, jeunes et moins jeunes. Certificats-cadeaux. (819)770-0392

COURS D'ANGLAIS DYNAMIQUES. Spécial: 4 cours/$60. Sam, 842-4625.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Donnant un cours de coiffure débutant en août. Renseignements: 663-0077. Ouvert au public de 8h30 à 15h30.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LEÇONS de golf, privées, $25/heure. Marcel au 819-595-1827.

"PEINDRE DANS UN JARDIN" Ateliers libres en plein air. Ouvert le dim. et/ou merc. et jeu. soir. 770-0392

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC d'exercice Weider, jamais servi, vaut $800 pour $500. 669-8290

EXERCISEUR Weider, neuf, $350. 671-8003.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

200 CORDES, 100% bois franc, $45/la corde pour le tout, 281-9616.

2 UNITÉS de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unités scellées, 150 pi de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur $6,000 pour $3,000. Adrien au 568-5151 entre 9h et 17h.

BOIS de chauffage. Acheter tôt égal meilleure qualité et meilleur service. $65 la corde $75 la corde livrée (rayon de 35 km). 986-8801, 664-7953

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

CLIM. 10,000 BTU, 23 ½" de large, 1 an d'usage, prix à discuter. 770-6100

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1 WOK double au gaz: $2,500; 1 malaxeur Hobart, 60 pintes: $4,950 ou meilleure offre. 777-5204.

75 CHAISES, parfait état. 457-4042, 457-4077, 833-5813.

BAR laitier 24 saveurs, $9,900. Denis au 743-1603, 669-7250.

FOUR à pizza Baker Pride, électrique, modèle P1, 220 volts. 457-2439

FRIGO vitré: $300, rôtisserie 9/12 poulets: $800. Machine à glace 72 lb: $225 et autre. 595-5127.

HOTTE de cuisine de 12 pieds en acier inoxydable avec filtre, $1,000. Trappe à graisse $100. 568-1122 jour.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ILÔT réfrigéré + comptoir réfrigéré pour fruits et légumes; équipement pour vente de vrac; portes d'entrée vitrées pour commerce. 643-4072.

PARTITIONS pour s/bain, en métal, avec portes et quincaillerie, 10 unités, $200, jour: 568-1122.

PRÉSENTOIR 6' à gâteaux, malaxeur Hobart 60 pintes, four, réfrig. 3 portes, congélateur 2 portes et plus, chambre froide. 819-986-7258.

RÉFRIG. Mke bière en fût, 2 barils, $800, bon état. Martin 986-1676

RÉFRIG., Pure Spring, double, portes coulissantes, $400. 243-5755.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

EXPOSITION de timbres et monnaie, au **Centre Sportsplex de Nepean, le dimanche 9 juin.** Achat, vente et échange. "ADMISSION GRATUITE"

220 ARGENT DISPONIBLE

2e REVENU. Changez de magasins et économisez. Référez d'autres consommateurs et recevez un revenu résiduel. 790-8091

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

ARGENT EN 1 HEURE
Si votre voiture est payée

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide, sérieux

Hull 819-772-4547

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel	Jean-François Jutras
LL.L. D.D.N., CIP	B.A.A.
Syndic de faillite	Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

AVANT d'aller aux syndics de faillite, consulter un administrateur indépendant pour mieux protéger vos biens. **GESTION C/3R 772-0202.**

EMPRUNTEZ sur auto, bateau, moto, etc., 11h-18h. 923-0120.

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
HONNÊTE ET LÉGAL
Gilles 776-7282
Bureau: 281-4746 entre 9h et 18h inclusivement

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

311 AIDE DEMANDÉE

ADMINISTRATEUR(TRICE), temps plein ou partiel, Ottawa, pour assister agent immobilier d'exp., doit posséder voiture et bonnes connaissances en informatique. Envoyer C.V.: courriel: resume1233@sympatico.ca

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

FEMME de ménage demandée, doit être très minutieuse, énergique et fiable, références exigées. 956-7713.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AUXILIAIRE familiale - préposée au service de soutien personnel - accompagnement maladie d'Alzheimer. Pag. numérique: 779-9428.

GARDIENNE d'enfants, gouvernante ou dame de compagnie pour personne en perte d'autonomie à votre domicile. Disponible, bien mise, patiente et joviale, dans la quarantaine, exp avec enfants. (819)623-2346

MÉNAGE à domicile. Deux personnes pour le prix d'une. 5 ans d'exp. Équipement pour tapis et planchers. Lissa et Isabelle, 665-7869, 664-0983

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHAISE à louer, coiffeur(se) pour hommes. 77 boul. St-Raymond, Hull. 665-6565.

CHERCHE coiffeuse, esthéticienne et technicienne en pose d'ongles (h/f). 777-9997 jour - 246-2292 soir.

COIFFEUR(EUSE) avec exp. demandé(e). Ginette au 561-1212

COIFFEUR(EUSE) pour salon à Ottawa, salaire et commissions. Johanne, 749-3930.

COIFFEUR(SE) avec clientèle, boul. Maloney Est, Gatineau. Ubald, jour: 663-9497, soir: 671-8174.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp. Urgent, 685-9292.

COIFFEUR(SE)S demandé(e)s, à commission ou à location. Lise, 663-7824 jour, 663-3474 soir.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) UNISEXE, bilingue, temps partiel ou temps plein, lun. au ven., demandé(e) immédiatement. Cicerone Coiffure, 200 Place du Centre, Hull, (819)775-7937.

COIFFEUSE(EUR) demandé(e), 2 jours/sem. (819)568-3000.

COIFFEUSE(eur)s demandé(e)s immédiatement avec expérience, $400 et plus/semaine. 246-4994.

ESTHÉTICIENNE demandée à son propre compte dans un salon déjà établi à Ottawa. Une partie d'équipement fourni. Johanne, 749-3930.

ESTHÉTICIENNE recherché(e) à temps plein temporaire. (819)684-4456.

RÉCEPTIONNISTE demandée pour studio de massothérapie et esthétique, sem. et fin de sem. 569-7222.

RECHERCHE esthéticienne, temps plein, centre-ville d'Ottawa. 233-3366

STUDIO 157 - SPA DE JOUR DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE recherche électrolyste diplômé(e), appelé(e) à travailler avec un appareil de haute technologie en microtrolyse (formation et appareil fournis). C.V. par fax: (819)669-1212 OU courriel: studio157@qc.aira.com OU courrier: 348 Main, Gatineau, QC, J8P 5K3

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

ÉTUDIANTE responsable (activités + repas), auto nécessaire, légers travaux. À Ottawa, fin juin. 561-7039.

GARDIENNE demandée, lun au ven à la maison, fille de 2 ans, pas de reçus requis, mamans bienvenues. Mélanie, 568-3053.

GATINEAU, 2 enfants (5 et 8 ans), chez nous, 3 jrs/sem., (15h à 18h), non fumeur(se), pour septembre. Marie-France 643-3163 après 18h.

RECHERCHE gardienne pour 3 enfants, avec références. 663-5912 ou 294-5642.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, 1 place, **infirmière,** temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

0 +, 7h30-17h30, exp., références, grande cour, reçus, St-Joseph/Taschereau. 777-7993, 777-0279.

0 ET +, chez moi, Hull, bons soins. Claudette au 595-0667.

18 MOIS à 7 ans, garderie bd Sacré-Coeur, $100/sem., reçus. 773-3475.

1 PLACE à $5 disponible, 2 ans +, activités éducatives. Chantal 663-2334.

3 À 5 ans, Gatineau, près Labrosse, **1 place à $5.** De 7h30 à 17h30. 669-2378

À QUI la chance! 1 Place à $5 pour enfant de 3 ans. Libre 25 juin. 243-3332.

AYLMER, garderie (familiale), mère et fille, places disponibles. 685-0949

AYLMER nouvelle garderie, ouverture le 5 août, 6 mois et +, 15 ans d'exp. avec de très bonnes références. Nicole au (819)647-6323.

CHELSEA, 0-5 ans, bons soins, jeux éducatifs, repas équilibrés, environnement sécuritaire, 1 place disponible en juin. Subvention à $5 possible. Nathalie 827-1073.

FEMME mature, chez-moi, 0 et +, repas chauds, lun.-ven. 664-0237

GARDERIE, 20 mois et +, beaucoup d'activités, repas chauds. 669-0383

GARDERIE en milieu familiale, 2 éducatrices jeux et parc accessible, 2 à 5 ans. Karine ou Chantal 684-6097.

GARDERIE privée, pour les soins de votre enfant et votre tranquillité d'esprit. 243-8904.

PRÉMATERNELLE 3 ans +, préinscription, ouverture en sept., **enseignante diplômée,** programme annuel basé à partir du programme éducatif des centres de la petite enfance. Jouer c'est magique ainsi que je joue et j'apprends. Immersion française disponible. 684-0272.

TEMPS PARTIEL de mardi à jeudi, 1 à 5 ans, 24h, bilingue, grand terrain, infirmière, 10 min. d'Aylmer. 455-2662.

WAKEFIELD, mère de 3, garde enfants pendant la relâche scolaire estivale. Josée 459-3638.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, de juin à sept.
Télécopier C.V. au (613)789-0550
courriel: mylene@h2o.ca

$15-$30/H, PEINTRE (h./f.), rénovateur, plombier, plancher. 834-7740.

1 COUPLE **CONCIERGE** avec exp., Gatineau, logement fourni + possibilité de revenu additionnel pour travaux de rénovations. 664-7166.

4 MASSEUSES, jour/soir/fin de sem. Belle ♥ ponctuelle ♥ responsable Très payant $$$. (Clohée) 569-7222

ADECCO
Assistant-gérant/caissier (h/f), bilingue dans un environnement professionnel à Hull, expérience au service à la clientèle un atout. Appelez Grace au 232-6772 ou télécopiez C.V. au 613-232-6544.

AGENCE recherche demoiselles 18+ pour massage et chauffeur. Belle ambiance et payant. 561-0176.

AGENT(e) de bureau de location, pour édifice à logements, connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit, avec. exp.
Faire parvenir CV au 819-778-7420.

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S
Temps plein ou partiel de soir, bon revenu, payons comptant. 770-9193 entre 9h et 16h.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité, entregent, bilingues, assidu(e)s, responsables, disponibles. Ecrire à case 129, Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

$ $ $
AMATEURS DE SPORTS
$500/sem., besoin de **8 à 10 personnes motivées** pour travail d'équipe, **temps plein,** en publicité, service à la clientèle et administration. **Doit être bilingue.** N'appelez pas si vous aimez perdre. Appelez Guy **aujourd'hui** pour votre entrevue **gratuite.** (613)247-1234 poste 24.

APPRÊTEUR(EUSE) DE MARBRE
Doit absolument connaître le travail en atelier et posséder une sérieuse expérience pratique en meulage, en façonnage, en polissage, en sculpture et en fini du marbre. Salaire horaire de $17-$20. Contactez:
troy@quantum.ca
Fax: (613)230-7711 ou (613)230-9832
www.quantum.ca
QUANTUM

BESOIN de vendeuses par téléphone pour magazines. Salaire garanti + bonis. Formation sur place. 777-4889.

BESOIN LIVREUR(SE) POUR JOURNAUX, 7/7, pour Gatineau, Hull, Aylmer. (819)568-5848.

CABARET TABOO recherche "disc-jockey" avec expérience dans les clubs de danseuses. Veuillez vous présenter après 14h du lundi au vendredi au 92, boul. Gréber, Gatineau.

Dû à une augmentation phénoménale des ventes
ARGUS MAZDA
est à la recherche de
REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES
AVEC EXPÉRIENCE OU MOTIVÉ(E)S POUR APPRENDRE LE MÉTIER

Vous désirez vous tailler une carrière dans la vente automobile; vous aimez les défis; vous adorez travailler avec le public ! Alors voici votre chance de bien partir...

EXIGENCES :
- Le candidat(e) doit être bilingue
- Détenir un permis de conduire valide
- Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques avec une belle personnalité et de l'entregent
- Expérience dans la vente un atout

AVANTAGES :
- Rémunération très intéressante, appuyée par des bonis de performance mensuelle et plus.
- Une équipe dynamique qui connaît son produit
- Un excellent plan d'assurance-groupe
- Allocation de voiture offerte

Alors, si vous possédez ces qualifications, nous aimerions vous rencontrer.

Présentez-vous avec votre c.v. et demandez pour
Gilles Crégheur ou M. Marc Lupien, directeur des ventes
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

LES PRODUITS CHANTECLER
Recherche un(e)
CHAUFFEUR(SE)

Description :
Livraisons dans la région de l'Outaouais.
Travail manuel occasionnel dans l'usine.

Exigences :
- Permis classe 3
- Apte à soulever des charges lourdes

Atouts :
Expérience
Bilingue

Salaire à discuter

Faire parvenir votre c.v. à :

Produits Chantecler Products Inc.
A/S Ghislain Deschamps
C.P. 157
Gatineau, Québec
J8P 6J2
Fax : 819-663-4209

325 OFFRES D'EMPLOI

CAISSIÈRE (h/f) bilingue à temps partiel les fins de sem., avec exp. dans une épicerie. **Salaire compétitif.** C.V. par fax: 827-8023.

CENTRE DE LOCATION D'OUTILS recherche commis au service à la clientèle, connaissances des outils de location. Se présenter au 803 St-René O. à Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CHARPENTIER demandé(e) à temps plein. 762-9553

SECURITAS

Nous sommes présentement à la recherche d'individus fiables et motivés pour se joindre à notre équipe d'agents et agentes de sécurité.

Nous offrons :
- Des emplois à temps plein ou à temps partiel
- Des horaires de travail souples
- Des taux horaires compétitifs
- Des avantages sociaux intéressants
- Une formation reconnue incluant premiers soins et la RCR
- Un nombre de positions par jour

Si vous êtes **BILINGUES** et que vous rechercher de nouveaux défis

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

(613) 745-5348 télécopieur
Courriel : tara.oreilly@securitas.ca
En personne 301 Promenade Moodie, suite 108, Ottawa.

CBC Radio-Canada

Standardiste bilingue
1 JOURNÉE / SEMAINE & SUR APPEL

À titre de standardiste, vous serez responsable de gérer tous les appels téléphoniques ainsi que d'effectuer des tâches de relations avec l'auditoire. Nous vous offrons une période de formation de deux (2) semaines complètes débutant le 15 juillet 2002 suivie d'un remplacement à temps plein de trois (3) semaines. Par la suite, nous vous garantissons un minimum d'un (1) jour de travail par semaine.

Le ou la candidat(e) idéal(e) possède préférablement une expérience de réception téléphonique et/ou de service à la clientèle et doit être parfaitement bilingue.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 19 juin 2002 à :

Société Radio-Canada / Ressources humaines
Télécopieur : (613) 724-5101
Courriel : resume@ottawa.cbc.ca

Veuillez indiquer le numéro de référence LDT3457.

Radio-Canada s'engage à appliquer les principes de l'équité en matière d'emploi et de représentation à l'antenne.
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s à la présélection seront contacté(e)s.

PERSONNEL FORCE/ TECH FORCE
237-9798

FRANCINE LAFLEUR GROULX

Paul F. Gillissie Président de **Personnel Force/Tech Force** est heureux d'annoncer que **Francine Lafleur Groulx** fait maintenant partie de l'équipe du bureau d'Ottawa.

Ses clients reconnaissent en elle des aptitudes exceptionnelles en relations interpersonnelles, administratives, en dotation de ressources humaines et un fort sens éthique, acquis au cours de plusieurs années d'expériences dans le domaine de relations à la clientèle.

Francine est toujours disponible pour discuter et élaborer des stratégies personnalisées de dotation pour répondre à vos besoins en matière de ressources humaines.

Mme Francine Groulx joue un rôle clé dans la poursuite du développement de la compagnie auprès de la fonction publique.

CHARPENTIERS-MENUISIERS
Recherche chef d'équipe fiable, avec exp. sur charpente.
Marc au 743-4530 ou 281-7245.

CHAUFFEUR classe 3 et aide-déménageur (h./f.) URGENT! Déménagement Gatineau Plus. 561-4670

CHAUFFEUR de camion, classe 1 ou 3, pour installer des piscines. 450-478-5275, 514-820-0516.

CHAUFFEUR DEMANDÉ, h/f, pour camion 10 roues avec boîte dompeuse, **AVEC EXPÉRIENCE.** 955-7277.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR DE REMORQUEUSE (h./f.) (towing) avec expérience demandé(e), doit habiter Gatineau. Temps plein. (819)669-7167.

CHAUFFEUR(EUSE) demandé(e) pour transport adapté, doit détenir permis de conduire classe 4B. Télécopiez C.V. au 770-7456.

CHAUFFEUR(euse) de taxi, licencié(e), $2,000/mois, 986-7539.

CHAUFFEUR (h./f.) semi-remorque avec exp. Canada-États-Unis. Retour fin de sem. Assurance-groupe. (613)742-0102, soir: 724-8651.

Joignez-vous à une équipe *dynamique!*

Dumoulin Électronique • Informatique • Photo, une entreprise spécialisée dans la vente au détail, recherche présentement du personnel à temps plein pour sa succursale de Gatineau à titre de :

- **Conseillers en électronique et informatique**
- **Préposés à l'inventaire**

Les personnes devront posséder une expérience pertinente dans ces domaines. Ils devront également démontrer des aptitudes pour le travail d'équipe, faire preuve de bon jugement et d'autonomie. Bilinguisme un atout.

Salaire très compétitif, selon expérience et excellents bénéfices marginaux.

S.V.P. Faites parvenir votre curriculum vitae
À l'attention de Fabrice Chelly
GROUPE DUMOULIN
195 Bellehumeur, Gatineau (Qc) J8T 8H3
par télécopieur au : **(819) 246-2534**
ou par courriel : fchelly@dumoulin.com

**Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus.*
Les postes s'adressent autant aux femmes qu'aux hommes.

Dumoulin
Branché sur l'électronique et l'informatique

MINTO DEVELOPMENTS INC., chef de file dans les domaines de la construction, de l'immobilier et du développement, cherche présentement à pourvoir aux postes suivants, pour compléter son équipe :

INSPECTEUR(TRICE) DU SERVICE À DOMICILE – CONSTRUCTION

Le(la) titulaire du poste est le premier intervenant en ce qui a trait aux demandes des propriétaires. Ses tâches incluent la coordination des rendez-vous contractuels relativement aux réparations à effectuer; la tenue des inspections pour vérifier la qualité des travaux intérieurs et extérieurs; la détermination des différentes couvertures d'assurance; l'inspection des maisons-témoins et le maintien de la bonne présentation et de la propreté des unités. Le(la) candidat(e) idéal(e) répond aux critères suivants :

- Expérience d'au moins deux ans dans le domaine de la construction d'habitations
- Connaissance de base des méthodes et des matériaux de construction
- Aptitude à lire des dessins architecturaux
- Connaissance de base du code du bâtiment de l'Ontario
- Véhicule fiable

CONTREMAÎTRE – CONSTRUCTION

Responsable de l'achèvement des maisons, le contremaître s'assure que les rénovations demandées par les clients sont parachevées, en plus d'établir les horaires et de coordonner les tâches des différents corps de métier. Il est plus particulièrement chargé d'établir les horaires et de superviser les ouvriers; de consulter les plans pour vérifier les détails des maisons; et de rencontrer les propriétaires pour discuter des réparations à effectuer. Le(la) candidat(e) idéal(e) répond aux critères suivants :

- Minimum de deux ans d'expérience en supervision dans le domaine de la construction
- Aptitude à lire des dessins et plans de maisons
- Maîtrise des deux langues officielles
- Excellentes aptitudes pour les communications et sens poussé de l'organisation

CHARPENTIER(ÈRE)

Chargé des tâches liées à l'entreprise générale, notamment le calfeutrage, la réparation du plâtre, les petites réparations de plancher de vinyle et de carreaux de céramique; les joints de tapis; l'ajustement des portes et fenêtres, et la réparation de moustiquaires. Le(la) candidat(e) idéal(e) répond aux critères suivants :

- Expérience minimale d'un an dans un domaine connexe
- Connaissance de base des méthodes et matériaux de construction
- Aptitude à utiliser et à interpréter des instruments de mesure
- Aptitude à manier de petits outils, notamment scies, raboteuses, perceuses électriques, marteaux pneumatiques et crampons

Minto offre un salaire compétitif et un programme d'avantages qui met les employés nettement en valeur. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi et encourageons toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature.

Veuillez faire parvenir votre CV, au plus tard le mercredi 19 juin à l'adresse suivante :

Responsable des ressources humaines
Monto Developments Inc.
427, av. Laurier Ouest, bureau 300
Ottawa (Ontario)
H1R 7Y2
Téléc. : (613) 788-2758
Courriel : careers@minto.com
Site Web : www.minto.com

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE NATIONAL DES ARTS
TERME D'UN AN
(34,000 - $45,000)

Notre service des nouveaux médias est en pleine croissance et c'est pour quoi nous sommes à la recherche d'une **COORDONNATRICE ADMINISTRATIVE BILINGUE OU D'UN COORDONNATEUR ADMINISTRATIF BILINGUE.** La personne doit détenir un diplôme universitaire, d'excellentes habiletés organisationnelles et trois années d'expérience dans la composition de lettres, de rapports et de présentations dans les deux langues officielles. Une connaissance avancée de Windows incluant MS Office, Macintoch serait un atout. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au service des Ressources humaines via courriel: ekenzie@nac-cna.ca ou via télécopieur au (613)943-1402 en indiquant le numéro de la compétition 66-01-02-460.03LD.

CHAUFFEUR(SE) camion, classe 1 et 3. **770-3167**

CHAUFFEUR(SE) classe I, pour transport, 2 ans d'exp. minimum, en 4 essieux, permanent. 819-568-9676.

CHAUFFEUR(se) (garde de sécurité) pour agence d'escortes. 664-4691

CHERCHE examinateur(trice) de français expérimenté(e) dans l'examen oral de la C.F.P., pour pratiquer simulations de l'examen. 850-2486.

COMPAGNIE de clôtures recherche employés, exp. un atout. 294-6073

EMPLOI À TEMPS PLEIN

Recherche hommes pour travailler **dans les fondations de béton**

ou pour construire des empattements (footing)

Téléphone :
(613) 547-9100

Les Habitations Bouladier Inc.
ENTREPRENEUR • RÉNOVATION • CONSTRUCTION NEUVE

Nous sommes à la recherche de personnes bilingues pour :
(h. ou f.)

Dessin de bâtiment

- Conception et modification de plans sur logiciel AUTOCAD.
- Doit posséder une technique en dessin de bâtiment de niveau collégial
- Expérience en dessin résidentiel
- Service après vente
- Calcul des matériaux
- Doit être polyvalent et dynamique

Secrétariat

- Gère la réception
- Service après vente
- Tenue de livre informatisée un atout

RBQ 2817-3905-52

Veuillez envoyer votre C.V. en indiquant clairement le titre du poste convoité par télécopieur au **568-3190** ou par courriel à : **info@habitationsbouladier.com**

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

LAPLANTE

OFFRE D'EMPLOIS
2 POSTES À COMBLER

AVISEUR TECHNIQUE

Nous sommes à la recherche d'un(e) aviseur(e) technique. Nous recherchons une personne bilingue qui s'exprime bien et qui aime travailler en équipe. Cette personne devra avoir de l'entregent et devra avoir à coeur la qualité du service. Expérience de la mécanique un atout.

Nous offrons une rémunération au dessus de la moyenne avec bénéfices. Un entrainement continuel au niveau du manufacturier.

AIDE-TECHNICIEN

Nous sommes à la recherche d'un(e) aide technicien(ne). Le/la candidat(e) doit avoir un permis de conduire valide. Capable d'opérer un véhicule à transmission manuelle. Doit aussi avoir une connaissance de base en mécanique automobile.

Pour vous joindre à notre équipe, nous vous prions d'appeler le 613-764-2846 et demandez pour Charles, ou faire parvenir votre C.V. à J. Laplante Chev. Olds. Ltd. 632, rue Principale, C.P. 334, Casselman, ON K0A 1M0 ou par courriel à service@laplantechev.com à l'attention de Charles Richer.

Jacques Laplante Chevrolet Oldsmobile Ltée
632, rue Principale, C.P. 334, Casselman (ON) K0A 1M0

325 OFFRES D'EMPLOI

CHERCHE solliciteur (h/f) avec permis de conduire valide, $275 salaire de base + commission. 772-9388.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

CLOWNS, jongleur(se)s et magicien(ne)s recherché(e)s, formation fournie. **La Clownatec, 669-9866.**

IMMOGEST

COUPLES CONCIERGES

Avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.

246-3902

CIFODE offre une formation professionnelle en vue d'une carrière dans la Fonction publique fédérale ou dans le secteur privé, en tant qu'assistant(e) administratif(ve).
Exigences de la formation:
1. Résident(e) d'Ottawa
2. Connaissance de base de l'ordinateur
3. Citoyenneté canadienne
4. Prestataire de l'aide sociale ou d'assurance emploi.
5. Être de minorité visible.
Pour de plus amples renseignements veuillez nous appeler ou (613)569-2456 ou (613)567-6946.

COMMIS au comptoir demandé(e), expérience dans la vente et connaissance des fromages seraient un atout. Salaire à discuter. Déposer votre C.V. avant le 17 juin 2002 à la Trappe à Fromage, 200, rue Bellehumeur, Gatineau.

COMMIS de nuit, épicerie, 3 ans d'expérience minimum. Salaire: $13,81/h. Minimum de 40 caisses de l'heure. Écrire à case 1, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COMMIS fruits et légumes (h/f), exp., temps partiel, fin de semaine, $8,25/h. Fax (819)827-8023.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS À L'ADMINISTRATION ET AUX ENTRÉES

(Temps partiel - 17,5 heures/semaine)

Le programme de Dépistage des problèmes de l'ouïe du nourrisson recherche les services d'un(e) commis pour prendre les rendez-vous, faire la saisie de données et exécuter d'autres tâches connexes. La personne choisie devra être bilingue (anglais et français), être organisée et avoir une excellente approche téléphonique. Avoir au moins 3 années d'expérience dans ce domaine et être disponible pour horaire variable sont deux éléments essentiels. Salaire horaire variant entre 12,40 $ et 16,96 $, selon l'expérience.
Faites parvenir votre curriculum vitæ avant le 28 juin 2002 au:

Coordinateur des Ressources humaines
SSC Pinecrest-Queensway
1365, chemin Richmond, 2e étage
Ottawa (Ontario), K2B 6R7
Télécopieur: (613) 820-7427
general@pinecrest-queensway.com
Prière de ne pas téléphoner. Seules les personnes choisies pour une entrevue seront contactées.

COMPAGNIE alimentation embauche 6 conseillers(ères), $35,000/ an, 2 gérants(es) $57,000/ an, promotion et diffusion de produits Kraft, Heinz et Le Sieur, secteur protégé en Outaouais. Pour inf.: 1-866-436-9669 ou 1-450-436-1372.

COMPAGNIE de ferme de toit recherche scieur (h./f.) avec exp., salaire selon exp. Claudia 986-7474.

COUTURIER(ÈRE) expérimenté(e) à temps partiel, disponible immédiatement, temps plein à partir du 5 juillet. Mariana, (819)762-0399, 682-7408.

METRO LEBLANC DE MASSON
est à la recherche d'un(e)

GÉRANT(E) DE FRUITS ET LÉGUMES.

Salaire compétitif

Expérience d'un an minimum

Faites partie de notre équipe de vente dynamique

Pour info Dominique
(819)986-6286
Fax (819)986-6030

COMPAGNIE en pleine expansion recherche menuisier(ère)s pour rénovations commerciales (comptoirs laminés), possibilité de travail de nuit, région Outaouais et Montréal. 613-229-0421, 819-663-8883.

CONSEILLER(ÈRE) en vente automobiles, exp. dans la vente un atout, permis de conduire valide requis, salaire annuel garanti. Envoyer C.V. par fax au 819-778-3151 ou présentez-vous chez Lachapelle Pontiac Buick, 900, boul. St-Joseph, Hull.

CONTRACTEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z avec expérience pour camion à benne. Tél. 746-0514 ou télécopieur 746-5124.

Marché EXTRA!
Aylmer
Caissier(ère) avec expérience en comptabilité pour assurer la relève de commis comptable
Contactez Greg Findlay au
(819) 684-2010

COUPLE CONCIERGE avec expérience, responsable administration, location et menus travaux. Bonne condition. Envoyer C.V. à case 193, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

DANSEUSE demandée avec ou sans exp. Sam dès mardi 568-0410.

DÉBOSSELEUR 10 ans d'expérience. Doit posséder exp. en réalignement de structure. 595-9496 demander Eric Sarrazin.

DEMANDE personnes pour poser des poutres "truss" et contreplaqué "plywood", sur toiture, avec exp. Après 18h: (819)463-4132.

DEMOISELLES demandées 18 ans +, salon massage payant. 243-3287.

$ $ $

DISTRIBUTEUR local demandé (h./f.), région Gatineau-Hull-Ottawa. Doit fournir son véhicule, pour distribution de bonbonnes d'eau. S.V.P. contacter M. Mike Leroux au 613-913-8445, bureau d'Elionna au 613-739-9665.

DOMAINE BOISÉ recherche technicien(ne) en loisirs, 20h/sem. Envoyer C.V. par fax au 663-2549.

325 OFFRES D'EMPLOI

EMPLOYÉS DE BAR DEMANDÉS Barmain (h./f.), portier (h./f.), gérant(e) des promotions, vestiaire, commis débarrasseur, "shooter girl". Se présenter au 90, boul. Gréber, Gatineau, demander Sam entre 14h et 17h à partir de mardi. 568-0410.

EMPLOYES demandés pour installation de piscine avec moyen de transport. Après 18h: 669-1697.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

PRÉPOSÉ(E) À LA TENUE DE LIVRES

- Avec expérience (2 ans minimum)
- Bilingue (parlé)
- Connaissance de Paramaître serait un atout

Envoyez c.v. à Desnoyers, Laroche
Attention : Me Claude Cécyre
160 boul. de l'Hôpital, bureau 400
Gatineau (Québec)
J8T 8J1
Tél. : (819) 561-2224
Télécopieur : (819) 568-3535

N.B. Seuls les candidats retenus seront rappelés

FEMMES AU TRAVAIL!
OPTION FEMMES EMPLOI peut vous aider à vous orienter et à vous trouver un travail. Vous bénéficiez d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appellez-nous au 246-1725.

GATINEAU, cherche représentant(e) pour visites de marchandisage et inventaires dans grands magasins. +/- 20 visites/mois. Éric 1-888-590-7420, fax: 1-888-592-2445.

GM K7 CONSTRUCTION
licence RBQ: 8230-1128-16

recherche **MENUISIER ou ENTREPRENEUR** expérimenté en s/bains, avec camion et outils, travaillant avec précision et propreté. Carte CCQ non obligatoire. 561-5199 ou télécopiez C.V. au 561-4837.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924**

PRÉPOSÉ EN ENTREPRISE D'INSERTION

- Stage rémunéré
- Salaire de 245$ par semaine
- Personne de 16 à 29 ans
- sans emploi

Téléphone au 770-6444

GRATUIT: ensemble de produits, **VALEUR** $50; pour les personnes qui deviennent vendeur(se) **AVON. 827-3827**

HULL, personne pour entretien et ménage, avec exp. dans édifice à logements, faire parvenir CV au 819-778-7420.

INFIRMIER(ÈRE) licencié(e) ou auxiliaire pour un établissement de soins de longue durée à Plantagenet. Veuillez faire parvenir C.V. au 101, rue Parent, Plantagenet, On., K0B 1L0, ou par télécopieur au (613)673-2675.

INSTALLATEUR (h./f.) de revêtement extérieur d'expérience, avec outils. (613)521-9999 ou 731-6355.

MÉCANICIEN(NE) ou apprenti(e)-mécanicien(ne). Yves, 643-1414.

PARC DE LA MONTAGNE
Recherche
(h. ou f.)
AGENT DE LOCATION
Veuillez envoyer votre c.v. par télécopieur au (819) 776-9762

$$$JOLIES FILLES 18 ans et +. Modèles pour Internet, peut recevoir $1000 et + par semaine, garantie de salaire, heures flexibles, travail et environnement plaisant. 328-7030.

LIVING ROOM
Recherche serveur(se)s pour nouveau lounge. Veuillez vous présenter après 21h30 au: 21 Jacques Cartier, Gatineau, demander Marc.

325 OFFRES D'EMPLOI

COORDONNATRICE(TEUR) D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX CENTRAIDE (United Way) OTTAWA

La (le) Coordonnatrice(teur) des événements spéciaux est responsable en partie de la gestion et de l'accroissement de la visibilité et de la présence de Centraide (United Way) Ottawa par sa participation à la planification, à la coordination et à la mise sur pied d'événements et d'activités médiatiques, d'événements liés à d'autres organismes partenaires et de promotion à effets croisés.

La personne choisie détiendra un diplôme d'école secondaire ou l'équivalent, aura au moins 3 ans d'expérience en coordination d'événements spéciaux ou expérience connexe, devra faire preuve de créativité et posséder beaucoup d'entregent. Elle devra être manifestement sensible à l'organisation d'équipes, avoir le sens de l'organisation, de la gestion du temps et de la gestion des projets. Devra pouvoir communiquer efficacement en anglais oral et écrit, et converser aisément en français. Sera compétente en PowerPoint, Word, Excel, Outlook. Connaissances de la présentation sur ordinateur serait un atout. Doit posséder son propre véhicule.

Pour une complète description du poste, consultez parker@united-wayottawa.ca

Veuillez soumettre votre curriculum vitæ et le salaire demandé avant le 21 juin 2002 à Valerie Parker, Directrice des Ressources humaines, United Way / Centraide Ottawa, 106, chemin Colonnade, Bureau 100, Ottawa (Ontario), K2E 7P4

GENS DE MÉTIER

CONCEPTEURS DE PROJETS SPÉCIALISÉS EN CUISINE

Le magasin Home Depot de Gatineau embauche! Les concepteurs (h/f) font preuve d'un haut degré d'aptitude au service à la clientèle en travaillant avec les clients pour coordonner et créer des projets de conception, de rénovation, de nouvelles construction et de mises à jour en temps opportun et avec professionnalisme. Les concepteurs doivent posséder un haut degré de connaissance des produits et des procédures afin d'être en mesure d'évaluer les besoins du client, de le guider dans sa prise de décisions, d'estimer l'étendue du projet, d'intégrer les informations sous forme de plan d'implantation, de résoudre les difficultés de générer des ventes.

Les candidats doivent être âgés d'au moins 18 ans, pouvoir travailler selon un horaire flexible et avoir terminé avec succès tous les cours requis de formation et d'orientation. Il est préférable d'avoir de 2 à 4 années d'expérience à temps plein dans un secteur connexe en plus d'un acquis en conception, en architecture ou en construction.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux y compris des programmes d'assurance maladie, dentaire, et soins de la vue, ainsi qu'un REER. Soumettez votre candidature dès aujourd'hui au comptoir de service de notre magasin de Gatineau ou par télécopieur au (819)246-4067. Nous sommes un employeur qui prône l'équité en matière d'emploi et un milieu de travail exempt de fumée.

L'AUBAINERIE CONCEPT MODE

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, motivée et ayant le sens de l'organisation pour combler le poste: responsable de fin de sem. (de 16h à 20h).
Votre expérience en commerce de détail est un atout.
Si vous êtes qualifié(e) pour ce poste, veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur: 770-6904 ou à l'adresse courriel suivante:
aubainerie19@aubainerie.com.

LEBEAU VITRES D'AUTOS

Nous sommes à la recherche d'un(e) conseiller(ère) aux ventes pour travailler au comptoir. Connaissance de la vitre et des accessoires automobiles serait un atout. Salaire et bonis selon expérience. Veuillez apporter votre curriculum vitae en personne au 1001 boul. Maloney ouest.

★★★

LE BOSS EST PARTI!

Astheure, c'est une autre histoire. Tu cherches une **carrière excitante?** T'as le **besoin de galoper?** Voici l'**occasion rêvée. T'es la personne qu'il nous faut. Aucune expérience nécessaire: formation complète fournie.** Seulement une **douzaine de postes disponibles en promotion, administration et formation de gérance. $300 à $500 par semaine.** Doit **absolument** être **bilingue.** Personnes **sérieuses et motivées seulement. Appelez Nic** pour entrenues entre 8h et 18h au 247-1234, **poste 28.**

LE Théâtre des Lueurs est à la recherche d'un(e) animateur(trice) en animation théâtrale. Date limite: 14 juin 2002. Pour faire parvenir votre C.V., contactez Jessica Bailey, télécopieur: 226-8955; Planning des naissances d'Ottawa, #701-331, rue Cooper, Ottawa, ON, K2P 0G5; theatre_des_lueurs@hotmail.com. Expérience avec les jeunes requise.

LIVREUR(se) BILINGUE DEMANDÉ

APPARENCE SOIGNÉE. 243-1216

325 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR DEMANDÉ(E)

Compagnie oeuvrant dans le domaine du laminage sur bois recherche personne responsable avec fourgonnette ou camion pour livrer le samedi (aussi possibilité mercredi). Une bonne connaissance de la région est requise et le bilinguisme obligatoire. **Demander Denis ou Louis au (819)243-3115.**

LIVREUR(euse) fiable et bilingue pour traiteur. Uniformes, repas et véhicule fournis pour le travail. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., 13h à 15h.

LIVREUR(SE) de fleurs, autres tâches connexes et personne à tout faire, ponctualité, pour région Ottawa-Gatineau. 36 rue Murray, non-fumeur(se), 613-241-3069.

MAIGRISSEZ
MAINTENANT
Faites $$$ avec vos résultats
www.dietesante.com/c1122
1-866-859-2491

MÉCANICIEN (h/f) demandé(e). Salaire selon exp. Se présenter chez Mécanique-automobile Éric Désormeaux, 9, rue Amherst, local 105, Hull. 770-5227.

MÉCANICIEN(ne) général(e) avec expérience pour véhicules lourds et équipements lourds, pour quart de travail de 16h à minuit. Faire parvenir C.V. par fax au (819)455-9778 ou par la poste à: Location d'équipement R.H. Nugent Ltée, 3281, route 148, Luskville, QC, J0X 2G0.

MONITEUR(TRICE)S
Camp d'été spécialisé pour enfants 6 à 12 ans ayant des troubles d'apprentissage (Gatineau et Hull). Télécopier C.V. au 777-5423. Inf.: 777-3126.

MONTEUR D'ARBRES (tree climber) minimum 3 ans d'expérience, demandé(e) à temps partiel. (819)827-5750.

MONTEUR(se)s charpentes "framer" bon salaire. 790-8762, 669-2724.

MUSIQUE ADAGIO
recherche professeur(e)s de piano, violon, guitare, batterie et chant, pour sa session de septembre 2002. Pour audition, Martine au (819)561-7877.

NESTLÉ recherche employé(e)s pour vente de crème glacée sur tricycle à Hull et Gatineau (819)777-2126.

PAYSAGISTE (h./f.), avec exp., avec camion. 770-2882.

PAYSAGISTE recherche personne d'exp., pour construction muret, pavé uni et autres. Permis de conduire valide. Martin au 669-0998.

PEINTRE recherché(e) avec expérience, Ottawa, apparence et travail professionnels. 292-1676.

PERSONNE à tout faire et peintre d'exp., sérieux, pour rénovations, avec outils, véhicule. (613)247-6490.

PERSONNE demandée ayant de l'expérience dans l'installation de clôture. 319-3189

PERSONNE pour faire ménage dans maison privée, $7/h. temps plein ou partiel, 561-7136 après 17h.

PERTE DE POIDS...
Unique et révolutionnaire, produits santé Fitform inc. Estelle 568-6856.

PETRO CANADA
Recherche employés de nuit, temps plein et partiel. Faire parvenir C.V. au 744, boul. St-Joseph, Hull.

POSEUR de gypse et tireur de joints (h./f.) avec exp. et cartes de compétence, pour le Québec. Gilles (819)213-1076

PRÉPOSÉ(E)S AUX SOINS À DOMICILE, BILINGUE, demandé(e)s avec expérience. Fin de sem.: jour, soir et nuit. (819)671-2518 après 9h am.

RECHERCHE chauffeur classe 1, Canada - É.U., avec exp., bilingue, bon dossier, emploi permanent. **URGENT. (819)986-1012 après 18h.**

RECHERCHE journalier (h./f.) avec transport et expérience en menuiserie. (819)643-2476.

RECHERCHE personne pour la pose d'isolation, exp. un atout, voiture nécessaire. Contactez Gérald au (819)685-1777.

RECHERCHE personnes avec expérience pour fabrication et assemblage de cuisines. 286-4587.

RECHERCHE technicien(ne) en laboratoire photos ou vente au détail, avec expérience, temps plein. Entre 9h et 17h au (819)685-9194.

RECHERCHE vendeur(euse) de roses dans bars, 18 ans +, $9.00 h + bonis, du merc. au sam., de 20h à 3h a.m. Cell.: 371-3001, 671-8010.

RÉFRIGÉRATION CENTRE-VILLE LTÉE
Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour occuper le poste suivant:
TECHNICIEN(NE) en appareils électroménagers
Prérequis:
- formation en appareils électroménagers ou
- expérience minimum 1 an
- bilingue
- honnête
- connaissance des petits moteurs 4 temps, serait un atout.

Condition salariale à discuter.
Apporter votre C.V. au 560, rue Principale, Buckingham, QC, J8L 2H1, a/s Claude Philippe ou courriel: claude.climatisation-chauffage@videotron.ca

SAUVETEUR(E) QUALIFIÉ(E)
horaire flexible, salaire à discuter.
Camping Ange-Gardien, 281-5055

SAUVETEURS DEMANDÉS, h/f
Camping du Domaine Ange-Gardien, recherche 2 surveillants-sauveteurs/plage pour l'été, salaire à déterminer selon exp. (819)281-0299.

325 OFFRES D'EMPLOI

SERVICE à la clientèle/ADMINISTRATION, bilingue, $440/sem. (40h), lundi au vendredi. Apporter C.V. au 112 Isabella, Ottawa ou le télécopier au 613-234-6256.

SERVICE ROUTIER BEN INC. recherche CHAUFFEUR(SE) DE "DÉPANNEUSE", temps partiel: 1 fin de sem. sur 2. **827-1687.**

SUPERVISEUR de service à temps plein (h/f). Se présenter avec C.V. et demander Lynn Martin ou Manon Martin au **MÉTRO CÉRÉ**, 1125, boul. St-René Ouest, Gatineau.

TEMPS PARTIEL (h./f.) pour boutique de serrurerie, tâches diversifiées. Apporter C.V. au 725-B de la Carrière à Hull ou par fax au (819)777-6171.

TIM HORTONS DE GATINEAU
HÔTE(SSE) temps plein ou partiel, demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gatineau.

TRADUCTEUR(TRICE)S, vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérimenté(e), de $46,000 à $90,000/année. Traduction à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 poste 305.

TRAVAIL À DOMICILE
$500 à $2,500/mois
Brochure Gratuite
www.osezreussir.com/c1122
1-866-859-2492

TRAVAIL D'ÉTÉ
Personne demandée pour faire la cuisine (midi et soir) dans maison d'été d'une communauté d'hommes (moyenne d'âge: 60-75). Nombre de convives par repas: environ 5 à 7. Six jours semaine (22 juin - 10 août); salaire au-dessus de la moyenne. Endroit: Val-des-Monts, au bord du lac McGregor, à 30 min. du centre-ville de Gatineau ou d'Ottawa. Si intéressé(e), tél: 237-0580 (demander: l'administrateur).

URGENT
Poseur/"helper" pour installation de céramique, plywood, "grout". 776-2862. Travail à Ottawa.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

CHERCHE dame libre, 48 ans +, avec auto, légers travaux. (819)682-4211.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) OU SECRÉTAIRE
Emplois disponibles maintenant pour la saison estivale pour divers contrats au Gouvernement fédéral. Personne bilingue avec cote sécuritaire. Télécopier C.V. au 237-2070 ou courriel: prudhomme@the500.com.
Les 500 placements de personnel

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

- excellentes aptitudes en communication (orale et écrite) dans les deux langues officielles;
- maîtrise des logiciels de traitement de texte, de chiffriers électroniques et de présentation, en particulier MS Excel, Word, Lotus 1-2-3 et PowerPoint et MS Access;
- connaissance des navigateurs Internet;
- cote de sécurité;
- diplôme universitaire ou collégial, ou équivalence en expérience.

hpotvin@quantum.ca
Fax: (613)230-7711 ou (613)230-9832
www.quantum.ca
QUANTUM

BIBLIOTHÉCAIRE
Personne demandée pour travailler dans un bureau de références, expérience au Gouvernement et cote de sécurité nécessaire pour ce contrat.
Assistant(e) administratif(ve)
Notre client recherche une personne bilingue ayant de l'expérience au niveau sous-ministre adjoint ou plus élevé pour un contrat au centre-ville. Cote de sécurité au niveau secret requise.
Veuillez soumettre votre C.V. par télécopieur au 238-5321.
www.calian.com

CHEF D'ÉQUIPE BILINGUE
Poste contractuel pour une personne parfaitement bilingue avec cote de sécurité approfondie. Expérience de rigueur en supervision, assurance qualité, communications et ordinateur. Doit pouvoir débuter le plus tôt possible - contrat se poursuivant jusqu'à la fin de décembre 2002. Traitement de $16/heure. Excellent environnement de travail, mais doit pouvoir respecter des échéanciers très serrés. Le service à la clientèle et la génération de revenus ont priorité. Expédiez votre curriculum vitæ en format Word à:
tfelker@spherion.ca
ou par télécopieur au (613)782-2434.
Indiquez le numéro de dossier: TL0607CP. Pour d'autres postes de prestige, visitez www.spherion.ca

COMMIS comptable, bilinguisme un atout, connaissances des logiciels Simple comptable et Partenaire, temps plein, poste à combler immédiatement. Fax, 682-5985.

POSTES CONTRACTUELS EXCEL RESSOURCES HUMAINES
Postes BILINGUES disponibles: Réceptionniste, Commis, Secrétaire et Technicien débutant
Si vous êtes ou si quelqu'un que vous connaissez est disponible et à la recherche d'un poste contractuel alléchant, contactez l'équipe de dotation d'Excel Ressources Humaines au 230-5393 ou adressez votre curriculum vitæ à resumes@excelhr.com ou par télécopieur au 230-1623.
Visitez www.excelhr.com pour de nombreux postes disponibles. Nous sommes impatients de vous connaître!

372 PERSONNEL DE BUREAU

COORDONNATEUR(TRICE) DES SERVICES À LA CLIENTLE

Vous êtes **couramment bilingue** et avez de l'**expérience en services de recrutement de personnel?** Vous êtes la personne qu'il nous faut!
Vos tâches: consisteront à maintenir et développer les comptes existants de la division du personnel temporaire, maintenir et augmenter la base de candidats qualifiés - mise à jour des dossiers, présélection, organisation des tests d'évaluation et rendez-vous d'entrevue. Joignez les rangs d'une équipe dynamique, dans un milieu de travail au rythme effréné! Une excellente aptitude à communiquer et de bonnes techniques de résolution de problèmes sont considérées comme des atouts essentiels. Vous devrez également maîtriser les logiciels d'application Windows, Word et Outlook . Salaire annuel de base de $28 000 à $32,000$ + gratifications hebdomadaires. Seuls les candidats ayant le profil d'aptitudes et d'expérience exigés seront contactés.
brae@quantum.ca
Dossier: CSC
Fax: (613)230-7711 ou (613)230-9832
www.quantum.ca
QUANTUM

Secrétaire juridique bilingue
Une firme juridique renommée du centre-ville recherche un(e) secrétaire juridique expérimenté(e) en procédures pour assister un maître du barreau dans sa pratique bilingue du Droit. Les personnes intéressées doivent connaître Word/WP, être hautement compétentes en français et en anglais (écrit et parlé). Les nouveaux(elles) diplômés(es) sont les bienvenus(es). Offrons excellent salaire et avantages sociaux. Faites parvenir votre curriculum vitæ à schelagh@excelhr.com,
ou composez le 230-5393.

SECRÉTAIRE MÉDICALE BILINGUE

Secrétaire médicale, bilingue, solides connaissances de la terminologie médicale et de la transcription. Poste permanent à temps plein. Échelle salariale: $30,539 à $39,700 plus avantages sociaux. Communiquer avec le spécialiste des ressources humaines, Association canadienne de protection médicale, 725-9965, poste 292.

373 PERSONNEL MÉDICAL

- ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) au bureau du Dr Dessureault, temps plein de jour seulement, lun. au ven. midi. CV par fax au 770-4543.

ASSISTANTE dentaire demandé(e) à temps plein, bilingue, pour pratique dentaire au centre-ville d'Ottawa. Écrire à case 6, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ASSISTANT(E)-dentaire, poste temps plein, Télécopier C.V. au: 246-2662 ou téléphoner: 246-0246.

CLINIQUE dentaire de Hull est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire à temps plein, bilingue, avec exp. Veuillez S.V.P. faire parvenir votre C.V. par fax au (819)771-8171.

CLINIQUE dentaire Masson-Angers recherche HYGIÉNISTE dentaire, poste permanent débutant en juin. Télécopier votre C.V. au (819)281-1741, entre 9h et 17h.

CLINIQUE MÉDICO DENTAIRE recherche hygiéniste dentaire (h/f) pour joindre équipe dynamique. Bel horaire. Contactez Chantal Gosselin au 568-3097.

HYGIÉNISTE dentaire avec ou sans exp. Pour entrevue, contactez Dre Nathalie Tremblay au 777-9272 ou 779-1866 (mess.)

HYGIÉNISTE DENTAIRE bilingue, temps partiel: jour et soir, horaire à discuter. Centre dentaire Johanne Saucier (819)685-5050.

HYGIÉNISTE dentaire demandé (h.f.). Clinique dentaire Thurso. Mardis soir de 17h30 à 21h30, possibilité mercredis soirs mêmes heures. Inf.: 819-985-2583.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein + ou - 30 heures (congé maternité). CV au 601 pricipale, Buckingham, fax: 281-4549, tél: 281-3368.

HYGIÉNISTE diplômé(e), bilingue, temps plein demandé(e). Pour entrevue, contacter Monique ou Nathalie au 685-9499.

RECHERCHE hygiéniste dentaire bilingue pour orthodontiste, temps plein permanent, salaire selon expérience. Se présenter avec C.V. au 717, boul. St-Joseph, Hull.

RECHERCHE personne pour service à la clientèle, connaissance médicale un atout. Salaire selon exp. Veuillez télécopier C.V. au 776-4794 ou en personne: 179 boul. St-Joseph à Hull.

SECRÉTAIRE, assistante et hygiéniste, demandé(e)s, pour clinique moderne et polyvalente située à Gatineau. Poste permanent à temps plein. Télécopiez C.V. au (819)246-6525.

374 PERSONNEL HÔTELIER

10 POSTES À COMBLER IMMÉDIATEMENT $11/HEURE
PROGROUPE Ressources Humaines recrute présentement des serveurs de banquets. Postes temporaires de jour à Ottawa pour la semaine du 10 au 14 juin 2002. Veuillez S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'attention de Janik ou Pauline, par télécopieur au 819-770-4335 ou par courriel à j.aubry@progroupe.ca.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE LE MOULIN WAKEFIELD
26 chambres, haut de gamme, recherche postes d'exp., bilinguisme nécessaire: comptable, directeur(trice) des ventes et marketing et coordonnateur(trice) des réunions. S.V.P. CV par fax (819)459-8633 ou lynn@wakefieldmill.com

BARMAN(aid) demandé(e) à Val-des-Monts, Salon Bar La Blanche, Paul-Emile ou Ghislaine, 671-4299.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CHERCHE menuisier(e) d'exp. construction neuve et rénovation. Tél.: (819)568-1539.

LES INSTALLATIONS P.L. recherche apprenti ébéniste (h./f.) pour usine de menuiserie de finition et peintre (h./f.) avec exp. au fusil. Pierre 669-8414.

ARGUS MAZDA
Argus Mazda est à la recherche d'un carrossier avec expérience dans la structure. Contactez Yvon Larocque Gérant 776-3803

MENUISIER(E), 1 an d'exp. pour construction résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir 281-2238

PEINTRE recherché(e) avec expérience, Ottawa, apparence et travail professionnels. 292-1676.

RECHERCHE mécanicien h/f, avec outils, 5 ans d'exp. minimum, bonnes rémunérations et avantages. Bonne ambiance de travail, 5 jours/sem. Contacter Raymond Galipeau: 775-8272

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE CUISINIER(ÈRE) d'expérience. Se présenter au 189, boul. St-Joseph, Hull.

CHEF SAUCIER h/f, temps plein, immédiatement, excellentes conditions de travail, secteur Hull, 771-2934

CUISINIER(ÈRE) avec exp., salaire compétitif. Après 20h: 663-6771.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LAVEUR(EUSE) DE VAISSELLE, exp. préférable, avec moyen de transport, 30h à 40h/sem., disponible le soir. Restaurant l'Agaric, Chelsea. Sylvain ou Jeanne 819-827-3030, 827-2562.

LE DELI-CHENOY'S recherche serveur(euse)s, temps plein et partiel de jour et de soir. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau.

L'INDOCILE, recherche plongeur(se) d'exp. Goeffroy 776-6789.

ARAMARK
Vous aimez le contact direct avec le public et vous avez le sens du service.
Vous avez l'esprit d'équipe, le souci du détail et cherchez à vous valoriser par un travail bien fait.
JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE !
Aramark le leader en Amérique du nord de la restauration d'établissements vous convie à sa journée d'embauche porte ouverte qui se tiendra à l'université d'Ottawa, 85 rue Université, suite 110, le 15 juillet 2002.

LES RESTAURANTS MacDonald sont à la recherche de gérant(e)s et assistant(e)s gérant(e)s. Apporter votre C.V. au restaurant MacDonald.

NOUS sommes à la recherche de personnel à temps plein et partiel, de jour et de nuit. Poste d'entretien de nuit également disponible. Apporter C.V. au restaurant McDonald de Hull.

PRÉPOSÉ(e) aux loteries vidéos, temps plein et partiel. Bienvenue aux étudiants. Contacter Mathieu au 669-2003 poste 45.

RESTAURANT CAZA GRECQUE
CHERCHONS serveur(euse)s,, commis aux tables avec exp. Se présenter au 85 Bellehumeur, Gatineau, 200 rue Principale, Aylmer ou 729 St-Joseph, Hull.

RESTAURANT HOLA
Cuisinier(ère) pour restaurant exotique Mexicain, avec exp., 776-5782.

SERVEUR(SE) temps plein/partiel. 663-1266, 68 rue Main, Gatineau.

Zellers
Recherche (h. ou f.)
GÉRANT(E) EN ENTRAÎNEMENT
(temps plein)
- Expérience de base
- Salaire concurrentiel
- Avantages sociaux
- Connaissance en gestion
- Service à la clientèle, table et cuisine

CUISINIER(ÈRE)
(temps partiel)
Avec expérience

Veuillez-vous présenter au service à la clientèle avec votre c.v. au 425, boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein et partiel, à Hull et Aylmer, 770-0008, 328-6299.

CUISINIER(ÈRE), 3 ans d'exp. en déjeuners, cours cuisine ou équivalence un atout. Appeler Julie du mardi au ven. de 14h à 16h30, (819)772-4844.

CUISINIER(ÈRE)
Avec expérience, TRÈS URGENT, fine cuisine gourmande, Auberge de campagne en Outaouais (Petite-Nation). Restaurant 60 places (tables d'hôte, réceptions, réunions d'affaires). Poste à l'année.
1-888-882-6666
FAX: (819)428-1705

CUISINIER(ÈRE) pour les déjeuners, avec exp., temps plein, **de jour.** Salaire à discuter. **RESTAURANT BARBE,** 664-7828 ou 777-7384.

$$$

GATINEAU, recherche cuisinier(ère)s matures, avec exp., salaire selon compétence, horaire stable, temps plein et partiel. Martin au 669-2003, ext. 42.

$$$

GATINEAU, vous rechercher un emploi de serveur(euse)s avec clientèle établie, vous avez de l'expérience, nous recherchons personnel dynamique pour le soir, temps plein et partiel. Bienvenue aux étudiants. 669-2003 poste 44.

RESTAURANT LAPOINTE, Galeries de Hull, serveur(se) d'exp., horaire variable, 770-6221 ou 297-5007.

SERVEUR(SE) demandé(e), temps plein et partiel, pour service en cuisine française; plongeur(se) demandé(e), temps plein. Se présenter au 138, Wellington, Hull, entre 8h et 16h, demander Benoît ou Danick.

SERVEUR(SE) et cuisinier(ère) demandé(e)s, avec exp., bilingue. Se présenter avec C.V. au Club de Golf Champlain, 1145, ch. d'Aylmer, Aylmer, Québec.

SERVEUR(SE)S à temps partiel, contacter Marc au **RESTAURANT FERME ROUGE,** (819)986-7013.

SUBWAY
Personnel de soir et personnel de nuit demandé. Se présenter après 14h, au 438, boul. St-Joseph (Place Fleur de Lys) pour remplir demande d'emploi.

TIM HORTONS DE HULL CH. DE LA MONTAGNE
recherche du personnel à temps partiel et temps plein. Apporter C.V. au 496, ch. de la Montagne, Hull.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

BRIQUETEUR demandé (h/f) avec expérience. 772-4540.

INTERVENANT(E) demandé(e) pour foyer de groupe d'adolescents, bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 613-841-9725.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AGENT(E)S DE GESTION DE L'INFORMATION BILINGUES

Responsable de répondre aux demandes de recherche sur les différents départements et agences du gouvernement fédéral. Fortes aptitudes en communication dans les deux langues officielles, expérience dans un environement axé vers la communication ou gestion de l'information. Connaissances de WordPerfect.

hpotvin@quantum.ca
Fax: (613)230-7711 ou (613)230-9832
www.quantum.ca

QUANTUM

★DURO VITRES D'AUTOS★
Recherche technicien en électronique (h/f) pour automobile, temps plein, avec 5 ans d'exp.; aussi expérience en installation de vitres d'autos. **S.V.P. faire parvenir C.V. ou vous présenter au 825 bd de la Carrière, Hull, Qc, J8Y 6T7, demandez Marcel Lavigne.**

★★MACHINISTE★★, min. 5 ans d'exp. récente, sur tour conventionnelle. Télécopier CV au 819-669-4399.

POSTES en programmation et montage sur CNC, disponible dans un atelier d'usinage de précision bien établi. Bonnes conditions et avancement pour personnes compétentes, ambitieuses et motivées. Expérience requise. Faire parvenir C.V. au 480 Vernon, Aylmer, QC. J9H 5E1 ou par fax au 772-8370.

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★

COMMUNICATION SERGAU INC.
Est à la recherche de vendeur(se)s, temps plein et temps partiel, 4 postes à combler pour boutique Telus mobilité. Salaire et commission très concurrentiel.
Télécopier C.V.: 819-595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

ERNEST
Vêtements pour homme, en pleine expansion, recherche gérant(e), assistant(e)-gérant(e) et conseillers de la mode, bonne conditions de travail, bilingue, entregent.
Contactez M. Alain Fournier au 819-568-3328.

PERSONNEL DE VENTE
Nous sommes une compagnie spécialisée en photographie offrant un service unique aux églises, municipalités et organisme communautaires depuis 1977.

Nous recherchons un(e) directeur-(trice) de territoire pour les ventes, personne bilingue, motivée, et à l'aise à développer de nouvelles ententes, faire des présentations aux comités décisionnels des organismes.

Envoyer CV par fax:
(1-905-738-8804) ou
courriel: info@ipcphoto.ca

UNE COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION DANS L'IMPORTATION ET LA FABRICATION DE PÂTISSERIE

RECHERCHE UN(E) REPRÉSENTANT(E) SÉRIEUX(SE) AVEC EXPÉRIENCE DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE ET POUR LES PHARMACIES. DANS LES RÉGIONS DE HULL, OTTAWA ET ENV. CLIENTÈLE DÉJÀ ÉTABLIE ET NOUVEAUX MARCHÉS À DÉVELOPPER. TÉLÉCOPIEUR (514)744-1388.

VENDEUR(SE)S, temps partiel (11 h/sem.), bilingues, pour boutique de meubles (futons) à Hull. Laura ou Alvin, 819-595-3000.

VENDEURS(SES). Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Auto nécessaire. Formation complète.
Pour entrevue: (819)243-5500

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, stat., $620, 682-3484.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $520, 5 juillet. 923-1521

2 CHAMBRES, secteur Marina, semi s/sol, prises lav./séc., 2 appareils fournis, non chauffé ni éclairé, $600, 1er juil. André après 17h 682-4422.

2 CHAMBRES, spacieux, **garage**, non chauffé, $725, 455-2525.

PROJET L'ESCALE
2 chambres, à compter juin 685-0585

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 BELLE chambre, 1er juil., $500, pas chauffé ni éclairé. Denise 712-3039.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $509. Pas chauffé, pas éclairé. 328-5548.

1 CHAMBRE, 1er juil., meublé, foyer, chauffé, éclairé, s/sol de maison, non-fumeur(se), $660. **281-2663.**

1 CHAMBRE, 1er juil., stores verticaux, prises lav./séc., chauffée, éclairée, stat., $550. 568-8292.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE (1 personne), non fumeurs, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $530/mois. 568-8905

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, juin, $600. 263-1789.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $500/mois. 669-1760.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav., non-fumeur, pas d'animaux, libre, $475. Après 18h, 246-0205.

1 CHAMBRE, idéal pour étudiant(e), ou personne d'âge mûr, non-fumeur(e), libre, 568-5166.

1 CHAMBRE, juil., 103 Cousineau, arrière MacDonald, appareils, chauffé, éclairé, au mois. Non-fumeur(se), pas d'animaux. $460. 772-2009

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, $530, références exigées. 663-7009.

1 CHAMBRE, totalement rénovée, libre, poêle, réfrig., stat., $540. 246-5783.

1ER juillet, 4 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $650. 568-3688.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $525-$665. 561-3324.

2-2 CHAMBRES, non chauffés non éclairés, $450 et $475. 561-1147.

2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé, éclairé, 1er août. 561-6159.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, tranquille, ni chauffé ni éclairé, $630 à $660/mois, 1er août, 743-6955.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, chauffé, éclairé, stat., $850, libre. 823-8042.

2 CHAMBRES, Curé Préseault, 3e étage, entrée privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat., $775. Juin-juil.-août. 771-8707.

2 CHAMBRES, dans duplex, libre immédiatement, 5 appareils, clim., bois franc, foyer, stores, près de tout, $850 chauffé. 568-8664 (laisser message).

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $525. (819)561-4471.

2 CHAMBRES, propre, non-fumeur, $600, juil. 684-3516, pag.: 760-7883

2 CHAMBRES, rénové, pas chauffé ni éclairé, juil., $590 et +. 243-6141.

2 CHAMBRES, secteur Côte d'Azur, personnes tranquilles, 1er août, prises lav./séc., $600. 568-6788.

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, bord lac McGregor, grand, éclairé, foyer, $600, 1er juillet. 671-8173

3 CHAMBRES, $612/mois tout inclus, libre 1er août. 246-5024.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1, 2 ET 3 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, à partir de $550. 778-7816.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 CHAMBRE, 118 Champlain # 2, près pont/musée, bois franc, 2 appareils, $675 chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, 1er juillet, derrière Village Place Cartier, non-fumeur(se), $500 chauffé. 778-2736.

1 CHAMBRE, 1er juillet, grand, 2 appareils, buanderie au s/sol, eau chaude, stat., $560. 770-8150.

1 CHAMBRE, 23 Soeur Marie Chavoin, libre 1er juillet, $550/mois non chauffé, 246-8983.

1 CHAMBRE, 403 Taché, rénové, $650 chauffé/éclairé, libre. 328-1480.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er juil., 2 appareils, $550. 684-7834

1 CHAMBRE, juin-juil., Hautes-Plaines, semi-s/sol, poêle, réfrig., bois franc, $575. (819)770-3167.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $500. 561-4705.

1 CHAMBRE, libre, près des édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., stat., $475. 613-592-1430, 325-1430.

1 CHAMBRE, Mont Bleu, buanderie, 2 appareils, juillet, $595. 743-6668.

1 CHAMBRE, salon, grande cuisine, poêle, réfrig. incl., prises lav./séc., remise, cour arrière, 2e étage d'un duplex, 2 balcons, 80 Scott, Hull, près de tout, chauffé, $575. 778-7812.

1 CHAMBRE, semi s/sol, rue Doucet, poêle et réfrig., une personne, tranquille, non-fumeur(se), pas de stat., 1er août, $365. 770-4698.

1 CHAMBRE, Tour Notre-Dame, 19e étage, splendide vue sur casino et lac, 2 min. du parlement, attrayant, $675, stat. et câble incl., libre immédiatement. **744-7444, 797-7855.**

1 CHAMBRE, très grande, $530, 2 appareils, chauffé, éclairé, libre 15 juil. ($265), 771-4653.

1ER JUIL. 2 chambres, bois franc, chauffé, éclairé, câble, près Place-Cartier, buandrie, $650. 777-8684.

1ER JUILLET, 2 chambres, foyer, cour, $560. 1ER AOÛT, 2 chambres, foyer, non-fumeur(se), $550. (819)684-9169

1 ET 2 CHAMBRES, AOÛT disponibles à partir de $450 et $500, 2 appareils, buanderie, stat., 76-84 Richard, 79 Prévost. 770-6907

2-1/2, meublé, libre immédiatement, au 665-2536 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er août, secteur d'unifam., grande cour clôturée, $560. Eric, 819-457-2606; Carmen, 776-3261 (laisser mess.).

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 3e étage, foyer, prises lav./séc., stat., $800. 246-5274.

2 CHAMBRES, 1er oct., luxueux, construction neuve, prises lav./séc., centre-ville, 2 min. d'Ottawa, plancher de céramique et bois franc, balcon privé, stat. à discuter, à partir de $850. Pas d'animaux. Contactez Geneviève au 776-1118 de 8h à 16h.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 232 Boul. Taché, près université, $850, clim., poêle, réfrig. lav./vaisselle, lav./séc, aspirateur central, 1er juil. 243-3996.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, juil., prises lav./séc., balcon, $575, non chauffé, non éclairé. 772-2009.

2 CHAMBRES, **49 Montpetit,** $695, 1er juil., **37 De Lanaudière,** $725, chauffé/éclairé, 1er août. 664-5825.

2 CHAMBRES, 5 appareils, neuf, alarme, libre immédiatement, stat., $900/mois, 51 de la Falaise #2. Pas d'animaux. 720-3237, 957-3773

2 CHAMBRES, beau semi s/sol, grand et éclairé, pas d'animaux, rénové. Idéal pour personne mature. $620 chauffé. Références. 770-1410.

2 CHAMBRES, centre-ville, bien située, face à un parc, stat. 568-1556.

2 CHAMBRES, haut duplex, 169 Kent, chauffé, $690. 263-1789

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, clim., foyer, bain romain, poêle et réfrig., neuf, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er août. $950 non chauffé, non éclairé. (613)447-0814

★★★

2 CHAMBRES, logements de prestige, sur un site enchanteur, sur le ch d'Aylmer, non chauffé ni éclairé, entre $1,500 et $1,800/mois, septembre. 778-3005, 223-3005.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $615 chauffé, spacieux, stat. 772-2459

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./séc., 1 stat., 1er juil. ou 1er août. $535. (819)770-4523.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, poêle/réfrig., 778-6334.

2 CHAMBRES, près musée de la Civilisation, chauffé non éclairé, stat., propre, tranquille, $675, 819-328-8654.

2 CHAMBRES, rue Dollard, $1,075, 5 appareils, juil. ou août. 778-5379

2 PETITES chambres, 1er juil., secteur tranquille, non chauffé ni éclairé, stat./cour, $450. Après 16h: 593-8285

3 CHAMBRES, août-sept., **centre-ville, béton,** appareils, $800. **771-0084**

3 CHAMBRES, chauffé, 3 appareils, $875, 1er juillet. 771-5635.

3 CHAMBRES, juil., 67 Fontaine, $785 chauffé. (613)277-0444.

3 CHAMBRES, r.-de-ch., Coopérative l'Alternative, pas de subvention, $551 pas chauffé, ni éclairé, 1er juil. Chantal 771-9653, Denise 772-9641.

3 CHAMBRES, r. de ch., stat., quartier calme, près St-Joesph/bd du casino, juil. références, $645. 684-1324.

CHELSEA, 2 chambres, 5 appareils, chauffé, éclairé, $780, non-fumeur, pas d'animaux. Idéal pour adultes (1 à 2 personnes). Libre 15 juin, 827-2576

LOGEMENT pour personne seule: 1 chambre, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, s/lavage, stat. privé, 81 boul. Mont-Bleu, 1er août, $480. 770-2856

NOUS recherchons une personne qui sera logée et nourrie pour travailler avec des adultes ayant des troubles de santé mentale en échange de services de garde de 2 soirs/sem. et 1 fin de sem. sur 2. Vous devez être prêt(e) à vous engager à long terme. Si vous croyez être cette personne, communiquez avec Jean-Maurice au 777-9643 ou soir, 643-2699.

SECTEUR Hautes-Plaines, luxueux, idéal non-fumeur, 2 chambres + 1 bureau, plancher flottant et céramique, clim., foyer au gaz, 1 stat., libre 3 août, à partir de $825. 778-2983.

TRÈS grand 3 chambres pour le prix d'un 2 chambres, remise int., $750 chauffé, éclairé, 1 stat., buanderie, piscine creusée, libre. (819)778-8968

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, meublé, pour personne seule, 1er juillet, $350; **2 CHAMBRES,** prises lav./séc., libre, non-fumeur(euse), $425. 819-986-2254.

2 CHAMBRES, haut de duplex, potentiellement commercial, avec garage et atelier hivérisé. $625/mois non chauffé, non éclairé. 827-3100

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, disponible entre 1er et 15 juillet, construction neuve, $620/mois. Richard, 281-8966.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stat., semi s/sol, $550. 1er juillet. Après 17h30: 827-1423

2 CHAMBRES, duplex, juil.-août, non-fumeur(se), $695. 827-5233.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

2 CHAMBRES, à Vanier, libre, rénové, foyer, poêle, réfrig., chauffé, très grand, $1,100. 749-9331.

912 WATSON, Ottawa, libre immédiatement, haut duplex, grand 3 chambres, appareils, clim., cour arrière, stat., pas d'animaux, $1,100 (nég.: prix et appareils) non chauffé, non éclairé. 721-0481, 248-2320.

COOP. JEANNEVILLE
3 et 4 chambres, maison en rangée, près Beechwood et artère vanier, 1er août. (613)741-9519.

ROCKLAND, 2 chambres, 4 appareils, neuf, libre 1er juin, $850/mois. 446-6779

VANIER, 2 chambres dans duplex, plancher de bois, très propre, prise lav./séc., $650 + services. Non fumeur(se), pas d'animaux. 748-7051.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er juin, lav./séc., poêle et réfrig., entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur, à 25 km de Hull, La Pêche, $400. **(819)456-3871**

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, chauffé, éclairé. 955-6513.

GRACEFIELD, beau 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $400 non chauffé, non éclairé. 827-3100

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, 15 juin, $550. 819-457-1124.

ST-PIERRE-de-Wakefield, app. 3 chambres, prises lav./séc., 1,200 pi car., $650. (819)457-1495.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, maison privé, 15 min. de Gatineau, chauffée, éclairée, prises lav./séc., entrée privée, personne sérieuse désirant tranquillité de la campagne, possibilité de faire son propre jardin, grand terrain boisé, pas d'animaux, $500/mois, 1er août. 671-6004.

VAL-DES-MONTS, sous-sol, 1 chambre, 1er juillet, $500/mois chauffé/éclairé, 671-0071.

408 GARÇONNIÈRES

160 **MALONEY** E. 2 1/2 tout incl. propre calme, céramique, $465. 243-9364.

1er JUIL., 59 Lanctot, $450 chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 770-6907

2½ PIÈCES, près UQAH, 2 appareils, $430 tout incl. 1er juil. 770-7714

$395 LAC Beauchamp, semi meublée, poêle, réfrig., lav./séc., entrée privée, chauffée, éclairée près auto bus, bail. 643-2172.

700 ST-JOSEPH
Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphoner pour rendez-vous: 777-7410.

GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, idéal non-fumeur, travailleur (h/f). 643-1217.

GATINEAU, Cheval-Blanc, de luxe, $600 tout incl. 643-1619.

GATINEAU, petite garçonnière, poêle, réfrig., chauffé/éclairé, stat., rue Mondoux, 1er juillet, $350. 223-5071.

GATINEAU, r.-de-ch. de maison privée, entrée privée, 1er juillet, $450 chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig., stat. 566-1350.

HULL, 46 rue Bédard app. 212, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, stat., buanderie, $495. 613-799-3260

HULL, non-fumeur(se), idéal pour femme, $425, libre. (819)778-7309

HULL, s/sol bien éclairé, tout rénové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, $400. 328-2016

HULL, tout inclus, $425, libre 1er juillet. Pagette, 955-6963.

PRÈS musée civilisations, 2 appareils, céramique, non chauffé, ni éclairé, 17 juin, $350, 613-799-2260. www.versailles.ca

ST-RAYMOND, personne retraitée, buanderie, temps partiel à la campagne, $340/mois. 771-2695.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. 776-4514

1ER JUIL. garçonnière, Gatineau, secteur Touraine, non fumeur(se), s/sol, $400. 561-5164

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses.
Mieux que le motel, durée flexible, 1er juil., très propre. 568-5151.

www.etasse.com

2 CHAMBRES, appareils, tout meublé, literie, vaisselle, gens d'affaires. 246-3018.

APPARTEMENT HOTEL, environnement extraordinaire, meublé, chauffé, éclairé, câble, téléphone et beaucoup plus. Recherche de crédit. 827-5615.

APPARTEMENT/hôtel, Hull, très tranquille, raffiné, jour, semaine et mois, à partir de $750. 777-7755.

DIVERS meublés, tout compris, secteur unique, $1,500 et +, 1 mois +. **771-0944.**

HULL, 2½ pièces, s/sol, lav./séc., télé/câble, literie, non-fumeur(se), $450/mois. 778-1573, 299-7167

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 778-3554.

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

ANGE-GARDIEN, co-locataire recherché(e), non-fumeur(se), 1 min. de l'autoroute 50. 986-2881.

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU
Privé, propre, tranquille, meublé, câble, $375. Références. 246-0850.

ETUDIANT(E), propre, non-fumeur, près Promenades, $350. 561-8891.

GATINEAU, secteur Gréber/Du Progrès, idéal pour femme, libre 15 juin, $350 tout inclus. Soir: 246-3671.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, $546, août. 243-8513.

432 MAISONS À LOUER

1ER AOÛT 2002, Hull, Mont-Bleu, maison, non-fumeur, 4 chambres, alarme centrale: vols et feux, entretien extérieur compris, possibilité d'appareils, $1,500/mois. 243-4429.

3 CHAMBRES, à louer ou à vendre, Templeton, près autoroute 50, maison à paliers, 2 s/bains, planchers chêne, s/manger, s/jeux, $1,200, 1er juil. 643-3134.

AYLMER, rue Cochrane, 3 chambres, 2½ s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, garage double, $1,400, 1er août. Gestion Pagic, 613-860-0959

CAMPAGNE, à 5 min. du Costco, bungalow 2 chambres, rénové + possibilité de 2 chambres au s/sol, poêle combustion, garage double, grande cour, 1er juil. ou 1er août. 669-6232.

GATINEAU, 2 + 1 chambres, prises lav./séc., $835, 15 août ou 1er sept. 643-0833.

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini avec foyer et bar, 6 appareils, piscine creusée, $1,300. 561-5683.

GATINEAU, près hôpital, maison de ville exécutive, 2 chambres, bain thérapeutique, bois franc, céramique, garage isolé, grande cour, tranquille, sécuritaire. Aucun entretien ext. à faire. $1,250. 246-4255, 994-7397.

HAUTES-Plaines (Du Dôme), rue de La Source, 3 chambres, 2½ s/bains, s/sol aménagé, garage, $1,600, 1er août. Gestion Pagic, 613-860-0959

HULL, bungalow, secteur Parc de la montagne, 3 chambres, clim., $1,150, 1er juillet. 777-3088 jour, 328-5804. Très propre, pas d'animaux.

IDÉALE pour professionnels, 4 chambres, bois franc, foyer, garage, $1,800. Références exigées. 15 août. Noël Immobilier, Louise Lévesque, agente immobilier affiliée, 778-4343.

LIMBOUR
bungalow rénové, 1er août, garage, $1,700. Excellentes références exigées. **Noël Immobilier,** courtier immobilier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

LUXUEUSES, quelques maisons pour professionnel(le)s, avec ou sans garage, libre 1er août, à partir de $1,400. Pas d'animaux. Références exigées. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël,** agent affilié, **778-4352.**

★★★

MAGNIFIQUE maison patrimoniale de prestige de 4 chambres, 3,500 pi car., sur un site enchanteur, sur le ch d'Aylmer, clim., chauffage au gaz et beaucoup plus. **778-3005, 223-3005**

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, Hull, Manoir des Trembles, meublée, câble, téléphone, $375. 772-0271 (soir).

1 CHAMBRE, luxueuse, près Promenades, $400 tout inclus. 561-0093.

$400-$500, AYLMER, bord de l'eau, luxueuse maison, piscine creusée, plage, stat., près services, 685-2446

AYLMER, vivre à la campagne, 10 min. de Hull, accès à tout, idéal pour étudiant(e) ou travailleur(euse) ou personne retraitée autonome. Non-fumeur(euse). $300. Libre juillet. 682-4211.

GATINEAU, rue Vanier, propre, services, travailleur, $380. 663-1206.

GATINEAU, une chambre disponible, 1er juillet, beau quartier, piscine, tout inclus, $385. 776-9973.

HULL, beau semi-dét., paisible, propre, non-fumeur(se), étang d'eau, jardin, 1er juil. 778-1226, 956-8461.

HULL, château du Dôme, personne calme, non fumeuse, $400 tout incl., 1er juillet. 772-8517.

HULL, cherche colocataire pour partager belle grande maison, **290-2186.**

HULL, près Cegep, grande chambre meublée, chauffée, éclairée, stat., préférence homme non-fumeur, câble incl., $350. 777-6150

LIBRE, Gatineau, tout incl., idéal non-fumeuse/travailleuse/étudiante, sérieuse, long terme. 743-0802.

MAISON à la campagne, près Ottawa et Orléans, $350/mois. 613-835-9304.

VIVRE À LA CAMPAGNE, 10 min. de Hull ou Aylmer, idéal pour femme non fumeuse, (819)682-4211.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

MAISON meublée, à AU + 35 min. Hull, fumeur avec chien, ext., env. 2 à 4 mois. Laisser mess.(450)454-5733

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, $350, **119 KENT,** $450, meublées, câble, libres. 664-5825.

1 CHAMBRE, idéal femme/étudiante, accès cuisine, $250. 827-4480.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

$250/MOIS, St-Pierre-de-Wakefield. Après 18h, 457-4961

2 CHAMBRES à louer, aussitôt que possible, $300. 778-6301.

$300, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

30 ANS +, **$300,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$90/SEM., centre-ville Gatineau, en face du Home Depot. 663-0369.

AU MOIS, PRÈS GRÉBER, privé, propre, tranquille, meublée, câble, $375 et $280. Bonnes références. 561-7142.

AYLMER, accès à tout, téléphone, câble, très propre, secteur Glenwood, $80/semaine tout compris. 684-9591.

440 CHAMBRES À LOUER

AYLMER, s/sol très clair avec s/bains, $425/mois. Idéal pour femme. 685-3795

AYLMER, très grande chambre, électricité, chauffage, câble et internet fournis, s/bain privée, $500, André au 682-4422 après 17h.

BOUL. Gamelin, près CHVO, grand 4½ à partager avec personne mature, accès à tout, $400/mois. 776-1184

CÔTE d'Azur, $375, idéal pour travailleur(se) ou étudiant(e). **243-1682**

ENTRÉE PRIVÉE, personne non-fumeuse, $360. 663-9268, 671-7513.

GATINEAU, 1 chambre, $330/mois, câble, stat., s/bains et cuisinette, non-fumeur. Jour 952-2494, soir 243-6466

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $275+/mois, aucun bail. 669-2146.

GATINEAU, avec accès à la maison, libre. 663-5899, pag.: 955-3695

GATINEAU, chambre avec balcon, accès buanderie, près autobus et hôpital. (819)246-2119.

GATINEAU, chambres meublées, tout incl., idéal travailleur. 643-6572.

GATINEAU, dans 4 1/2 spacieux, meublée, accès cuisine, près hôpital, $350 + services. 663-5792.

GATINEAU, libre, professionnel(le) non-fumeur(se), tranquille. 643-4232

GATINEAU, meublée, $275, non-fumeur(se). 663-1964.

GATINEAU, non-fumeur(se), non-meublée, câble, cuisinette, s/bains avec douche, entrée privée, chauffée, éclairée, lav./séc., idéal étudiant(e) ou travailleur(se), $325. 663-3748.

GATINEAU, près des Promenades, tout inclus. (613)880-0446.

GATINEAU, travailleur(se), $85/sem. ou mois. Après 16h: 246-2112.

GATINEAU, très propre, câble, téléphone, tout inclus, $290. 643-4247.

GRANDE chambre et s/bains privée, près UQAH, $375. 778-0459.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, entrée et s/bains privées, usage lav. et séc. stat., $50/sem. 771-5688.

HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout incl., à partir de $330/mois. 770-2555.

HULL, libre, prix à discuter. Johane, 777-2046.

HULL, non-fumeur(se), option internet, stat., $300. 771-9415.

HULL-Ouest, grande, tout incl., non-fumeur(se), stat., $350. 770-1398.

MASSON, 2 min. 50, $350, câble, stat., non fumeur(se), 779-3434

MEUBLÉE, chauffée, câble, stat., travaillant. (819)243-1788.

OTTAWA, Wellington, stat., $398. Disponible maintenant. (613)728-2812 après 16h ou (613)447-7444 pour message.

PLATEAU Mont-Royal, non-fumeur, 325/mois, tout inclus, idéal professionnel(le). (514)522-3833.

ROCKLAND, maison luxueuse, long terme, non-fumeur. 446-2802.

WRIGHTVILLE, préférence femme non-fumeuse, $350. 595-2836.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes âgées, tout incl. 281-0574

GATINEAU, famille d'accueil pour personne âgée. 243-9345.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 23 Soeur Marie Chavoin, libre 1er juillet, $550/mois non chauffé, 246-8983.

AYLMER, 3 1/2, avec salle de lavage et véranda, cuisinière, réfrig., lav., séc., clim., draperie, chauffé/éclairé, tout près de la marina, piste cyclable et parc, $750 immédiatement, 685-0115

AYLMER, 3 chambres, très bien insonorisé, chauffé et éclairé, stat. double int. Bien situé. Libre maintenant. $950/mois. 329-2606.

HULL, août, 2 chambres, 1,200 pi car., prise lav./séc., neuf, chemin de la Montagne, $870. 770-6907.

HULL, haut de gamme, 2 chambres, sur boul. Taché, quelques min. du centre-ville, stat., balcon, tous les appareils, $850, 1er août. 777-5570.

OTTAWA-EST, 1er juil., 2 chambres, 5 appareils, rénové, stat., int., accès piscine, 17e étage, $1,100. **720-3237.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1ER JUILLET, grand condo 3 chambres, Hautes-Plaines, foyer au bois, $79,900. (613)833-0243.

60 #304 DES CONIFÈRES, Aylmer, condo 2 chambres, unité de coin, 2e étage, tapis neuf, bain romain, balcon à la chambre des maîtres. **DIANE DESLAURIERS CGA, 819-778-9990,** Re/Max vision, courtier immobilier agréé.

CHÂTEAU Champlain, 2 chambres, s/séjour, 1,298 pi car. sur 2 étages, $137,000. (613)222-3647.

GATINEAU, $124,900, 1 chambre, 1045 pi car., clim., garage, ascenseur, un vrai bijou! Paulette Chayer, service immobilier CR, 561-8055.

GATINEAU, Boul. St-René O., très beau, 2e étage, 2 balcons, 2 chambres, fenêtres neuves, cuisine rénovée, aucun tapis, garage. Madeleine Jobin, Trans-Action, 775-5645.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, 2 chambres, 2 étages, 2 balcons, foyer, 5 appareils, piscine, tennis, etc...$85,000. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

HULL, 2 chambres, garage, près école, Cégep, $89,900, loué $700, libre 1er mai **2003**. 819-712-0285.

HULL, 2 chambres, secteur recherché, balcon privé, vue superbe, foyer, clim., $89,900. 776-2355.

HULL, **Château Champlain,** 2 chambres, 2 s/bains complètes, garage intérieur. Francine Chénier, Alliance immobilier, **246-5257.**

HULL, Village Normandie, secteur recherché! Vue superbe! Terrasse privée, arbres matures. 2 portes patio, foyer. Libre immédiatement. $89,900. Carole Clément, Gestion Professionnelle Immobilière, 777-9143.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er juillet, $77,500. Claude Gagnon, Transaction Outaouais 2000, 427-8481.

UNITÉ DE coin, 2 chambres, bois franc, garage, impeccable. 568-3582.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

À LOUER ou à vendre, semi-dét., constr. 1996, bois franc, grand terrain, 3 chambres, aucun voisin arrière. 218 rue Louis Antoine Couillard, Papineauville. 819-423-6650.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

MAISON À VENDRE
CARSON VILLAGE, OTTAWA

Deux étages, 1,750 pi car., beaucoup d'ajouts, grand terrain, terrasse en cèdre, spa pour 5 personnes, garage 20x20, s/sol fini (560 pi²), 4 s/bains, 3+1 ou 3+2 chambres, à deux coins de rue d'Ogilvie et d'Aviation, $295,000. Inf.: (613)749-7637 ou courriel à cisrob@magma.ca.

MAISON en rangée, Rockland, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, complètement rénovée. **(613)446-7614**

MAISON en rangée, Rockland, 3 chambres, céramique et tapis, 1,100 pi car. + s/sol, 1 1/2 s/bains, garage, complètement rénovée. **(613)446-6611**

ROCKLAND, constr. neuve, 3 chambres, 3/4 d'acre boisé, 1 1/2 s/bains, clim., gaz naturel, bois franc, céramique. Et plus! $225,000. 446-0043.

STITTSVILLE, 23 Sirocco, 2 étages, garage double, libre. 232-4663.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

184 DES Pensées, Gatineau, semi, 3 chambres, 1,364 pi car., aucun tapis, s/sol fini, grand deck.

556 SIGOUIN, Gatineau, unifam. unique 3 chambres, bois franc et céramique, poêle à bois, cour privée.

543 Wilfrid Lavigne, Aylmer, 2 étages, 2,000 pi car., 4 chambres à l'étage, bois franc, foyer, s/sol fini, garage.

611-613 CLÉMENT, Gatineau, duplex. 1 logis de 3 chambres, libre + 1 logis de 1 chambre.

DIANE DESLAURIERS CGA: (819)778-9990, Re/Max Vision courtier immobilier agréé.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

8 DES OEILLETS, Gatineau, paliers multiples de 4 chambres + bureau, clôturée, $158,000. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux, 778-4134.

94 DE SILLERY, Gatineau, beau semi-dét., 2 étages, 3 chambres sur bois franc, 1 1/2 s/bains, cuisine sur céramique, s/manger et salon sur bois franc, grande s/familiale au s/sol, avec garage, clôturé, près de tout, 1er sept., $139,900. 819-246-5858.

DIGNE D'UN MAGAZINE DE DÉCO

Cantley. Magnifique maison style loft, meublé et décoré. Plafond cathédrale, mezzanine en courbe, comptoirs en acier inoxydable et beaucoup plus!198 500 $

www.designtonik.com/maison/loft.htm

(819) 827-8237

À Aylmer, magnifique bungalow 3+1 chambres. Inf.: 995-0404 -OU- http://pages.infinite.net/montecar

À LA CAMPAGNE, bungalow (1996), planchers refaits en juin 2000, 10 min. de Gatineau, 20 min. de Hull. Possibilité d'un logement au s/sol. Prix à discuter. Agents s'abstenir. 819-671-7741.

NOËL immobilier

GATINEAU – (Templeton) Libre immédiatement. Bungalow à aires ouvertes 2+1 c.c., 2 salles de bain complètes. Air climatisé central.

Thérèsa Tremblay 594-1538
Agent immobilier affilié

ANGE-GARDIEN, bungalow (1992), 1,200 pi car., 1 acre, très bien situé, $130,000. 568-2250, 986-6720.

ATTENTION!
Gatineau, duplex, 3 et 1 chambres, non chauffés, non éclairés, revenus mensuels: $990. Prix: $89,900 nég. Avantage courtier, Gérard Amyot, 771-1327.

Denise Bonneau Agent immobilier affilié

L'Agente qu'il vous faut !

Vendez votre maison à partir de sans 0% attrape

778-9000

RE/MAX Vision (1990) inc.

1 MAISON neuve de prestige, 2 étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg, Seigneurie. BIJOU! 671-1900.

27 DE LAVERDIÈRE, Gatineau, semi-dét., 1,980 pi car., sur 3 étages, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, piscine, grande remise, libre, $124,500 nég. 819-923-6910.

$38,900 NÉG., sur le bord de l'eau, 2 chambres, idéale comme 1re maison ou chalet, à Mayo. (819)281-4878

Vous aimez la campagne ? Cantley, bungalow de 1 044 pi.ca., 2 chambres, genre aire ouverte, deck, grand terrain. Informez-vous !

20 minutes de la ville, Luskville, chalet tout meublé, possibilité d'en faire un 4 saisons, près de la rivière. Vaut la visite !

RPM, courtier immobilier agréé : **Albert «Bert» Renaud 778-4111**

$39,500, MAISON, 2 chambres, 2 acres, ruisseau, 24 km des Promenades de l'Outaouais. 819-778-5785.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., semi, Davidson, Gatineau, clôturé et paysager, portes françaises, grands patio et remise, impeccable. **$109,500.** 1er juil. (613)749-6186, pag. 751-9350.

BORD du McGregor, 2-3 chambres, 15 min. de Gatineau. (819)671-3872.

★★★

ATTENTION INVESTISSEURS: 9 duplex jumelés, 6 ans, $129,900 ch., secteur neuf, à Masson. **281-4997.**

AYLMER, 120 des Saules, bungalow rénové, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, clim., piscine, $145,000. 682-3697.

GATINEAU - LA SABLONNIÈRE

Unifamiliale renovée, terrain 50x195 p. 109 900 $

AYLMER, 1 Shortley, 5 chambres, garage double, bois franc et céramique, foyer, 1/2 acre, $199,900. MAISON OUVERTE, dim. 9 juin, 14h à 17h. René Lasalle, Royal Lepage, **778-4112**

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, garage, véranda et grande cour, etc., $99,999. (613)593-0694, soir: (819)682-9704.

AYLMER, coquette maison de ville, 2 s/bains, 3 chambres, $73,900. Libre. (819)682-2801, (613)943-7733.

AYLMER, Parc Champlain, architecture originale, résidence prestige, 3,800 pi car. à l'étage + s/sol fini, jardin superbe clôturé, 1.5 acre, $337,000. 771-1862 OU www.jurado.ca/bro

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, en rangée, 3 chambres, garage, prés écoles et transports, magnifique aménagement paysager, aucun tapis, toiture refaite, fraîchement repeinte et décorée par une décoratrice professionelle, $85,000. Pour rendez-vous, le 685-2126, voir photos sur internet: www.ultimatemartialarts.net/maison/

AYLMER NORD, chemin Pink, terrain sur rock disponible, proprio prêt à construire maison type Bonneville, choix de plusieurs modèles. Claude Beaudoin T.A.P.P Immobilier, 771-7799

GATINEAU

3 c.c. + logis parental 134 900 $

AYLMER, Parc Champlain, paliers multiples, 3 + 1 chambres, s/sol fini, foyer, bois franc, garage double, 1/2 acre, rénovations, $189,900. 771-3400. www.magma.ca/~credor

BELLE propriété 1990, 2,050 pi car., 2+2 chambres, garage, terrain superbe 10,300 pi car., des extra. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

BIJOU! Gatineau, secteur Limbour, multi-paliers, 3 chambres, rénovée à neuf, $145,000 nég. 243-0457.

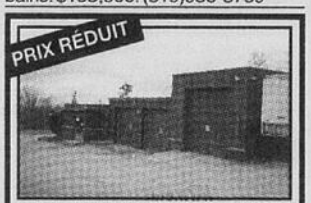
Lac Clair – Chalet habitable à l'année. Complètement rénové. Plage, piscine, garage et +++. Informez-vous. 011605

GUY BÉLANGER 778-4500
Trans-Action Outaouais 2000 Inc.

BORD de l'eau, 300' de façade, Lac Champagne, maison de 2,755 pi car., $225,000, faites une offre!
Vicky, Royal Lepage 778-5724.

BUCKINGHAM, bungalow, 1,300 pi car, 3 + 1 chambres, bois franc, céramique, remise, piscine. 281-7044.

BUCKINGHAM, Route 315, 4 acres boisées sur golf, 3 chambres, 2 s/bains. $155,900. (819)986-8759



Bâtisse commerciale de 1 200 pi.ca. de bureau + 2 600 pi.ca. de garage. Terrain 1 1/2 acre avec 436 pieds de façade. Informez-vous. 016662

GUY BÉLANGER 778-4500
Trans-Action Outaouais 2000 Inc.

BUCKINGHAM, bungalow, 2 + 1 chambres, fenêtres PVC, s/sol fini, p.c.l., lave-vaisselle, Jenn-Air, four encastré, clim. 23,000 BTU, chauffage bi-énergie, près des services. Vente privée. $89,900. 819-986-6309

DOMAINE 4 saisons, Perkins, 10 min. (autoroute 50), style Victorien, neuve, libre, $169,900. Inf.: Daniel Bourbonnais au (819)671-7438, après 18h.

DUPLEX à vendre, très rentable à Gatineau. Idéal proprio occupant. Logis 3 chambres et 1 chambre. Francine Sirois Re/Max, (613)248-5801.

EN BORDURE DU PARCOURS DU GOLF DU CHÂTEAU MONTEBELLO, secteur de prestige pour activités sportives et de nature, maison en cèdre de l'Ouest, foyer, terrain de 30,220 pi car., $192,500. J.D. Clément Inc., Courtier Immobilier Agréé, Jean-Daniel Clément, agent, 819-427-5512 www.jdclement.com

FERME Limbour, cottage, 3 + 1 chambres, avec garage, sans voisin arrière, rue sans issue, rénové, $169,900. 246-2257, 316-2477.

GATINEAU, 148 Boulonnais, 2 étages, libre 15 avril, $568/mois. 669-4663.

GATINEAU, 195 St-Louis, duplex, $83,500. Martin, 11h-18h. 923-0120

GATINEAU, 1 étage 1/2, 3 chambres, garage, $74,900. Libre. 568-0568.

★★GATINEAU★★, 2 étages, 4 chambres, bois franc, céramique, piscine creusée, fournaise au gaz et toiture neuve, clim., sous-sol fini, rue Beloeil centre-ville, 243-0902 Faut voir!!!

GATINEAU, 33 St-Maurice, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc et céramique, clim., s/sol fini 80%, poêle à bois, remise, près école élémentaire, $123,900. 819-669-1148.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, beau modèle Chartro 1997, 2+1 chambres, concept ouvert, près 50 et centre-ville. 663-9443.

GATINEAU, bungalow avec garage détaché, 3 chambres, armoires et s/bains neuves, $114,900. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

GÉRARD AMYOT 771-1327

Agent immobilier affilié

Gatineau, 2 logis, 3 et 1 chambres, loué pas chauffé, pas éclairé, revenu mensuel 990 $. Bon placement. Logez vous à bon compte, avantage immobilier.

AVANTAGE *Investir*

GATINEAU, boul. Maloney, semi-dét. neuf, jamais habité, bâtit par contracteur, choisissez vos couvre-planchers et la couleur des murs, $105,000, 986-3799.

GATINEAU, Davidson Est, 3 chambres, réfrig., poêle, 950 pi car., libre 1er août. Vente privée. 643-9064.

GATINEAU, JOLI bungalow de 2 chambres, s/bain avec bain et douche séparés, bois franc au salon et céramique à l'entrée, très grand s/sol, près école primaire. Possession rapide. Contacter Nathalie Charron d'Olivex, courtier immobilier, 743-6988.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, disponible immédiatement $80,000. 775-1072.

GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, rue Broadway, Gatineau, peut déménager rapidement, prix à discuter. 663-0497 soir, 770-4012 ext: 308, le jour.

GATINEAU, secteur des Fleurs, bungalow (1993), 3+3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé de qualité supérieure, terrain 7,100 pi car., clôturé, clim., $158,000. 663-2085.

GATINEAU, semi 1997, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini. 669-7087.

Le Blackburn – Condo de 1 chambre, rénové, occupation le 31 décembre 2002. Appelez-moi 015977

Guy Bélanger 778-4500
Trans-Action Outaouais 2000 inc.

GATINEAU, secteur Touraine, bungalow, 3 chambres, bois franc, rénové de A à Z, garage 24X24, $139,900, R. Charbonneau, Transaction **246-9393.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1,200 pi car., paysager, piscine, remise, écoles à proximité. 669-0277.

HULL, 25 boul. St-Raymond, 3+4 chambres, foyer, garage, possibilité commerciale. $159,000. 743-8276.

GATINEAU NOUVEAU 55 PAQUETTE

Paliers multiples de 2000 pi.c. 4 chambres, salon et salle à manger plancher bois franc. Salle familiale avec foyer. Garage détaché ou grand atelier. Beaucoup d'extras

Claire Prévost
Trans Action Outaouais 2000 inc.
Courtier immobilier agréé
(819) 743-1224

GATINEAU, semi-dét. de qualité supérieure, 1,361 pi car., bois franc, clim. central, piscine, clôture, remise, $126,900 nég. 819-669-8707.

GATINEAU, semi-dét. impeccable, constr. supérieure, près école et parc,, secteur hôpital, $124,900. 568-3860, 561-7158.

GATINEAU, superbe maison suisse, 1 acre, s/sol fini, piscine creusée, garage. Un vrai bijou! $214,800. 643-6178, 671-0576.

HAUTES-PLAINES, maison jardin, luxueuse, garage, sous-sol fini, 3 chambres, 2 s/bains, $139,000. 773-3250 ou 771-5782.

HULL, 7 du Havre, 2 étages, garage double, $1,270/mois. 777-4663.

HULL, manoir des Trembles, semi, 3 chambres, garage, sous-sol fini, clôturé. 770-7049 après 18h.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, Hautes-Plaines, résidence en pierres, 3,000 pi car., rond-point, pas de voisin arrière, s/sol aménagé, $369,000. 777-0450.

POSSESSION RAPIDE

VENTE D'INVENTAIRE

adresse	superficie	prix de vente	paiement mensuel
PROJET LAFRANCE BORDEAUX ET ROUSSILLON 561-4663			
7, Roussillon	VENDU		964$
PROJET DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663			
179, des Palominos	VENDU		939$
167, des Palominos	VENDU		546$
64, des Palominos	1525	159 700$	812$
320, des Palominos	1417	152 700$	775$
331, des Palominos	970	131 800$	706$
875, Cheval Blanc	970	124 100$	665$
148, Boulonnais	VENDU		765$
PROJET CARREFOUR DES BRISES (819) 776-4663			
19, De L'Aquilon	VENDU		938$
MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663			
23, du Cygne	1432	159 900$	812$
37, Héron	1432	159 900$	812$
PARC RIVERMEAD (819) 595-4663			
11, Pierre Ronsard	1421	178 900$	908$
19, Pierre Ronsard	VENDU		690$
DOMAINE DU VIEUX -PORT (819) 777-4663			
7, Vieux-Port	2120	336 900$	1 705$
TIMBERMERE STITVILLE 232-4663			
23, Sirocco	2157	279 900$	1 420$
21, Sirocco	2234	261 700$	1 475$
10, Kittiwake	2428	289 900$	1 472$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION R.B.Q. 8007-6490-04

HULL, rue Nicolet, près St-Joseph, duplex, int. rénové à neuf, 4 et 2 chambres, $149,000. 743-7672, 772-0079.

HULL, secteur Manoir des Trembles, en rangée, 3 chambres, bois franc r.-de-ch., garage, bordure parc, automne 2002, $129,900. 595-4790.

LIBRE, 1er juillet, unifamiliale, 2 chambres, $79,900. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

MAISON à vendre au Lac Schyer, quatre saisons. 428-2015.

MAISON + logis parental bâtis selon vos goûts sur 1 acre, Cantley, 827-0514

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES

Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire

Quel que soit votre besoin hypothécaire

Un service gratuit 7 jours semaine

Mario Lepage
agent immobilier affilié

Taux à partir de **1,9%**

Taux sujet à changement sans préavis

819-329-4138

MASSON-ANGERS, unifam., 1,386 pi car. sur 1 étage, 4 chambres, clim. et aspirateur central, garage double, piscine. 953-1512, soir: 986-1777.

MONT-BLEU (HULL), secteur recherché, superbe maison à vendre, 3 chambres, entièrement rénovée, piscine creusée, clim. central, 2 foyers, plancher bois franc et céramique, s/sol aménagé... Faites vite! $164,900. 595-1959

MONT-TREMBLANT, maison neuve en pin massif, garage, solarium, 2 foyers, 3+1 chambres, 4 s/bain, terrain boisé de 4 acres, accès au lac Tremblant, $525,000, 450-961-3599.

N.-D.-DU-LAUS, Lac des Sables, construction récente, faite en pièces de bois carrées, 2 chambres, s/sol aménagé, 1 acre, impeccable. Faut voir. Très bon prix. 819-669-2065.

NOUVEAU à Gatineau, à paliers + garage attaché, 3 chambres, 2 s/bains. Sous-sol aménagé, très bien situé, piscine, paysager et clôturé. Francine Sirois Re/Max (613)248-5801.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

NOUVEAU À GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 2 s/bains, très propre, paysagé, très bien situé. À voir absolument. Francine Sirois Re/Max Vision (613)248-5801.

PROJET du Dôme, Hull, semi-dét. 2 étages, foyer au salon, 3 chambres, 1½ s/bains, bois franc au salon et s/manger, cuisine céramique, s/sol aménagé, garage, **$130,000. 595-5882**

- **VERSANT Côte d'Azur,** maison neuve de 1,600 pi car., garage, bois franc, $185,000.
- **BOUL. Hurtubise,** grande propriété de 2,100 pi car., bois franc, immense terrain, face à la rivière Gatineau, $239,000.
- **948 NOTRE-DAME,** Gatineau, petite propriété sur terrain 19,000 pi car., $74,000.

Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

WOW! Super belle résidence, secteur recherché, garage, clim., 4 chambres à l'étage, piscine creusée et gazébo, Gatineau. À qui la chance! **Denise Bonneau, Re/Max V. 778-9000**

481 VISITES LIBRES ONTARIO

SAMEDI ET DIMANCHE de 14h à 16h. Unifam., 2 étages, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, $269,900. (613)746-7471, 1854, av. Burfield.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

556 SIGOUIN, Gatineau, dimanche 14h à 16h, unifam. unique, 3 chambres, bois franc et céramique, poêle à bois, cour privée, $129,900. Diane Deslauriers, CGA, 819-778-9990, Re/Max Vision, courtier immobilier agréée.

DIMANCHE entre 14h et 16h au 127 chemin des Pruches, Ange-Gardien. 2 étages, style Victorien, $159,900, 3 chambres possibilité de 4, plancher bois et céramique à la grandeur, garage double, terrain 1 acre, 10 min. centre-ville Gatineau. Isabelle Boivin, courtier immobilier agréé, Trans-Actions Outaouais 2000 Inc., **778-4089**

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

275 PI de façade sur le lac Blue Sea, nouveau prix: $145,000. voir www.geocities.com/castoma01 ou demander Mario, (819)771-9379

LAC du Cerf (Mont-Laurier), 15 pièces, 5 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, terrain 34,000 pi car., belle plage, $275,000, 819-597-2807

MAGNIFIQUE DOMAINE RIVERAIN SUR RIVIÈRE OUTAOUAIS, 2.9 acres, 629 pi. sur l'eau, résidence en pierres, 2,500 pi car., garage double, oasis de nature, $285,000, Papineauville. J.D. Clément Inc., Courtier Immobilier Agréé, Jean-Daniel Clément, agent, 819-427-5512 www.jdclement.com

MAGNIFIQUE RÉSIDENCE sur le bord de la rivière des Outaouais, plage privée sablonneuse, 2,900 pi car. de beauté, toute rénovée, bois franc et céramique partout. 118 des Cèdres, $385,000. Joris Corthals, affilié Trans-Action. (613)566-1350.

TWIN Lake, Perkins, maison 2 étages, 3 chambres, bois franc, plage, $112,000. Doit vendre. 671-6412

VOTRE RÊVE DEVENU RÉALITÉ! Gatineau, rue Hurtubise, sur les rives de l'Outaouais. Superbe résidence de 2,800 pi car. ($439,000). 613-296-9398 www.maisonventeprivee.com

495 MAISONS DEMANDÉES

PETITE maison, chalet ou ferme hivernisé demandé, en campagne, location à l'année. Tranquille. 663-8129

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

16 LOGIS, revenus: $114,000, possibilité de balance de prix de vente. $750,000. Très rentable! Pas d'agents. Sérieux seulement. 319-1935.

24 LOGIS, Gatineau, près centre-ville, très propre et très rentable. 246-0206.

2 LOGIS à vendre, revenu de $900/mois, $70,000. 986-6098.

4 LOGIS, Gatineau, 4 compteurs, revenus: $24,000, prix: $119,000. (613)744-5839 ou 769-8672.

4 LOGIS, Hull, rue Richer, tous loués, revenu $19,020, $139,900 nég., M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

5, 6 et 8 LOGIS, près Promenades, tous rénovés, loués avec baux très rentables. 953-2117, 243-6286.

6 LOGIS très rentable, 255 North, $139,900. revenus: $28,000. Joris Corthals, Trans Action, 566-1350.

AYLMER, 6 logis, revenus: $37,300, dépenses: $9,427.21. 458-2361.

BESOIN URGENT de 3 logis et plus. Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier 771-7799.

DUPLEX, 3 chambres, près école primaire, 52 Fortin, Pointe-Gatineau. Soir et fin de sem.: (819)561-2595.

DUPLEX, côte-à-côte, au coeur de Buckingham, loué $700/mois, prix: $55,000 nég. 281-3867.

GATINEAU, 3 logis, 637 Notre-Dame, revenu $17,500, **$129,000.** 743-8276.

GATINEAU, **TRIPLEX,** 31 Richer, rénové, fournaise/clim. central 2001, 1x3 chambres, 1x2 chambres, 1x1 chambre, garage 22x24 chauffé, 8 stat., revenus $22,380/an. **Suzanne Lemay 319-2568 Royal Lepage**

HULL, centre-ville, propriétaire occupant, beau 6 logis, endroit tranquille, design unique. 819-771-5183.

MAISON style triplex, 2 logis à l'étage, 1 logis au rez-de-ch., secteur Wrightville, $210,000 nég. 771-3868.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

HULL, Plateau de la Capitale, triplex jumelé de qualité. 3X3 chambres, $239,000. Comptant de $23,500 pour proprio occupant ou $35,000 pour investisseur. Gilles Letellier CCI Inc., 819-770-2929.

★★★

HULL, rue Front, 5 revenus, **$47,040** annuel, dépenses: $8,868, pour investir et/ou occuper un logis de 2,240 pi car. M. Bouvier, Remax Vision, (819)568-5141.

TRIPLEX HULL, EXCELLENT ACHAT. $125,000, idéal proprio occupant http://pages.infinit.net/inv, 246-0850.

TRIPLEX NEUFS
HULL-LE PLATEAU
Nombre limité
Investisseurs et
propriétaire occupant
CONSTRUCTION JUNIC
(819)595-5962

TRIPLEX, près Buckingham, 3 chambres, 1 acre, $120,000. 281-1655.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHAMBRES, Val-des-bois, bord de l'eau, foyer int./ext., véranda, $69,500, très propre, 643-3085.

5 CHEMIN PLANTE, BOWMAN, joli chalet 20 x 30 pi, 4 saisons, bord du ruisseau Pelletier, canot, meubles, vaisselle, s/bain/douche. **DIANE DESLAURIERS CGA, 819-778-9990,** Re/Max vision, courtier immobilier agréé.

BONS CHOIX DE PROPRIÉTÉS RURALES, VILLÉGIATURES ET DE CHALETS À VENDRE. VISITEZ WWW.JDCLEMENT.COM. Site de l'agence immobilière J.D. Clément Inc., Courtier Immobilier Agréé, 819-427-5101.

CHALET 4 saisons, riverain, sur rivière Coulonges, $25,000. 819-463-3443 ou 819-568-9843

CHALET et maison de campagne, visitez le site www.lacapitalevendu.com et allez vers les SIA: O17414-018706-018245-016267-015833-018943-015510. Philippe Larocque, 819-712-0285.

CHALET Notre-Dame-du-Laus, bord du Poisson Blanc, $35,000. 669-4055 ou 281-3429.

CH. LAC Lauzon, terrain 1 acre, 3 chambres, eau chaude, éclairage au gaz propane, meublé, galerie grillagée, bateau et remorque, $22,500 nég. 613-749-3332 après 18h.

★ COQUET petit chalet sur 40,303 pi car. de terrain, arbres matures, accès à une superbe plage: $36,500.

★ Terrain de chasse d'environ 35 acres, boisé, incluant remise, grange et camp pour la chasse: $46,500.

★ Terrain de 88,216 pi car., boisé, vue magnifique, accès au Lac Simon: $17,000. Bibiane Servant, (819)428-3359.

KAZABAZUA, 2 chambres, 2 hangars, accès rivière Gatineau. Après 18h, 643-4972.

LAC DES SABLES, rustique, 4 chambres, garage, $99,000. 986-3230.

LAC HOTTE, St-André-Avellin, 4 saisons, 2 chambres, lac paisible, plage, tout incl., $52,000. 819-561-7919 ou cell: 613-762-3894.

LAC Simon, 4 saisons, 3 chambres, 6 appareils, s/sol fini, garage double, 1 acre env., privé, $74,500, 986-2334

LAC Simonet, chalet 4 saisons, bord de l'eau, vue panoramique, 3 chambres + s/billard, meublé à neuf. Prix à discuter. Lise ou Roger, 819-246-9397.

LAC Simon, plage, meublé, 3 chambres, VTT, chasse, pêche, $72,500. Financement. 613-759-9756, 613-830-1174.

NORD de Buckingham, sur lac Chauncey, chalet de pièces, 2+1 chambres, 1,400 pi car. Visitez en tout temps, $127,650, 819-743-6619 ou 819-923-6619.

NORD DE L'ONTARIO, voir site internet au www.ontarioguide.com/r/h/

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus, **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHALETS 4 saisons dont un en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, domaine Hudon, pistes pour VTT. (819)426-3690.

2 ET 3 chambres, fin de sem., sem., Lac Bitobi, Gracefield. 819-463-2540

30 MIN. d'Ottawa, Val-des-Monts, bord de l'eau, 2 chambres, non fumeur, pas d'animaux, tout équipé, luxueux, 15 juin au 2 août, $800/sem. 776-2888.

ACCÈS au Lac McGregor, $450/sem. ou au mois (nég.) 671-1232.

À TREMBLANT, 3 chambres, sem. ou mois. Après 17h, (819)684-0679.

AU BORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. $600/sem. Août. (819)775-4976.

AU bord de l'eau, tout équipé, sem. ou fin. de sem. 819-463-0742.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, bain, doré, privé. N.-D.-Laus. 243-6917, 819-767-2078

BORD de l'eau, bateau, barbecue, clim., etc. **281-0806, pag. 364-8124.**

BORD lac du Prêtre, 3 chambres, foyer, saison. 457-2098, 223-6781.

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem. et sem., à partir de $18/jour/personne, 1-888-687-2057, www.symresort.com

CHALET À LOUER, SEM. ET FIN DE SEM., BORD DE L'EAU, LAC SIMONET. 819-743-0474.

561 CHALETS À LOUER

CHALET (été-hiver), à louer à long terme (1 an et +) à Ripon, à 1h de Hull/Ottawa, au bord de rivière, peut coucher 4 personnes, disponible au 1er juillet 2002. (514)727-9380.

CHALETS 4 saisons, Rivière Coulonge, 866-883-3469 www.lescabinesdelachute.com

DENHOLM, ruisseau lac du Prêtre, chalet à louer pour vacances d'été, $350/sem. à 45 min. de Gatineau. 669-6170

DUHAMEL Lac Gagnon, grand chalet cèdre, tout confort, juillet, 238-6935

FORFAIT CHALET
INCLUS: piscines int. et ext., bain tourbillon, sauna, salle d'exercice, ballon volant.
EN STUDIO: salon avec foyer, cuisine et dînette. Déjeuners inclus 5 nuits / 6 jours.
AU DOMAINE MONT SAINTE-ANNE
À partir de * $495 hébergement pour 2 adultes et 2 enfants.
EN CHALET: 2 chambres, salon avec foyer, cuisine et dînette. Déjeuners inclus 5 nuits / 6 jours, à partir de * $895 hébergement pour 2 à 6 personnes.
* Plus taxes, base de séjour de 5 jours et plus. 1-800-463-2625. www.domainemontsainteanne.com.
AU CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE
Suite 2 1/2: chambre, salon avec ou sans foyer, cuisine ou cuisinette et dînette 5 nuits / 6 jours. À partir de * $595 hébergement pour 2 à 4 personnes.
* Plus taxes, base de séjour de 5 jours et plus. 1-800-463-4467. www.chateaumontsainteanne.com.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, près du lac 31 Milles, 60 min. Hull. $300/sem. + **(819)463-2091.** www.ireseau.com/hazelwood

GRACEFIELD, Lac Matayer, 2 chambres, propre, belle plage, chaloupe, $400/sem. Soir: 819-463-2155.

JOLI chalet meublé, bord du lac Roddick, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, pêche sportive. $450/sem ou $250/fin de sem. 449-0000, 441-8632 (jour).

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 4 chalets de 2 chambres, pédalos compris, belle plage, 1h30 d'Ottawa. (819)453-7068, demander Lee.

LAC Blue Sea, belle plage, 2 ou 3 chambres, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca, 819-463-2250.

LAC Bowman, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 819-454-6033.

LAC CAYAMANT, 2 chambres, équipé, $260/sem. Après 17h: (819)671-0425.

LAC CAYAMANT, bord de l'eau, 2 chambres, $300/sem. (minimum 4 sem.) 243-3819 ou 514-212-5596

LAC Désormeaux, 2 chambres, équipé, $400/sem., (819)568-0836, fin de sem.: (819)463-0604.

LAC des sables, 1 chambre, neuf, tout équipé, plage. Disponible: bateau, ponton, pédalo, $350/semaine. (819)767-2973.

LAC Huot, bord de l'eau, plage, 2 chambres, tout équipé, pédalo, 30 min. de la ville. 671-3833, 457-1882

LAC magnifique, paisible pour personnes aimant la nature à son meilleur. Non-fumeurs. 777-1680.

LAC McGregor, 30 min. Gatineau/Ottawa, tout équipé, du 27 juil. au 16 août, $2,000. 671-0000.

LAC Pémichangan, superbe, bord de l'eau, juin, lun. 16h à jeudi 16h. 771-7138.

LAC SIMON, 3 chambres, foyer, sem. et fin de sem. Soir: (819)428-4658.

LAC Simon, accès plage privée, 4 chambres, 2 étages, tout équipé, sem. ou mois. 819-772-2901.

LAC Viceroy, libre mois août, 50 km d'Ottawa, à flan de montagne, face au lac, pédalo disponible, 2 chambres, capacité 4 adultes, cuisinette, $600/sem. (819)428-4081.

MESSINES, lac Blue Sea, 1 chambre, mignon, belle plage, chaloupe, $350/sem. 819-465-5999.

MONTPELLIER, lac, pédalo, semaine: $400+, 613-837-2418 613-996-2405.

N.-D.-du-Laus, 2 chambres, privé, bord de l'eau, sem., à partir du 9 août. Après 16h: (819)767-3105.

N-D-du-Laus, Lac des Sables, belle plage. Inf. et réservation: (819)986-2898.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord de l'eau. 819-767-3298, 767-2065.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord de l'eau, 669-8043, 767-3011.

PÉMICHANGAN, privé, 3 chambres, chaloupe/canot, $600. 819-463-3459

PERKINS, Lac Gilmour, 30 min. de la 50, chaloupe, pédalo, douche, poêle à bois, juin-juil.-août-sept.-oct. 819-671-4023.

PETIT lac des Cèdres, Messines, 1h30 de Hull, tout équipé, 4 personnes, $300/sem. (819)465-2725.

POURVOIRIE RIVIÈRE LA LIÈVRE
Bowman, sem./fin de sem. Bord de l'eau. Chaloupe. 819-454-2473.

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, à 1h30 d'Ottawa. **(819)687-8020.** www3.sympatico.ca/jpmainville

RÉSIDENCE d'été **luxueuse, domaine et lac privés,** bord de l'eau, 45 min. Ottawa, calme assuré, $600/sem. occupation double. (819)456-1798.

ST-JOVITE (3 min), Mont-Tremblant (8 min.), maison à louer sur bord lac Forget, couche 6 personnes, tout équipé, 2 foyers, pêche à la truite, 75 pi de plage, mois, sem., fin de sem. (819)681-7987.

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

VAL-DES-BOIS. **"Pour un choix unanime".** Chalet équipé pour 4 à 6 personnes, lac à la truite mouchetée ou arc-en-ciel, bateau inclus, belle plage. Une visite est de mise. Inf. (819)454-2526.

561 CHALETS À LOUER

VAL-DES-BOIS, bord du Lac Vert. Venez vous prélasser en pédalo sur un magnifique lac à truites, retrouvez la tranquillité. Très sécuritaire, plage, idéal pour famille avec enfants, 4 chambres, très propre, tout y est inclus (barbecue, micro-ondes, etc.). Vous ne trouverez mieux! Dernière chance, disponible à partir du 23 août, au 775-0131.

562 FERMES

FERME à vendre, 72 acres, bâtiments, 4 km de Gatineau. 827-3486

FERMETTE à St-Sixte, 6 acres, bungalow, 3 chambres, garage double, écurie et autres bâtiments, ruisseau, puits artésien. (819)985-1984.

FOINS à vendre, debout ou en balles (60 acres). 281-0914.

570 TERRES

1,600 ACRES, 4 lacs, 4 chalets, secteur La Pêche, 1h d'Ottawa, $345,000. Gauvin immobilier, (819)775-1515.

NAMUR, 80 acres boisées (érables) aussi 12 acres avec 850 pi sur le bord d'un lac. Après 18h: (819)426-3543.

575 TERRAINS

★★★

10 TERRAINS avec services pour unifam., **$18,900 +. AÉROPORT DE GATINEAU; PAS DE TAXE DE BIENVENUE SUR VOTRE MAISON; 16 TERRAINS** pour semi-dét., unifam., avec services, **$16,300. Encan Masson, 281-4997**

11 TERRAINS avec services, 50x100 et plus, Gatineau. (819)246-4114.

1 ACRE, Cantley, 5 min. Hull, quartier recherché, prêt construire. 281-9704.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Terrains. Chemin Denis et Taché
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100,60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.

2 ACRES, Wakefield, prêt à construire, rue pavée, 2 min. du village, hôpital, police, Parc de la Gatineau. 819-459-2345.

4.5 ACRES, idéal campeur ou chasseur, accès Lac Georges, Low, Qué., possibilité électricité. 669-9210.

5 TERRAINS boisés, arpentés, cadastrés, 1.1 à 1.8 acre, Perkins, $14,000 ch. 743-4141 après 18h.

65'X 131' avec services, rue Noranda Gatineau, $15,500, 663-5297.

À Cantley, choix de terrain, prêt à construire. 827-0514.

ACCÈS **Lac McArthur**, Val-des-Monts, site enchanteur, 380 pi riverains (ruisseau La Blanche). **246-4550**

ATTENTION CHASSEURS! terrains de 1 à 400 acres disponibles, excellent site pour chasse et villégiature. **RÉGION DU PONTIAC.** (819)683-2829.

AU coeur de Perkins, 3 acres, pins, vue/1 acre, plage, arpenté, cadastré. Christine 827-8728 Performax.

AU LAC Cayamant, 200x200, accès au lac. Après 18h, 1-819-463-4373.

À VAL-DES-MONTS, 28 acres terrains de villégiature, entièrement cadastrées, 40% de réduction sur l'évaluation municipale. 819-777-2777.

AYLMER, Wychwood, 50x108', 50x100'. (613)736-7745 (Ottawa).

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, Domaine Lavergne, 1 acre + boisé, 5 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, lots de 1 acre boisé, secteur des Érables, Taché. Mike, 827-2151.

CANTLEY, Montée St-Amour, 1.5 acre, $15,000 nég. Jour: 725-7528, soir: 819-561-8898.

CANTLEY, terrain de 2.5 acres, sur Cambertin. Superbe vue panoramique. $24,500. (819)770-5014

CHELSEA: superbe terrain de 50,000 pi car. dans une rue sans issue, prêt à construire, demande $42,900. Pierre Tremblay, Trans Action Outaouais 2000, 920-0264.

CHEMIN EDELWEISS, terrain 1.75 acre, cadastré, déboisé, 669-9368

CÔTE d'Azur, derniers lots, 65X100', Daniel, 819-669-1711.

575 TERRAINS

DANS plusieurs régions, à partir de $2,000 et $100/mois. 225-7750.

DOMAINE enchanteur inexploité, lac Bleu Sea, prestigieux, non pollué, couchers de soleil spectaculaires, piste scyclable, natation. 1 à 8 acres, $23,900 l'acre. 819-463-0848.

ENTRE Wakefield et Masham, ch. Vaillant, en bordure du Parc de la Gatineau, boisé, 1 acre, prêt à construire. (819)456-2617.

GATINEAU, 10 min. du centre-ville, 1 acre et plus, $16,900. **40% VENDU.** Gerry au 664-3190.

GATINEAU, de Chambord, 80'X300', services de la ville, rue pavée, $19,900. TPS/TVQ inclus. **663-9454.**

GATINEAU, terrains à vendre, unifamiliale, multi-familiale, prêt à construire. 246-0642.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 50'X100', avec service installé, $20,000. 613-738-3134.

LAC Mer Bleue, terrain avec vue panoramique, près de 2 acres, $45,000, financement disponible. 819-463-4446

LAC Simon, accès au Lac Barrière, 1.22 acre, $22,900. 819-663-9060.

LIQUIDATION terrains avec ou sans boisé, Gatineau. 11h-18h, 923-0120

MONTPELLIER, Lac Schryer, cadastré, prêt à bâtir, $4,500. 669-2149.

MTÉE Paiement, 2 beaux terrains cadastrés, $9,400 ch. 747-8048.

N.-D.-DE-LA-SALETTE, terrain de 88 acres agricoles, 33 acres boisés et 55 cultivables. 819-767-2499.

NOTRE-Dame-de-Pont-Main, 1 acre rivière la Lièvre, cadastré, champ d'épuration, $19,000. 246-9350

OTTER Lake, lots de 1 à 117 acres, accès lac Clarke (truites); Fort-Coulonge, 1 à 12 acres, avec 200 pi sur rivière des Outaouais. Prix à discuter. (819)683-3375.

PERKINS, 2 minutes du village, 3.5 acres. 819-671-6752.

PAS DE COMPTANT! Lots 1 acre sur lacs ou avec accès, à partir de $8,000, financ. $106/mois, Laurentides. 1-800-563-4364

SUPERBE terrain de 1.5 acre dans le Château du Faubourg, 15 min. de Gatineau. Terrain défriché, dynamité, puits artésien inclus: $24,900 nég. Rita au 246-5190

TERRAIN à vendre, Village de Perkins, $10,000. 671-0761.

TERRAIN pour cottage, 2 acres et +, cadastré, dans les secteurs de Otter Lake et Kazabazua avec termes 3 ans. J.R. Lévesque, 568-5213

TERRAINS, 1 acre, Perkins, prêts à construire, $3,000 +. 643-3857

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS, Gatineau, bord rivière Blanche, naviguable, 5,910 pi car. à 10,000 pi car, services. 819-281-8564 ou 819-665-4745.

TERRAINS unifam., Hull, prêts à constr., Manoir des Trembles, 50x100, 55x100, 60x100, à partir de $44,900. Gerry au 664-3190.

TRÈS bel emplacement, ch. des Pins Boisés, Cantley, 1 acre et +. 819-669-6172, 1-800-407-6172.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

DAYTONA Beach, face océan, condo à louer, tout incl., piscine. 231-7850.

580 BUREAUX À LOUER

1,040 ST-JOSEPH, Hull, 2,000 à 17,000 pi car., libre immédiatement. Charles Masse au (613)769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

1910 CH. PINK AYLMER
2000 pi car. (5 bureaux et réception), disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, 770-3401.

22 rue Des Flandres
Idéal pour professionnel, à partir de 500 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Lucie Tassé, 568-5151**

350 CH. DE LA MONTAGNE, bureaux à partir de $500 tout inclus. Jean-Guy Gauthier 819-771-4230.

350 CH. DE LA MONTAGNE, bureaux 800 à 9,000' car., libres. 819-743-0028.

580 BUREAUX À LOUER

360, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU.
Maurice Boucher, (819)663-0742

825 DE LA CARRIÈRE, face RENO DÉPÔT, bureaux entre 750 et 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

BUCKINGHAM, chauffé/éclairé, bureau et s/conférence. 281-7305

GATINEAU, 1,050 pi car., face au Jean Coutu, coin boul. de l'Hôpital et St-René, commercial ou bureau. Charles Masse, 769-1033 ou www.e-spaces.ca.

GATINEAU, 380 Notre-Dame, 700 pi car, $500 tout incl., Pierre 955-8033.

★★★

MERVEILLEUX bâtiment patrimonial prestigieux rénové au complet sur le ch. d'Aylmer, 6,200 pi car. et +. Ajustable à vos besoins, pour bureaux professionnels ou autre. 778-3005 ou 223-3005.

585 COMMERCES À VENDRE

BRONZAGE/COIFFURE/ESTHÉTIQUE à vendre: $12,000, ou pour louer: $1,000/mois tout inclus. Lits bronzage avec facial à vendre, $2,500 ch. 664-5990.

NOËL immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Jacques Noël
(613) 594-1509
www.noelimmobilier.com

COMMERCIAL

GATINEAU - Édifice commercial avec 3 locaux au rez-de-chaussée et 2 appartements de 2 c.c. à l'étage. Revenus bruts de 41 820$. 018312

EDELWEISS
25 LOTS À BÂTIR
42.2 ACRES

EDELWEISS – 25 lots à bâtir, reprise, appelez-moi pour renseignements. 85 000 $.

Quincaillerie bien établie depuis plus de 25 ans offrant divers services à sa nombreuse clientèle. Bon secteur. #011789

Nouveau – Gatineau, deux bâtisses commerciales: une avec 2 logis, tabagie et buanderie et l'autre, un triplex. Revenus de 76 000$. 017791

CASSE-CROÛTE mobile, équipé, en acier inoxydable, 2 ans d'usage, valeur $26,000 pour $16,500. Doit vendre avant le 20 juin. Prix réduit à $12,000. 613-445-0438.

DÉPANNEUR à l'intérieur d'appartements de multi étages, commerce établi depuis plusieurs années. Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier 771-7799

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec logis, rue Delorimier, bon chiffre d'affaires. Cause maladie. (819)770-9670 après 16h.

DÉPANNEUR, Hull, avec clientèle garantie, très bon prix. 775-1687.

RESTAURANT casse-croûte, N.-D.-du-Laus (rivière du Sourd), bon potentiel, près de 2 campings, + maison 4 1/2, s/sol 6 pièces semi-fini, poêle combustion lente. 819-767-2499.

589 ENTREPÔTS À LOUER

AYLMER, garage à louer, 3,000 pi car +, 2 portes de 16X12, 1 de 16X14, hauteur 24 pi. (819)455-2500.

MINI entrepôts 8X20: $75; 5X10: $40. 281-6546.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,000 à 10,000 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINI ENTREPÔT, chauffé
10'X20' ET 4'X15'. 684-6446

RECHERCHE espace env. 500 pi car., chariot élévateur requis. (450)454-5733, (514)972-5530.

592 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISER HULL
WALMART MÉGACENTRE
pour un Dollar ou Deux! La chaîne plus grande au Canada des magasins du dollar va ouvrir dans un endroit élevé de profil au Hull Walmart Mégacentre commercial. Soyez un voisin de WalMart, Maxi & Co. et Famous Players dans cette occasion de vente au détail excitante. Pour plus de détails appelez au 1-800-890-8633 ou visiter le www.buckortwo.com

595 LOCAUX

1065 BOUL. de la Carrière, Hull, jusqu'à 12,000 pi car., entrepôt et bureaux, 770-0428

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

ENTREPÔT de 1,200 pi car. sur Maloney, $700/mois. 669-1189.

595 LOCAUX

76 LOIS, Hull, 3,200 pi car., très bien situé, intersection St-Joseph/Montcalm, peut servir d'entrepôt ou de salle de montre, quai de chargement extérieur, possibilité d'agrandir le local si besoin, 16' de hauteur. (613)223-0174.

À LOUER, 1,200 pi car., 102 St-Antoine, Gatineau, $800/mois. 246-2264.

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale. **GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177**

★★★

COMMERCIAL, 775 pi car., central, près des Promenades, non chauffé/éclairé, $750/mois + taxes, 151, rue St-Antoine. Léon Mercier, 243-8591.

ENTRE Wakefield et Masham, local commercial ou entrepôt, 1,400 pi car. à louer, 224-B rue Principale Est, $500. (819)456-2617.

GATINEAU, 380 Notre-Dame, 700 pi car, $500 tout incl., Pierre 955-8033.

GATINEAU à louer, espace commercial de 3,000 pi car., 120, boul. de l'hôpital, 246-0642.

HULL, boul. St-Raymond, 800 pi car., coin idéal pour commerce, 772-9822

595 LOCAUX

GATINEAU, coin Hôpital et La Vérendrye, secteur achalandé. Libre immédiatement. Philippe Larocque, 819-712-0285.

GATINEAU, locaux commerciaux, 800 à 1,000 pi car., ainsi que s/sol 10 pi de haut, 4,500 pi car., tout ou partie, près Promenades de l'Outaouais et boul. Gréber, aménagés. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

JUSQU'À 2,0000 pi car. disponibles, câblé pour réseau et tél. secrétariat et réception disponibles. Excellente adresse, boul. St-Joseph, Hull. Demander Denis au 778-3645, 613-277-3364.

LOCAL commercial, 1,500 pi car., chauffé, système d'alarme, idéal pour professionnel. 775-0007, 561-3050

LOCAL commercial à louer, 84 av. Gatineau, 545'car., $499/mois. Anne-Marie 568-5545 #221 ou 743-1810

SECTEUR HULL, commercial, 3,000 pi. car., entrepôt et bureau, porte de garage, rue Jean-Proulx. 770-6907

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ATTENTION! $1,600 +/sem. De la maison 1-888-811-0848 ou lucrativehomebusiness.com

PETITE résidence pour personnes requérant des soins particuliers. Travail valorisant, revenu intéressant. Guy Leblanc, Sutton Group Premier, 744-5000, gleblanc@sutton.com.

PLUS de $25,000 d'équipement, pièces et outils pour réusiner alternateurs, démarreurs domestiques et importés. $18,000 ou meilleure offre. Gerry, 819-743-2552.

RECHERCHE partenaire pour partir en affaire, réparation/vente de bijoux, contacter le soir: 824-5468.

RECHERCHONS personnes avec esprit d'entrepreneurship. 664-3667.

SEULE et unique en Outaouais, boulangerie fournisseur, clientèle établie, possibilités illimitées. 770-0120.

SUPER beau salon coiffure pour hommes, pas cher! 243-3287.

cyberpresse.ca

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Vous voulez être le patron

Pizza Pizza est à la recherche d'entrepreneurs pour exploiter nos magasins.

- Soyez le patron
- Un dépôt de sécurité est le seul investissement requis
- Exploitez votre propre commerce
- Une formation complète est incluse
- Gagnez un revenu supérieur à la moyenne
- Un nombre limité de magasins est disponible

Hot & Fresh pizza pizza Ontario's #1 Pizza!

Pour poser votre candidature communiquez avec Eric Boudreau au 613-737-0158.

www.pizzapizza.ca

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, recherche active. Professionnel et confidentiel. **776-3444.**

TANGO, CHA-CHA-CHA, SWING, etc. pour célibataires. Chaque vendredi de 19h à minuit. John, 762-7613

TRISTAN ET ISEUT. 561-4000 www.chez.com/tristaniseut/main.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

DAME 60 ans désire rencontrer femme 50 +, amitié ou +. Case 5, Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, J8T 8E1.

ENSEIGNANT ontarien, gai, début cinquantaine, non-fumeur, aimant médecine douce, voyages. Cherche ami. Écrire à case 27064, Centre d'achat Gloucester, Ont. K1J 9L9.

FEMME 35 ans cherche femme pour amitié ou plus. 776-2673.

GARS 20 ANS CHERCHE GARS 18-25 ANS BUT SÉRIEUX. CELL.: 450-451-0757

HOMME recherche femme de 18 ans et plus. Ecrire à **C.P. 84025,** Gatineau, Qué., J8P 7R8

MATHIEU 28 ans aimerait rencontrer, gars musclé (gym), policier, pompier, médecin, gars de moto, gars de construction, amitié +. Cell 712-0822

601 ÉSOTÉRISME

2002 - don de voyance, cartes et écriture, dés du destin. **777-5927.**

37 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

Toutes les grandes personnalités viennent me voir, pourquoi pas vous ?

Si vous avez tout essayé sans succès, voilà un grand médium africain réputé pour trouver une solution à tous vos problèmes, même cas désespérés : amour, travail, impuissance sexuelle, stress, chance en affaires, retour définitif de l'être aimé, désenvoûtement.
Résultats garantis à 100%.
★★
Daby (613) 746-1416

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

TIREUSE de cartes de mère en fille depuis des siècles. Autres dons, Chloé, 770-3191.

602 MESSAGES PERSONNELS

100,000 A#1 ♥ "ADORABLES"
♥ "Grande Ouverture" ♥ 9 a.m. à 11 p.m.
"Massage" $25 aujourd'hui
Jolies demoiselles sensuelles, (duo)
♥ Atmosphère chaleureuse ♥ Discrétion
Douche * Reçu * Clim. * 569-1444

♥100,000-A1 ALTERNATIVES♥
1ère en Outaouais «engageons»
Solo, duo, classe, discrétion, Douches, reçus, ouvert tôt, 7h30 ♥♥, 8h XX, 9h ★★, ♥♥ 28 ch de la Savane, 243-0003 ♥♥ XX 378 Notre-Dame, 663-1300 XX ★★ 251 St-Louis, 246-5957 ★★ ★★ 39 Gamelin, Hull, 777-0007 ★★

100,000 FOIS mieux, NOUVEAU salon, 4 filles de classe. Service avec douche ou duo. 243-3287.

1000 A-1 ABANDON
Qualité, satisfaction.
♥♥♥ 663-1300 ♥♥♥.

1000 A1 Adoptez nos belles masseuses. Satisfaction assurée. 777-0007

1000 A-1 **Allégez** votre stress. **Venez relaxer.** 243-0003.

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

1000 A 1 NOUVEAU, duo, jeunes et matures. 243-1120.

1000 **ATOUTS**. Qualité assurée. XXX 246-5957 XXX

1,000 FOIS MIEUX ♥♥
Moment de détente
378 Notre-Dame, **663-1300**
251 St-Louis, **246-5957**

100% A1 AMÉLIE ♥ "FORTE POITRINE" ♥ NOUVELLE BRUNETTE ♥ 246-5086

★★★ **100% A1 ATTENTIONNÉE**
Charmante et mature
Michelle, 663-6574

100% A-1 AUTHENTIQUE **KARINE** très belle, 18 ans, 243-0003.

100% A1 BONNE DÉTENTE ♥
7 masseuses ♥♥♥♥♥ 568-9229

★★★
100% CRÉPUSCULE
Belles masseuses, discrétion, douche, reçu. ♥ 243-0003 ♥

100% JEUNE SEXY **JANY♥♥** 7h30 a.m. ♥♥ 243-1120 ♥♥

100% MASSAGE DE RELAXATION Nicky, 663-1300.

100% **NOUVEAU,** spécial d'ouverture Très belles filles sexy Magnifique suite luxueuse 568-1023

100% NOUVELLE ♥♥ Lisa ♥♥ 777-0007

100% NOUVELLE, très belle. Carlita 246-5957.

100% ♥ "SPA DE RÊVE"! ♥
♥ **"SPÉCIAL!" ♥♥♥ MASSAGE $25 ♥**
Amélie, Clohée, Noémie, Taylor
Beauté ★ Classe ★ Discrétion
♥JACUZZI♥ **Engageons** ♥ 246-5086

100% TRÈS belle collégienne 18 ans. Mélanie. 663-4400.

★★★
110% XXX NOUVEAU STUDIO
Cladys, douche disponible, spacieux, belles demoiselles pour tous les goûts. Extase assurée. Vraiment sensuelles. 545 Maloney Est, 669-6616

2 MIN./casino ♥ Jinny ♥ blonde 34C Travaille/seule/condo ♥ 776-4343 ♥

$39, SUPER MASSAGE, film XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

ALEXIA la sensualité jusqu'au bout des doigts, 6 jours/7. 246-5957

BELLE FEMME, excellent massage, privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus, **Merci 771-0073.**

CLODIE est de retour pour vous combler de 9h à 21h. 669-6616.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 45 ans +. 777-4141.

♥♥ **DOMINATION,** dominatrice noire, accessoires, 25 ans, 38DD. 24 h, Pointe-Gatineau, 255-1685

602 MESSAGES PERSONNELS

FAITH, 19 ans, sexy, belle, noire. Extase assurée. XXX 669-6616 XXX

FEMME d'expérience, mature 24h ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, 7h à 21h. Maureen, 643-0103.

L'ADORABLE déesse de la fin de semaine ♥♥**MELISSA**♥♥. 568-9229.

MASSAGE pour homme. Sam., dim., 8h à 23h. SAMUEL, 771-1921.

MASSAGE, pour vivre en harmonie retrouver l'énergie de votre corps. Nouvelles assistantes, 9h-15h Caroline, 15-21h Jewels. 776-9991.

MASSAGE XXX, par demoiselles 36C à 44D. 669-9456.

NOUVEAU. Massage de relaxation, je reçois, personne généreuse. Nous embauchons. 386 Bank, Ottawa. 238-0808.

NOUVELLE, exotique, Véra, sexy de 20 ans, 7ième ciel. 669-6616

ON EST LÀ POUR TOI
Érotiques et sensuelles. Viens nous voir! Plusieurs choses à offrir. On t'attend maintenant! Bon prix. 175, ch. Montréal, Vanier, suite 301.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SUPER massage propre, discret. 9h à 23h, 772-1038, Christine

TOUCHER INOUBLIABLE
Massage érotique ou relaxation, privé, douche disponible. Bienvenue aux femmes. 775-4775.

TRÈS jolie mulâtre Stacy, 21 ans de retour, massages sensuels. **669-6616**

TRÈS jolie Rwandaise, Milanka, 19 ans, sensuelle, plaisir. 669-6616.

♥X NOUVELLE, belle noire, Sterly, pour combler vos services. 669-6616

XXX MASSAGE PAR HOMME **XXX** en studio/déplace. 770-4026 (24h)

603 SERVICES D'ESCORTE

100,000 ABRACADABRA
Moments magiques
Ottawa, 222-2067

1001 AVENTURES
avec Samantha, 665-7761.

100% 1ER ABANDON
KASSANDRA
18 ans, 4'7", 85 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
SACHA
18 ans, 5'6", 125 lb, cheveux noirs yeux pers, 38C-26-36
MEGANNE
20 ans, 5', 95 lb, cheveux auburn, yeux bleus, 36B-24-34;
MICHA
19 ans, 5'5", 125lb, cheveux noirs yeux bruns, 36C-28-36
CAROLINE
20 ans, 5'8", 130 lb, cheveux châtain yeux pers, 34C-24-34;
LISA
20 ans, 5'9", 135 lb, cheveux châtain yeux bruns, 36C-26-36;
JESSICA
21 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34B-24-34;
CHANTAL
21 ans, 5'9", 130 lb, cheveux bruns yeux verts, 36C-26-36;
MARIE-ANNE
21 ans, 5'7", 125 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34C-26-36;
KATIE
22 ans, 5'7", 125 lb, cheveux bruns yeux bruns, 34C-26-36;
ANNIE
23 ans, 5'6", 120 lb, cheveux bruns yeux bruns, 36C-26-36
Ne reçoit pas. "Pas de drogue s.v.p." Claude, 7/7 jours, 24h, 328-5393

#1 CARO, jolie brunette, 25 ans, te reçoit, propre, intime, privé. 771-7284

24H/24 ♥ NATASHA ♥ endroit discret ♥ pour homme et couple ♥ 664-4691 ♥

24H Belle Collégienne 24H
Beauté service discrétion 664-9191

A1 100% SUCCULENTES, 27 ans, blonde et sexy (couple). 790-1669.

ADORABLE et SENSUELLE **TANYA** plaisir et discrétion, 24h. **561-1766**

AGENCE ANGELA
Demoiselles, 18 à 22 ans.
669-4144
Nous engageons jeunes filles 18 à 25 ans

ATTENTION! Air climatisé chez Érotika. 770-5972.

★ **BARBARELLA** ★ belle, excitante, **discrète. Condo.** 9h à 23h. **776-9344.**

♥♥ CINTHIA ♥♥ douce et sensuelle. 643-6201.

DAVID, MUSCLÉ
athlétique, discret. 769-0127

DOUCE Crystal vous reçoit, 24h Faites vite! ♥♥ 643-0157 ♥♥

EMMANUELLE la plus belle, de 20h à 2h. ♥♥♥♥♥♥ **643-9862** ♥♥♥♥♥♥.

ENTRE NOUS, privé et discret. **Sarafina** (femme de couleur bronzée). 277-5530.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas.
♥♥♥**329-6044**♥♥♥

♥♥**GINGER**♥♥
Privé. Sans se presser. **568-8848**

GROS C'EST PLUS BEAU
Jeune femme, chez moi, chez toi
Plus bas prix. 222-2158

MATHIEU - massage pour homme, chez moi/toi, motel, bureau. Cell.: 712-0822, Outaouais.

NATASHA
Belle blonde au gros buste, chez toi, 19h à 4h a.m. 265-6306.

SUNSHINE, $50, massage sensuel, $100 service complet. 744-0580

603 SERVICES D'ESCORTE

★★★
MOMENT MAGIQUE ENR. 24h
Les filles de notre agence sont strictement pour ceux qui recherchent la beauté et la perfection. Ici, vos rêves deviennent réalités.
NOUS ENGAGEONS. 613-295-8994.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1982 CHEVROLET Caprice Classique, tel quel, $500 nég. 282-8475.

1984 RENAULT Sport Wagon, bon état, $1,500. Après 16h, 776-4159

1985 PONTIAC Acadian, bon état, $500. 664-7712 après 18h.

1986 HONDA Prelude, 5 vit., toit ouvrant électrique, 153,000 km, très bon état, $2,200. (819)772-0880

1987 BMW, 190,000 km, 2 portes, manuelle, $4,000 nég. ou échange 1986 à 1992 Golf GTI. 568-1502

1987 CUTLASS Supreme Brougham, tout équipé, 100,000 km, peinture originale, $2,500. 643-9584.

1987 JETTA, beige, manuelle, tout équipé, clim., 263,000 km, $1,999. **ARGUS MAZDA, 776-6700.**

1988 BUICK LeSable, V6, équipé, $795. **Principale 568-AUTO.**

1988 COROLLA, automat., 160,000 km, pas de rouille, peinture neuve, $3,000. 663-8719.

1988 FORD Lariat XLT, automat.; 1987 Toyota 4X4, 5 vit. 243-5011.

1988 HONDA Accord, bon état, automat., $500. Jour: 669-7770.

1988 MUSTANG GT, 5.0 L, 5 vit., Québec, $3,800 nég., cell. 316-4291.

1988 NEW YORKER, $500 ou meilleure offre. (613)296-3631

1988 PONTIAC Grand Prix SE, 2 portes, bonne condition, certifiée, $2,495. Martin 1 Motors, 775-6789.

1988 TOYOTA TERCEL, bon état, $800. 775-4728

1989 CHEVROLET Corsica, 6 cyl., $2,000. 246-1285.

1989 FIREFLY, manuelle, bonne mécanique, $1,200 nég. 643-5302.

1989 FORD Probe, 166,000 km, $1,600. 775-7901, 277-6561.

1989 FORD Probe GT turbo, manuelle, bon état, $750. 775-5859.

1989 FORD PROBE, très bon état, $1,495. 281-3380 ou 921-3644.

1989 HONDA Accord EXI, 190,000 km, automat., $2,300. 329-5899.

1989 JEEP YJ, 167,000 km, $4,000 nég. Après 16h, 246-0144.

1989 TOYOTA Tercel, 145,000 km, manuelle, 3 portes, $700 telle quelle. 243-0008.

1990 DYNASTY, bon état, automat., $1,200. 775-5859.

1990 EAGLE Talon, 2 L, 16 valves "DOHC", automat., comme neuf, 2,000 km sur moteur reconstruit (mars), $3,800 nég. 819-775-8585.

1990 FORD Tempo, nouveau moteur, automat., $700. 663-7779, 770-5894

1990 LUMINA, V6, équipé, peinture neuve, $2,895. **Principale 568-AUTO.**

1990 MAZDA Protégé, 191,000 km, manuelle, $1,000. 772-2342.

1990 MERCURY Topaz, bonne condition, 108,000 km, $1,500. 663-1602

1990 PONTIAC Sunbird SE, automat., $1,000 nég. 643-6356.

1990 TOYOTA Celica GTS, prix à discuter. (819)671-2291.

1990 TOYOTA Cressida, automat., 198,000 km, $3,000. 775-8284.

1991 CAMRY, $3,400 nég, 1990 HONDA Civic, $2,900 nég. 246-2828.

1991 CAMRY SE, automat., 220,000 km, très bon état, $2,800. 827-3656

1991 FIREFLY décapotable, peinture neuve, 140,000 km, $1,500. 775-5859

1991 FORD Tempo, 145,000 km, bon état, $700. 775-5859.

1991 HONDA Civic, automat., en bon état, $1,995. 775-5859.

1991 LUMINA, bleu, 6 cyl., automat., 178,000 km, $1,250. **ARGUS MAZDA, 776-6700.**

1991 MARQUIS, V8, équipé, propre, $2,495. **Principale 568-AUTO.**

1991 **OLDSMOBILE** Eighty Eight Royal $1,000. Pag. 780-8420, soir **827-3582**

1991 STYLUS, bon état, $1,200. 243-5018.

1991 TERCEL, automat., 150,000 km, $3,000 nég., 772-1350.

1991 TERCEL, excellent état, $3,700 nég. (613)286-1882, (819)669-7197.

1991 TRACKER 4X4 convertible, roues "MAG", 4 pneus hiver sur jantes, mécanique A1, $2,800. 671-7899

1992 CROWN Victoria, V6, automat., propre, $2,495. **Principale 568-AUTO.**

1992 FORD Tempo GL, automat., clim., radio-cassette, très bon état, $2,450. 243-9975.

1992 GÉO Metro, automat., bon état, $1,200. 775-5859.

1992 GEO METRO décapotable, pièces neuves, $3,500. 669-9811

1992 GOLF Wolfburg, toit ouvrant, roues mags, mécanique A1, manuelle, 160,000 km, $2,700. 669-2050

1992 LEMANS, bleu, manuelle, tout reconditionné, 11,000 km, $3,500. **ARGUS MAZDA, 776-6700.**

1992 MERCURY Topaz, 128,500 km, peinture neuve, freins et pneus d'hiver neufs, très bon état. $2,500. Contacter Anik, (819)771-5267.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1992 SATURN, manuelle, très propre, $2,800. Jacques, 561-1638.

1992 SUBARU Loyal, 5 vit., 4x4, 8 pneus, $1,500. (819)561-2575.

1992 TERCEL, manuelle, 2 portes, $2,295. **Principale 568-AUTO.**

1992 TOPAZ, 167,000 km, propre, bonne condition, $975. 776-5402.

1992 TOYOTA Tercel, manuelle, 207,000 km, bonne mécanique, $1,200. Après 18h: (819)281-8879.

1992 VOYAGER, gris, automat., clim., portes électriques, 159,100 km, $3,250. **ARGUS MAZDA, 776-6700.**

1993 CAVALIER, 4 portes, automat., 135,000 km, $2,250. 561-7170.

1993 DYNASTY LE, tout équipée, parfait état, moteur 3.3 L., $4,850. 243-9975.

1993 FORD Aerostar, 102,000 km, $2,500. 246-0499.

1993 FORD Escort, familiale, $2,995. 455-2777, 298-6860.

1993 GRAND AM SE, V6, automat., clim., 215,000 km, 2e proprio, $2,600 ferme. 685-2355 soir et fin de sem.

1993 LUMINA, 4 portes, automat., bon état, $1,500. 775-5859.

1993 MAZDA 323, 5 vit., 140,000 km, $3,495. 455-2777, 298-6860.

1993 MAZDA Protégé, 4 portes, 5 vit., 180,000 km, toit ouvrant, très bon état, $3,200. 777-9562.

1993 SUNDANCE, 5 vit., 122,000 km, $2,000. (819)827-5432.

1993 TAURUS, V6, équipé, propre, $2,495. **Principale 568-AUTO.**

1993 THUNDERBIRD, V6, automat., propre, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

1994 BUICK Le Sabre, $4,895. 682-3031.

1994 CUTLASS Ciera S, très bas km, aubaine, $3,500 nég. 281-6549.

1994 ESCORT, familiale, automat., propre, $3,895. **Principale 568-AUTO.**

1994 FORD, 220,000 km, moteur A-1, démarreur, $1,250. 776-5402.

1994 GEO, automat., 2 portes, $3,895. 682-3031.

1994 HYUNDAI Excel, bonne condition, $1,600 nég. 772-9541.

1994 SATURN, 5 vit., clim. très propre, $3,200 nég. 684-2464.

1994 SUNBIRD, manuelle, 107,000 km, clim., démarreur distance, en bon état, $4,000. 319-1642.

1994 SUNDANCE, vert forêt, automat., 2 portes, propre, 155,000 km, pas de rouille, clim., $2,200 nég. 561-6465.

1995 NEON Sport, 2 portes, propre, $3,495. **Principale 568-AUTO.**

1996 ACCENT, 2 portes, manuelle, propre, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

1977 CORVETTE, bon état, $11,500 nég. Acheteurs sérieux seulement. 663-7026

1986 FORD Taurus, 180,000 km, moteur A-1, tout équipée, propre, $650. 776-5402.

1986 MONTE CARLO, automat., en parfait état, $2,200 nég. 243-4795.

1987 TRANS AM GTA, 5.7 L. TPI, 160,000 km, **$6,000.** 743-5364.

1989 **GRAND MARQUIS LS, $2,200,** très bien entretenue, vente privée, André au 771-1642

1989 MUSTANG, 5 L., 5 vit., rouge. Daniel: 819-456-3352.

1989 MUSTANG, 5 L., 5 vit., rouge. Daniel: 819-456-3352.

1990 CADILLAC Fleetwood, bon état, $5,000. 669-6404, 328-2789.

1991 TOYOTA Camry LE, automat., 4 cyl., 4 portes, tout équipée, 226,000 km, bon état, $4,895. 568-7851.

1992 CHRYSLER Imperial, $3,995 nég. 246-7616 664-9234

1992 FLEETWOOD CADILLAC, bon état, $6,500. (819)281-7559.

1992 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., $4,450. Euro J&P, 684-3841, 664-9269.

1992 NISSAN Maxima GXL, $4,995. 682-3031.

1992 NISSAN NX 1600, 160,000 km, plusieurs options, $3,900. 772-8197.

1993 CADILLAC Sedan Deville, tout équipée, $4,500 nég. 246-7616 664-9234

1993 HONDA Civic SI, excellent état, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 MAZDA 323, 5 vit., $3,999.
1993 MAZDA 323, automat., $4,299.
1992 NISSAN Sentra, automat., $2,799.
1993 SUNBIRD, automat., $2,799.
1993 TOYOTA Tercel, automat., $4,299
1994 MAZDA 323, automat., $4,599
1992 TOYOTA Corolla, automat., clim., $125,000 km, $4,299
Garantie 6 mois et moins de 150,000 km, M.G.O. AUTOS 771-5050.

1993 MAZDA 323, certifiée, 104,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 MAZDA 323 SE, 5 vit., 125,000 km, blanc, très propre, 4 pneus d'hiver, $4,300. Buckingham, 986-7953

1993 MAZDA 626 Cronos, automat., 4 portes, $4,795. 298-6860.

1993 PONTIAC Grand AM, 6 cyl., clim., $4,495. 682-3031.

1994 CAVALIER, 4 portes, automat., 110,000 km, A-1, $4,250. 790-9426.

1994 CAVALIER, automat., 95,000 km, $3,500 nég. 246-7616 664-9234

1994 GRAND AM, 4 portes, automat., certifiée, $5,350 nég. 777-6530.

1994 MAZDA 626, très propre, $5,700. 664-8763 ou 243-5617.

605 AUTOS À VENDRE

1994 MAZDA Protegé, 125,000 km, manuelle, $5,000. 663-1317.

1994 NISSAN Altima, manuelle, clim., excellent état, $6,200. 684-4769.

1994 SUNBIRD, V6, 5 vit., noire, clim., bas km, $4,600. 664-2822.

1994 VOLKSWAGEN Corrado VR6, 154,000 km, toit, cuir, très bon état. $13,400 nég., (819)449-3384.

1995 CADILLAC S.D.V., bijou, équipé, $9,495. **Principale 568-AUTO.**

1995 CHEVROLET Beretta, 2 portes, 1 proprio, 4 cyl., automat., console au plancher, clim., 59,000 km, rouge avec int. grise, comme neuve, $5,700 certifiée. (613)443-5908, 782-4718.

1995 CUTLASS Supreme, 135,000 km, tout équipée, $6,250. 663-5297.

★1995 GEO METRO★, 5 vit., 120,000 km, $4,500. 643-2425

FINANCEMENT FACILE PAR TÉLÉPHONE OU INTERNET CENTRE DE LIQUIDATION RÉGIONALE
6 MOIS SANS PAIEMENT! 6 MOIS SANS INTÉRÊT!

Tous les véhicules sont certifiés

CARAVAN 2000
Tout équipée
**11 995$** ou 59$/semaine

99 Alero
**11 995$** ou 59$/sem.
tout équipée, bon km

94 Chrysler Concorde
tout équipée, cuir
**4 995$** ou 34$/sem.

99 Grand-Am SE
tout équipée.
**11 995$** ou 54$/sem.

99 Taurus Wagon
tout équipée
**9 995$** ou 59$/sem.

99 Chrysler Intrepid
tout équipée
**10 995$** ou 54$/sem.

Placez votre commande www.rlconline.biz
728-0958
après 17 h : 328-4041

1995 MAZDA MX-3 Precidia RS, rouge, 4 cyl., 5 vit., 174,000 km, excellent état, $6,400 nég. (819)775-9406.

1995 PONTIAC Sunfire, automat., 111,000 km, 4 pneus d'hiver, excellente condition, $5,500. 777-7621 ou 664-8710 après 15h.

1996 BREEZE, automat., V6, équipé, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1996 CAVALIER Z22, 112,000 km, manuelle, DC, $6,500. 665-0677.

1996 COROLLA LE, 5 vit., tout équipée, haut km, $5,995. 243-5691

1996 DODGE Stratus, clim., automat., $5,995. 682-3031.

1996 JETTA GL, 2.0 L, clim., 148,000 km, $8,900 nég. 776-0125, 328-7076

1996 MX6 Mystère, manuelle, très propre, $11,495. **Principale 568-AUTO.**

1996 NEON, mauve, 2 portes, 5 vit., $4,500 nég. 778-2158.

1996 TAURUS, 118,000 km, balance de garantie, condition A1, 778-9509.

1996 TERCEL, manuelle, 2 portes, $6,495. **Principale 568-AUTO.**

1997 CAVALIER, automat., 4 portes, 73,000 km, $6,899. **J.C. 669-4004.**

1997 CAVALIER, manuelle, verte, 67,000 km, $7,400. 643-9074.

1997 FORD Escort LX, 4 portes, automat., tout équipée, très bon état, $6,150. (819)777-0279, 827-9973.

1997 GRAND AM SE, V6, automat., $7,695. **Principale 568-AUTO.**

1997 HONDA Civic DX, coupé, automat., 120,000 km, $10,995 nég. 671-7143.

1997 INTREPID, 76,000 km, $9,800. 827-2209.

1997 MUSTANG 4.8, décapotable, verte et tan, int. cuir, 72,000 km, $17,500. 243-8400.

1997 SUNFIRE GT, manuelle, propre, $7,000 nég. 664-7970

1997 TERCEL, 135,000 km, manuelle, 4 portes, très bon état, $7,800. Pagette, 955-3743.

1998.5 FORD ESCORT LX, automat., blanche, 70,000 km, excellente condition, évaluée à $9,000, demande $8,000 nég. 827-1761.

1998 HONDA Civic LX, 4 portes, 5 vit., clim., 64,000 km, garantie prolongée jusqu'en oct. 2003, 4 pneus d'hiver avec jantes. $12,400. Soir 643-1885.

1998 HONDA Prelude, 5 vit., rouge, 72,000 km, $17,900. Soir et fin de sem., (819)669-3488.

1998 HYUNDAI Accent, 5 vit., garantie, $6,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 HYUNDAI Sonata, 60,000 km, $8,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 HYUNDAY Elantra, 64,000 km, $6,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 MERCURY Mystique, 100,000 km, 24 valves, sport, tout équipé, noir, int. cuir, traitement à l'huile, non-fumeur, $10,900. 819-441-3636, apres 18h: 819-465-1774.

1998 SATURN, 4 portes, bas km, $7,395. **Auto Vision, 669-3339**

605 AUTOS À VENDRE

1998 NEW BEETLE, couleur argent, manuelle, 73,800 km, très bon état, $14,500. Julie (819)669-4767

605 AUTOS À VENDRE

1999 CAVALIER Z22, 62,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
(Placez votre commande)

Mazda Protegé 1999
Modèle LX
11 995$** ou **59$/sem.

Centre de liquidation Léonard
Bas prix imbattables tous les jours !

1995 Blazer LTD
Tout équipé + cuir
11 995 $

Oui, nous avons les meilleurs prix en région !

1998 Cavalier Z-24
Modèle sport
9 995$
ou **52$**/semaine

2e chance au crédit!

1998 Neon EX
6 995 $
ou **42 $**/semaine

Accent 1998
Bas km.
6 995$** ou **42$/semaine

1998 Malibu
8 995$
ou **49$**/semaine

1994 Taurus GL tout équipé
2 995$

1996 Pick-up S-10
7 995$

1993 Cuttlass Sierra tout équipé
3 995$

Transport 1999
Équipée
11 995$** ou **59$/sem.

Financement facile, informez-vous !

Windstar 1999 LX
Tout équipée
11 995$** ou **59$/sem.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
(Placez votre commande)
Emplacement : 15 boul. St-Joseph, Hull

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

*Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339

1998 TERCEL, 4 portes, 99,000 km, $7,950. 243-5691.

1999 CAVALIER Z24, 5 vit., équipée, toit, $10,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

1998 TERCEL, automat., 4 portes, 47,000 km, $9,800. 669-5652.

1999 CAVALIER Z24, automat., 24,000 km, $12,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 TOYOTA Camry LE, tout équipée, pneus neufs, très propre, $13,200 nég. 775-1802, 827-4272.

1999 COROLLA, 4 portes, très propre, $11,495. **Principale 568-AUTO.**

1999 ALERO, cuir, V6, 25,000 km, $15,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 FORD Taurus SE, blanche, 49,000 km, 4 jantes avec 4 pneus d'hiver, très propre, $12,800. 986-3916.

1999 BUICK Century, 6 places, clim., $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 GRAND AM SE, 2 portes, 55,000 km, $12,900 nég. 743-5692.

605 AUTOS À VENDRE

1999 GOLF Wolfsburg, rouge, tout équipé, toit ouvrant, portes et miroirs électriques, clim., rég. de vit., roues "mags", lecteur 6 DC, 82,000 km, très propre. Faut voir. $13,900. 777-0878.

1999 GRAND AM SE, équipé, bas km, $13,495. **Principale 568-AUTO.**

1999 GRAND AM SE, V6, 4 portes, $12,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 MALIBU, 6 cyl., état A-1, $10,995. **PMCGA.ca, 663-1884.**

1999 MALIBU, bourgogne, clim., 54,000 km, $10,499. **J.C. 669-4004.**

1999 MALIBU, V6, 40,000 km, AA1, $11,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 MALIBU, V6, clim., bas km, $11,895. **Auto Vision 669-3339.**

1999 MAZDA MIATA, rouge, int. noir, 17,800 km, comme neuve, $22,200. 819-775-0119.

1999 SATURN SC1, 3 portes, 5 vit., clim., $9,995, **PMCGA.CA**. 663-1884.

1999 SATURN SC1, 3 portes, clim., 20,000 km. $11,899. **J.C. 669-4004.**

1999 SATURN SC1, automat., 3 portes, 23,000 km, $10,999. **J.C. 669-4004.**

1999 SATURN SL1, automat., grise, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 SATURN SL2, automat., tout équipée, $11,499. **Galipeau 669-4004.**

1999 SUNFIRE 2.4 L., roues mags, tout équipée, $10,999. **Galipeau 669-4004.**

1999 SUNFIRE, clim., 30,000 km, $10,495. **PMCGA.CA 663-1884.**

1999 SUNFIRE GT, manuelle, bas km, $11,495. **Auto Vision 669-3339.**

1999 SUNFIRE rouge, 4 portes, 80,000 km, tout équipée, $10,250 nég. Balance de garantie 120,000 km. 568-0854 - 328-2625 Michel.

1999 TIBURON SE, 5 vit., 43,000 km, bleu, garantie, $14,500. 568-9638.

1999 TOYOTA Corolla, automat., clim., 4 portes, équipée, bas km, $12,995. Martin 1 Motors, 775-6789.

1999 TOYOTA Solara, 2 portes, automat., 60,000 km, clim., équipée, 1 proprio, $21,900. 243-5254.

1999 VOLVO V70, 97,000 km, automat., tout équipée, carnet d'entretien à jour, opportunité unique, $27,100. 613-944-0037, soir: 819-568-8723.

1999 VOLVO V70 GLT, 60,000 km, garantie, $24,500. 819-423-6349.

2000 ACCENT, automat., clim., bas km, $10,495. **Auto Vision 669-3339.**

2000 BUICK LeSabre LTD, tout équipé, impeccable, 170,000 km, $18,900 nég. 568-3583.

2000 DAEWOOD Lanos, 5 vit., 59,000 km, à vendre pour le reste des paiements. 819-428-1969

2000 FORD Focus, 34,000 km, manuelle, comme neuve, $13,500 nég. Doit vendre! 669-7222.

2000 GRAND AM SE, grise, 4 portes, $12,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 IMPALA, bon km, tout équipée, $15,995. Auto Vision 669-3339.

2000 MUSTANG, V6, 20,000 km, équipée, $17,500 nég. 985-3388.

2000 TOYOTA Corolla LE, 38,000 km, $16,900. 952-5035 soir 595-8794

2001 CAVALIER, 2 portes, garantie, 24,000 km, transfert location, $271,96/mois. 463-0882.

2001 CIVIC, 5 vit., avec garantie, lecteur DC, $14,000 ferme. 319-6065.

2001 ESTEEME, automat., clim., 28,000 km, $11,999. **J.C. 669-4004.**

2001 NISSAN Sentra, automat., 21,000 km, clim., vitres électriques, excellent état. Fin de location: $272/mois. Après 18h: 213-1173.

2001 PONTIAC Sunfire, 2 portes, 23,500 km, pneus d'hiver, transfert de location, $294/mois. 669-0277.

2001 SUNFIRE SLX, clim., lecteur DC, aileron, $12,499. **J.C. 669-4004.**

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

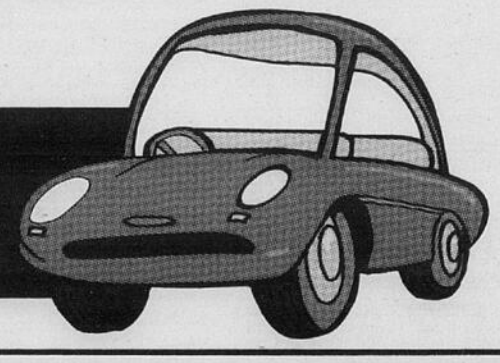
Tel-Aide Outaouais
741-6433

Prêt-auto pour ceux qui ont une mauvaise cote de crédit

Rétablissez votre crédit
Approbation le même jour

Faites votre demande en ligne à **417nissan.com**
ou communiquez avec **Shirley** au **749-9417, poste 337**

Possibilité de six mois sans paiement



605 AUTOS À VENDRE

ARGUS MAZDA
VOITURES D'OCCASION
776-6700

1992 JETTA TD, vert, manuelle, toit ouvrant, cassette, 165,000 km, $5,350.

1994 MAZDA 626, vert, 6 cyl., automat., tout équipé, 193,200 km, $7,195.

1995 TERCEL, bleu, manuelle, cassette, 4 portes, 122,859 km, $5,995.

1997 PROTEGÉ, beige, automat., am/fm cassette, 85,200 km, $10,900.

1997 CIVIC SI, argent, manuelle, tout équipé, ABS, 162,400 km, $12,795.

1997 GOLF GL, noire, manuelle, clim., alarme, 104,000 km, $11,995.

1997 PROTEGÉ, bourgogne, manuelle, tout équipé, 56,000 km, $12,350.

1997 PROTEGÉ LX, aqua, manuelle, tout équipé, 118,000 km, $10,895.

1998 PROTEGÉ, taupe, automat., toit ouvrant, 140,500 km, $9,995.

1998 CIVIC, noire, manuelle, 2 portes, 78,500 km, $11,700.

1998 PROTEGÉ, taupe, automat., am/fm, cassette, 48,000 km, $12,900.

1998 PROTEGÉ LX, or, automat., tout équipé, clim., 98,000 km, $12,500.

1998 TERCEL, noire, manuelle, am/fm cassette, 45,350 km, $10,295.

1998 PROTEGÉ LX, taupe, manuelle, tout équipé, 56,250 km, $13,995.

1998 MAZDA 626, bourgogne, automat. tout équipée, 99,100 km, $13,995.

1999 SENTRA, bleu, automat., clim., 63,000 km, $12,800.

1999 PROTEGÉ, vert, manuelle, am/fm lecteur DC, 68,100 km, $11,995.

1999 PROTEGÉ, argent, automat., lecteur DC, 78,500 km, $11,995.

1999 PROTEGÉ LX, taupe, manuelle, tout équipé, 66,475 km, $13,495.

1999 PROTEGÉ, argent, manuelle, tout équipé, 63,100 km, $13,995.

1999 PROTEGÉ, noir, manuelle, troupe électrique, 77,000 km, $12,995.

1999 TERCEL, bleu, manuelle, 34,800 km, $12,995.

2000 CONCORDE, beige, 6 cyl., automat., tout équipé, 78,500 km, $19,900

2000 PROTEGÉ, beige, manuelle, lecteur DC, 38,500 km, $14,495.

2001 PROTEGÉ LX, beige, automat., clim., DC, 35,000 km, $16,595.

1994 B-3000, bleu, 6 cyl., manuelle, clim., 127,000 km, $8,195.

1995 WINDSTAR, rouge, 6 cyl., automat., tout équipé, 178,000 km, $5,995

1999 ODYSSEY, bleu, automat., tout équipé, clim., 75,400 km, $24,900.

2000 MPV-GFX, rouge, automat., tout équipé, 2 clim., 53,400 km, $23,900.

BOURGON AUTOMOBILE
Route 309, Notre-Dame-de-la-Salette
(819)766-2511

1999 Chevrolet Cavalier, 4 portes, 5 vit., 2 au choix, 64,000 km, $7,995.
2000 Pontiac Grand Am SE, blanche, 4 portes, tout équipée, 60,300 km, $15,900.
1999 Chevrolet Malibu, 4 portes, noire, seulement 29,184 km, comme neuve, $12,900.
1998 Toyota Corolla, automat., 4 portes, $11,400.
1997 Hyundai Accent, automat., $5,395.
1994 Chevrolet Cavalier Z22, automat., clim., $3,595.
1992 Honda Accord EX, 4 portes, tout équipée, $4,995.

$ $ $

SAMEDI SEULEMENT

2000 FOCUS, bon km, 4 portes, $8,995.

1999 SUNFIRE, 33,000 km, $7,995.

1999 TERCEL, 5 vit., 2 portes, $7,995.

1999 GRAND AM SE, clim., $9,495.

1998 ESCORT, bas km, clim., $7,495.

1998 SATURN SL1, 69,000 km, $7,495.

1998 SUNFIRE, 88,000 km, $6,995.

1997 ELANTRA, 74,000 km, $5,995.

1996 MÉTRO, automat., $4,495.

1996 AEROSTAR, 72,000 km, $6,995.

1995 TRACKER, décapotable, $5,995.

GARANTIE 6 MOIS POUR $99 DE +
PRIX FOU FOU FOU
FAITES VITE!
DENIS AUTO, 643-5262

605 AUTOS À VENDRE

SUPER VENTE

2000 TIBURON SE, 5 vit., clim., DC, tout équipé, 31,000 km, impeccable, $14,995.

1999 SUNFIRE GT, rouge, automat., clim., DC, 43,000 km, comme neuve, $12,995.

1999 CAVALIER Z24, automat., tout équipé, DC, 50,000 km, $12,995.

1998 TOYOTA TERCEL CE, automat., 2 portes, aubaine: $7,495.

1995 MAZDA PROTÉGÉ, 4 portes, automat., 89,000 km, excellente condition, $7,995.

1993 GÉO MÉTRO, 5 vit., à vendre pour prix de réparations, $1,995.

1993 TOPAZ GL, 4 portes, automat., très bon état, doit partir! $2,995.

1990 JEEP CHEROKEE, 4 portes, automat., 6 cyl., parfaite condition, $3,995

FINANCEMENT SUR PLACE
GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE
AUTOMOBILE M. ROY
465 ALEXANDRE TACHÉ, HULL, 778-8787.

Besoin d'une auto? Besoin de crédit?

Luc a des solutions !!!

- problème de crédit
- petits paiements
- libéré de faillite
- étudiants diplômés (BAC/DEC)

M. Luc Deneault

Vaste inventaire de véhicules (1992 à 2000)
au choix à partir de **3 995$**
Automobile Roy Enr.
465, boul. Alexandre-Taché, Hull
(819) **778-8787**

611 AUTOS DE PRESTIGE

1972 VOLKSWAGEN Beetle **DÉCAPOTABLE**, impeccable. Faut voir, $9,000 nég. 819-664-0914.

1974 CORVETTE décapotable, manuelle, modifiée, moteur 454, tout équipée, $13,950. 852-5405.

1987 JAGUAR XJSC, 66,500 km, décapotable avec toit dur, très bon état, $14,000. (819)663-0189.

1999 CADILLAC STS, 30,900 km, blanc perle, excellente état, $33,000. (819)427-6558.

615 AUTOS À LOUER

2000 TIBURON LE, reprise de location, $306.53/mois + taxes, balance de location 25 mois, tout équipé, 5 vitesses, bleue, 35,500 km, 246-5189.

2001 MONTANA, 17,300 km, transfert de location (38 mois), $475/mois, économisez $5,000. 643-8636.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)
Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

620 AUTOS DEMANDÉES

$350 + AUTOS, camions, roulottes, ferraille. Aussi vendons. 770-6516.

$400, autos, camions, comptant, remorquage incl. 7 jours. 743-5080.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures, $300 à $2,000, ouvert 7 jours. 923-6502.

ACHETONS voitures complètes. Meilleur prix. (819) 743-5602

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1988 GRAND Voyager, 200,000 km, $2,000. Très bon état. (819)643-4324

1988 SAFARI, V6, automat., 7 passagers, $1,995. **Principale 568-AUTO.**

1989 TOYOTA, bleu, automat., bonne condition, $750. 776-5402.

1990 ASTRO CL, tout équipée, beaucoup pièces neuves, $4,350. 213-1775, 772-1530.

1990 MAZDA MPV, V-6, tout équipée, très propre, $4,400 nég. 777-7295.

1992 AEROSTAR, V6, automat., 7 passagers, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

1992 DODGE Caravan LE, 148,000 km, excellent état, $4,500. 595-2971.

1992 PLYMOUTH Voyager, bonne mécanique, $2,500 nég. 457-4970.

1992 TOYOTA Previa LE 4x4, 186,000 km, gris-bleu, automat., tout équipée (lecteur DC, attelage de remorque, galerie de toit, pneus d'hiver), traitement anti-rouille annuel. Clim. à réparer. $8,200. **(819)983-2574**

1993 MPV, V6, automat., très propre, $4,995. **Principale 568-AUTO.**

1994 CARAVAN, V6, équipé, 7 passagers, $4895. **Principale 568-AUTO.**

621 FOURGONNETTES

1994 PLYMOUTH Voyageur, V6, pneus et transmission neuf, 1 seul proprio, $5,350. 682-8256.

1995 CARAVAN SE, tout équipée, $5,695. 682-3031

1995 FORD Windstar 3.8 L., V6, 120,000 km, 7 passagers, sièges d'enfants intégrés, non-fumeur, $6,200 nég. (819)827-3949.

1995 VOYAGER, tout équipée, $5,950. nég. Y.R. Auto, 243-5691

1996 AÉROSTAR XLT Sport, 86,000 km, $8,495 taxes incl. 246-4211

1996 FORD Windstar, comme neveu, 7 passagers, 80,000 km, $10,900. Possibilité d'échange ou financement. 819-423-6650.

1996 FORD Windstar GL, 157,000 km, ABS, clim., inspectée CAA, très bon état. Faut voir! $8,900. Laissez message: 669-1570.

1996 PONTIAC Trans Sport, état A-1, $7,500. possibilité d'échange ou financement. 819-423-6650.

1998 FORD Windstar GL, 114,000 km, tout équipée, très bon état, $11,750. Laisser mess.: 669-1570.

1999 CARAVAN, 46,500 km, 1 seul proprio, A-1, 4 pneus d'hiver, démarreur, antirouille, $16,500, 595-3294.

1999 CARAVAN, V6, automat., équipé, 7 places $13,995. **Principale 568-AUTO**

1999 MONTANA, 2 tons, bien équipée, dès $14,995. **Auto Vision, 669-3339**

621 FOURGONNETTES

1999 CHEVROLET Venture, 4 portes allongées, tout équipée, bas km, $16,995. Martin 1 Motors, 775-6789.

1999 PLYMOUTH Grand Voyager, bleue, état A1, $15,900. 776-2905.

1999 PONTIAC Trans Sport, 45,000 km, 1 proprio, tout équipée. 669-1234

1999 PONTIAC Trans Sport, 4 portes allongées, tout équipée, bas km, $17,995. Martin 1 Motors, 775-6789.

1999 SAFARI Cargo, blanche, bas km, $14,995. **Auto Vision, 669-3339**

2000 CARAVAN SE, 38,000 km, champagne, $18,425, 775-9739.

625 CAMIONS À VENDRE

1983 GMC cantine mobile à propane, bas km, boîte aluminium, int. acier inoxydable, équipée. 819-683-2748.

1985 CUBE VAN, 16', inspectée pour 1 an, freins neufs, $3,200 ou échange contre vtt ou autre. 777-6683.

1987 CUBE Van, 16', moteur 6.9 diesel, inspecté, $4,000. 281-4194.

1988 CHEVROLET 1500, très propre, $2,500 nég. 371-0456.

1988 FORD F-150, 4 vit., 6 cyl., propre, $2,000. (819)457-9770.

1989 CAMION Ford, F-450, boite 14 pi, manuelle, 460, certifié mai 2002, $5,000, 819-454-6693.

1989 CHEVROLET S-10, 4 cyl., 2.5 L., 5 vit., roule bien, $1,100. 595-9609.

1990 FORD F150, 240,000 km, moteur A1, propre, cabine allongée, boite, $1,350. 776-5402.

1992 MAZDA, king-cab, automat., avec boîte, 126,000 km, garantie 6 mois, certifié. **$4,299. M.G.O. AUTO 771-5050.**

1996 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vit., 145,000 km, $6,895 nég. Soir, Pierre 819-246-7673.

1998 RANGER, X-CAB, manuelle, très propre, $11,995. **Principale 568-AUTO.**

1999 DAKOTA Sport, V6, 6 passagers, $14,995, **PMCGA.CA**. 663-1884.

1999 F150, automat., clim., $16,495. **Auto Vision, 669-3339.**

BOURGON AUTOMOBILE
Route 309, Notre-Dame-de-la-Salette
(819)766-2511

1999 Chevrolet S-10, cabine allongée, V6, 4.3 L., automat., clim., 52,400 km, $16,995.
1998 Chevrolet W/T 1500, automat., clim., $13,900.
1997 GMC Sonoma SLS, cabine allongée, V6, 4.3 L., seulement 79,000 km, 2 tons. Un bijou! $13,900.

628 CAMIONS 4X4

1987 MAZDA 4x4, cabine incluse, bon état, $2,400 nég. 243-4126.

1989 JEEP Cherokee Ltd, 4 L., automat., 4 portes, 2,500 nég. 775-5999.

1989 SUZUKI Sidekick, peinture neuve, bon état, $2,800 nég. 712-4659, 671-7839.

1990 TOYOTA 4Runner, 217,000 km, rouge, 5 vit., $2,500. 685-9241

1991 DAKOTA, X-CAB, automat., $3,995. **Principale 568-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

1992 CHEVROLET Silverado, 6.5 turbo diesel, automat., clim., $7,495. Martin 1 Motors, 775-6789.

1992 DAKOTA, extra-cab, clim., $5,895. 682-3031.

1996 FORD F-150, 140,000 km, $12,000. 819-664-1361.

1997 JEEP Grand Cherokee Ltd, V-8, 102,000 km, tout équipé, garantie prolongée, $19,900. Luc, 775-3326.

1997 RAV-4, 135,000 km, 5 vit., 4 portes, démarreur et anti-vol, 4 pneus neufs, $11,800 nég. 819-986-5912.

1997 SUZUKI X90, 4x4, 46,000 km, $9,000 nég. (819)827-1472.

1998 DAKOTA Sport, V6, X-CAB, équipé, $16,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 SUBURBAN LT 2500 4X4, TOUT ÉQUIPÉ! (819)669-6172

1998 TOYOTA Rav-4, 5 vit., tout équipé, 94,000 km, femme proprio, $18,000. 456-4607.

1998 TOYOTA Rav4, tout équipé, démarreur à distance, 5 vit. 923-0924

1999 BLAZER LS, 2 portes, 60,000 km, $16,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 CHEVROLET Tracker, AM/FM/DC, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 EXPLORER Sport, 4.0 L., 59,000 km, $17,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 GMC Jimmy, 2 portes, 54,000 km, $17,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 ISUZU Rodeo (Jeep) 4X4, 49,000 km, $24,200. 246-5875.

1999 JEEP Cherokee sport, 55,000 km, tout équipé, $20,900. 243-4608.

1999 JIMMY SLS, 49,000 km, équipé, $17,495. Auto Vision, 669-3339.

1999 TRACKER, décapotable, $10,995. **PMCGA.CA 663-1884**

2000 MAZDA B4000, tout équipé, cabine allongée, 30,000 km, freins neufs, très propre. 819-665-2717.

2001 FORD Expedition "Eddie Bauer", 51,000 km, $47,999. Paul au 819-663-4294 ou 664-8567.

2001 RAV4, manuelle, 11,500 km, 4 pneus d'hiver sur jantes, verrouillage à distance, comme neuve, $23,000. 827-4267.

BOURGON AUTOMOBILE
Route 309, Notre-Dame-de-la-Salette
(819)766-2511

1999 GMC Sierra SL, K1500, cabine allongée, V8, automat., clim., etc. $22,689.
1999 Chevrolet Silverado LT, K2500, tout équipé, cabine allongée, $29,900.
1999 Dodge Dakota, sport, cabine allongée, $18,895.
1999 GMC Jimmy SLS, tout équipé, 50,700 km, $18,995.
1997 Ford Explorer XLT, cuir, tout équipé, 107,800 km, 4.0 L. (gros format), $13,995.
1996 Dodge Dakota, cabine allongée, 112,843 km, V8, 5.2 L. Magnum, $11,500.
1996 SunRunner, 5 vit., décapotable, 81,417 km. Un jou! $8,900.
Véhicules remis à neufs et garantis.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR, 2 wagons à 4 roues, râteau, faucheuse/conditionneuse, bêleuse, 1 remorque. 671-1375.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE commercial pour réparations générales. Pour inf.: 663-5050.

663 MACHINERIE

1987 CAMION International, 5 T, 6 roues, très bon état, $12,800 nég. Pierre ou Réal, 281-2211, 281-8220

1993 TRACTEUR International 234, diesel, 4X4, hydro, 900 h, pelle, "rototiler", charrue, gratte, cabine soufleuse, le tout $13,800. 986-3916.

"BAILEUSE", machine pour foin, New Holland 268 et râteau de côté. (819)766-2684.

CHARGEUSE à bois Prentice 120, avec acc., $8,600 nég. Après 18h: 819-243-3736.

MACHINE pour foin "baileuse", Massey Furguson 12, $1,100; 2 convoyeurs, 30 et 40', $10/pi. 663-4107.

TRACTEUR John Deere 2130, pelle, cabine, semeuse, machine à planter, roulettes, etc. 613-835-9304.

665 MOTOCYCLETTES

1977 KAWASAKI, 4 cyl., 650 c.c., excellent état. Après 17h, 778-3837.

1981 KAWASAKI LTD 1000 cc, pneus neufs, $1,900. 561-7063, 775-6148

1982 HONDA V45 Magna, pour pièces ou route, $500. 663-0395.

1984 HONDA Goldwing 1200, 11,000 km, très propre, 1 seul proprio, cause vente: maladie. Après 17h, 778-0065.

1985 HONDA, 500 cc, mécanique A1, $2,000 nég. 669-3457.

1985 SHADOW 1100cc, propre, $2,500. 819-827-1190.

1985 SUZUKI Madura, 700 cc, 30,000 km, bon état, $1,500 ou meilleure offre. Michel, 663-2694.

1985 YAMAHA, 1,200 cc, Royal Venture, 70,000 km, tout équipée, état A-1, $6,900. 819-423-6650.

1989 ZX7, verte, très propre, excellent état, $4,500 nég., 29,000 km. Après 16h: 246-2800.

1992 RM 250, avec accessoires, $2,000 nég. (819)766-2170

1995 HONDA 200 XR, de sentier, comme neuve, $1,900. 985-1651.

665 MOTOCYCLETTES

1997 KAWASAKI KLR650, 11,700 km, pneus neufs, excellent état, $4,200. Soir, (819)685-1267.

1998 HARLEY Davidson, cylindré 883, $8,900 nég, style "low rider". 819-643-3078.

1999 BMW K1200 LT, 23,300 km, parfait état, équipée, économisez des milliers de $, $24,950. 819-682-0361.

1999 SUZUKI DR200S, sentier et route, 3,000 km, comme neuve, idéale 1ère moto, $2,950. 827-3911.

1999 SUZUKI GSXR 600, jaune, 6,000 km, $8,500; 1998 SUZUKI GSXR 600, rouge, 13,000 km, $8,000. 669-2203.

1999 SUZUKI Intruder 1500, 22,000 km, tout équipée, $9,900. (819)281-0903.

2000 HONDA VFR, 4,600 km, + acc., $9,000. 663-2926

2000 NINJA ZX9R, verte, "pipes" chromés, "jet kit", KNN, condition A-1, $9,700, 986-6173 ou 719-6728.

2002 SCOOTER Yamaha BW'SR, en très bon état, $2,000. (819)776-1119.

2002 YAMAHA Banshee, 2 mois d'utilisation. Doit vendre, perte d'emplois: $6,900 casque inclus. À qui la chance? 819-454-2823.

HARLEY DAVIDSON 1994, bas km, $9,000 nég. (819)827-1472.

HONDA Motocross 1996, 200R, 4 temps, très bon état, $1,900. (819)455-9196 entre 18h et 20h.

VOUS voulez-vendre votre moto? On s'en occupe pour vous. Aussi, mise au point complète pour moto. Richard Performance, 740 Maloney, 663-3033.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 JETTA à vendre pour pièces, $500 nég. (819)777-1227.

1988 MAZDA 929, pour pièces, $500 nég. 669-2650.

1990 OLDSMOBILE Cutlass Calais, moteur 3.3 L., pour pièces, $800; boîte longue pour camion S-10/15 ou autres, $175. 819-561-9085.

2 BANCS beige pour GMC Safari 1997, meilleur offre, 669-3039.

4 "MAGS" de 16", 5 troues, Five Star, $550 nég. 799-1556.

4 ROUES 15" magnésium; 2 pneus BF Goodrich radial T/A P255/60SR15 (comme neufs), $350. 772-9606.

BOÎTE 8'X6' de haut, pour camion, $500. Stéphane au 246-8585.

MOTEUR 2.8L, jantes chromés 15 po, système de son auto. 669-0260.

PLUSIEURS pièces de Ford, Grand Marquis 302, camion F 150. 457-4056

673 REMORQUES

1996 4'X8'X2', avec rampe, propre, 13", $875 nég. Après 16h 246-2800

DOMPEUSE, roues doubles, fond en aluminium, $650. 427-5763.

677 ROULOTTES

1974 PML 24', en bon état, tout fonctionne, $3,000. 827-5776, 213-0449.

1980 TERRY Taurus Light 19'6", $3,600. Soir: 561-9825, 328-5568.

1983 TRAILER Coach, 17 pi, tout équipée, prix à discuter. 663-8304.

1985 PROWLER 28', bon état, prix nég. Entre 7h et 17h: 613-824-1271

1985 ROULOTTE Prowler, 28', auvent 21 pi inclus, remise 8X8', réfrig en extra inclus, patio 24X10', terrain 50X50', aménagement ext.complet, $11,000. Installée terrain saisonnier à louer, frais location inclus. Claudette, 613-521-2686, Gino, 819-767-2832.

1985 VAN CAMP WAGON, petit motorisé, très bon état, $11,500. **643-1459**

1987 GITAN, 14 pi, impeccable, grand réfrig., clim., s/bain toilette, lavabo, plaque chauffante au gaz, petite et spacieuse, légère pour arrière de la voiture, $4,900, 243-3962.

1988 PROWLER 31 pi, clim., s/bains complète, chambre fermée. Après 19h, (819)428-2615.

1989 CITATION 33' avec cuisinette, très propre, $12,000 nég. 669-3105.

1990 BONAIR 27' légère, à sellette, couche 6, clim., très propre, $10,500. Luc, 246-3926, 561-3316.

1992 PROWLER 24', presque neuve, Camping Paris Bowman, 595-9574.

1993 SANDPIPER 38', avec rallonge, $18,900. 819-743-4517, 643-1734.

1995 MALLARD 30', super propre, comme neuve, $15,500 nég. 819-243-5806 ou 955-7089.

1999 AEROLITE 25 RBH, 25', légère, 7 places, clim., auvent ext., toilette, bain-douche, poêle/four propane, réfrig. 3 modes, micro-ondes, lecteur DC/radio, $18,500. 819-712-3737.

2000 SUNVALLEY Coleman, 12 pi, 8 personnes, $$11,900, 423-2009.

2000 TENTE-Roulotte Palomino, 6 places, $7,200. Après 18h, 985-1718

2001 PALOMINO 17' hibryde ouvert à 23', légère, 6 places, clim., tout équipée, $15,600. 819-643-0995.

2002 FLAGSTAFF, Forest River, Super Light, 21.1 pi., tout équipée. $15,500 neg. 819-986-6308, fin de sem.: (819)597-2310.

29 PI, Terry, 1999, clim., couche 8 personnes. 712-0126 ou 246-8285.

40 PI, Prowler, 1999, lac des Sables, achetée sept. 2001, neuve, 1 chambre, grande s/bains, salon, 2 rallonges "extensions", $31,000. 243-0996.

À LOUER à la semaine, tente-roulotte 2002, 6 places. 643-5551, 773-0685.

677 ROULOTTES

A LOUER OU À VENDRE: roulotte 44'X10', équipée, idéal pour camping, $30,000; à louer $4,000 pour saison (12 mai au 15 sept.). 819-449-4486.

AU Camping Lac d'Argile, roulotte Four Winds 2000, 30 pi, vue sur le lac, remise et deck. (819)328-4242.

CAMPEUR 1986, pour camion style Ranger, bon état, $1,800. 669-5513.

DÎNETTE grillagée 16X8' pour roulotte, $750 nég. 613-822-9433.

INSPECTION et réparation d'équipement au gas. 663-7799.

MOTORISÉ, 1995 Royal Classic, classe C, 29 pi., état A1, chambre séparé, $37,900 nég. (819)669-2807.

MOTORISÉ Elite GMC 1984, 21', très propre, $11,500 nég. 246-8779.

PROWLER 1984, 23', couche 8, + pédalo, tout équipée, terrain payé pour l'année, $7,500 nég. 561-1427

ROULOTTE Bonair, 29.5 pi, 1986, très propre, excellent état, $8,500. 213-0564.

ROULOTTE Prowler 1975, 15', avec poêle, réfrig. et auvent, bon état, $1,100 ou meilleure offre. 775-4384.

TENTE-ROLOTTE Dutchmen 1998, 8 places, toile vinyle, freins électriques, $5,500 ferme. 819-454-2810.

TENTE-roulotte, 8 places, remise à neuf en 1998, avec rallonge 8x20, $4,200. Après 17h: (819)986-9176

TENTE-roulotte à louer, 6 places, 985-3735

TENTE-ROULOTTE Lionel 1977, modèle de luxe, couche 7, intérieur refait incluant toilette chimique, tout fonctionne et en bonne condition, $2,500. Doit vendre! 643-2243.

TERRY Resort 1992, 22H, luxueuse, avec cuisinette. 819-771-7126.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1988 BAYOU, 220 cc, $1,800 très bon état, 778-1892, après 18h: 712-4104

1994 YAMAHA Big Bear, 4x4, 350 cc, très bon état, pelle à neige et treuil, $4,100. 456-4748, 459-1570.

2000 YAMAHA Banshee, trop à énumérer, $5,800. Sem.: (514)526-9588, fin de sem.: (819)428-4077.

2000 YAMAHA Wolverine 4x4, $5,300. Excellent état. 663-5831, pag.: 779-2170.

2001 HONDA 300X, 1 mois d'usage prix à discuter. 428-1969

2001 POLARIS Scrambler 500cc 4X4, $6,500. 819-759-9199 pag.

MISE au point à partir de $49.99. Aussi: achetons tous terrains de toute marque. Richard Performance, 740 Maloney, 663-3033.

SUZUKI QUAD RACE 250, 1985, $1,500. 827-5521.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1973 BAYLINER, 26 pi, fibre de verre, int. refait à neuf, moteur 302 Mercruiser, très bon état, $6,500. 613-769-6252.

1979 MOTEUR Mercury, 20 forces, $475. 568-9969.

1985 BOWRIDER 16.5', 120 c.v., avec équipement et remorque, $6,800 nég. (819)682-4971.

1992 BAYLINER 16 pi, moteur 70 forces, 663-8611, 743-8474.

1993 LEGEND, 100 c.v., 17.5', avec toutes les options, $15,000. 665-0058

1994 SEA-DOO Bombardier XP, état A1, $3,800. 568-2547 ou 243-4401.

1995 PRINCECRAFT Pro 166, tout équipé, Mariner 75 c.v., Suzuki 9.9, 4 temps 1999, $14,000 nég. 777-0804.

2001 PRINCECRAFT, moteur Honda, 15 forces, avec remorque, $5,500 nég. (819)778-7309

ATELIER mobile pour toits de bateaux. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU 14 pi fibre de verre, moteur Evinrude 33 forces, bon état, $950. 613-769-6252.

BATEAU 14 pi, Sunray, moteur Johnson 30 forces, très bon état. 595-5458

BATEAU 14' SPRINGBOOQ avec moteur 15 forces Evinrude, 1992, avec beaucoup d'accessoires, sans remorque: $1,950. 663-4349

BATEAU, 1987 Bayliner, 16 pi 10", moteur OMC 120 forces, in-bord, remorque, radio am/fm/cassette, $8,500. 663-6272.

BATEAU 24 pi Chaparal, tout équipé, bonne condition. 457-2714.

BATEAU Cadorette, moteur en-bord 140 forces, $12,500. Pat, 568-0500.

BATEAU Cresliner 17', 90 c.v. Johnson, comme neuf, $15,000. 568-9969

BATEAU Sportscraft 14 pi, 50 c.v. Mercury, 4 cyl., remorque Wiscot, toile, $3,195 nég. (819)671-7009

BATEAU Surfur 11 pi, 2 places, moteur Evinrude 25 forces (besoin réparation) + remorque. $1,500. 671-4494

"DOWNRIGGER" neuf, 8 forces Johnson 1991, bon état, hélice pour Johnson 60 forces. 819-827-2017.

KAYAK de rivière, avec acc., $425. 778-0459.

MOTEUR Evinrude 15 forces comme neuf avec cadenas de sécurité. Après 17h, 663-6538.

PONTON 2001, moteur 25 forces, toit complet, flottes 1992, $10,900. Possibilité d'échange ou financement. 819-423-6650.

REMORQUE pour chaloupe, ajustable, 12 à 14 pi, excellent état, $600 ferme. (819)669-8807.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

PONTON 30', moteur 90 c.v., 1992, modèle Tracker Party Hut., remorque. Capacité de 14 personnes. Peut coucher 6 personnes. Cuisinette + toilette. Excellent état. $15,000 ferme. pas de taxes. (819)669-0955

TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
Toit et toile sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.

VOILIER Sunfish, 14 pi, $750; moteur 2 c.v., Evinrude, $395, 243-3889.

Nécrologie

BRUNET - Estelle, née Charron, de Rockland, Ontario, est décédée le jeudi 6 juin 2002, à l'âge de 60 ans. Elle fut l'épouse de Réjean Brunet pendant plusieurs années; fille de feu Ronaldo Charron et de feu Germaine Deault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (Richard Bazinet), Paul (Elizabeth Elliott), Joane (Marc Proulx); 4 petits-enfants: Philippe et Carolann Bazinet, Dominique Brunet et Nathasha Brunet Proulx. Elle laisse également 1 frère et 5 soeurs: Jean-Louis, Denise, Lisette, Colette, Hélène et Agathe, ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs et amis.

Maman, tu seras toujours
dans notre coeur.

Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, le dimanche 9 juin 2002 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le lundi 10 juin 2002 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)446-4691 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur:(613)446-1422.

MME DIANE CHÉNIER

de Gatineau, est décédée le mercredi 5 juin 2002 au CHVO pavillon de Gatineau, à l'âge de 61 ans. Elle était la fille de feu René sr Chénier et de feu Agnès Archer. Elle laisse dans le deuil ses 2 fils: Martin et Patrick (Sonia); 1 petit-fils, Benoit et 1 ami très cher, Yvon Beausoleil. Elle laisse également 3 frères: Richard (Lise), René jr (Ginette) et Jacques (Gisèle); 2 soeurs: Micheline et Kathleen, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mardi 11 juin 2002 à 10h30, en l'église St-François de Sales de Gatineau;** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Pour information:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

Nécrologie

DESROCHERS - M. Lucien, est décédé le dimanche 2 juin 2002, à l'âge de 83 ans. Lucien Desrochers était l'époux bien-aimé de Irène Lalonde; fils de feu Donat et Rachel (Dumouchel) Desrochers; cher père de Diane (David Lackey); grand-père chéri de Andrew, Yves et Colin. Il fut prédécédé par sa soeur Annette et son frère René. Un service auprès de la fosse aura lieu lundi au cimetière de l'Espoir à 11h. Un remerciement au Dr Isner et au personnel de l'hôpital St-Vincent pour les bons soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, des dons à un organisme de charité de leur choix seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

GAUTHIER - Marie-Jeanne Gauthier de St-Bernardin, est décédée le mercredi 29 mai 2002, à l'âge de 72 ans. Elle était la fille de feu Esdras et Alma Gauthier. Elle laisse sa soeur Cécile Lavigne et 2 beaux-frères: Philippe Leroux et Raymond Lavigne. Elle fut prédécédée par 4 soeurs: Thérèse Paquette, Éva Leroux, Marguerite Gauthier et Rose-Alma Lalonde et 1 frère, Joseph Gauthier, ainsi que 2 beaux-frères: Roger Paquette et Wilfrid Lalonde. Lui survivent également plusieurs neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 1-877-632-8511. Un service religieux a eu lieu, en l'église St-Bernardin le samedi 1er juin 2002; inhumation au cimetière paroissial.

On peut imaginer à quel point Marie-Jeanne aurait été fière de voir l'amour et le soutien exprimés autour de sa famille lors de son décès. Ses nièces: Hélène et Brigitte, ainsi que les membres de la famille remercient toutes les personnes qui les ont aidées à traverser cette épreuve. Nous regrettons de n'avoir pu partager davantage avec tous ceux qui nous ont réconfortés. Nous sommes immensément reconnaissants de votre présence chaleureuse et de toutes vos manifestations de sympathie à notre égard. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

M. FRANK JURGEN STREICHER
(1941 - 2002)

est décédé subitement le 5 juin 2002, à l'âge de 61 ans à son domicile. Il était le conjoint adoré de Denyse Lalonde. Il laisse dans le deuil sa mère Elisabeth Zébrouck, née Heine; ses enfants: Frank Werner, Tim Patrick (Rocio de Telada), Juliane et Annik (Kerry French); ses petits-enfants: Liam, Adele et Isabelita; ses frères: Gunther Streicher (Christine) et Victor Zébrouck (Dominique); sa belle-soeur Louise Lalonde (John McCormick) et sa belle-mère Suzanne Lalonde. Il laisse également la mère de ses enfants, Christa Dressler; ses beaux-frères: Werner (Rosie), Reinhold, Gunther et Manfred (Heidi), ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de la vie aura lieu à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le lundi 10 juin 2002 à 15h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

Renseignements: téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

Un coeur s'est arrêté, des mains fortes et travaillantes sont au repos.

AVIS DE DÉCÈS

LORETTE DAVIS
(née Cardinal)

d'Aylmer, est décédée paisiblement le mercredi 5 juin 2002, à l'âge de 99 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Eric Davis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pico (Hélène), Emmett (feu Deanne), Don (Lise), Billy, Olive (Jack Van Dusen) et Lily (Jean-Guy Bertrand); ses 28 petits-enfants et 52 arrière-petits-enfants; sa soeur Emelda Middlemiss, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par ses enfants: Norm (Gaby), Howard, Peggy (Gib Finn) et Marlene (feu Mitt Russell). Un service religieux en présence des cendres aura lieu le mercredi 12 juin à 11h, en l'église St-Paul, Aylmer. La famille désire remercier le personnel du CHSLD Renaissance pour les soins prodigués. En mémoire de Lorette, des dons aux Servantes de Jésus-Marie, 210 rue Laurier, Hull, Québec, J8Y 3W1, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
684-1155

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

AVIS DE DÉCÈS

STRASBOURG - M. Rolland

est décédé paisiblement le vendredi 7 juin 2002, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux bien-aimé de Jeannine Belhumeur et le fils de feu Edouard Strasbourg et de feu Marie-Louise Emery. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jeanette (Pierre L'Ecuyer) de Saint-Lazare, Michel, Nicole (Michel Lemay) de Mascouche et Luc. Il était le grand-père de feu Pascal, Sonia, Mathieu, Maryse et Gabrielle; arrière-grand-père de Miguel-Alexandre et le frère de Raunald, Jacqueline Ouelette, Annette et feu Jean-Paul. Il sera grandement regretté par plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces. Il repose au:

Funérarium Beauchamp
271 boul. St-Joseph, Hull
770-1300

Visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que lundi à compter de 9h. Les funérailles seront célébrées le lundi 10 juin à 11h, en l'église St-Joseph de Hull. La famille désire remercier le Dr Jolin et son équipe au 2e étage du CHSLD Foyer du Bonheur pour les soins prodigués. En mémoire de Rolland, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

Funérailles

LUNDI

BRUNET - Mme Estelle
Départ de la Maison funéraire Théo Brunet et fils, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

RACINE - Mme Linda
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham.

STRASBOURG - M. Rolland
Départ du Funérarium Beauchamp, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour les funérailles à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

STREICHER - M. Frank
La célébration de la vie sera célébrée à 15h, à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

LA FAMILLE GAUTHIER a le regret de vous annoncer le décès de

MME MARY ANNE "MARY" GAUTHIER (NÉE MICHAUD)

décédée le mardi 4 juin 2002 au Centre d'accueil de Papineau, Buckingham, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Léon Gauthier. Elle laisse dans le deuil un fils, Jean (Nancy Ann MacMillan); un petit-fils, Jonathan; deux belles-soeurs: Jeannette Quarterman et Laurence Nélie, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. À la demande de Mme Gauthier, il n'y aura pas de visites au salon, cependant une cérémonie privée aura lieu dans l'intimité familiale. Un gros merci au personnel du Centre d'accueil de Buckingham pour les bons soins et l'attention qu'elle a reçus. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 322, rue Principale, Buckingham. Pour messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca.

REMERCIEMENTS

M. TELMON GRATTON

Les membres de la famille Gratton désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Monsieur Telmon Gratton, survenu le 17 mai 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MARIE-ANTOINETTE PÉGAZ

1921 - 2002

décédée le mercredi 5 juin 2002, à l'âge de 80 ans. Prédécédée par ses parents: François Anthelme Pégaz et Marie-Marguerite Rival de France. Elle laisse dans le deuil de nombreux membres des familles Pégaz et Rival, ainsi que des ami(e)s très chers dans la région de la capitale nationale.

VISITES: les gens qui désirent offrir leurs condoléances pourront le faire le samedi 8 juin de 14h à 15h.

CÉRÉMONIE RELIGIEUSE: aura lieu à la maison funéraire à 14h15.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault@sympatico.ca.

REMERCIEMENTS

RAYMOND NEAULT

Les membres de la famille Neault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond, survenu le 23 avril 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles.
Également, nous désirons remercier l'équipe du Dr Gagnon du CHVO de Hull, ainsi que le personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour leurs bons soins.
Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

TOBIE DESCHENES

Les membres de la famille Deschenes désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Tobie, survenu le 29 avril 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.L.

LES FAMILLES LEMIEUX ET RACINE ont le regret de vous annoncer le décès de

LINDA RACINE (NÉE LEMIEUX)

de Buckingham, décédée le mercredi 5 juin 2002, à l'âge de 41 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de André Racine, la fille de Roger Lemieux et de Verda Campbell. Outre ses parents et son époux, elle laisse ses 2 filles: Karine (Jonathan Legris) et Nancy; ses 2 frères: Donald (Huguette Renaud) et Martin; sa soeur Florence (Luc Goulet), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un merci très spécial au personnel infirmier, de même qu'au Dr Martin Lacasse du CHSLD Papineau pour les excellents soins prodigués à Linda. Merci également à tous les employés du Centre d'accueil de Buckingham et particulièrement à sa grande amie Sylvie Senterre.

À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon, cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle le lundi 10 juin 2002 à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse.

Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre d'accueil de Buckingham (111 rue Lucerne, Buckingham, Qué., J8L 3C9) seraient grandement appréciés par la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren Est, Buckingham au 986-3426 ou pour vos messages de sympathie par télécopieur au 986-8921.

REMERCIEMENTS

M. D'ARCY CARRIÈRE

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de D'arcy, survenu le 16 mai 2002, les membres de la famille Carrière vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.L.

REMERCIEMENTS

YVON VAIVE

La famille Vaive désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Yvon, survenu le 18 mai 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie de quelque façon que ce soit. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

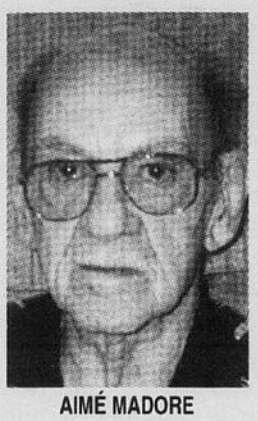
R.O.

REMERCIEMENTS

MME ALINE DURIVAGE
(née Bray)

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous ceux et celles qui, lors du décès de Aline Durivage, survenu le 10 mai 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

1er ANNIVERSAIRE



AIMÉ MADORE

À la douce mémoire de Aimé Madore, décédé le 2 juin 2001. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Claude, Paulette et les enfants

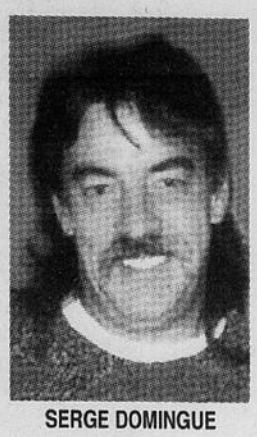
21e ANNIVERSAIRE

HENRI BERTRAND
13 juin 1981

Cher papa, le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne apporter la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Une messe sera célébrée le 9 juin à 8h30, à l'église Ste-Cécile de Masham.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



SERGE DOMINGUE

À la douce mémoire de Serge, décédé le 8 juin 2001. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ta bonté, ton souvenir nous accompagnent partout. Accorde la paix, le courage et la force de pardonner à cette petite famille qui restera toujours la tienne.

Nous t'aimons,
Valérie et Francis

1er ANNIVERSAIRE

FLORINE ISABELLE

À la douce mémoire de Florine Isabelle, décédée le 10 juin 2001. Une célébration eucharistique aura lieu le lundi 10 juin 2002 à 8h am, en l'église du Sacré-Coeur, 591, rue Cumberland, Ottawa.

Sa soeur Mathilde Isabelle

5e ANNIVERSAIRE

JEAN ALLARD
décédé le 9 juin 1997

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Cinq ans demain que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton épouse et tes enfants

1er ANNIVERSAIRE

ANNETTE DESCARIES

À la douce mémoire de Annette, décédée le 4 juin 2001. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 9 juin 2002 à 9h30, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort d'Ottawa.

L.D.

IN MEMORIAM

M. FLORIENT JOANNISSE

À la douce mémoire de Fred, décédé le 9 juin 2001. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Pierre, Ann, Charlene et Fernande

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

J.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

R.S.

3 ANS DÉJÀ

M. ANDRÉ GOUIN

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé,
Trois ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence, c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

De ton épouse, tes enfants et petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE

HÉLÈNE HENRIE GAREAU
Tout est bien

La mort n'est rien. Je suis seulement passée dans la pièce à côté. Ce que nous étions, nous le demeurons. Appelez-moi par mon prénom. Parlez-moi sur le ton de tous les jours. Ne changez pas votre voix. Ne prenez pas un air solennel et attristé. Continuez à rire de ce qui nous faisait rire ensemble. Priez, souriez, pensez à moi. Que mon nom soit prononcé à la maison, comme il l'a toujours été, sans emphase d'aucune sorte. La vie reste toujours la même, elle n'arrête pas; le fil n'est pas coupé. Pourquoi serais-je loin de votre coeur, simplement parce que je suis hors de votre vue? Je vous attends tout près, je ne suis pas loin; juste de l'autre côté, au coin de la rue. Vous voyez, tout est bien.

À la douce mémoire de Hélène Henrie Gareau, décédée le 10 juin 2000.

De ton époux, tes enfants, petits-enfants, parents et ami(e)s

3e ANNIVERSAIRE

ANDRÉ GOUIN

À mon papa et grand-papa. Il y a déjà trois ans que tu nous as quittés pour aller te reposer. De ton beau ciel bleu, veille sur nous tous ici-bas car nous avons besoin de toi. Tu nous manques terriblement. Tu étais notre joie de vivre et notre rayon de soleil. Avec ton beau sourire, tu nous montrais combien la vie était belle. Nous pensons à toi tous les jours et quand on regarde ton beau ciel bleu nous voyons ton beau sourire.

Nous t'aimons très fort.
De ta fille Sylvie
qui pense à toi.

8e ANNIVERSAIRE

CHARLES-AUGUSTE LAFONTAINE

À la douce mémoire de Charles-Auguste, décédé le 5 juin 1994. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui. Une messe sera célébrée le dimanche 9 juin à 10h, en l'église St-François de Sales, Gatineau.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

5e ANNIVERSAIRE

SUZANNE ROUSSEL
(née Savard)

Depuis le 4 mars 1997, tu es "dans la pièce d'à côté" et tout continue à nous parler de toi comme aux plus beaux jours. La vie continue... Nous savons que "tu nous attends tout près d'ici" et que tu veilles sur nous...

Jean-François, Daniel et François

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

M.B.

In Memoriam

Une rose
ne dure que quelques jours.

Le cœur
doit durer toute la vie.

Le don
In Memoriam
est un hommage
à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

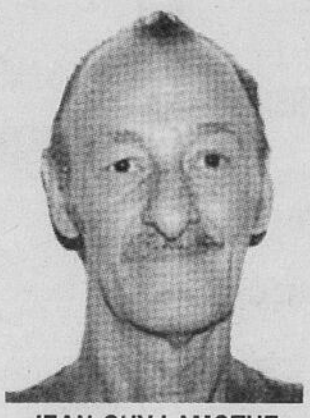
Tél. : (819) 771-8595

REMERCIEMENTS

MME MARIE-LAURE GAUVREAU
(née Sincennes)

Les membres des familles Gauvreau et Sincennes désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Marie-Laure, survenu le 18 mai 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Merci spécial à tout le personnel de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils pour leurs bons services. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



JEAN-GUY LAMOTHE
né le 16 juillet 1934 - décédé le 7 mai 2002

"Un coeur aimant a cessé de battre"

Profondément touchée de votre délicatesse, la famille Lamothe désire remercier très sincèrement les parents, les amis et toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons.

Merci d'être venus en si grand nombre lui rendre un dernier hommage. Que chaque personne concernée trouve ici l'expression de notre gratitude et considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

EN MÉMOIRE DE

ROGER LOUIS-SEIZE ET RITA LETANG
29 juillet 1970 8 juin 1983

Chère maman,
déjà 19 ans que vous êtes partie rejoindre notre cher papa. Notre plus grande consolation est de vous savoir ensemble, heureux, près de Dieu. Vos départs ont laissé un vide dans nos vies. Continuez à nous protéger.

De vos enfants et petits-enfants

À LA MÉMOIRE DE

Sébastien Fortier Paquette et Clairette Lafontaine

Vous nous avez quittés il y a déjà six ans. Jamais une seule journée ne passe sans que l'on pense à vous deux. Le temps qu'on a passé ensemble ne cesse de nous réjouir et nous remplir de souvenirs inoubliables. Un grand vide nous envahit mais nous avons espoir de vous revoir un jour.
Sébastien, Clairette on vous aime.

La famille

20e ANNIVERSAIRE

JEAN BOUCHER

Tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu nous manques beaucoup mais nous savons qu'un jour nous nous retrouverons.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

CHERS PARENTS EN CE JOUR D'ANNIVERSAIRE

Omer Poirier et Eugénie Cyr
(1905-1982) - (1912-1998)

CHÈRE MAMAN ET CHER PAPA, VOUS N'ÊTES PLUS LÀ!
Faites luire de là-haut l'espérance et la bonté. Veillez sur nous et venez nous bénir pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre. Nous vous aimons et vous nous manquez énormément. Pas un jour ne passe sans que nous ayons une pensée pour vous. MERCI d'avoir fait de nous ce que nous sommes. Bonne fête, Papa.

Plein de tendresse
Vos enfants

DEVENEZ BÉNÉVOLE
pour la
POPOTE ROULANTE

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
de Gatineau
568-0747

Décès d'une légende du ski

Une légende du ski canadien, John Clifford, est décédée hier à Ottawa à l'âge de 79 ans après plusieurs mois de maladie.

Le Droit

C'est à lui que les amateurs de ski alpin doivent être reconnaissants pour le développement de plusieurs montagnes dans la région, notamment Camp Fortune, Mont Ste-Marie et Mont Cascades.

Nommé directeur du club de ski d'Ottawa en 1943 et directeur technique de l'Association canadienne de ski, ce pionnier a amené le club à opérer des remonte-pentes dès 1945.

En 1972, quand il a cessé d'opérer Camp Fortune, le nombre de membres était passé de 2500 à 15 000 personnes.

À l'été de 1948, il était le responsable du développement du côté nord de Mont-Tremblant, près de St-Jovite, incluant l'installation d'un remonte-pente de 5200 pieds.

Pendant ses années à Camp Fortune, il a construit le premier «T-bar» en fer au Canada et le premier remonte-pente double de l'est du Canada. Pendant cette période, il a aussi contribué à améliorer les conditions de ski dans pas moins de 65 centres de ski grâce à l'introduction d'équipements pour fabriquer de la neige, en plus d'introduire et d'être le fournisseur d'équipements pour compacter la neige. Il a aussi introduit l'éclairage de piste pour le ski de soirée.

En 1960, Clifford a découvert que Mont Ste-Marie était le plus haut sommet de la région de l'Outaouais, à 1250 pieds. En 1966, il a ouvert la montagne avec deux remonte-pentes. Le centre est maintenant un des plus importants dans l'est du Canada.

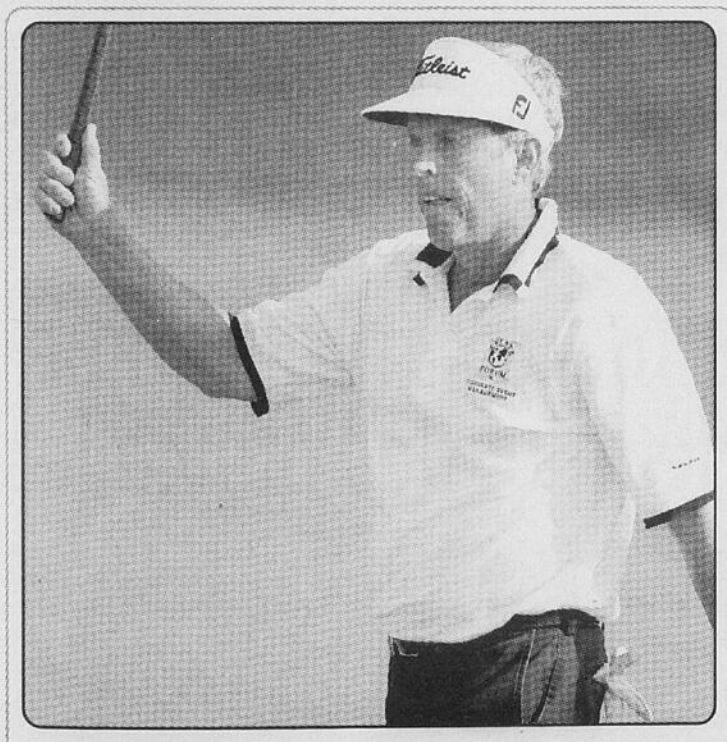
En 1972, il a inauguré un nouveau développement au Mont Cascades, à Cantley.

Clifford a aussi lancé pas moins de huit écoles de ski, dont l'école de ski Kiwanis d'Ottawa.

En plus de ses contributions au développement du ski alpin, il était aussi un des meilleurs skieurs produits par le Canada, en plus d'être un excellent skieur nautique (il a remporté le championnat canadien en 1955).

Il a été intronisé au Temple de la renommée d'Ottawa et à celui du Musée canadien du ski en 1982, ainsi qu'à celui de l'Alliance canadienne des instructeurs de ski en 1993.

John Clifford, qui est survécu par son épouse Margaret, trois de ses quatre enfants et cinq petits-enfants, sera exposé en la chapelle centrale du salon Hulse, Playfar and McGarry, au 315 rue McLeod à Ottawa, lundi le 10 juin de 14 h à 16 h ainsi que de 19 h à 21 h, ainsi que mardi de 10 h jusqu'à un service commémoré à la chapelle à 11 h. Il sera enterré au Internment St. James Anglican Cemetery, à Hull.



ASSOCIATED PRESS

Levi mène le championnat senior

Wayne Levi a connu des hauts et des bas lors du deuxième parcours du championnat senior de la PGA, vendredi, récoltant six birdies et commettant quatre bogeys, mais il a finalement présenté une carte de 68 pour s'emparer d'une avance d'un coup. Levi, qui a déjà été proclamé joueur de l'année au sein de la PGA et remporté 12 victoires à ce niveau, a vu son score fluctuer de moins quatre jusqu'à la normale. Il a réussi un birdie au 17e trou pour finalement présenter un total de 137, trois coups sous la normale, à mi-chemin du tournoi.

L'Impact affronte deux fois les Riverhounds

L'Impact de Montréal tentera de poursuivre sur sa lancée victorieuse ce week-end en affrontant deux fois une équipe qu'il n'a jamais vaincue.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La formation montréalaise, qui a remporté ses deux derniers matches par blanchissage, se mesurera aux Riverhounds à Pittsburgh ce soir, avant de recevoir cette même équipe demain soir au complexe sportif Claude-Robillard.

L'Impact a perdu ses cinq rencontres disputées contre les Riverhounds depuis leur arrivée au sein de la A-League en 2000.

Au cours des deux dernières fins de saison, les Riverhounds sont venus remporter des victoires à Montréal qui ont éliminé l'Impact des séries. De plus, c'est à Pittsburgh, le 21 juillet dernier, que les joueurs montréalais avaient disputé leur premier match sans propriétaire, à la suite de l'abandon du Groupe financier Ionian. Arborant la mention «S.O.S.» sur leurs chandails, ils s'étaient inclinés 5-2.

«Pittsburgh a toujours eu plusieurs joueurs talentueux et David Flavius en particulier a eu beaucoup de succès contre nous», a déclaré Giuliano Oliviero, qui a enfilé le but vainqueur lors de la plus récente victoire de l'Impact, le 26 mai contre les Lynx de Toronto.

«Il nous a fait mal au cours des deux dernières années. Mais j'ai joué au soccer intérieur avec lui à Cleveland cet hiver et, même s'il est bien gentil, je lui ai dit que l'histoire va être différente cette année.

«C'est un nouveau départ cette saison, a ajouté Oliviero. Nous avons maintenant 20 joueurs qui peuvent s'amener au sein de la formation partante et s'ajuster à plusieurs rôles.»

Les Riverhounds comptent pas moins de neuf anciens joueurs de la Major League Soccer, dont le Montréalais et ex-Impact Ali Ngon. Mais selon l'entraineur-chef Bob Lilley, sa formation est capable de vaincre Pittsburgh, quoiqu'elle devra être au meilleur de sa forme.

«Nous disputerons deux matches en deux soirs, mais nous avons de la profondeur. Plusieurs joueurs verront de l'action et il faut s'attendre à des changements au sein de la formation les deux soirs, a souligné Lilley. Il s'agit d'un bon défi pour nous, mais l'équipe semble forte, en bonne forme et relativement en santé. Seuls Darko Kolic et Nigel Henry sont encore sur la touche.»

À noter que les amateurs de F1, sur présentation de leur billet du Grand Prix du Canada, obtiendront un rabais de 5 $ en vue du match de demain, au complexe Claude-Robillard.

Patrick Carpentier prend le 3e rang de la séance de Monterey

En dépit d'une sortie de piste en fin de journée, Patrick Carpentier a pris le troisième rang de la première séance d'essais, hier, en vue de l'épreuve de la série CART de Monterey.

Presse Canadienne
MONTEREY, Californie

Le Suédois Kenny Brack a pris la position de tête provisoire. Il a obtenu le point boni et il est assuré de partir sur la première ligue, demain, sur le circuit de Laguna Seca.

Au volant de sa Toyota/Lola, Brack a réalisé un temps de 1:10,066, valable pour une vitesse moyenne de 114,989 milles à l'heure.

Le Brésilien Cristiano da Matta est à moins de quatre centièmes avec son temps de 1:10,103 (114,928 m/h). Carpentier a inscrit un temps de 1:10,218 (114.740 m/h) avant de se retrouver dans le muret de sécurité en tentant d'améliorer son temps en fin de séance, mais il n'a pas été blessé.

«Je n'ai rien de cassé et les dégâts à la voiture sont minimes. On a un peu endommagé la suspension, a dit Carpentier, originaire de Joliette. Je suis sorti dans une courbe à haute vitesse. Dans l'ensemble, on a connu une bonne journée, parce qu'on a rattrapé une seconde à Break en cours de séance. Mais on a encore du travail à faire en fonction de demain.»

Tony Kanaan, en 1:10,264 (114.665 m/h), et Christian Fittipaldi avec un temps de 1:10,322 (114.570 m/h) suivent le trio de tête. Alexandre Tagliani de Lachenaie se retrouve en septième position.

Si l'on tient compte de la déconvenue survenue à Milwaukee la semaine dernière, Carpentier est évidemment satisfait de ce résultat.

«Disons que ça a mieux débuté que la semaine passée et que ça s'est bien terminé.»

Carpentier vise évidemment la victoire, mais il admet qu'il y a quelque chose de plus important si l'on tient compte du manque de régularité des deux pilotes Player's cette saison.

«Il faut terminer celle-là (la course). On doit marquer des points. C'est sûr que je veux gagner et que je vais tout faire pour gagner. Mais il faut finir dans le top-5. Il faut amasser des points. On a raté au moins trois podiums sur une possibilité de quatre parce qu'on a cassé en chemin.»

La seconde séance de qualification aura lieu cet après-midi.

CNW

Patrick Carpentier, de l'écurie Player's, a pris le troisième rang de la séance d'essais en vue du Grand Prix de Monterey dans la série CART. Il a discuté stratégie avec son coéquipier Alexandre Tagliani qui a pris le septième rang.

La Ligue de l'Ontario ne veut pas du Québec sur son territoire

Le Rocket de Montréal ne déménagera finalement pas à Cornwall pour faire renaître les Royals.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

ARCHIVES

Bryan Sylvester, maire de Cornwall

La Ligue de hockey de l'Ontario a apposé son veto à une telle incursion sur son territoire hier, son Bureau des gouverneurs refusant la demande de la Ligue de hockey junior majeur du Québec de permettre un tel transfert.

Un groupe d'investisseur mené par les médecins Bob Fewster et Jerry Wager, de Kitchener et Kingston respectivement, était prêt à verser 1,7 million $ aux actionnaires du Rocket, menés par Serge Savard et son lieutenant Mario Messier.

La décision des gouverneurs du circuit Dave Branch est cependant venue court-circuiter la transaction, les dirigeants du circuit ontarien n'étant nullement intéressés à céder leurs droits territoriaux sur la ville de l'Est ontarien.

Le groupe, qui voulait ramener le hockey junior majeur à Cornwall après une absence de 10 ans, soit depuis le départ des Royals pour Newmarket en 1992-93 (la franchise est ensuite passée à Sarnia deux ans plus tard), exigeait le droit de repêcher des joueurs locaux dans un rayon de 50 kilomètres autour de la municipalité.

«Ça ne faisait pas de sens d'accorder une franchise de la ligue du Québec à Cornwall si on ne leur donnait pas des droits territoriaux sur les joueurs locaux», a indiqué le propriétaire et gouverneur des 67's d'Ottawa, Jeff Hunt, joint à son retour de Toronto, où il a participé à la réunion.

«Mais ce n'était pas ça l'élément principal qui a fait pencher notre décision. Notre ligue a une bonne relation avec la ligue du Québec, mais en bout de ligne, la faveur qu'on nous demandait d'accorder était beaucoup trop difficile à avaler. On pourrait avoir notre propre Rocket de Montréal d'ici un an ou deux et en faisant une telle faveur à la LHJMQ, on se serait fermé des portes pour un de nos propres partenaires», a ajouté Hunt.

Déception à Cornwal

Le maire de Cornwall, Bryan Sylvester, était évidemment déçu de voir les derniers efforts pour doter le Complexe civique de sa municipalité d'un locataire majeur échouer pour une quatrième fois (le même groupe a tenté en vain d'acheter les franchises de Owen Sound, Toronto et North Bay).

«Le groupe d'investisseurs est déçu, c'est compréhensible, a-t-il souligné lorsque joint hier. On avait signifié notre intention l'hiver dernier de sonder le terrain auprès du Québec s'il n'était pas question d'installer une franchise de la Ligue de l'Ontario au cours des prochaines années. Les gens ici étaient excités par cette possibilité, car ils se souviennent des années de gloire des Royals dans la LHJMQ.»

Le porte-parole du groupe d'acheteurs, Ken Cook, n'a pas retourné les appels hier.

Pour ce qui est du Rocket, son sort a été discuté lors d'un appel-conférence du Bureau des gouverneurs de la LHJMQ en fin d'après-midi hier, mais aucune décision n'a été prise. La situation de la franchise sera discutée plus avant lundi.

Alors que le calendrier pour la saison 2002-03 doit être finalisé la semaine prochaine, il est question que l'équipe soit placée sous la tutelle de la ligue ou encore que le groupe actuel en conserve la propriété pour faire jouer le club dans différents amphithéâtres de la région montréalaise.

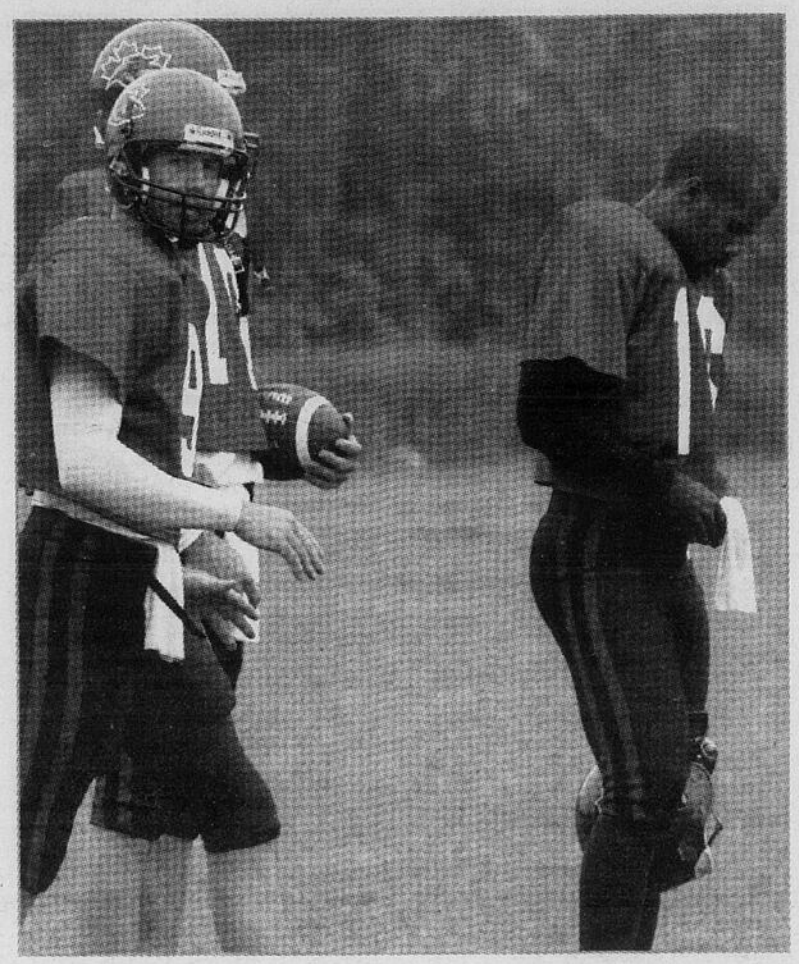
Une tentative pour déménager le club à Charlottetown, sur l'Île-du-Prince-Édouard, avait déjà été refusée par le commissaire de la LHJMQ, Gilles Courteau, le mois dernier.

Le président du Rocket, Mario Messier, n'a pas retourné les appels placés par *Le Droit* à son bureau hier.

Crowley se fait discret au camp des Renegades

Les quart-arrières se font discrets au camp d'entraînement des Renegades d'Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le quart-arrière Dan Crowley et ses collègues ne cassent rien jusqu'à maintenant.

Aucun des trois candidats en lice, Dan Crowley, Oteman Sampson et Chuck Clements, ne s'est démarqué à cette position si cruciale. Seul le numéro sur leur uniforme rouge les différencie sur le terrain.

«Il est encore tôt pour porter des jugements», a averti Crowley hier après-midi, après un léger entrainement.

«Les trois se trouvent dans une période d'apprentissage, a ajouté l'instructeur-chef Joe Paopao. De plus, leur synchronisme n'est pas encore à point. Nous aurons une meilleure idée dans les situations de match.»

Les Renegades ont auront une occasion de voir ce que Crowley a dans le bras jeudi prochain, lors du premier match hors concours face aux Argonauts de Toronto. Ils le croient capable d'être le partant de leur équipe, même si ce dernier n'a toujours été qu'un simple substitut en cinq saisons dans la Ligue canadienne de football, que ce soit à Baltimore, Montréal ou Edmonton.

Ses deux adversaires au camp, Sampson et Clements, ont une expérience encore plus limitée de ce circuit à neuf clubs.

Les deux ont déjà joué dans la défunte XFL, respectivement avec San Fransisco et Las Vegas.

«Ce n'est pas un secret pour personne. Dan est le favori parce qu'il connait bien le style de jeu de la ligue et ses règlements», a souligné le receveur éloigné Denis Montana, qui a connu Crowley lors de son séjour avec les Alouettes en 1996 et 1997.

«Moi, je ne suis pas inquiet, a-t-il ajouté. De ce que j'ai vu, les trois quarts au camp semblent pouvoir faire la job. De plus, ils sont bien entourés ici avec un entraîneur-chef comme Joe Paopao. Selon moi, Joe et Danny Barrett — un autre ancien quart étoile de la LCF qui dirige maintenant les Roughriders de la Saskatchewan — sont les deux meilleurs individus dans cette ligue pour enseigner aux jeunes quarts.»

Crowley, qui a obtenu cet hiver un généreux contrat de 125 000 $, demeure le favori.

«Je sais que j'ai tout à perdre», a soutenu l'athlète de 28 ans.

«Je suis celui que l'équipe a ciblé sur le marché des joueurs autonomes. Je n'ai pas l'intention de décevoir. J'aime bien l'équipe de receveurs de passe qui a été assemblée ici. Je pense notamment à Denis Montana. Il est en grande forme et il représente une grande menace sur le terrain pour l'adversaire.»

Si jamais Crowley et compagnie ne répondent pas aux attentes, les Renegades pourraient se tourner vers Dan Gonzalez, que les Alouettes de Montréal ont libéré cette semaine.

Un premier match intra-équipe qui risque de faire des étincelles

Ça va brasser cet après-midi au collège agricole de Kemptville, site du camp d'entraînement des Renegades.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le club d'expansion de la LCF tiendra son premier match intra-équipe dès 13 h 30.

«Les gens doivent s'attendre à une rencontre assez physique», a soutenu un des vétérans, le secondeur Kelly Wiltshire.

«Vous allez entendre le bruit des casques qui vont se frapper. Beaucoup de gars vont vouloir montrer ce dont ils sont capables. Mais en même temps, il va falloir faire attention aux blessures.»

Car depuis le début du camp, les Renegades n'ont pas été chanceux. Plusieurs morceaux importants ont passé par l'infirmerie, dont le receveur éloigné Andre Kirwan et le garde Alexandre Gauthier.

Durant cette rencontre simulée ouverte au public, l'entraîneur Joe Paopao risque de suivre de près un joueur local. Mis sous contrat jeudi, Chris Evraire a participé à son premier entraînement avec sa nouvelle équipe en fin de journée, hier. Il a capté l'attention des instructeurs.

«J'ai toujours aimé les joueurs de petite stature comme lui, a soutenu Paopao. Ils ont du coeur au ventre et n'ont peur de rien, surtout pas des gros joueurs. Ces gars-là sont comme des lièvres. Ils sont très difficiles à arrêter.»

Paopao avait aussi de bons mots pour un autre receveur de passe, Eddie Brown, embauché en début de semaine.

«Il est peut-être dans la trentaine avancée, mais il est encore capable de suivre l'action. Il peut accélérer et changer de vitesse rapidement, ce qui n'est pas toujours le cas pour des gars de son âge.»

En bref

Volley de plage: le Québec divise les honneurs

PC – MADRID

Les Québécoises Nancy Gougeon et Marie-Andrée Lessard ont divisé les honneurs de leurs deux matches, hier, en lever de rideau du premier tournoi sur le circuit féminin de la Coupe du monde de volleyball de plage.

Gougeon et Lessard ont eu raison des Italiennes Laura Bruschini et Annamarie Solazzi 21-14, 18-21, 17-15, avant de s'incliner 21-11, 21-13 face aux Espagnoles Esther Alcon et Catalina Pol.

Gougeon et Lessard compléteront le tournoi à la ronde dans leur section, aujourd'hui, en se mesurant aux Allemandes Stephanie Pohl et Okka Rau.

Cleveland envoie Russell Branyan à Cincinnati

AP – CLEVELAND

Les Indians de Cleveland ont échangé le joueur de champ intérieur-extérieur Russell Branyan aux Reds de Cincinnati, obtenant en retour le joueur de premier but des ligues mineures Ben Broussard.

Branyan, âgé de 26 ans, montre une moyenne de ,205 avec huit circuits et 17 points produits en 50 matches cette saison.

Broussard, 25 ans, a une moyenne de ,273 avec 11 longs coups et 30 points produits en 57 rencontres dans le AAA.

Mackasey à l'ACH

PC – CALGARY

Blair Mackasey, qui a oeuvré comme recruteur chez les Coyotes de Phoenix au cours des six dernières années, a été engagé à titre de recruteur-chef par l'Association canadienne de hockey (ACH), vendredi.

Mackasey, de Beaconsfield, remplace Barry Trapp qui a quitté l'ACH afin d'accepter le poste de directeur du recrutement des Maple Leafs.

Mackasey sera responsable de l'évaluation et de la sélection des joueurs pour les équipes nationales junior et des moins de 18 ans.

Comme adjoint à l'entraîneur, Mackasey a gagné la médaille d'or avec l'équipe nationale junior en 1996 et la formation des moins de 18 ans en 1994.

Mackasey a dirigé les Voltigeurs de Drummondville (1994-96) et les Bisons de Granby (1993-94) dans la LHJMQ.

Hughes saute son tour

PC – BROMONT

Qualifiée mardi dernier pour les Jeux du Commonwealth, la cycliste Clara Hughes a décidé de sauter son tour, hier, lors des sélections sur pistes présentées à Bromont.

L'athlète de Winnipeg, mais demeurant en Estrie, profitera de la prochaine fin de semaine pour emmagasiner les kilomètres sur route alors qu'elle participera, en compagnie des hommes, au Grand Prix de Charlevoix.

Yannik Morin sur la piste

PC – BROMONT

Après avoir décidé de passer du bobsleigh au skeleton en vue de la saison 2002-2003, Yannik Morin se lance en cyclisme sur piste en attendant.

ASSOCIATED PRESS

En route pour la triple couronne

War Emblem, cheval gagnant du Kentucky Derby et du Preakness, est un sérieux aspirant à la triple couronne dont la troisième course, le Belmont Stakes, sera courue aujourd'hui. Sur la photo, War Emblem est monté par son cavalier d'entraînement Mick Jenner et mené par son entraîneur Bob Baffert. La dernière triple couronne a été remporté il y a 24 ans.

Le roi de Roland-Garros sera espagnol

Il y a 15 jours, miser sur la présence d'Albert Costa en finale du tournoi de Roland-Garros aurait rapporté gros. L'Espagnol a gagné vendredi ce privilège, à l'instar de son compatriote Juan Carlos Ferrero, qu'il retrouvera demain pour une finale espagnole et inédite.

Associated Press
PARIS

ASSOCIATED PRESS

Juan Carlos Ferrero a éliminé le russe Marat Safin en trois sets lors de la demi-finale. Il affrontera un autre Espagnol en finale, Albert Costa.

Ferrero a corrigé en demi-finale le Russe Marat Safin, sorti en trois sets 6-3, 6-2, 6-4, tandis que Costa est venu à bout d'un autre Espagnol, son ami Alex Corretja, double finaliste du tournoi, terrassé 6-3, 6-4, 3-6, 6-3, en trois heures et 10 minutes de jeu.

Les deux hommes disputeront leur première finale d'un tournoi du Grand Chelem.

«Je vais jouer contre un autre Espagnol pour cette première finale et je suis sûr que la partie sera très intéressante», a commenté Ferrero.

La dernière finale de Roland-Garros 100% espagnole avait opposé il y a quatre ans Carlos Moya à Corretja, qui a donc subi la loi de Costa, l'homme aux 11 titres sur terre battue, tombeur du double tenant du titre Gustavo Kuerten.

Tête de série numéro 20, il tentera demain de mettre un terme à presque trois ans de disette. Originaire de Lerida et âgé de 26 ans, Costa a en effet remporté son dernier tournoi à Kitzbuhel en 1999.

«C'est le meilleur tournoi de ma vie, c'est fantastique, incroyable», a-t-il commenté après son succès sur Corretja.

Costa n'a pas fait de cadeau à son alter ego et a signé son sixième succès contre lui. Très précis et mobile, il a su tout au long du match imprimer son rythme du fond du court et n'a jamais relâché la pression.

Ferrero, 22 ans, a connu une qualification plus facile encore, contre un Safin des mauvais jours, complètement dépassé par les événements. L'ancien vainqueur de l'US Open, qui rêvait de succéder à Evgueni Kafelnikov au palmarès des joueurs russes, a été maltraité tout au long de la partie.

Vainqueur du dernier tournoi de Monte Carlo, Ferrero l'a renvoyé à ses études, lui laissant très peu d'ouvertures et l'empêchant de pratiquer son jeu d'attaque habituel. Résultat, le Russe, baladé dans tous les coins et incapable de trouver une solution, a été éliminé.

Ferrero a atteint les demi-finales de Roland Garros lors des deux dernières éditions du tournoi, battu à chaque fois par le Brésilien Gustavo Kuerten, qui en a fait son favori cette année.

Il avait failli compromettre toutes ses chances de victoire en se faisant une entorse de la cheville à l'entraînement en début de semaine dernière. Alors que la rumeur annonçait son forfait, il avait finalement disputé son match du deuxième tour contre le Français Nicolas Coutelot

Miraculé du tournoi, l'Espagnol aura une revanche à prendre sur Costa, qui l'a battu en trois sets lors de leur dernière confrontation, au premier tour du tournoi de Hambourg il y a trois semaines.

Leur affrontement symbolisera par ailleurs le caractère immuable de l'école espagnole que l'on disait en difficultés et éclipsée par sa rivale argentine. Mais les chiffres sont là: sur les 20 derniers finalistes du tournoi, neuf sont espagnols.

Tyson-Lewis: combat de la reconnaissance pour le vétéran britannique?

Associated Press
MEMPHIS

Lennox Lewis aux portes de la gloire: le vétéran britannique de 36 ans défendra ce soir à Memphis ses titres WBC et IBF des lourds face à Mike Tyson, avec l'ambition d'être enfin reconnu comme un champion d'exception.

Un choc qui sent le soufre selon Emanuel Steward, l'entraîneur de Lewis.

«Je ne me souviens pas d'avoir participé à un combat entre deux hommes ayant un punch aussi puissant que celui de Lennox ou de Mike, note-t-il avec excitation. C'est effrayant de penser aux dégâts qu'ils peuvent s'infliger.»

Ce combat «ressemble à de la dynamite», poursuit Steward qui «craint que quelqu'un craque une allumette...»

Ce quelqu'un pourrait bien être Tyson. Celui que l'on surnommait *Kid Dynamite* à ses débuts a beau ne plus être à 35 ans que l'ombre du champion du monde qu'il fut, il retrouvera sur le ring du Pyramid Arena l'occasion de récupérer son bien. Une opportunité qui pourrait se révéler unique, au vu de sa fin de carrière agitée, voire pathétique.

Au-delà de son intérêt sportif, ce combat a comme attrait majeur la possibilité de voir Tyson sortir de nouveau de ses gonds et quitter les limites du jeu. Chacun sait à Memphis que si l'Américain ne l'emporte pas dans les trois premières reprises, un incident n'est pas à exclure. L'oreille mutilée d'Evander Holyfield est témoin du type de débordement dont est capable un Tyson.

Steward se veut toutefois optimiste. À ses yeux, si Lewis et Tyson se concentrent sur leur boxe et laissent de côté l'aspect théâtral, on devrait assister à un «classique».

Bien que ce combat hypermédiatisé risque de ne durer que quelques minutes, il pourrait être le plus richement doté de l'histoire, grâce à la manne de la télévision à péage américaine. Chaque boxeur empochera près de 20 millions $US.

En bref

Sous les étoiles

PC – CHICAGO

Des partisans des White Sox pourront passer la nuit sous les étoiles à Comiskey Park dans le cadre d'une promotion unique dont les profits seront versés à des oeuvres de charité.

Après avoir assisté au match contre les Expos, les partisans des White Sox seront d'abord invités à un piquenique sur la terrasse du stade. Ils pourront ensuite s'installer sur la pelouse pour la nuit avant la projection du film *The Natural* avec Robert Redford, qui est prévue à minuit.

Il y avait 250 billets disponibles au coût de 250 $. Tout a été vendu.

Un ancien des Expos

Le gérant des White Sox, Jerry Manuel, est un ancien instructeur des Expos qui a aussi évolué avec la formation montréalaise. Il a pris part à 34 matches lors des saisons 1980 et 1981. Sa moyenne s'est élevée à ,180 seulement.

À la tête d'une équipe de la Ligue américaine, il préconise un style qui semble bien convenir aux matches interligues car les White Sox présentent une excellente fiche de 48-37 lors des matches contre la Ligue nationale.

Frappeur désigné

Tel qu'il l'avait laissé entendre, Frank Robinson a confié le rôle de frappeur désigné à Fernando Tatis et c'est Jose Macias qui a entrepris le match au troisième but.

Huitième

Lee Stevens, qui n'a frappé que pour une moyenne de ,107 à ses 10 derniers matches, occupait le huitième rang du rôle des frappeurs.

Les Expos ont eu chaud à Chicago

Les Expos sont de retour à ,500 (30-30) et Tony Armas a renoué avec la victoire. Ils ont eu chaud mais finalement, ils ont gagné ce qui fut une belle soirée au Comiskey Park.

Richard **Milo**
Presse Canadienne - CHICAGO

Après avoir pris l'avance 4-0, les Expos l'ont emporté 4-3 contre les White Sox de Chicago, hier, pour amorcer par une victoire leur séquence de matches interligues.

Armas (6-7) a mis fin à une séquence personnelle de quatre défaites en n'allouant qu'un coup sûr et trois buts sur balles en cinq manches. Il a quitté le monticule à la sixième en raison d'une ampoule au majeur de la main droite.

Britt Reames, qui l'a remplacé, a alloué un double de deux points à Magglio Ordonez à la sixième et Frank Thomas a réussi un circuit en solo à 412 pieds du marbre contre Scott Stewart, à la huitième reprise.

T.J. Tucker a enregistré son troisième sauvetage mais ce ne fut pas facile. Avec un coureur sur les sentiers, Paul Konerko a frappé la balle à la piste d'avertissement du champ droit pour mettre fin à la huitième.

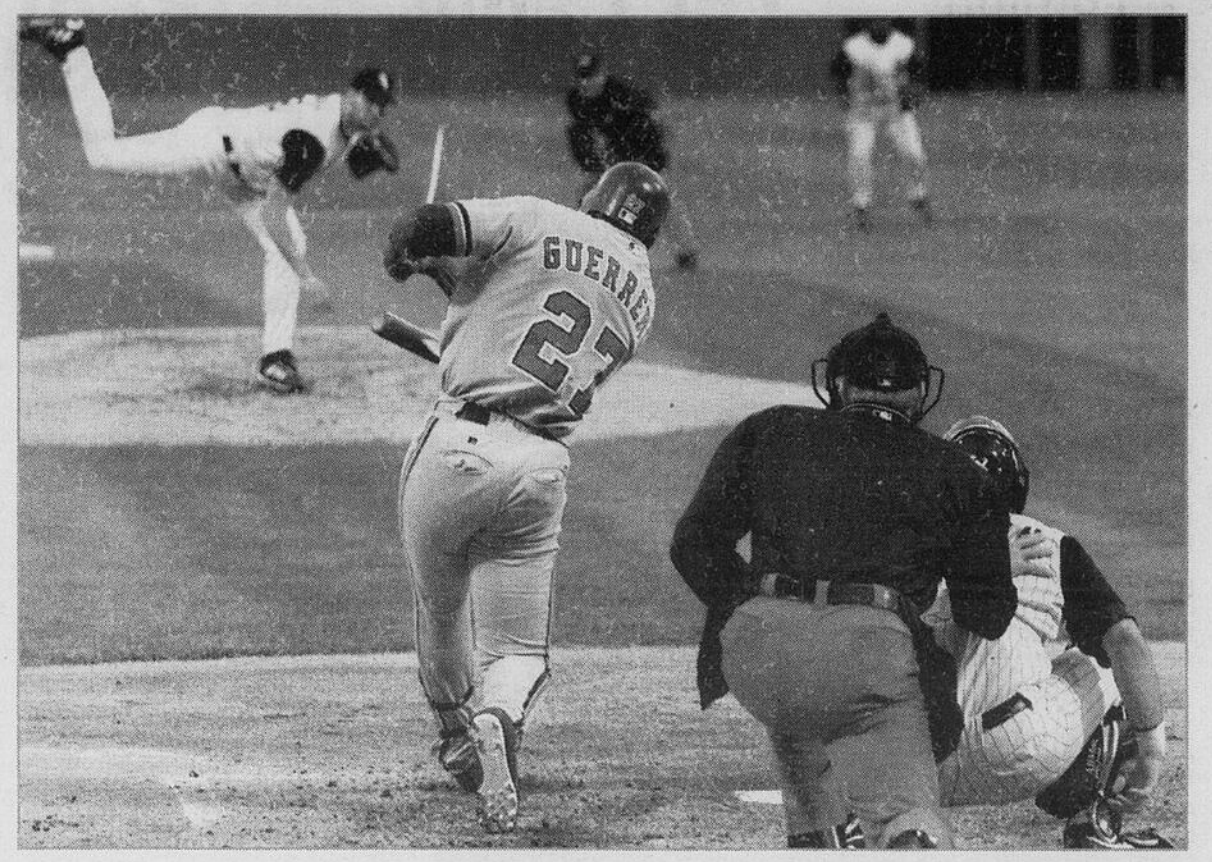
Puis à la neuvième manche, le receveur Michael Barrett a surpris Carlos Lee au troisième but avec un relais à Mike Mordecai alors qu'il y avait des coureurs aux deux extrémités. Tucker a ensuite mis fin au match en retirant Mark Johnson au bâton.

Les Expos ont effectué une poussée de trois points à la sixième pour prendre l'avance 4-0 grâce à un simple d'un point de Jose Vidro et un circuit de deux points de Troy O'Leary contre Dan Wright, le partant des White Sox.

En six manches, Wright (5-7) a accordé quatre points, sept coups sûrs et un but sur balles.

Kenny Lofton, le premier frappeur des White Sox, a réussi le 500e but volé de sa carrière à la sixième et il a demandé à ce que le coussin soit retiré.

Utilisé comme frappeur désigné, Fernando Tatis a été tenu en échec en quatre présences tout comme Lee Stevens, qui était le huitième frappeur du rôle pour la première fois depuis ses débuts avec les Rangers du Texas.



ASSOCIATED PRESS

Vladimir Guerrero, le voltigeur des Expos, fracasse son bâton sur cette séquence prise lors du match face aux White Sox , hier soir à Chicago. Guerrero a tout de même obtenu un coup sûr qui a fait produire un point dans une victoire de 4-3 des Expos.

Buts sur balles

Tony Armas a entrepris le match en donnant des buts sur balles aux deux premiers frappeurs, Lofton et Ray Durham. Avec Frank Thomas au bâton, il a reçu la visite de l'instructeur des lanceurs Dick Pole et Armas s'est ressaisi pour obtenir trois retraits de suite.

Les Expos ont pris l'avance 1-0, à la quatrième. Dan Wright a retiré les 10 premiers frappeurs des Expos, puis il a concédé un but sur balles à Jose Macias et un simple à travers le monticule à Jose Vidro.

Macias a atteint le troisième but à la suite du simple et Vidro et il a marqué quand Vladimir Guerrero a réussi un simple d'un point. Il a fracassé son bâton en faisant contact avec un compte de trois balles et deux prises, mais la balle est tout de même tombée en lieu sûr au champ centre gauche.

Trois points

Les Expos ont inscrit trois points contre Wright à la sixième pour prendre l'avance 4-0.

Jose Macias a réussi un simple, après un retrait. Il a réussi son troisième but volé à ses trois derniers matches et il a ensuite marqué à la suite d'un simple de Jose Vidro à la clôture du champ droit.

Vidro a été retiré en tentant de se rendre au deuxième but par un relais précisé de Magglio Ordonez, mais Guerrero a réussi un simple et O'Leary a suivi avec un circuit de deux points.

Avec un compte d'une balle et aucune prise, il a expédié la balle dans les gradins du champ centre droit.

ASSOCIATED PRESS

Le lanceur partant des Expos, Tony Armas Jr, a dû quitter le match à cause d'une ampoule à un doigt.

Robinson souhaite les mêmes règlements pour les deux ligues

Richard **Milo**
Presse Canadienne - CHICAGO

Le gérant des Expos n'aime pas les matches interligues dans leur forme actuelle.

«On ne joue pas contre toutes les équipes, a-t-il d'abord expliqué. Les matches interligues sont probablement une bonne chose pour les amateurs, mais je ne pense pas que ce soit bon pour les joueurs.»

Le frappeur désigné est autorisé dans un stade de l'Américaine mais est interdit dans un stade de la Nationale, ce qui est un désavantage pour les équipes de l'Américaine.

«Je souhaite que les règlements soient les mêmes dans les deux ligues, que ce soit avec ou sans le frappeur désigné», a indiqué Robinson.

À un journaliste de la télévision de Chicago qui lui disait préférer voir le lanceur au bâton plutôt qu'un frappeur désigné, il a estimé que les meilleurs lanceurs au bâton présentent tout au plus une moyenne de ,230 et que c'est une moyenne, a-t-il ajouté en souriant, que n'importe qui qu'on irait chercher dans la rue pourrait conserver!

«Je n'ai rien contre le frappeur désigné, a-t-il poursuivi, sérieusement. Je pense seulement qu'on doit jouer de la même manière qu'il y ait un frappeur désigné ou pas. Si un gars frappe huitième, c'est qu'il y a une raison.»

Robinson, qui a joué jusqu'en 1976, terminait sa carrière quand le frappeur désigné a vu le jour dans l'Américaine, en 1973.

«Avec le frappeur désigné, a rappelé Robinson, on voulait mettre plus d'excitation dans le match et aussi procurer la chance à de vieux joueurs de position de prolonger leur carrière. Mais depuis, les choses ont changé. Des jeunes sont maintenant utilisés comme frappeur désigné.

Un programme double coûteux pour les Lynx

Après trois jours sans jouer, l'attaque des Lynx d'Ottawa était passablement rouillée hier.

Le Droit – RICHMOND

Reprenant le collier après une journée de congé mercredi et un congé forcé jeudi en raison de la pluie, les hommes de Tim Leiper ont été limités à trois coups sûrs dans un revers de 4-0 contre les Braves de Richmond lors du premier match d'un programme double.

Le partant des Braves Trey Hodges a été intraitable alors qu'il empochait sa neuvième victoire de la saison, contre deux revers.

Son vis-à-vis Zach Day (4-5) n'a quand même pas mal fait, limitant Richmond à seulement cinq coups sûrs.

Lors du deuxième match du double, les Lynx ont perdu 1-0 en huit manches. La défaite est allée à la fiche de Todd Williams (1-2).

Les deux équipes se disputeront les honneurs d'un autre double aujourd'hui, avant de conclure leur série de cinq parties demain. Les Lynx (30-24 avant le deuxième match d'hier) prendront ensuite le chemin de Charlotte pour une autre série de cinq matches en quatre jours.

Les Canes miseront sur leurs partisans

Les Hurricanes de la Caroline vont profiter de l'appui de leurs chauds partisans lors du troisième match de la finale de la coupe Stanley qui sera présenté ce soir à 20 h au Entertainment & Sports Arena. La série est égale une victoire partout.

François **Lemenu**
Presse Canadienne - RALEIGH

Les joueurs des Hurricanes soutiennent que la foule du ESA est la plus bruyante de la ligue. Ils croient même que les encouragements de leur public pourraient leur assurer un léger avantage face aux Red Wings de Détroit.

«J'adore jouer à domicile», a fait valoir Bates Battaglia au lendemain de la défaite de 3-1 que les Hurricanes ont encaissée jeudi à Détroit.

«L'atmosphère sera fantastique. Les gens vont découvrir notre public, a ajouté le gardien Arturs Irbe.» À Greensboro, il y avait beaucoup de sièges, mais très peu de spectateurs. C'est pourquoi l'équipe a été transférée ici.»

Des problèmes

L'enthousiasme des partisans n'est pas sans causer de petits problèmes. Les joueurs des Hurricanes admettent avoir souvent de la difficulté à entendre les directives de l'entraîneur Paul Maurice.

«Il faut se retourner pour savoir si c'est à nous d'aller sur la glace», raconte Erik Cole.

Maurice reconnaît que l'ambiance à Raleigh l'empêche parfois de travailler comme il le souhaiterait. Mais il ne s'en plaint pas, lui qui a vécu les deux années de misère à Greensboro où il y avait souvent moins de 8000 spectateurs.

«C'est bruyant au point de me donner des maux de gorge tellement je dois crier. J'ai même de la difficulté à me faire entendre des joueurs durant les arrêts de jeu.

«Il m'arrive de devoir taper sur l'épaule d'un joueur pour le prévenir d'un changement. Ce n'est pas l'idéal puisque l'adversaire peut alors réagir.»

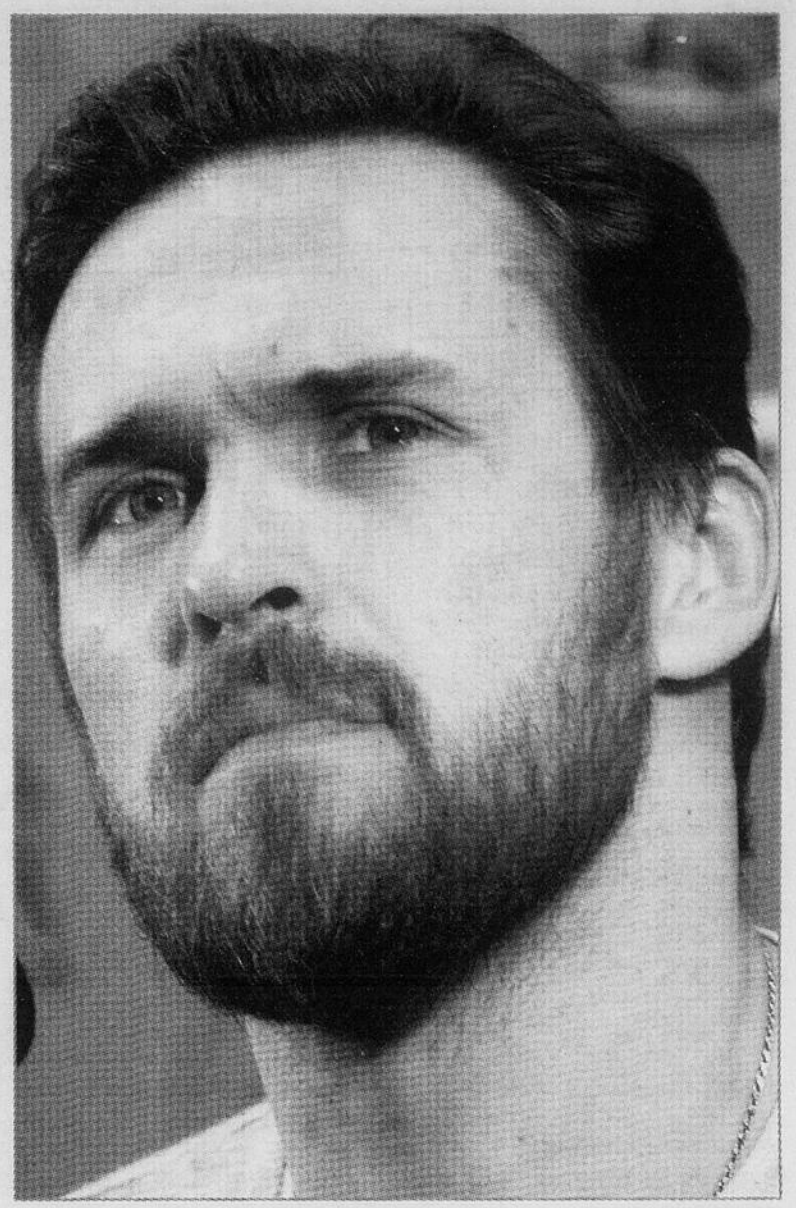
Une anecdote

Maurice a raconté une anecdote alors que l'équipe était à Greensboro.

«Un soir, un juge de lignes est venu me prévenir de faire attention à mon langage. Il m'a dit que les gens assis de l'autre côté de la patinoire arrivaient très bien à m'entendre tellement les tribunes étaient dégarnies. Heureusement, cette époque est révolue.»

Jeudi au ESA, il y avait 12 000 personnes venues voir le match sur écran géant.

C'est là qu'on se rend compte du chemin parcouru par cette concession. L'avenir dira si cet engouement pour les Hurricanes est un phénomène passager et simplement circonstantiel.



ASSOCIATED PRESS

Le gardien des Hurricanes Arturs Irbe est heureux de revenir au centre ESA pour jouer devant ses bruyants partisans.

Lemieux sera de retour la saison prochaine

En bonne forme et en bonne santé, Mario Lemieux a déclaré hier qu'il sera de retour avec les Penguins de Pittsburgh la saison prochaine.

Associated **Press**
PRESTO, Pennsylvanie

Lemieux a effectué une première sortie publique depuis le début du mois de mars, alors qu'il avait annoncé qu'il mettait fin prématurément à sa saison à cause d'une blessure chronique à la hanche. Il a confirmé son retour au cours de son tournoi de golf des célébrités, disputé à Nevillewood.

«J'ai commencé à m'entraîner au début du mois de mai dans le but de me tenir en forme,» a dit Lemieux.

Lemieux a joué 24 matches en saison régulière après avoir subi sa blessure à la hanche au cours du camp d'entraînement en septembre.

Il a également pris congé dans le but de subir une intervention chirurgicale et d'aider le Canada à remporter la médaille d'or aux Jeux de Salt Lake City.

Le capitaine et propriétaire des Penguins a déclaré qu'il avait hâte de commencer à s'entraîner en compagnie d'autres joueurs de la LNH dès le début d'août.

«C'est à ce moment que nous allons commencer à patiner avec Mark Recchi, Kevin Stevens et un groupe de joueurs qui sont ici à Pittsburgh», a dit Lemieux.

Robitaille fait partie d'un club sélect qu'il aimerait bien quitter

PC – RALEIGH

Luc Robitaille fait partie d'un club sélect qu'il sera heureux de quitter si jamais les Red Wings remportent la coupe Stanley.

Robitaille est l'un des huit joueurs à avoir marqué plus de 500 buts dans la Ligue nationale sans jamais avoir gagné la coupe.

Marcel Dionne occupe le premier rang de ce groupe avec 731 buts. Suivent dans l'ordre Mike Gartner (717), Robitaille (620), Dino Ciccarelli (608), Dave Andreychuk (593), Michel Goulet (548), Dale Hawerchuk (518) et Gilbert Perreault (512).

La finale n'a pas encore trouvé son identité

La finale entre les Hurricanes de la Caroline et les Red Wings de Détroit n'a pas encore trouvé son identité. En raison des nombreuses pénalités, le rythme du jeu est souvent brisé, les deux équipes ne s'affrontant jamais longtemps à cinq contre cinq.

François **Lemenu**
Presse Canadienne - RALEIGH

«Il est difficile d'établir le style de la série à cause des pénalités, explique Paul Maurice. C'est comme si le vent changeait constamment de direction.»

Dans cette finale, les Canes et les Wings ont profité de 29 avantages numériques en seulement deux rencontres. Détroit a marqué deux buts en 15 jeux de puissance (13,3 %) tandis que la Caroline a inscrit un but en 14 avantages numériques (7,1 %).

Jusqu'ici, les arbitres ont appliqué les règlements à la lettre, une pratique qui n'est pas courante en finale. Faut croire que les dirigeants de la ligue ont tiré certaines conclusions de l'expérience olympique.

Les joueurs ne semblent pas trop apprécier la façon dont les arbitres appliquent les règlements.

«On se retrouve trop souvent à court d'un joueur, fait valoir Sean Hill. J'avoue qu'il est difficile de suivre le travail des arbitres. À cette période-ci de la saison, j'aimerais qu'on puisse en arriver à plus de constance dans l'interprétation des règlements. Je ne vois pas la nécessité de punir un joueur qui fait de l'obstruction s'il n'y a pas menace de but», fait valoir le défenseur des Hurricanes.

La vieille école

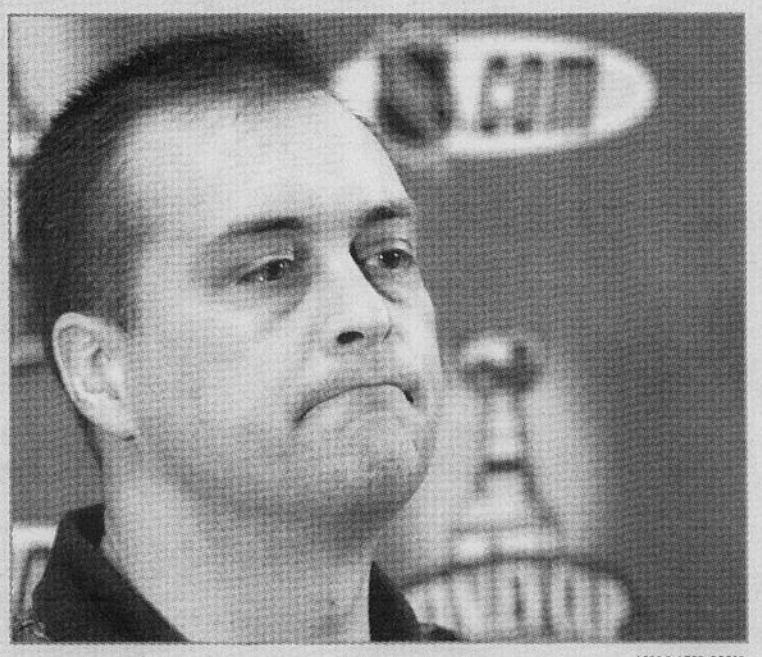
Jeff O'Neill soutient que les 10 premières minutes d'un match sont très importantes.

«Les premières minutes doivent servir à reconnaître ce qui sera toléré et ce qui ne le sera pas. Mais il est clair que les arbitres vont permettre les mises en échec, mais pas les coups salauds. C'est une chose qu'on devrait tous savoir après deux matches.

«Je suis de la vieille école, admet O'Neill. Je ne crois pas qu'un coup de bâton en zone neutre doit être puni. Quand j'étais jeune, il fallait qu'un joueur quitte la patinoire sur une civière pour qu'une punition soit imposée.»

Manifestement, les arbitres refusent que le hockey retourne à l'âge de pierre.

Les joueurs devront s'adapter sinon cette finale sera l'affaire des unités spécialisées.



ASSOCIATED PRESS

Paul Maurice, entraîneur-chef des Hurricanes de la Caroline.

ASSOCIATION EST

Boston (1)

2	6	3	5	1	1	
5	4	5	2	2	2	

Montréal (8)

Philadelphie (2)

1	0	0	0	1		
0	3	3	3	2		

Ottawa (7)

Caroline (3)

2	2	0	1	3	1	
1	1	4	3	2	0	

New Jersey (6)

Toronto (4)

3	2	1	3	6	3	4
1	0	6	4	3	5	2

NY Islanders (5)

Toronto (2)

0	3	2	2	2	4	3
5	2	3	1	4	3	0

Ottawa (3)

Toronto (2)

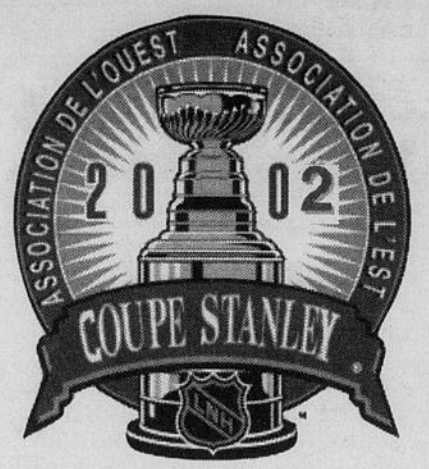
2	1	1	0	1	1	
1	2	2	3	0	2	

Caroline (1)

Caroline (1)

2	1	1	4	5	8	
0	4	2	3	1	2	

Montréal (4)



FINALE

Détroit

2	3					
3	1					

Caroline

Détroit (1)

2	3	1	4	4		
0	2	6	3	0		

St. Louis (4)

Détroit (1)

5	3	2	2	1	2	7
3	4	1	3	2	0	0

Colorado (2)

San Jose (3)

6	2	6	1	5	1	0
3	8	4	4	3	2	1

Colorado (2)

Détroit (1)

3	2	3	4	4	6	
4	5	1	2	0	4	

Vancouver (8)

Colorado (2)

4	5	1	1	0	1	4	
3	3	3	0	1	3	0	

Los Angeles (7)

San Jose (3)

2	1	4	2	4		
1	3	1	1	1		

Phoenix (6)

St. Louis (4)

1	2	4	1	5		
2	0	0	0	3		

Chicago (5)

ASSOCIATION OUEST

Hockey-LNH

Finale de la Coupe Stanley

Caroline c. Detroit

Mardi 4 juin
Caroline 3 Detroit 2 (P)
Jeudi 6 juin
Caroline 1 Detroit 3
(La série est égale 1-1)
Samedi 8 juin
Detroit en Caroline, 20h
Lundi 10 juin
Detroit en Caroline, 20h
Jeudi 13 juin
Caroline c. Detroit, 20h
Samedi 15 juin
***SN*-**Detroit en Caroline, 20h
Lundi 17 juin
***SN*-**Caroline c. Detroit, 20h

SN- Si nécessaire

Meneurs en série

	B	P	Pts
Peter Forsberg, Col	9	18	27
Steve Yzerman, Det	6	15	21
Joe Sakic, Col	9	10	19
Gary Roberts, Tor	7	12	19
Sergei Fedorov, Det	5	11	16
Brendan Shanahan, Det	5	11	16
Bret Hull, Det	8	7	15
Ron Francis, Car	6	9	15
Nicklas Lidstrom, Det	5	10	15
Alyn McCauley, Tor	5	10	15

Basket-ball

NBA

Finale

(4-de-7)

New Jersey c. Lakers L. A.

Mercredi 5 juin
New Jersey 94 Lakers L.A 99
Vendredi 7 juin
New Jersey 50 Lakers L.A 57 (3e q.)
(Les Lakers mènent la série 1-0)
Dimanche 9 juin
Lakers L.A. au New Jersey, 20h30
Mercredi 12 juin
Lakers L.A. au New Jersey, 21h
Vendredi 14 juin
SN-Lakers L.A. au New Jersey, 21h
Lundi 17 juin
SN-New Jersey c. Lakers L.A., 21h
Mercredi 19 juin
SN- New Jersey c. Lakers L.A., 21h

SN- Si nécessaire

COUPE DU MONDE FIFA 2002

Prochains matches - Samedi 8 juin 2002

La Slovénie contre l'Afrique du Sud: *à Deagu (Corée du Sud)*

L'Italie contre la Croatie: *à Ibaraki (Japon)*

Le Brésil contre la Chine : *à Deogwipo (Corée du Sud)*

Groupe A	V	D	N	BP	BC	Pts
Danemark	1	0	1	3	2	4
Sénégal	1	0	1	2	1	4
Uruguay	0	1	1	1	2	1
France	0	1	1	0	1	1

Groupe B	V	D	N	BP	BC	Pts
Q-Espagne	2	0	0	6	2	6
Paraguay	0	0	1	2	2	1
Afrique/Sud	0	0	1	3	5	1
Slovénie	0	1	0	1	3	0

Groupe C	V	D	N	BP	BC	Pts
Costa Rica	1	0	0	2	0	3
Brésil	1	0	0	2	1	3
Turquie	0	1	0	1	2	0
Chine	0	1	0	0	2	0

Groupe D	V	D	N	BP	BC	Pts
Corée/Sud	1	0	0	2	0	3
États-Unis	1	0	0	3	2	3
Portugal	0	1	0	2	3	0
Pologne	0	1	0	0	2	0

Groupe E	V	D	N	BP	BC	Pts
Allemagne	1	0	1	9	1	4
Cameroun	1	0	1	2	1	4
Irlande	0	0	2	2	2	2
Arabie Saoud.	0	2	0	0	9	0

Groupe F	V	D	N	BP	BC	Pts
Suède	1	0	1	3	2	4
Angleterre	1	0	1	2	1	4
Argentine	1	1	0	1	1	3
É-Nigéria	0	2	0	1	3	0

Groupe G	V	D	N	BP	BC	Pts
Italie	1	0	0	2	0	3
Mexique	1	0	0	1	0	3
Croatie	0	1	0	0	1	0
Équateur	0	1	0	0	2	0

Groupe H	V	D	N	BP	BC	Pts
Russie	1	0	0	2	0	3
Belgique	0	0	1	2	2	1
Japon	0	0	1	2	2	1
Tunisie	0	1	0	0	2	0

SOURCE: AP AP-PC

Buteurs

Quatre buts

Miroslav Klose, Allemagne.

Trois buts

Jon Dahl Tomasson, Danemark.

Deux buts

Fernando Hierro, Espagne;

Henrik Larsson, Suède;

Fernando Morientes, Espagne;

Christian Vieri, Italie.

Un but

41 jouers à égalité.

Calendrier des matches

Premier tour

Jeudi 6 juin
Sénégal 1 Danemark 1
Arabie Saoudite 0 Cameroun 1
France 0 Uruguay 0
Vendredi 7 juin
Nigeria 1 Suède 2
Espagne 3 Paraguay 1
Argentine 0 Angleterre 1
Samedi 8 juin
Slovénie c. AFS, 2h30
- En direct: RDS et TSN
- En différé: 9h30 (TSN) et 19h30 (CBC)
Italie c. Croatie, 5h
- En direct: RDS et TSN
- En différé: minuit (TSN), 15h30 (SRC et CBC)
Brésil c. Chine, 7h30
- En direct: RDS et TSN
- En différé: 11h (TSN) et 16h30 (RDS)
Dimanche 9 juin
Equateur c. Mexique, 2h30
Turquie c. Costa Rica, 5h
Russie c. Japon, 7h30
Lundi 10 juin
É.-U. c. Corée du Sud, 2h30
Belgique c. Tunisie, 5h
Pologne c. Portugal, 7h30
Mardi 11 juin
Sénégal c. Uruguay, 2h30
France c. Danemark, 2h30
Allemagne c. Cameroun, 7h30
Arabie Saoudite c. Irlande, 7h30
Mercredi 12 juin
Argentine c. Suède, 2h30
Nigeria c. Angleterre, 2h30
Espagne c. AFS, 7h30
Slovénie c. Paraguay, 7h30

Rendement des Expos

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	151	20	48	23	6	1	,318
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	,187
18. Cabrera Orlando	222	25	53	20	4	4	,239
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	,194
1. Cordero Wil	32	2	8	2	0	0	,250
14. Galarraga Andres	39	5	10	6	0	1	,256
27. Guerrero Vladimir	222	35	70	46	14	10	,315
2. Macias Jose	42	4	10	5	0	1	,238
59. Mateo Henry	4	1	1	0	0	0	,250
12. Mordecai Mike	58	8	14	3	0	1	,241
25. O'Leary Troy	58	6	22	12	1	1	,379
39. Schneider Brian	71	4	17	11	0	1	,239
9. Stevens Lee	171	22	33	25	8	1	,193
21. Tatis Fernando	102	11	29	10	5	1	,284
3. Vidro Jose	236	41	79	43	5	2	,335
6. Wilkerson Brad	174	28	50	18	3	2	,287

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	5	7	0	76.1	38	31	60	4,48
32. Chen Bruce	2	3	0	36.0	28	22	41	7,00
58. Eischen, Joey	0	1	0	12.0	4	5	9	3,00
49. Herges Matt	2	0	6	30.0	10	15	24	3,00
47. Lloyd Graeme	2	2	4	20.1	16	5	10	7,08
24. Ohka Tomokazu	5	3	0	66.1	23	18	43	3,12
45. Pavano Carl	3	7	0	67.1	42	24	46	5,61
34. Reames Britt	0	2	0	26.2	19	14	33	6,41
51. Stewart Scott	0	1	5	28.0	6	9	27	1,93
52. Tucker T.J.	4	0	2	32.0	9	12	20	2,53
23. Vazquez Javier	4	2	0	98.0	34	15	70	3,12
55. Yoshii Masato	2	2	0	42.1	25	12	27	5,31

Soccer

Ligue - A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	G	P	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Rochester	3	2	1	8	6	0	13
Pittsburgh	2	6	3	9	16	0	11
Montréal	2	**2**	**0**	**4**	**3**	**0**	**8**
Toronto	1	5	1	8	13	0	5

Section Sud-Est

	G	P	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Charleston	7	1	1	19	5	4	33
Atlanta	7	2	0	18	11	4	32
Richmond	5	1	2	14	8	2	24
Charlotte	5	5	1	17	14	2	23
Hampton Roads	1	6	1	8	17	0	5

Association de l'Ouest

Section Centrale

	G	P	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Milwaukee	6	2	0	16	9	2	26
Minnesota	4	3	1	13	7	3	20
Cincinnati	3	3	0	7	7	2	14
Indiana	3	6	0	10	24	0	12

Section Pacifique

	G	P	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Seattle	7	0	0	21	5	4	32
Vancouver	3	3	1	10	9	1	14
El Paso	1	4	4	8	14	1	9
Portland	1	5	1	5	12	1	6
Calgary	1	6	1	5	18	0	5

Note: Quatre points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Un point pour une nulle. Un point boni (PB) pour chaque match avec au moins trois buts.

Calendrier des matches

Mardi 4 juin
Vancouver 4 Indiana 1
Jeudi 6 juin
Calgary 2 Portland 3
Vendredi 7 juin
Toronto à Charleston (n.d.)
Charlotte à Atlanta (n.d.)
Samedi 8 juin
Atlanta à Charlotte, 19h30
Montréal à Pittsburgh, 19h35
Seattle à Calgary, 20h
Rochester à Hampton Roads, 20h
Cincinnati au Minnesota, 20h
Indiana à El Paso, 21h35
Vancouver à Portland, 22h
Dimanche 9 juin
Charleston à Toronto, 16h
Pittsburgh à **Montréal**, 19h
Rochester à Richmond, 19h
Cincinnati à Milwaukee, 20h30
Portland à Vancouver, 22h30

Meneurs du baseball

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	60	212	46	73	,344
Bonds SF	54	149	50	51	,342
Edmonds StL	51	167	35	57	,341
Vidro Mon	**58**	**236**	**41**	**79**	**,335**
Klesko SD	52	180	34	60	,333
Lowell Flo	59	226	33	75	,332
LCastillo Flo	54	226	31	75	,332
Spivey Ari	56	204	45	66	,324
CJones Atl	60	220	31	71	,323
Hammonds Mil	52	183	24	59	,322

Points — Bonds, SF, 50; SSosa, Chi, 49; Pujols, StL, 46; Helton, Col, 46; Spivey, Ari, 45; **Vidro, Mon, 41**; Pierre, Col, 40; LWalker, Col, 40.

Points produits — Helton, Col, 55; Berkman, Hou, 51; Sexson, Mil, 50; **VGuerrero, Mon, 46**; **Vidro, Mon, 43**; AJones, Atl, 42; ShGreen, LA, 41.

Coups sûrs — **Vidro, Mon, 79**, Lowell, Flo, 75; LCastillo, Flo, 75; Helton, Col, 73; Pierre, Col, 72; CJones, Atl, 71; **VGuerrero, Mon, 70**.

Doubles — Lowell, Flo, 24; **Vidro, Mon, 20**; Rollins, Phi, 19; Ward, Hou, 19; BAbreu, Phi, 19; Bagwell, Hou, 18; Izturis, LA, 17.

Triples — Spivey, Ari, 6; Rollins, Phi, 5; Furcal, Atl, 5; Uribe, Col, 4; Patterson, Chi, 4; Helton, Col, 4; DeLee, Flo, 4.

Circuits — SSosa, Chi, 20; Bonds, SF, 20; Berkman, Hou, 19; Burrell, Phi, 15; Sexson, Mil, 15; Helton, Col, 15; AJones, Atl, 15.

Buts volés — LCastillo, Flo, 21; Pierre, Col, 20; ASanchez, Mil, 18; PrWilson, Flo, 16; Furcal, Atl, 14; DRoberts, LA, 14; Owens, Flo, 14.

Lanceurs (7 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Schilling, Ari	11-1	,917	2,81
RJohnson, Ari	9-1	,900	2,56
Ishii, LA	9-1	,900	2,91
Glavine, Atl	10-2	,833	1,64
JJennings, Col	7-2	,778	4,63
Astacio, NY	6-2	,750	2,84
Maddux, Atl	6-2	,750	3,12

Retraits — Schilling, Ari, 131; RJohnson, Ari, 115; Burnett, Flo, 85; Morris, StL, 77; Clement, Chi, 73; Oswalt, Hou, 72; **JVazquez, Mon, 70**.

Victoires protégées — Gagné, LA, 20; Graves, Cin, 18; MiWilliams, Pit, 18; Smoltz, Atl, 17; JJimenez, Col, 16; Isringhausen, StL, 15; Nen, SF, 15; Mesa, Phi, 15.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	57	232	47	89	,384
Damon Bos	54	227	51	79	,348
MiSweeney KC	57	211	36	72	,341
Konerko ChW	59	232	30	77	,332
Hillenbrand Bos	56	228	37	75	,329
Garciaparra Bos	54	222	41	72	,324
JaGiambi NYY	60	226	42	72	,319
ASoriano NYY	57	256	46	81	,316
ARodriguez Tex	58	222	42	70	,315
Vizquel Cle	58	215	34	67	,312
Sierra Sea	53	202	27	63	,312

Points — Damon, Bos, 51; ISuzuki, Sea, 47; Glaus, Ana, 47; ASoriano, NY, 46; Lofton, Chi, 45; BWilliams, NY, 45; Lawton, Cle, 44; GAnderson, Ana, 44.

Points produits — ARodriguez, Tex, 57; Glaus, Ana, 49; Konerko, Chi, 49; Garciaparra, Bos, 49; JaGiambi, NY, 46; Thome, Cle, 46; JJones, Min, 45.

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 89; ASoriano, NY, 81; Damon, Bos, 79; Konerko, Chi, 77; Hillenbrand, Bos, 75; Tejada, Oak, 74; Jeter, NY, 74.

Doubles — Garciaparra, Bos, 22; ASoriano, NY, 21; GAnderson, Ana, 21; MiSweeney, KC, 19; Salmon, Ana, 18; Hillenbrand, Bos, 17; TBatista, Bal, 17; Posada, NY, 17; JaGiambi, NY, 17.

Triples — ISuzuki, Sea, 5; Singleton, Bal, 4; Pierzynski, Min, 4; CGuillen, Sea, 4; Catalanotto, Tex, 4; Fullmer, Ana, 4; NPerez, KC, 4; Damon, Bos, 4; Lofton, Chi, 4; Vizquel, Cle, 4.

Circuits — ARodriguez, Tex, 20; Thome, Cle, 18; JaGiambi, NY, 16; ASoriano, NY, 15, EChavez, Oak, 15; THunter, Min, 15; TBatista, Bal, 14; **CDelgado, Tor, 14**; Ventura, NY, 14.

Buts volés — Lofton, Chi, 20; ISuzuki, Sea, 18; ASoriano, NY, 16; Beltran, KC, 16; Durham, Chi, 16; Damon, Bos, 15; Eckstein, Ana, 12; Jeter, NY, 12; Knoblauch, KC, 12; McLemore, Sea, 12.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
DLowe, Bos	9-2	,818	1,81
Mussina, NY	8-2	,800	4,26
Zito, Oak	7-2	,778	3,33
Clemens, NY	7-2	,778	3,69
Halladay, Tor	**6-2**	**,750**	**3,48**
RReed, Min	6-2	,750	4,24
Byrd, KC	8-3	,727	3,53

Retraits — Clemens, NY, 98; PMartinez, Bos, 84; Zito, Oak, 77; FGarcia, Sea, 71; **Halladay, Tor, 71**; Mussina, NY, 70; THudson, Oak, 62; Colon, Cle, 62.

Victoires protégées — Urbina, Bos, 18; MRivera, NY, 17; Guardado, Min, 17; Sasaki, Sea, 13; Wickman, Cle, 13; Irabu, Tex, 12; Koch, Oa, 11; **KEscobar, Tor, 11**; Percival, Ana, 11.

Baseball provincial

Ligue junior AA du Lac St-Louis

Classement

	G	P	Moy.	Diff
Ste-Thérèse	8	2	,800	—
Lakeshore	8	3	,727	½
Outaouais	**9**	**5**	**,643**	**1**
Dollard	4	4	,500	2
West-Island	5	6	,455	3 ½
Lachine	5	7	,417	4
Pierrefonds	3	7	,300	5
La Salle	2	10	,167	7

Calendrier

Mercredi 5 juin
Pierrefonds à LaSalle (n.d.)
West-Island 4 Lachine 1
Ste-Thérèse 10 Lakeshore 11
Jeudi 6 juin
Lakeshore à Dollard (n.d.)
Vendredi 7 juin
Lachine à Pierrefonds, 19h30
Samedi 8 juin
Ste-Thérèse à LaSalle, 19h
Dimanche 9 juin
Dollard à West-Island, 19h
Ste-Thérèse à Lachine, 19h

Baseball majeur

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	34	26	,567	—
Floride	30	30	,500	4
New York	30	30	,500	4
Montréal	**30**	**30**	**,500**	**4**
Philadelphie	24	34	,414	9

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cincinnati	34	24	,586	—
St. Louis	32	26	,552	2
Pittsburgh	28	32	,467	7
Houston	26	32	,448	8
Chicago	23	35	,397	11
Milwaukee	22	38	,367	13

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	36	23	,610	—
Los Angeles	35	25	,583	1 ½
San Francisco	34	25	,576	2
Colorado	31	30	,508	6
San Diego	26	35	,426	11

Jeudi 6 juin
St Louis 2 Cincinnati 3
New York 2 Atlanta 3
Floride à Philadelphie (remis, pluie)
Vendredi 7 juin
Milwaukee 1 Pittsburgh 6
Samedi 8 juin
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Dimanche 9 juin
Milwaukee à Pittsburgh, 13h35

Ligue américaine

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Boston	40	18	,689	—
New York	39	22	,639	2 ½
Baltimore	28	30	,483	12
Toronto	**24**	**34**	**,414**	**16**
Tampa Bay	19	40	,322	21 ½

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff
Minnesota	35	26	,574	—
Chicago	30	31	,492	5
Cleveland	29	31	,483	5 ½
Kansas City	23	34	,404	10
Detroit	21	38	,356	13

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Seattle	37	22	,627	—
Anaheim	34	23	,596	2
Oakland	29	30	,492	8
Texas	24	34	,414	12 ½

Jeudi 6 juin
Tampa Bay 4 **Toronto 5**
Boston 4 Detroit 3
Kansas City 4 Chicago 3
Seattle 4 Oakland 10
Cleveland 3 Minnesota 8
Texas 9 Anaheim 8
Baltimore à New York (remis, pluie)

Calendrier inter-ligues

Vendredi 7 juin
Montréal 4 Chicago 3
Colorado 0 **Toronto 8**
Los Angeles 2 Baltimore 4
Philadelphie 11 Detroit 1
New York 4 Cleveland 3
San Diego 8 Tampa Bay 4
Arizona 7 Boston 5
San Francisco 1 New York 2
Floride 7 Minnesota 12
Atlanta 11 Texas 7 (7e m.)
St Louis 12 Kansas City 6 (9e m.)
Chicago 0 Seattle 0 (3e m.)
Cincinnati 0 Anaheim 4 (4e m.)
Houston 1 Oakland 2 (4e m.)
Samedi 8 juin
San Francisco à New York (LA) 13h15
(Schmidt 1-1 vs Lilly 2-5)
Colorado à **Toronto**, 16h05
*(Thomson 6-4 vs **Walker 1-0**)*
Chicago (LN) à Seattle, 16h05
(Clement 4-3 vs Garcia 7-4)
Houston à Oakland, 16h05
(Reynolds 3-5 vs Harang 1-1)
Arizona à Boston, 17h05
(Schilling 11-1 vs PMartinez 7-0)
San Diego à Tampa Bay, 18h15
(Tomko 3-4 vs Startze 0-7)
Montréal à Chicago (LA), 19h05
(Ohka 5-3 vs Garland 6-4)
Floride au Minnesota, 19h05
(Olsen 0-3 vs Kinney 1-5)
Los Angeles à Baltimore, 19h05
(Ishii 9-1 vs Johnson 1-3)
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
(Non disponible)
New York (LN) à Cleveland, 19h05
(Trachsel 3-5 vs Finley 4-6)
Philadelphie à Detroit, 19h05
(Person 1-3 vs Maroth 0-0)
St Louis à Kansas City, 19h05
(Morris 7-4 vs Affeldt 1-3)
Atlanta au Texas, 20h05
(Millwood 3-5 vs Bell 2-2)
Cincinnati à Anaheim, 22h05
(Dessens 4-3 vs Ortiz 6-5)
Dimanche 9 juin
Arizona à Boston, 13h05
Colorado à Toronto, 13h05
New York à Cleveland, 13h05
San Francisco à New York, 13h05
San Diego à Tampa Bay, 13h15
Los Angeles à Baltimore, 13h35
Milwaukee à Pittsburgh, 13h35
Montréal à Chicago, 14h05
Floride au Minnesota, 14h05
Philadelphie à Detroit, 14h05
St Louis à Kansas City, 14h05
Cincinnati à Anaheim, 16h05
Houston à Oakland, 16h05
Chicago à Seattle, 16h35
Atlanta au Texas, 20h05
Lundi 10 juin
Montréal à Detroit, 19h05
San Francisco à **Toronto**, 19h05
Arizona à New York, 19h05
Colorado à Boston, 19h05
Philadelphie à Cleveland, 19h05
San Diego à Baltimore, 19h05
Los Angeles à Tampa Bay, 19h15
Atlanta au Minnesota, 20h05
Chicago à Houston, 20h05
Cincinnati au Texas, 20h05
Floride à Kansas City, 20h05
New York à Chicago, 20h05
Milwaukee à Oakland, 22h05
Pittsburgh à Anaheim, 22h05
St Louis à Seattle, 22h05
Mardi 11 juin
Montréal à Detroit, 19h05
San Francisco à **Toronto**, 19h05
Arizona à New York, 19h05
Colorado à Boston, 19h05
Philadelphie à Cleveland, 19h05
San Diego à Baltimore, 19h05
Los Angeles à Tampa Bay, 19h15
Atlanta au Minnesota, 20h05
Chicago à Houston, 20h05
Cincinnati au Texas, 20h05
Floride à Kansas City, 20h05
New York à Chicago, 20h05
Milwaukee à Oakland, 22h05
Pittsburgh à Anaheim, 22h05
St Louis à Seattle, 22h05

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Scranton	38	23	,623	—
Buffalo	36	25	,590	2
Ottawa	**30**	**25**	**,545**	**4**
Syracuse	31	29	,517	5 ½
Rochester	26	36	,419	12 ½
Pawtucket	24	38	,387	14 ½

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Durham	36	26	,581	—
Richmond	35	25	,583	—
Norfolk	31	30	,508	4 ½
Charlotte	18	42	,300	17

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville	35	27	,565	—
Toledo	33	28	,541	1 ½
Indianapolis	29	33	,468	6
Columbus	22	37	,373	11 ½

Jeudi 6 juin
Ottawa à Richmond (remis)
Buffalo 6 Toledo 0
Charlotte 0 Rochester 2
Columbus 3 Durham 10
Norfolk 1 Syracuse 3
Pawtucket 0 Louisville 4
Scranton 3 Indianapolis 1
Vendredi 7 juin
Ottawa 0 Richmond 4 (1re match)
Ottawa 0 Richmond 1 (2e match)
Charlotte 4 Rochester 2
Pawtucket 0 Louisville 3
Norfolk 10 Syracuse 4
Columbus 0 Durham 3
Buffalo 10 Toledo 3
Scranton 3 Indianapolis 2
Samedi 8 juin
Pawtucket à Louisville, 18h15
Ottawa à Richmond, 19h
Norfolk à Syracuse, 19h
Buffalo à Toledo, 19h
Charlotte à Rochester, 19h
Columbus à Durham, 19h
Scranton à Indianapolis, 20h

Baseball régional

LBO - Développement

(Au 2 juin)

Atome BB

	PJ	G	P	N	Pts
Aylmer	6	5	1	0	10
Des Draveurs	5	5	0	0	10
Gatineau	5	3	2	0	6
Hull	5	2	3	0	4
Val Des Monts	6	1	5	0	2
Deux Rives	5	0	5	0	0

Moustique BB

	PJ	G	P	N	Pts
Aylmer	4	4	0	0	8
Gatineau	4	4	0	0	8
Des Draveurs	4	1	3	0	2
Hull	3	1	2	0	2
Val Des Monts	2	0	2	0	0
Deux Rives	3	0	3	0	0

Pee Wee BB

	PJ	G	P	N	Pts
Gatineau	5	4	1	0	8
Hull	4	3	1	0	6
Val Des Monts	4	2	2	0	4
Des Draveurs	4	2	2	0	4
Aylmer	4	1	3	0	2
Deux Rives	3	0	3	0	0

Bantam BB

	PJ	G	P	N	Pts
Val Des Monts	5	5	0	0	10
Des Draveurs	4	3	0	1	7
Gatineau	5	3	1	1	7
Hull	6	1	5	0	2
Aylmer	4	1	3	0	2
Deux Rives	4	0	4	0	0

Midget BB

	PJ	G	P	N	Pts
Des Draveurs	5	5	0	0	10
Val Des Monts	5	3	1	1	7
Hull	4	2	2	0	4
Gatineau	5	1	4	0	2
Aylmer	5	0	4	1	1
Deux Rives	5	0	5	0	0

Tennis

Les Internationaux de France

Les résultats des matches disputés hier aux Internationaux de France de tennis, deuxième tournoi du Grand Chelem.

Messieurs

Simple, demi-finales
Juan Carlos Ferrero **(11)**, Espagne, bat Marat Safin **(2)**, Russie, 6-3, 6-2, 6-4.
Albert Costa **(20)**, Espagne, bat Alex Corretja **(18)**, Espagne, 6-3, 6-4, 3-6, 6-3.

Dames

Double, demi-finales
Lisa Raymond, E.-U., et Rennae Stubbs **(1)**, Australie, battent Rika Fujiwara et Ai Sugiyama **(15)**, Japon, 6-1, 6-7 (5), 6-2.
Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez (2), Argentine, battent Nicole Arendt, E.-U., et Liezel Huber **(9)**, AFS, 6-0, 6-4.

Double mixte

Demi-finales
Elena Bovina, Russie, et Mark Knowles, Bahamas, battent Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne, et Jared Palmer **(1)**, E.-U., 6-3, 6-3.
Cara et Wayne Black **(5)**, Zimbabwe, battent Katarina Srebotnik, Slovénie, et Bob Bryan, E.-U., 3-6, 6-3, 6-4.

Sénior

Double, moins de 45 ans, tournoi rotation
Pat Cash, Australie, et Mats Wilander, Suède, battent Guy Forget et Yannick Noah, France, 6-3, 6-4.
Double, plus de 45 ans, tournoi rotation
Mansour Bahrami, Iran, et Gene Mayer, E.-U., battent Peter McNamara, Australie, et Ilie Nastase, Roumanie, 7-6 (5), 6-4.

Historique

Résultats des confrontations en carrière entre les soeurs Venus et Serena Williams, qui s'affronteront aujourd'hui en finale des Internationaux de France.

Venus Williams c. Serena Williams

1998
Internationaux d'Australie, tour de 64, Venus gagne 7-6 (4), 6-1.
Rome, quarts de finale, Venus gagne 6-4, 6-2.
1999
Key Biscayne, finale, Venus gagne 6-1, 4-6, 6-4.
Coupe du Grand Chelem, finale, Serena gagne 6-1, 3-6, 6-3.
2000
Wimbledon, demi-finale, Venus gagne 6-2, 7-6 (3).
2001
Internationaux des Etats-Unis, finale, Venus gagne 6-2, 6-4.
2002
Key Biscayne, demi-finale, Serena gagne 6-2, 6-2.

Sommaires de baseball

Inter-ligues

Phillies 11 Tigers 1

	AB	P	C	s	Pp		AB	P	C	s	Pp
Rollins ac	6	2	3	1	R	Stiago ac	4	1	2	0	
MAndn 2b	5	2	3	0		Easley 2b	4	0	1	1	
BAbreu cd	5	2	2	1		Hggnsn cg	4	0	1	0	
Burrell cg	5	2	2	3		DYong 1b	2	0	0	0	
JeGmbi fd	3	2	0	0		Halter 1b	2	0	0	0	
Rolen 3b	4	1	4	5		Simon fd	4	0	2	0	
TLee 1b	5	0	1	0		Fick cd	4	0	1	0	
Ibrthal r	3	0	0	0		Magee cc	4	0	1	0	
Glnville cc	5	0	0	0		Wlbeck r	3	0	0	0	
						Truby 3b	4	0	0	0	
Totaux	**41**	**11**	**15**	**10**	**Totaux**		**35**	**1**	**8**	**1**	

Philadelphie..400 300 004 — 11
Detroit.....000 010 000 — 1

LSB—Philadelphie 8, Detroit 8. **2B**—MAnderson 2 (14), Rolen (15), TLee (8), Simon (8). **3B**—BAbreu (2), Easley (1). **C**—Rollins (6), Burrell (16), Rolen (9).

	MIcs	PPm	BbRb
Philadelphie			
Padilla (G 8-4)	7	6	1 1 1 3
JSantiago	1	0	0 0 0 0
Plesac	1	2	0 0 0 1
Detroit			
Weaver (P 4-8)	4	11	7 7 2 2
JFarnsworth	2	1	0 0 0 0
JWalker	1	0	0 0 1 1
DPatterson	1	0	0 0 0 1
Paniagua	1	3	4 4 1 1

Atteint— Paniagua (Lieberthal). ML—Weaver.
Arbitres—Marbre, Ron Kulpa; 1er but, Jim Joyce; 2e but, Dale Scott; 3e but, Jeff Nelson.
Durée—2:29. **Assistance**—25 908

Mets 4 Indians 3

	AB	P	C	s	Pp		AB	P	C	s	Pp
TPerez cc	4	0	2	1		Mgrder cd	4	0	0	0	
Alfonzo 3b	4	1	2	2		Vizquel ac	4	0	0	0	
Alomar 2b	4	0	1	0		Burks fd	3	1	2	0	
Piazza fd	4	0	1	0		Thome 1b	3	1	1	2	
Vaughn 1b	3	0	0	0		Frymn 3b	3	1	0	0	
Trsco cd	3	1	0	0		Gterrez 2b	3	0	0	0	
Vlentin fs	1	0	0	0		Lawton fs	0	0	0	0	
Burnitz cd	0	0	0	0		JMcDld 2b	0	0	0	0	
Cedeno cg	1	1	0	0		Brdley cc	3	0	1	0	
Ordnez ac	3	0	1	0		CAllen cg	3	0	1	0	
VWilsn r	3	1	0	0		Selby fs	1	0	0	0	
						EPerez r	3	0	0	0	
Totaux	**30**	**4**	**7**	**3**	**Totaux**		**30**	**3**	**5**	**2**	

New York.....120 000 100 — 4
Cleveland.....010 002 000 — 3

E—Alfonzo (7), Magruder (2). **DJ**—New York 1, Cleveland 2. **LSB**—New York 6, Cleveland 8. **2B**—Alomar (8), Piazza (7), CAllen (1). **C**—Alfonzo (2), Thome (19). **RTV**—Vizquel (8). **S**—TPerez, Ordonez, EPerez.

	MIcs	PPm	BbRb
New York			
Leiter (G 6-5)	7,1	5	3 2 5 1
Strickland	0,1	0	0 0 0 0
Guthrie	0	0	0 0 1 0
Benitez (VP 12)	1,1	0	0 0 1 1
Cleveland			
DBaez (P 5-5)	7,1	6	4 3 3 7
Rincon	0,2	0	0 0 0 0
Riske	1	1	0 0 0 1

Guthrie a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint — Riske (Cedeno), par DBaez (VWilson).
Arbitres—Marbre, Bruce Froemming; 1er but, Ed Rapuano; 2e but, Larry Poncino; 3e but, Tony Randazzo.
Durée—2h39. **Assistance**—39,986

Baseball indépendant

Ligue Northern

Association de l'Est

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Québec	**9**	**5**	**,643**	**—**
Adirondack	8	6	,571	1
Berkshire	7	6	,538	1 ½
Albany-Colonie	7	8	,467	2 ½

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Elmira	8	6	,571	—
New Jersey	7	7	,500	1
Brockton	7	8	,467	1 ½
Allentown	3	10	,231	4 ½

Association Centrale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Fargo-Moorhead	7	5	,583	—
Duluth-Superior	7	5	,583	—
Sioux Falls	7	6	,538	½
St. Paul	4	9	,308	3 ½
Winnipeg	4	9	,308	3 ½

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Schaumburg	8	4	,667	—
Joliet	7	5	,583	1
Lincoln	7	6	,538	1 ½
Gary	6	6	,500	2
Sioux City	5	7	,417	3

Mercredi 5 juin
Albany-Colonie à **Québec** (remis)
Allentown 1 Adirondack 2 (1re match)
Allentown 2 Adirondack 3 (2e match)
Berkshire 4 Elmira 11
New Jersey 5 Brockton 10
Duluth-Superior 2 Winnipeg 5
Gary 0 Sioux City 14
Fargo-Moorhead 5 Joliet 7
Schaumburg 5 Lincoln 4
St. Paul 7 Sioux Falls 4
Jeudi 6 juin
Albany-Colonie 4 **Québec 8** (1re match)
Albany-Colonie 1 **Québec 2** (2e match)
Allentown 3 Adirondack 6
New Jersey 8 Brockton 2
Fargo-Moorhead 6 Joliet 7 (17 m.)
Vendredi 7 juin
Allentown 5 **Québec 9**
Adirondack 7 Elmira 2
Brockton 3 Albany-Colonie 9
New Jersey 4 Berkshire 11
Duluth-Superior 3 Lincoln 1 (8e m.)
Fargo-Moorhead 6 Schaumburg 4 (6e m.)
Gary 1 St. Paul 0 (3e m.)
Winnipeg 4 Joliet 3 (8e m.)
Sioux Falls à Sioux City (remis)
Samedi 8 juin
Allentown à **Québec**
Adirondack à Elmira
Brockton à Albany-Colonie
Duluth-Superior à Lincoln
Fargo-Moorhead à Schaumburg
Gary à St. Paul
New Jersey à Berkshire
Sioux City à Sioux Falls
Winnipeg à Joliet

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

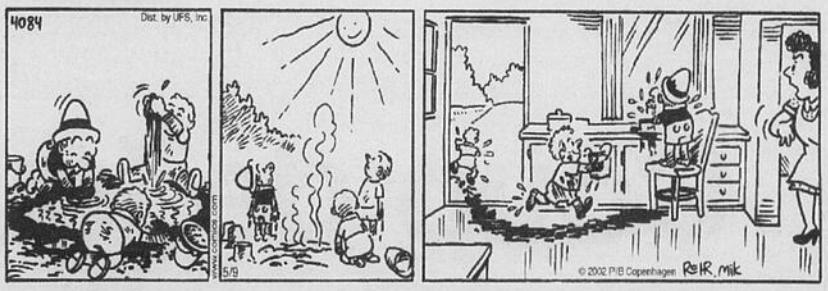
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

BEN

JÉRÉMIE

FERDINAND



LE FANTÔME

La Chine est sans illusions face au Brésil

Associated Press
SEOGWIPO, Corée du Sud

Ce sont les géants de deux continents qui se retrouvent pour une affiche inédite à l'occasion de la rencontre entre le Brésil et la Chine pour le compte de la deuxième journée du groupe C à Seogwipo.

La Chine a fait une longue marche pour en arriver à sa première participation à une phase finale, alors que le Brésil a participé à toutes les éditions et inscrit quatre fois son nom au palmarès.

C'est dire si la différence entre les deux pays est abyssale. Elle l'est aussi au plan de leur position dans le tournoi. Le Brésil, qui a battu la Turquie en match d'ouverture (2-1), n'a plus besoin que d'une victoire pour être pratiquement en huitièmes de finale. Parallèlement, la Chine battue (2-0) par le Costa Rica serait en cas de nouvelle défaite virtuellement éliminée.

«Nous avons un avantage certain, mais ne nous gagnerons que si nous faisons preuve du même esprit que contre la Turquie», a expliqué le milieu de terrain brésilien Juninho Paulista.

Face aux Turcs, les Brésiliens ne sont, certes, parvenus à leurs fins que grâce à un *penalty* transformé par Rivaldo, mais ce n'est pas faute d'avoir affiché de très belles intentions dans le jeu. Ce match aura par ailleurs rassuré sur la forme de la star Ronaldo, auteur du premier but brésilien et qui se dit prêt au terme d'une saison encore pertubée par les blessures.

«Je savais que je ne tiendrai spas tout le match, mais j'ai donné tout ce que j'avais», a confié l'attaquant de l'Inter de Milan sorti en seconde période. «Je crois que cela ira mieux au second match, encore mieux au troisième et qu'au quatrième, je n'aurai plus de problèmes pour tenir la distance».

Morientes qualifie l'Espagne

Grâce à deux buts du buteur madrilène Fernando Morientes, l'Espagne a battu hier le Paraguay 3-1 et s'est d'ores et déjà qualifiée pour les huitièmes de finale de la Coupe du monde.

Associated Press
JEONJU, Corée du Sud

Alors que les Ibères étaient menés 1-0 par un Paraguay très accrocheur, Morientes, entré en seconde période, a inscrit ses deux buts en un quart d'heure, avant que le vétéran Fernando Hierro ne parachève la victoire par un *penalty*. Quant aux Sud-Américains, ils devront jouer leur avenir mercredi face à la Slovénie.

Beaucoup plus volontaires et entreprenants, ce sont pourtant les protégés de Cesare Maldini qui étaient tout de suite dans le match. Les Paraguayens se signalaient ainsi par une tête de José Cardozo qui n'inquiétait pas le gardien madrilène Iker Casillas (6e).

Sur une mauvaise relance espagnole, Francisco Arce adressait une bonne frappe à l'angle droit de la surface que Casillas avait le malheur de repousser dans les pieds du défenseur barcelonais Carles Puyol... qui marquait contre son camp (10e)!

Trop imprécis dans leurs dernières passes, les attaquants ibères se heurtaient à une défense paraguayenne solidement tenue par la charnière Celso Ayala-Carlos Gamarra et le gardien fort en gueule José Luis Chilavert, qui disputait son premier match dans ce Mondial après avoir purgé une suspension.

Après une volée de Raul au-dessus (22e), un centre dangereux de Javi de Pedro voyait Chilavert bien se coucher (26e). Cinq minutes plus tard, Raul réalisait un joli pivot retourné dans la surface, hélas mal cadré.

Mais les Sud-Américains, vêtus d'un insolite maillot couleur pêche, n'avaient pas dit leur dernier mot. Cardozo se signalait ainsi par un tir un peu trop croisé (34e), tandis qu'une volée de Roque Santa Cruz était détournée en *corner* par Puyol deux minutes plus tard.

Mi-temps

À la mi-temps, le sélectionneur José Antonio Camacho décidait d'associer en attaque Fernando Morientes à son coéquipier madrilène Raul. Un *coaching* parfait puisque le «goléador» du Real de Madrid allait tout simplement marquer deux buts!

Il inscrivait ainsi son premier sur une superbe but de la tête suite à un *corner* de De Pedro à la 53e minute. Bien lancé par Javi de Pedro, il se retrouvait ensuite tout seul devant Chilavert, mais sa balle piquée passait au-dessus des buts paraguayens (64e).

Morientes n'en restait pas là: sur un nouveau centre de la gauche de De Pedro, José Luis Chilavert se «trouait» complètement et le buteur merengue n'avait plus qu'à pousser la balle dans les filets (69e), inscrivant son 17e but en 21 sélections.

Après un joli coup franc de Chilavert bien capté par Casillas (80e), l'Espagne se rassurait définitivement en fin de période. Une faute grossière de Carlos Paredes dans la surface était sifflée par l'arbitre égyptien Gamal Ghandour. Comme contre la Slovénie, le vieux capitaine Fernando Hierro transformait le *penalty* (83e).

ASSOCIATED PRESS

Fernando Hierro (à droite) célèbre le but de son coéquipier Fernando Morientes. Ce dernier a enfilé deux buts dans la victoire de l'Espagne sur le Paraguay, hier.

Une défaite pour la Slovénie signifie l'élimination

Associated Press
DAEGU, Corée du Sud

Débordante de confiance après son bon match nul (2-2) face au Paraguay lors de son match d'ouverture, l'Afrique du Sud retrouvera la Slovénie pour son deuxième match samedi à Daegu.

Les «Bafana Bafana», qui ont remonté un handicap de deux buts face au Paraguay pour arracher un point, espèrent faire aussi bien, sinon mieux, face à la Slovénie pour sauvegarder leur chance d'atteindre le second tour pour la première fois de leur histoire.

Sèchement battue lors de son premier match par l'Espagne (3-1), la Slovénie n'a pour sa part pas le droit de perdre, une nouvelle défaite étant synonyme d'élimination immédiate.

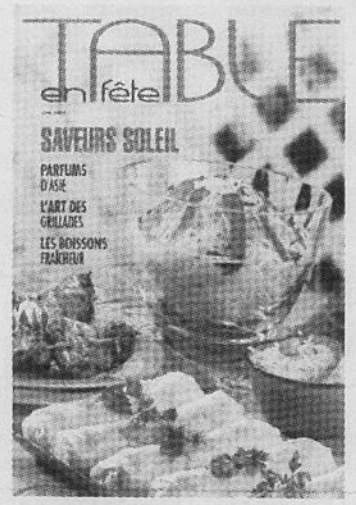
Dans cette poule dont l'Espagne est le premier qualifié après son succès (3-1) hier sur le Paraguay, tout reste possible pour l'obtention du second billet pour les huitièmes de finale.

«Ce sera un match difficile», a pronostiqué Jomo Sono, le sélectionneur sud-africain.

«Ce sera le match le plus difficile pour l'Afrique du Sud. Ça ne sera un jeu d'enfant face à la Slovénie».

Heureusement pour les Sud-Africains, Zlatko Sahovic, le brillant attaquant du FC Porto et meilleur réalisateur slovène (32 buts), a été exclu de la sélection après avoir injurié son entraîneur Srecko Katanec lors de la défaite face à l'Espagne.

Pour obtenir leur première victoire en Coupe du monde, après un zéro pointé en 1998, les Sud-Africains comptent aussi sur la température qui «pourrait friser les 30°C pour nous», a laissé entendre Jomo Sono.

Coup de foudre !
TABLE en fête


LES SAVEURS D'ÉTÉ ARRIVENT
MERCREDI dans
LeDroit
cyberpresse.ca

La Suède élimine le Nigeria

Associated Press
KOBE, Japon

Les «Super Eagles» du Nigeria tombent de haut. Après s'être qualifiés en 8e de finale des Mondial 94 et 98, les joueurs africains ont été piteusement éliminés dès le premier tour du Mondial après deux défaites, la dernière étant ce 2-1 encaissée hier face à la Suède.

En dépit de leurs efforts en fin de match, les Nigérians n'ont donc pu sortir vivants de ce «groupe de la mort» qui verra s'affronter également l'Angleterre et l'Argentine.

Dans ce match de haut niveau, animé et offensif, les Vikings ont exercé une énorme pression dès le début et Henrik Larsson semait la pagaille dans la défense africaine. Le Soulier d'or européen 2001 centrait ensuite pour Olof Mellberg dont le tir était dévié par Taribo West.

Alors que les Bleu et Or obtenaient trois *corners* en trois minutes, Anders Svensson adressait une bonne frappe (9e). Mais les Super Eagles sortaient un peu la tête de l'eau, témoin ce centre enroulé parfait de Jay-Jay Okocha venu de la droite, mais Celestine Babayaro, seul, gâchait l'occasion par un mauvais contrôle (12e).

Alors que Larsson aurait pu bénéficier d'un *penalty* (20e), le défenseur Johan Mjallby décochait dans la minute suivante une tête que Justice Christopher repoussait en catastrophe sur la ligne.

Mais c'est contre le cours du jeu que les Nigérians parvenaient à ouvrir le score. Sur un centre de Joseph Yobo, le jeune Julius Aghahowa, coincé entre deux défenseurs suédois, adressait une tête effleurée au premier poteau qui suffisait à battre Magnus Hedman (27e).

Pas découragés, les Suédois repartaient à l'attaque. Et moins de 10 minutes après ce but, Fredrik Ljungberg lançait parfaitement Larsson. Ce dernier dribblait deux Nigérians avant d'aller battre Ike Shorunmu (35e).

Le match était relancé et les occasions se multipliaient des deux côtés, les Nigérians se montrant cependant les plus dangereux.

En seconde période, la partie voyait les deux équipes se neutraliser quand, exploitant une mauvaise relance nigériane, l'attaque suédoise se ruait vers les buts de Shorunmu. Mais la fin de la partie était largement dominée par des Nigérians voulant à tout prix égaliser. En vain.

Beckham relance l'Angleterre

Grâce à un *penalty* de David Beckham, l'Angleterre a battu 1-0 l'Argentine à l'occasion de son second match de la Coupe du monde hier à Sapporo au Japon.

Associated Press
SAPPORO, Japon

ASSOCIATED PRESS

Le capitaine de l'équipe britannique David Beckham a marqué sur un tir de pénalité pour donner la victoire à son pays sur l'Argentine. Ce gain relance l'équipe anglaise, qui en avait bien besoin.

Cette victoire, obtenue dans la douleur, relance totalement l'Angleterre. Celle-ci compte maintenant quatre points et partage la première place du groupe F avec la Suède qui, un peu plus tôt, s'était imposée face au Nigeria (2-1). L'Argentine vient en troisième position avec trois points, alors que le Nigeria est déjà éliminé.

Dans ce «groupe de la mort» plus que jamais serré, tout se dénouera lors des derniers matches qui opposeront mercredi l'Angleterre au Nigeria et l'Argentine à la Suède.

Éliminée aux tirs au but en huitièmes de finale par l'Argentine lors du Mondial 98, l'Angleterre a pris sa revanche au terme d'un très bon match où David Beckham, qui revient lentement à son meilleur niveau après sa blessure, aura joué un rôle essentiel.

C'est une grosse déception pour les Argentins qui figurent parmi les grandissimes favoris du Mondial et ont dominé sans conclure.

Les «Albiceleste» avaient promis de ne pas fermer le jeu et tenaient parole. Un premier essai de Javier Zanetti pour les mains de David Seaman (5e) était suivi d'une bonne frappe de «Kily» Gonzalez, à peine trop croisée (8e).

Alors que les Sud-Américains prenaient le temps de poser leur jeu, les Anglais procédaient, eux, par de longues balles. C'est ainsi que Nicky Butt alertait Michael Owen. Le «lutin» de Liverpool provoquait la défense avant de tirer entre les jambes de Walter Samuel. Mais la balle était renvoyée par le montant droit sans que le portier Pablo Cavallero ait esquissé un geste (24e).

L'Argentine répliquait sur une tête de Gabriel Batistuta captée sans problème par Seaman.

Etouffée par le rythme et la combativité des Anglais, notamment en milieu de terrain, l'Argentine avait du mal à construire. Cela n'empêchait pas «Kily» Gonzalez, toujours très remuant dans son couloir gauche, de décocher une reprise foudroyante qui prenait la direction du dôme du stade couvert de Sapporo (31e).

Owen, qui avait marqué un but d'anthologie lors de la dernière confrontation des deux équipes en 1998, se rappelait au mauvais souvenir des Argentins en poussant Mauricio Pochettino à le crocheter dans la surface.

Le *penalty* était transformé par David Beckham (44e), grand expert en la matière qui tirait en force au milieu de la cage.

Dès la reprise, l'Argentine, qui avait remplacé Juan Sebastian Veron par Pablo Aimar pour dynamiser son attaque, faisait le siège du camp anglais.

Pourtant, les bonnes occasions étaient anglaises. Ainsi, un long dégagement de Seaman relayé par le grand Emile Heskey se concluait par un bon tir d'Owen qui frôlait le montant (48e). Une minute après, Cavallero évitait le but du K.-O. en repoussant difficilement une reprise de volée des 25 mètres de Paul Scholes. Puis, c'est Beckham qui faisait trembler Cavallero.

Comme les Anglais reculaient, le siège argentin s'intensifiait. Les Anglais à l'image de leur capitaine Beckham, courageux jusqu'au bout, finissaient épuisés mais tenaient bon.

Le match vu par...

Pontus Melander
Membre de l'ambassade de Suède au Canada

Comme en 1994...

L'équipe de Suède a continué à performer au-delà des attentes. Si le match nul contre l'Angleterre avait été satisfaisant, cette victoire arrachée au Nigeria l'est encore davantage.

Tous les Suédois se souviennent de cette équipe qui s'était rendue jusqu'en demi-finale à la Coupe du monde de 1994. Au terme des deux premiers matches du tournoi de 2002, nous pouvons tous continuer à rêver d'une aussi belle performance.

À mon avis, les Suédois ont encore plus de raisons d'être fiers qu'en 1994. Après tout, le groupe dans lequel nous nous trouvons cette année n'a-t-il pas été surnommé «groupe de la mort»? Les trois autres pays — l'Angleterre, l'Argentine et le Nigeria — font partie des meilleurs pays de football de la planète. La Suède n'est pas autant reconnue que ses rivaux sur la scène internationale.

Je crois que le milieu de terrain de la Suède a fait la différence contre le Nigéria. Les joueurs qui y jouent se sont montrés beaucoup plus agressifs que lors du match contre l'Angleterre. Plutôt que d'attendre la balle, ils ont constamment attaqué. Ils ont été responsables de plusieurs belles phases d'attaques au cours du match.

Anders Svensson a été très efficace depuis le début de cette Coupe du monde. Lui et Freddie Ljungberg sont directement responsables des succès de la Suède.

Le premier but de la Suède était de toute beauté. Ljungberg a fait une superbe passe en profondeur. Henrik Larsson a agi très rapidement pour battre le gardien du Nigeria. Personne n'a eu le temps de rien voir.

Le *penalty* qui a mené au deuxième but était pleinement mérité. En fait, je crois même que le Nigeria aurait pu écoper davantage de *penaltys* dans cette rencontre. Mais, vous savez, quand on regarde son propre pays jouer...

Les Suédois ont raison d'être optimistes et de croire en les chances de leur équipe de se rendre très loin. Mais il y a encore loin de la coupe aux lèvres. Pour réussir à sortir de son groupe, la Suède devra au moins obtenir un match nul contre l'Argentine. Ce sera loin d'être facile.

Propos recueillis par Sylvain St-Laurent

Villeneuve et Panis dans les 10 premiers

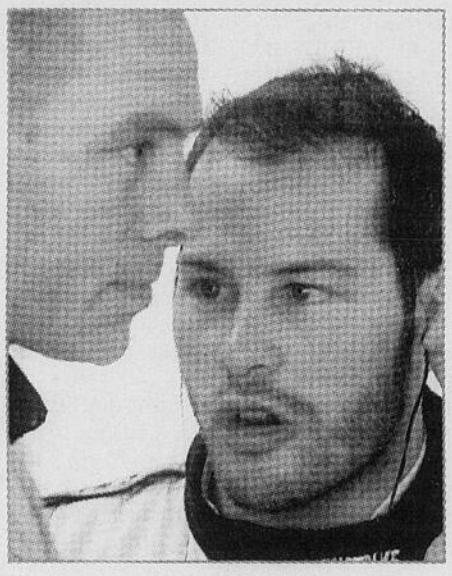
Grâce à un nouvel ensemble aérodynamique, les BAR-Honda ont figuré pour une rare fois le vendredi dans le haut du tableau, hier.

Marc Delbès
Presse Canadienne - MONTRÉAL

Jacques Villeneuve s'est hissé au neuvième rang en 1:16,448 tandis que son coéquipier Olivier Panis obtenait le septième temps (1:16,333).

Mais Villeneuve ne se fait pas d'illusions pour la séance de qualification de cet après-midi.

«La voiture se comporte bien, a reconnu le pilote québécois. Aujourd'hui, nous avons roulé avec peu d'essence, ce que nous ne faisons pas habituellement le vendredi, pour voir comment le nouvel ensemble aérodynamique se comporte en version qualification. Ce sera plus difficile demain (aujourd'hui) d'être parmi les 10 premiers. Nous n'irons pas beaucoup plus vite.»



PRESSE CANADIENNE

Jacques Villeneuve et son ingénieur Jock Clear étaient heureux des résultats d'hier, mais ils ne se font pas d'illusions pour les qualifs.

Confiance chez Williams

PC – MONTRÉAL

Vainqueur l'an dernier, Ralf Schumacher (Williams-BMW) s'est fait plutôt discret hier au Grand Prix du Canada, même s'il s'est classé cinquième. Mais il sera à surveiller ainsi que son coéquipier Juan Pablo Montoya, aujourd'hui.

Les deux pilotes estiment que la position de tête devrait se gagner en moins d'une minute et 13 secondes et ils croient pouvoir y parvenir.

L'équipe Williams avait décidé de lancer ses voitures en piste avec une charge importante de carburant.

«Je suis très satisfait de ma voiture, a reconnu Ralf Schumacher. L'équilibre est excellent et il reste de la marge pour améliorer. Nous avons pu effectuer l'ensemble du programme de travail qui était prévu. Je pense qu'en qualification nous pouvons viser une place sur les deux premières lignes de la grille.»

PRESSE CANADIENNE

Jacques Villeneuve et son coéquipier chez BAR ont connu une bonne journées d'essais, se classant dans les 10 meilleurs du peloton.

McLaren, les meilleurs?

Récent vainqueur à Monaco, le Britannique David Coulthard (McLaren-Mercedes) a repris goût à l'avant-scène. Hier, il a réalisé le meilleur temps de la première journée d'essais libres du Grand Prix du Canada, qui s'est déroulée par un temps splendide et devant une foule nombreuse sur le circuit Gilles-Villeneuve à l'île Notre-Dame.

Marc Delbès
Presse Canadienne - MONTRÉAL

Coulthard s'est imposé en bouclant le tracé de 4,361 km en une minute 15,407 secondes, devançant le Colombien Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) et l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari).

«C'est un bon départ, a évalué Coulthard. Nous avons testé les pneus et travaillé pour trouver le bon équilibre. Il est important sur ce circuit d'avoir une voiture stable afin de nous permettre d'attaquer. Nous avons encore du travail à faire et je crois que l'on peut encore tirer davantage de notre voiture.»

Le coéquipier de Coulthard, le Finlandais Kimi Raikkonen, s'est montré lui aussi véloce en obtenant le quatrième temps, juste devant Ralf Schumacher (Williams-BMW).

Le Finlandais Mika Salo (Toyota) s'est également illustré en obtenant le sixième temps.

La journée s'est révélée plus décevante pour Renault, Jenson Button se contentant de la 15e position. Pour son coéquipier italien Jarno Trulli, ce fut encore plus frustrant puisqu'il a dû assister en spectateur à la séance de l'après-midi, victime d'un problème mécanique.

«Sur ce genre de circuit, qui s'améliore nettement au fil de la journée, c'est important de pouvoir courir pendant la deuxième séance, ce que je n'ai évidemment pas pu faire. J'espère que ça ira mieux demain», a déclaré Trulli.

Sur un circuit où les pneus auront leur mot à dire en course, Michelin a montré son avantage en se plaçant sur les deux premières places (Coulthard et Montoya).

«Je sens que l'on va avoir un week-end intéressant ici, a confié Montoya. Nous savions que, compte tenu du résultat de l'an passé (victoire de Ralf Schumacher), nous aurions une bonne chance. Les pneus Michelin paraissent une nouvelle fois très bons et nous savons que nous pouvons compter sur un moteur puissant.»

Michael Schumacher, qui avait décroché la pôle sur le tracé montréalais plus long de 60 mètres l'an dernier en 1:15,782, demeure toutefois le grand favori pour décrocher sa septième position de tête à Montréal.

Le quadruple champion du monde et toute l'équipe Ferrari étaient sereins à l'issue des essais.

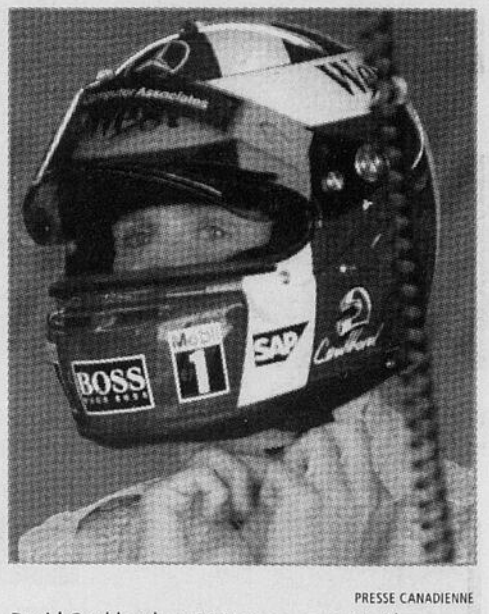
«Comme d'habitude le vendredi, nous nous sommes concentrés à comparer les deux types de pneumatiques afin d'avoir tous les éléments afin de faire notre choix demain. Nous n'avons pas particulièrement travaillé sur les réglages pour les qualifications, mais nous aurons tout le temps de le faire demain matin (aujourd'hui).

«L'écart avec les voitures les plus rapides est mince. L'année dernière, nous avions été en difficulté sur cette piste, mais je ne pense pas que nous soyons dans la même situation.»

La grille de départ se jouera cet après-midi (13 h) lors d'une séance de qualification de 60 minutes. Le départ de la course demain sera donné à 13 h.

Classement de la séance d'essais

1. COULTHARD (McLaren-Mercedes)1:15,407
2. Montoya (Williams-BMW)
3. M. Schumacher (Ferrari)
4. Raikkonen (McLaren-Mercedes)
5. R. Schumacher (Williams-BMW)
6. Salo (Toyota)
7. Panis (BAR-Honda)
8. Barrichello (Ferrari)
9. **Villeneuve (BAR-Honda)**
10. Frentzen (Arrows)
11. de la Rosa (Jaguar)
12. Fisichella (Jordan)
13. Bernoldi (Arrows)
14. Heidfeld (Sauber)
15. Button (Renault)
16. Massa (Sauber)
17. Irvine (Jaguar)
18. Webber (Minardi)
19. Sato (Jordan)
20. McNish (Toyota)
21. Trulli (Renault)
22. Yoong (Minardi)



PRESSE CANADIENNE

David Coulthard sur McLaren a enregistré le meilleur temps des essas libres au GP du Canada, hier.

Olivier Panis toujours heureux de retrouver Montréal

«C'est une vieille histoire», convient Olivier Panis. On la reprend chaque année, en effet, «mais c'est vrai, j'adore venir ici», affirme le coéquipier de Jacques Villeneuve d'un ton visiblement sincère.

Guy Robillard
Presse Canadienne - MONTRÉAL

«Les gens sont en général très accueillants vis-à-vis la Formule un et j'ai personnellement toujours été bien accueilli. C'est vrai que l'accident de 1997 a créé une certaine complicité, mais même sans ça, il y a toujours eu une relation spéciale et c'est avec un grand plaisir que je reviens ici.»

À ce plaisir de retrouver un milieu qu'il apprécie s'ajoutait pour Panis hier celui d'une Bar-Honda qu'il dit vraiment améliorée et d'une belle septième place aux essais libres, deux rangs devant Villeneuve.

«La voiture est vraiment changée aérodynamiquement. Elle va un peu mieux. Il y a encore beaucoup de travail à faire pour se rapprocher des meilleurs cependant, mais tout le monde travaille dans cette direction.»

Panis et Villeneuve se sont approchés à environ une seconde du temps le plus rapide, signé par David Coulthard (McLaren-Mercedes), mais le premier a tenu à rappeler qu'on n'en était qu'au vendredi.

«Si on parvient à se classer dans les 10 premiers aux essais, ça sera du bon travail pour nous», a-t-il dit en prévision des essais d'aujourd'hui.

Le pilote français ne semblait pas craindre des problèmes de fiabilité pour cette BAR transformée.

«J'ai beaucoup roulé avec cette voiture à Paul-Ricard, on a testé l'endurance et on n'a eu aucun problème. J'espère que ce sera la même chose demain», a raconté Panis, en précisant que le genre de modifications apportées n'est pas spécialement à risque.

Son objectif pour la course est d'amasser les premiers points de son écurie cette saison.

Mais juste de compléter sa première course de l'année devant son public et ses amis du Québec ferait un petit bonheur au «cousin» français.

Panis a jusqu'ici été victime de cinq incidents mécaniques et de deux accidents.

«Oui c'est dur, mais vous n'avez pas le choix: ou vous baissez les bras ou vous continuez de travailler fort pour développer la voiture, et c'est de cette façon que je réagis.»

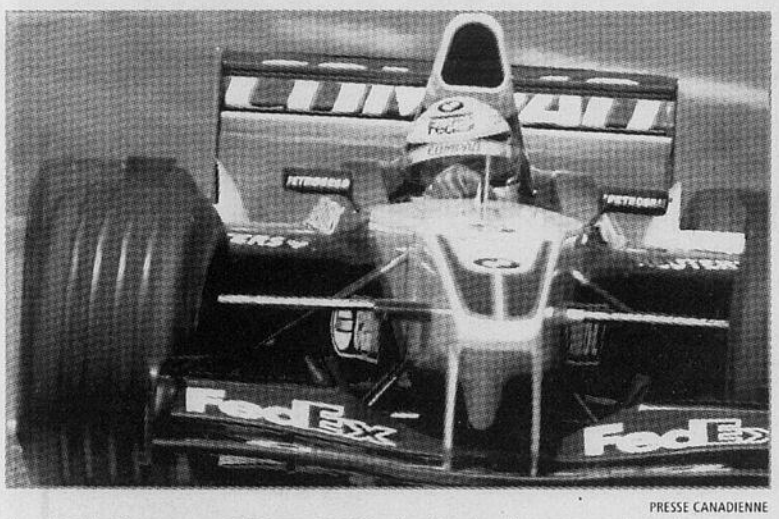
À Montréal, la nouvelle sortie des puits de ravitaillement sera plus risquée puisque les pilotes revenant sur le circuit Gilles-Villeneuve pourront s'engager dans le premier virage plus vite que d'autres en pleine course dans certains virages.

«Il va falloir en discuter, a convenu Panis, surtout que l'on se retrouve en plus dans l'extérieur du virage.»

Le meilleur résultat obtenu à Montréal par Panis a été une quatrième position au volant d'une Ligier-Honda en 1995.

ARCHIVES

C'est une vieille histoire, convient Olivier Panis, mais il est toujours heureux de revenir à Montréal.



PRESSE CANADIENNE

Juan Pablo Montoya sur Williams-BMW a signé le deuxième temps de la séance d'essais libres d'hier sur le circuit Gilles-Villeneuve.

Coulthard refuse de s'emballer

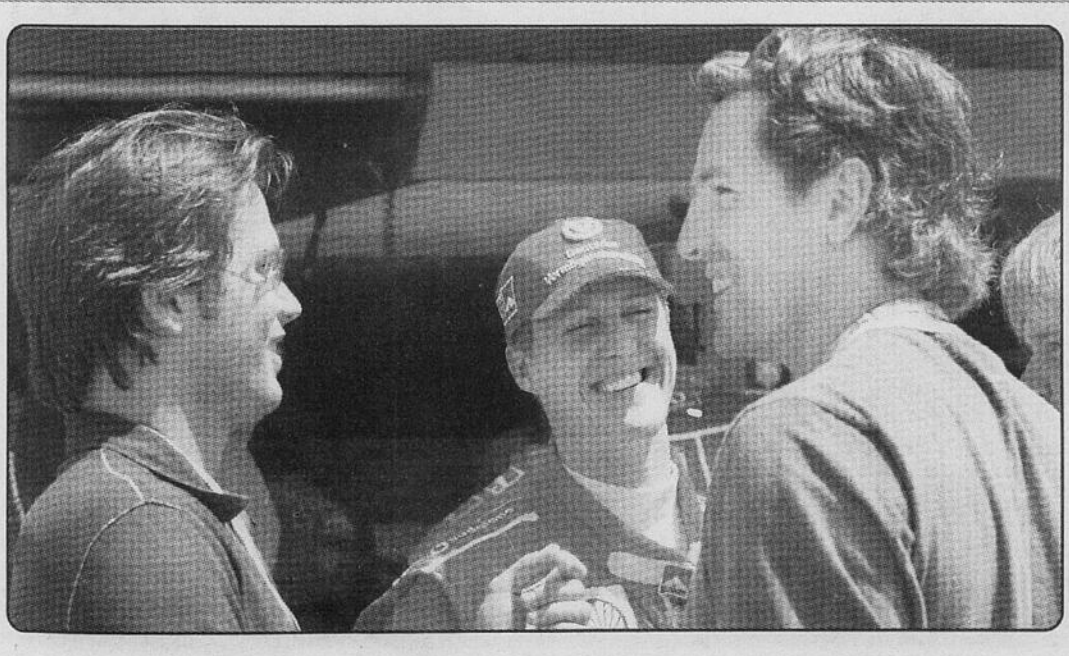
Presse Canadienne – MONTRÉAL

Gagnant du dernier Grand Prix à Monaco et le plus rapide aux essais libres du Grand Prix du Canada hier, David Coulthard demeure réaliste.

«C'est encourgeant, mais je serais surpris si nous étions encore les plus rapides aux essais officiels», a déclaré le pilote de l'équipe McLaren-Mercedes, qui a vu son coéquipier Kimi Raikkonen réaliser le quatrième meilleur temps derrière Juan Montoya (Williams-BMW) et Michael Schumacher (Ferrari).

«Je me base sur les performances de la saison, a expliqué Coulthard. Nous avons presque toujours été à une seconde des Ferrari et nous n'avons pas amélioré la voiture à ce point.

«Je ne veux pas être défaitiste. Je suis toujours absolument déterminé à gagner. C'est formidable de savoir que vous avez une chance de gagner chaque course et j'ai déjà eu cette impression. Mais il faut être réaliste: si nous montons sur le podium, ce sera déjà un grand succès.»

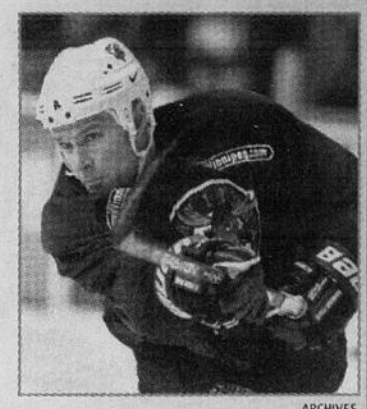


PRESSE CANADIENNE

Des vrais fans

Pour cette fois, José Théodore et Patrice Brisebois sont du côté des partisans. Pour les deux joueurs du Canadien, le Grand Prix de Montréal est un événement qu'ils ne veulent pas rater. Ils ont profité de la séance d'essais libres d'hier pour piquer un brin de jasette avec le champion du monde Michael Schumacher.

AUJOURD'HUI



ARCHIVES

John MacLean accroche ses patins

John MacLean des Stars de Dallas a mis fin, hier, à sa carrière de 19 saisons dans la LNH.

Âgé de 37 ans, MacLean a passé les deux dernières saisons chez les Stars après avoir porté les couleurs des Devils du New Jersey (1983-97), des Sharks de San Jose (1997-98) et des Rangers de New York (1998-2001). Il a disputé 1194 matches, obtenant 413 buts et amassant 429 aides.

MacLean, originaire d'Oshawa, a gagné la coupe Stanley avec les Devils en 1995.

Hockey junior

L'Ontario ne veut pas du Québec dans sa cour

PAGE 58

Coupe du monde

L'Angleterre bat l'Argentine grâce à Beckham

PAGE 65

Coupe Stanley

Retour en Caroline

PAGE 61

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

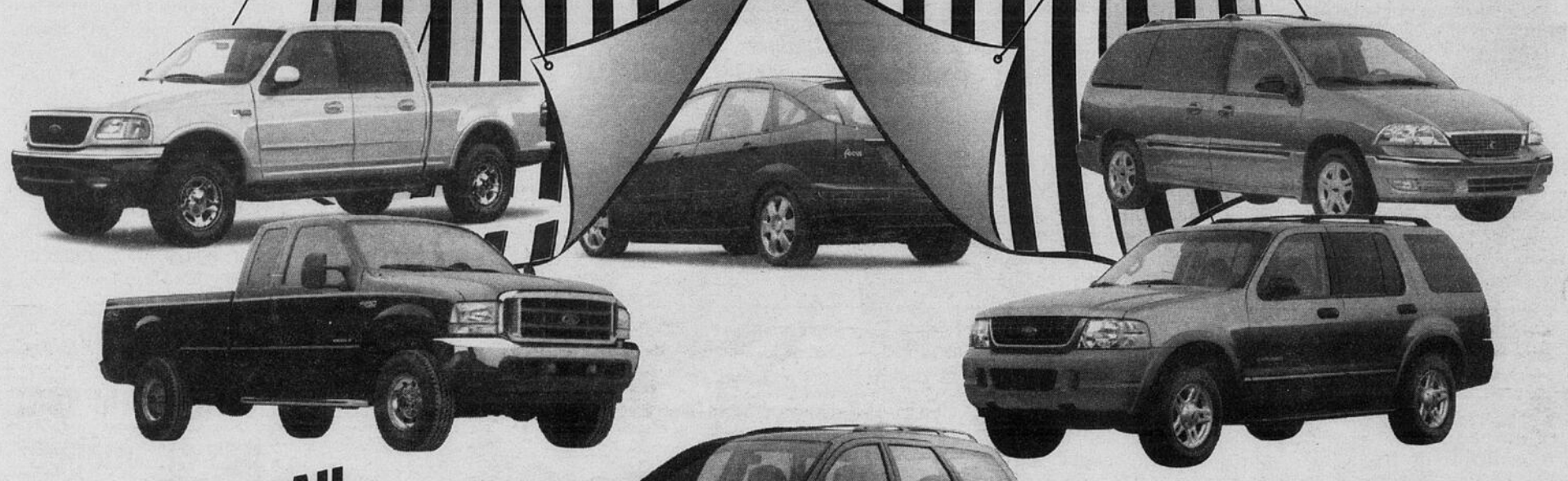
562-7547

C'EST L'ÉVÉNEMENT

GROSSE VENTE SOUS LA TENTE

ESSAYEZ DONC UNE FORD POUR VOIR...

ESSAYEZ DONC UNE FORD POUR VOIR...



DU 6 AU 9 JUIN 2002

GRANDE VENTE ANNUELLE

PRÈS DE 300 VÉHICULES À PRIX EXCEPTIONNELS

TAUX DE FINANCEMENT

À PARTIR DE 0% À L'ACHAT

Focus, Taurus, Windstar, Explorer, F-150 Super Crew. (modèles 2002)

PRIX CLAIREMENT AFFICHÉS SUR CHAQUE VÉHICULE

FAITES VITE • CETTE VENTE SE TERMINE LE DIMANCHE 9 JUIN À 15 H

Les PROMENADES DE L'OUTAOUAIS (1100, boul. Maloney ouest, Gatineau)

Deux autres endroits pour vous servir :
• Shawville • Maniwaki

JUSQU'À 1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Bons d'achats

Venez nous rencontrer sous la tente et remplissez un coupon pour gagner des bons d'achats des Promenades de l'Outaouais.

CETTE VENTE EST ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS:

CARLE FORD DE BUCKINGHAM — MONT-BLEU FORD DE GATINEAU ET HULL
DUPORTAGE FORD DE HULL — GÉRARD HUBERT À MANIWAKI — SHAWVILLE FORD